



اجتماعات الجمعية الـ 140، والدورة 204، للمجلس الحاكم  
واللجان الدائمة للاتحاد البرلماني الدولي  
الدوحة (قطر)، 06 – 10 نيسان/أبريل 2019

## (الوثائق الأولية)

القسم الأول

الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي 2019/02/08

الصفحة	الموضوع
26-01	مكان الاجتماعات وبرنامج العمل
28-27	جدول أعمال الجمعية العامة الـ 140
49-29	الدعوة والمعلومات التنظيمية للجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات ذات الصلة
63-50	المعلومات العامة (كما وردت على الموقع الإلكتروني لمجلس الشورى - دولة قطر الشقيقة)
76-64	جدول مؤقت لتوزيع الأصوات في الجمعية العامة الـ 140
78-77	استمارة تسجيل أولية للمتحدثين
80-79	معلومات الاتصال المتعلقة بالمرشحين
134-81	لمحة عامة عن الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي
169-135	تشكيل اللجان
173-170	جدول الأعمال الأولي للدورة 204 للمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
175-174	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الأولى : لجنة السلم والأمن الدوليين
177-176	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الثانية : لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة
180-178	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الثالثة : لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان
183-181	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الرابعة : اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة
188-184	مشروع جدول أعمال منتدى النساء البرلمانيات
192-189	مشروع جدول أعمال منتدى البرلمانين الشباب
197-193	مذكرة تفسيرية حول عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان
207-198	مشروع قرار حول عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان
211-208	مذكرة تفسيرية حول دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار
219-212	مشروع قرار دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار
221-220	نظام التسجيل الإلكتروني للجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي
224-222	مذكرة تفسيرية عن التسجيل الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي
229-225	استمارة حجز الفندق (كما وردت على الموقع الإلكتروني لمجلس الشورى - دولة قطر الشقيقة)
234-230	استمارة الوصول والمغادرة (كما وردت على الموقع الإلكتروني لمجلس الشورى - دولة قطر الشقيقة)
235	استمارة تأكيد المشاركة/ معلومات التسجيل (كما وردت على الموقع الإلكتروني لمجلس الشورى - دولة قطر الشقيقة)

251-236	قائمة الفنادق للجمعية العامة الـ140 (كما وردت على الموقع الإلكتروني لمجلس الشورى - دولة قطر الشقيقة)
293-252	أرقام هواتف البعثات الدبلوماسية لدولة قطر في الخارج وأرقام هواتف البعثات والمكاتب الدبلوماسية المعتمدة في دولة قطر (كما وردت على الموقع الإلكتروني لمجلس الشورى - دولة قطر الشقيقة)
294	الاجتماع التنسيقي للمجموعة البرلمانية العربية
295	الاجتماع التنسيقي للمجموعة البرلمانية الإسلامية
298-296	الاجتماع التنسيقي للمجموعة البرلمانية الآسيوية



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ 140 والاجتماعات ذات الصلة الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019

ستعقد الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي في الدوحة، قطر، في 06 - 10 نيسان/أبريل 2019. ستجتمع في هذه المناسبة جميع هيئات الاتحاد البرلماني الدولي القانونية، بما في ذلك المجلس الحاكم واللجان الدائمة ولجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين وشؤون الشرق الأوسط، وكذلك منتدى النساء البرلمانيات ومنتدى البرلمانيين الشباب.

## 140th Assembly and related meetings

6 - 10 Apr 2019 - Doha, Qatar

The 140th Assembly of the IPU will take place in Doha, Qatar, on 6-10 April 2019. All IPU statutory bodies, including the Governing Council, Standing Committees, Committees on the Human Rights of Parliamentarians and on Middle East Questions, as well as the Forum of Women Parliamentarians and the Forum of Young MPs, will meet on this occasion.



## الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

الدوحة، دولة قطر

10-06 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

مكان الاجتماعات وبرنامج العمل:

تجري اجتماعات الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي، واجتماعات المجلس الحاكم، وكذلك اجتماعات اللجان الدائمة، وجميع الأنشطة المرتبطة بها وبعض الفعاليات في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون، في مدينة الدوحة وفق برنامج العمل التالي:

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الأربعاء	2019/04/03	14:00	18:00	اللجنة الفرعية للشؤون المالية	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
الخميس	2019/04/04	09:00	18:00	بدء التسجيل	البهو، فندق الشيراتون	
		10:00	13:00	اللجنة التنفيذية	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		15:00	18:00			
الجمعة	2019/04/05	09:00	10:00	مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الشراكة الجندرية)	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		09:30	13:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		10:00	13:00	اللجنة التنفيذية	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الجمعة	2019/04/05	15:00	18:00	اللجنة التنفيذية	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		16:30	18:30	الاجتماع التنسيقي للمجموعة البرلمانية العربية	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
السبت	2019/04/06	09:00	10:00	مكتب النساء البرلمانيات	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		09:30	11:00	الاجتماع التنسيقي للجمعية البرلمانية الآسيوية	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		10:00	11:00	اجتماع المستشارين والأمناء للوفود	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		10:30	13:00	منتدى النساء البرلمانيات	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		11:30	13:00	المجموعة الفرعية لمنتدى النساء البرلمانيات	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		11:30	13:00	اجتماع مع رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		11:30	13:00	الاجتماع التنسيقي للمجموعة البرلمانية الإسلامية	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:00	15:30	اجتماع مع رؤساء المنظمات البرلمانية الاقليمية	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30	17:30	منتدى النساء البرلمانيات	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
السبت	2019/04/06	14:30	17:30	الفريق الاستشاري المعني بالصحة (باللغة الإنجليزية فقط)	قاعة النخيل، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		15:00	18:00	لجنة شؤون الشرق الأوسط	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		19:30	20:30	حفل افتتاح	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
الأحد	2019/04/07	08:00	09:00	اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) للجمعية العامة		مغلقة
		08:30	09:30	مجلس منتدى البرلمانيين الشباب	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		09:00	11:00	المجلس الحاكم	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		09:00	11:00	مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		09:00	12:30	اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين مناقشة حول مشروع القرار "عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك لحقوق الإنسان"	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	



اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الأحد	2019/04/07	10:00	13:00	منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		11:00	13:00	الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة حول موضوع البرلمانات كمنابر لتعزيز التعليم من أجل السلام، والأمن، وسيادة القانون	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		11:30	13:00	لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:15	14:30	صورة جماعية - جميع رؤساء الوفود		
		14:30	17:00	الجمعية العامة: المناقشة العامة	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	18:00	اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين صياغة القرار في الجلسة العامة	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الأحد	2019/04/07	14:30	18:00	اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة مناقشة وبدء صياغة مشروع قرار في الجلسة العامة حول " دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار "	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		17:00	18:30	الجمعية العامة: قرار حول البند الطارئ	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
الإثنين	2019/04/08	09:00	13:00	الجمعية العامة	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		09:00	10:30	-مناقشة حول البند الطارئ،		
		10:30	13:00	-مواصلة المناقشة العامة		
		09:00	13:00	اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين الانتهاء من صياغة القرار حول "عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك لحقوق الإنسان "	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الإثنين	2019/04/08	09:30	12:30	ورشة عمل حول صحة الأم وحديثي الولادة والطفل	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		09:30	12:30	اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الانسان مناقشة حول متابعة القرارات السابقة للاتحاد البرلماني الدولي	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		09:30	13:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		11:00	12:30	اجتماع جمعية الأمراء العامين للبرلمانات الوطنية	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	17:30	اجتماع جمعية الأمراء العامين للبرلمانات الوطنية	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	18:30	اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة صياغة قرار في الجلسة العامة حول "دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار"	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الإثنين	2019/04/08	14:30	18:30	الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	18:30	لجنة الصياغة المحتملة حول البند الطارئ	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30	16:30	مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		17:00	18:30	حوار رؤساء البرلمانات المشاركين	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
الثلاثاء	2019/04/09	09:00	10:00	مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الشراكة الجندرية)	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		09:00	11:00	مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل والتجارة	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الثلاثاء	2019/04/09	09:00	13:00	اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة -مناقشة حول المتابعة البرلمانية لأهداف التنمية المستدامة تحضيراً لدورة العام 2019 لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى بشأن التنمية المستدامة، -حلقة نقاش حول الموضوع الرئيسي لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى للعام 2019: تمكين الأفراد وضمان الشمولية والمساواة	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		09:30	12:30	اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الانسان مناقشة حول المشروع القرار الذي سيتم اعتماده في الجمعية العامة الـ 141 تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول عام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		10:00	12:30	اللجنة التنفيذية	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الثلاثاء	2019/04/09	10:00	12:30	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		11:30	13:00	الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	16:00	اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة اعتماد مشروع قرار حول "دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار"	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	16:00	مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الانسان	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30	17:30	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30	18:30	الجمعية العامة -اعتماد قرار حول البند الطارئ، -مواصلة المناقشة العامة	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الثلاثاء	2019/04/09	16:30	18:00	لجنة شؤون الشرق الأوسط	قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		16:30	18:30	اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين اعتماد مشروع القرار حول "عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان"	قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		16:30	18:30	مكتب النساء البرلمانيات	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
الأربعاء	2019/04/10	09:00	10:00	مجلس منتدى البرلمانين الشباب	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		09:30	13:00	المجلس الحاكم -قرارات حول حقوق الانسان للبرلمانيين، -تقارير عن الاجتماعات المتخصصة	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		10:00	12:30	اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الأربعاء	2019/04/10	10:30	12:30	اجتماع مشترك لمكتب النساء البرلمانيات ومجلس منتدى البرلمانين الشباب حول التحيز، والتحرش، والعنف ضد النساء البرلمانيات	قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	مغلقة
		14:30		المجلس الحاكم	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
		14:00	16:00	جلسة مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية الابتكار في البرلمانات: الاستعداد للمستقبل	قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	
				الجمعية العامة -اعتماد القرارات -تقارير اللجان الدائمة -الوثيقة الختامية للمناقشة العامة، -الجلسة الختامية	قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	



## الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 140 والاجتماعات ذات الصلة

الدوحة، من 6 إلى 10 نيسان/أبريل 2019

الأربعاء 3 نيسان/أبريل 2019		
اللجنة الفرعية للشؤون المالية*	18:00-14:00	
قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		
الخميس 4 نيسان/أبريل 2019		
بدء التسجيل	18:00 – 09:00	
البهو، فندق شيراتون		
اللجنة التنفيذية*	13:00 – 10:00	
قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		
	18:00 – 15:00	
الجمعة 5 نيسان/أبريل 2019		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الشراكة الجندرية)*	10:00 – 09:00	
قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	13:00 – 09:30	
قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		
اللجنة التنفيذية*	13:00 – 10:00	
قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	18:00 – 14:30	
قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		
اللجنة التنفيذية*	18:00 – 15:00	
قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون		

\* جلسة مغلقة

السبت 6 نيسان/ أبريل 2019		
مكتب النساء البرلمانيات* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	10:00 – 9:00	
اجتماع المستشارين والأمناء للوفود قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	11:00 – 10:00	
منتدى النساء البرلمانيات قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 10:30	
المجموعة الفرعية لمنتدى النساء البرلمانيات قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 11:30	
اجتماع مع رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 11:30	
اجتماع مع رؤساء المنظمات البرلمانية الاقليمية* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	15:30 – 14:00	
منتدى النساء البرلمانيات قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	17:30 – 14:30	
الفريق الاستشاري المعني بالصحة (باللغة الإنجليزية فقط)* قاعة النخيل، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	17:30 – 14:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:00 – 14:30	
لجنة شؤون الشرق الأوسط* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:00 – 15:00	
حفل افتتاح قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	20:30 – 19:30	

الأحد 7 نيسان/ أبريل 2019		
اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) للجمعية العامة*	09:00 – 08:00	
مجلس منتدى البرلمانين الشباب* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	09:30 – 08:30	
المجلس الحاكم قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	11:00 – 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	11:00 – 9:00	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين مناقشة حول مشروع القرار بشأن "عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك لحقوق الإنسان" قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 9:00	
منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 10:00	
الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة حول موضوع البرلمانات كمنابر لتعزيز التعليم من أجل السلام، والأمن، وسيادة القانون قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 11:00	
لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 11:30	
صورة جماعية – جميع رؤساء الوفود	14:30 – 14:15	
الجمعية العامة: مناقشة عامة قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	17:00 – 14:30	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين صياغة القرار في الجلسة العامة قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:00 – 14:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانين* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:00 – 14:30	

الأحد 7 نيسان/ أبريل 2019		
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة مناقشة وبدء صياغة مشروع قرار في الجلسة العامة حول " دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار " قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:30 – 14:30	
الجمعية العامة: قرار حول البند الطارئ قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:30 – 17:00	
الاثنين 8 نيسان/ أبريل 2019		
الجمعية العامة - مناقشة حول البند الطارئ، - مواصلة المناقشة العامة قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 9:00 10:30 – 9:00 13:00 – 10:30	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين الانتهاء من صياغة القرار حول "عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلم وانتهاك لحقوق الإنسان " قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 9:00	
ورشة عمل حول صحة الأم وحديثي الولادة والطفل قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 9:30	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الانسان مناقشة حول متابعة القرارات السابقة للاتحاد البرلماني الدولي قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 9:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 09:30	

الإثنين 8 نيسان / أبريل 2019		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	11:00 – 12:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	14:30 – 17:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة صياغة قرار في الجلسة العامة حول "دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار" قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	14:30 – 18:30	
الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	14:30 – 18:30	
لجنة الصياغة المحتملة حول البند الطارئ* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	14:30 – 18:30	
مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	14:30 – 16:30	
حوار رؤساء البرلمانات المشاركين قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	17:00 – 18:30	

الثلاثاء 9 نيسان/ أبريل 2019		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الشراكة الجندرية)* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	10:00 – 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	11:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة - مناقشة حول المتابعة البرلمانية لأهداف التنمية المستدامة تحضيراً لدورة العام 2019 لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى بشأن التنمية المستدامة، - حلقة نقاش حول الموضوع الرئيسي لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى للعام 2019: تمكين الأفراد وضمان الشمولية والمساواة قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الانسان مناقشة حول المشروع القرار الذي سيتم اعتماده في الجمعية العامة الـ 141 تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول عام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 9:30	
اللجنة التنفيذية* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 10:00	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 11:30	
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة اعتماد مشروع قرار حول "دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار" قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	16:00 – 14:30	

الثلاثاء 9 نيسان/ أبريل 2019		
مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الانسان* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	16:00 – 14:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة البصير، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:00 – 14:30	
الجمعية العامة - اعتماد قرار حول البند الطارئ، - مواصلة المناقشة العامة قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:30 – 14:30	
لجنة شؤون الشرق الأوسط* قاعة سلوى 2، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:00 – 16:30	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين اعتماد مشروع القرار حول "عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان" قاعة الريان، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:30 – 16:30	
مكتب النساء البرلمانيات* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	18:30 – 16:30	

الأربعاء 10 نيسان/ أبريل 2019		
مجلس منتدى البرلمانين الشباب* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	10:00 – 09:00	
المجلس الحاكم - قرارات حول حقوق الانسان للبرلمانين، - تقارير عن الاجتماعات المتخصصة قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	13:00 – 9:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اجتماع مشترك لمكتب النساء البرلمانيات ومجلس منتدى البرلمانين الشباب حول التحيز، والتحرش، والعنف ضد النساء البرلمانيات* قاعة سلوى 1، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	12:30 – 10:30	
المجلس الحاكم قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	- 14:30	
جلسة مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية الابتكار في البرلمانات: الاستعداد للمستقبل قاعة سلوى 3، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	16:00 – 14:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الجمعية العامة - اعتماد القرارات - تقارير اللجان الدائمة - الوثيقة الختامية للمناقشة العامة، - الجلسة الختامية قاعة الدفنة، مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون	عند انتهاء المجلس الحاكم	

فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما

فيها الجلسات المغلقة



مناقشات اللجان

أو المناقشات العامة



الجمعية العامة

أو المجلس الحاكم



دليل الرموز:


\* جلسة مغلقة



## GENERAL TIMETABLE OF THE 140<sup>th</sup> ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

*Doha, 6 to 10 April 2019*

### Wednesday, 3 April 2019

 14:00 - 18:00 Sub-Committee on Finance\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*


### Thursday, 4 April 2019


09.00 – 18.00 Beginning of Registration  
*Lobby, Sheraton Hotel*


 10:00 - 13:00 Executive Committee\*  
15:00 - 18:00 *Salwa 1, Sheraton Convention Center*

### Friday, 5 April 2019

 09.00 – 10.00 Gender Partnership Group\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*


 09.30 – 13.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians\*  
*Al Bashir, Sheraton Convention Center*


 10.00 – 13.00 Executive Committee\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*

 14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians\*  
*Al Bashir, Sheraton Convention Center*

 15.00 - 18.00 Executive Committee\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*


### Saturday, 6 April 2019


 09.00 – 10.00 Bureau of Women Parliamentarians\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*

 10.00 – 11.00 Meeting of Advisers and Secretaries to delegations  
*Salwa 3, Sheraton Convention Center*


 10.30 – 13.00 **Forum of Women Parliamentarians**  
*Al Rayyan, Sheraton Convention Center*


 11.30 – 13.00 Break out Group of the Forum of Women Parliamentarians  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*

 11.30 – 13.00 Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees\*  
*Al Bashir, Sheraton Convention Center*

 14.00 – 15.30 Meeting with Heads of regional parliamentary organizations\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*

 14.30 – 17.30 **Forum of Women Parliamentarians**  
*Al Rayyan, Sheraton Convention Center*















 14.30 – 17.30 Advisory Group on Health (**English only**)\*  
*Al Nakhil, Sheraton Convention Center*

 14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians\*  
*Al Bashir, Sheraton Convention Center*

 15.00 – 18.00 Committee on Middle East Questions\*  
*Salwa 1, Sheraton Convention Center*

 19.30 – 20.30 **Inaugural Ceremony**  
*Al Dafna, Sheraton Convention Center*

## Sunday, 7 April 2019

	08.00 – 09.00	<b>Assembly Steering Committee*</b>
	08.30 – 09.30	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	09.00 – 11:00	<b>Governing Council</b> <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	09.00 – 11.00	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>Al Bashir, Sheraton Convention Center</i>
	09.00 – 12.30	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Debate on the draft resolution on the <i>Non-admissibility of using mercenaries as means of undermining peace and violating human rights</i> <i>Al Rayyan, Sheraton Convention Center</i>
	10.00 – 13.00	<b>Forum of Young Parliamentarians of the IPU</b> <i>Salwa 2, Sheraton Convention Center</i>
	11.00 – 13.00	<b>Assembly:</b> Start of the General Debate on the theme <i>Parliaments as platforms to enhance education for peace, security and the rule of law</i> <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	11.30 – 13.00	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	14.15 – 14.30	<b>Group photo – all Heads of delegation</b>
	14.30 – 17.00	<b>Assembly:</b> General Debate <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.00	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Drafting in plenary of the resolution <i>Al Rayyan, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Al Bashir, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.30	<b>Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade</b> Debate and start of drafting in plenary on the draft resolution on <i>The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation</i> <i>Salwa 2, Sheraton Convention Center</i>
	17.00 – 18.30	<b>Assembly:</b> Decision on the emergency item <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>

## Monday, 8 April 2019

	09.00 – 13.00 09.00 – 10.30 10.30 – 13.00	<b>Assembly</b> - Debate on the emergency item, and - Continuation of the General Debate <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	09.00 – 13.00	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Completion of drafting in plenary of the resolution on the <i>Non-admissibility of using mercenaries as means of undermining peace and violating human rights</i> <i>Al Rayyan, Sheraton Convention Center</i>
	09.30 – 12.30	Workshop on maternal, newborn and child health <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	09.30 – 12.30	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Debate on follow-up to previous IPU resolutions <i>Salwa 2, Sheraton Convention Center</i>
	09.30 – 13.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Al Bashir, Sheraton Convention Center</i>
<b>ASGP</b>	11.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Salwa 3, Sheraton Convention Center</i>
<b>ASGP</b>	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Salwa 3, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.30	<b>Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade</b> Drafting in plenary of the resolution on <i>The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation</i> <i>Al Bashir, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.30	<b>Assembly:</b> Continuation of the General Debate <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>Al Bashir, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 16.30	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	17.00 – 18.30	Speakers' dialogue* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>

## Tuesday, 9 April 2019

	09.00 – 10.00	Gender Partnership Group* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	09.00 – 11.00	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade* <i>Al-Bashir, Sheraton Convention Center</i>
	09.00 – 13.00	<b>Standing Committee on United Nations Affairs</b> - Debate on <i>Parliamentary follow-up on the Sustainable Development Goals (SDGs) in preparation for the 2019 session of the United Nations High-level Political Forum (HLPF) on Sustainable Development</i> , and - Panel discussion on the main theme of the 2019 HLPF: <i>Empowering people and ensuring inclusiveness and equality</i> <i>Al-Rayyan, Sheraton Convention Center</i>
	09.30 – 12.30	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Debate on the draft resolution to be adopted at the 141 <sup>st</sup> Assembly on <i>Achieving Universal Health Coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health</i> <i>Salwa 2, Sheraton Convention Center</i>
	10.00 – 12.30	Executive Committee* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
<b>ASGP</b>	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Salwa 3, Sheraton Convention Center</i>
	11.30 – 13.00	<b>Assembly:</b> Continuation of the General Debate <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 16.00	<b>Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade</b> Adoption of the draft resolution on <i>The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation</i> <i>Al Rayyan, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 16.00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
<b>ASGP</b>	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Salwa 3, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Al Bashir, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 – 18.30	<b>Assembly</b> - Adoption of the resolution on the emergency item, and - Conclusion of the General Debate <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
	16.30 – 18.00	Committee on Middle East Questions* <i>Salwa 2, Sheraton Convention Center</i>
	16.30 – 18.30	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Adoption of the draft resolution on the <i>Non-admissibility of using mercenaries as means of undermining peace and violating human rights</i> <i>Al Rayyan, Sheraton Convention Center</i>
	16.30 – 18.30	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>

## Wednesday, 10 April 2019

	09.00 – 10.00	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	09.30 – 13.00	<b>Governing Council</b> - Decisions on the human rights of MPs, and - Reports of specialized meetings <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
<b>ASGP</b>	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Salwa 3, Sheraton Convention Center</i>
	10.30 – 12.30	Joint Meeting of the Bureau of Women Parliamentarians and the Board of the Forum of Young Parliamentarians on sexism, harassment and violence against women MPs * <i>Salwa 1, Sheraton Convention Center</i>
	14.30 -	<b>Governing Council</b> <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>
<b>ASGP</b>	14.00 – 16.00	Joint IPU-ASGP session on <i>Innovation in parliament: getting ready for the future</i> <i>Salwa 3, Sheraton Convention Center</i>
	At the end of the Governing Council	<b>Assembly</b> - Adoption of resolutions - Reports of the Standing Committees - Outcome document of the General debate, and - Closing sitting <i>Al Dafna, Sheraton Convention Center</i>

---

**Legend:**

Assembly /  
Governing Council



Committees /  
Panel discussions



Other Assembly events,  
including *in camera*  
sessions





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019

A/140/A.1.rev

الجمعية العامة

24 كانون الثاني/يناير 2019

### جدول أعمال الجمعية العامة الـ140

1. انتخاب الرئيس ونواب الرئيس للجمعية العامة الـ140
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع البرلمان كمنابر لتعزيز التعليم من أجل السلام، والأمن، وسيادة القانون
4. عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتفويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان  
(اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين)
5. دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار  
(اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة)
6. تقارير اللجان الدائمة
7. الموافقة على البنود الموضوعة للجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين وللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة في الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين
8. تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019

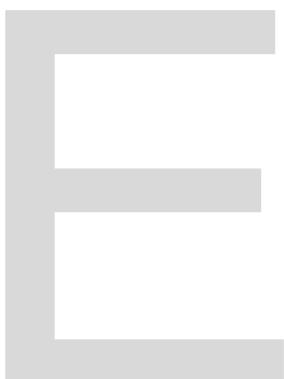


Assembly

A/140/A.1.rev  
24 January 2019

## Agenda of the 140<sup>th</sup> Assembly

1. Election of the President and Vice-Presidents of the 140<sup>th</sup> Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Parliaments as platforms to enhance education for peace, security and the rule of law*
4. *Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights*  
(Standing Committee on Peace and International Security)
5. *The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation*  
(Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade)
6. Reports of the Standing Committees
7. Approval of the subject items for the Standing Committee on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade at the 142<sup>nd</sup> IPU Assembly and appointment of the Rapporteurs
8. Amendments to the IPU Statutes and Rules



#IPU140



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر)، 6 – 10 نيسان/أبريل 2019

### دعوة

A/140/C.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

حضرة السيدة الرئيس،

حضرة السيد الرئيس،

ستُعقد الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات ذات الصلة في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون، الدوحة، قطر، من يوم السبت 6 إلى يوم الأربعاء 10 نيسان/أبريل 2019.

ويسرنا أن نرفق طيه معلومات مفصلة عن هذه الاجتماعات، بما في ذلك جداول أعمال الهيئات التشريعية الرئيسية للاتحاد البرلماني الدولي. ويحدونا أمل كبير أن يكون برلمانكم ممثلاً في الجمعية العامة الـ140 وأن يقوم الوفد، تحت قيادتكم، بدور نشط في المداولات.

المخلص لكم،

غابرييلا كوفيفاس بارون

الرئيسة

مارتن تشونغونغ

الأمين العام



## معلومات حول الجمعية العامة

### جدول الأعمال

1. انتخاب رئيس الجمعية العامة الـ140 ونواب الرئيس
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية
3. المناقشة العامة
4. عدم القبول باستخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان.  
(اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين)
5. دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار.  
(اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة)
6. تقارير اللجان الدائمة
7. الموافقة على البنود الموضوعة للجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين وللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة في الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين.
8. تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده.

### الجدول الزمني

يرد في الملحق رقم 1 الجدول الزمني للجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة. ستعقد الجلسة الافتتاحية يوم السبت 6 نيسان/أبريل، عند الساعة 19:30، في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون، الدوحة. سينعقد المجلس الحاكم يومي 7 و10 نيسان/أبريل وسينظر في مجموعة من القضايا المتعلقة بعمل الاتحاد البرلماني الدولي وأنشطته، ويتخذ قرارات بشأنها. ونرفق ربطاً جدول أعمال إلى الدورة 204 للمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي. وستبدأ الجمعية العامة مناقشتها العامة في 7 نيسان/أبريل، مع الجزء الرفيع المستوى المخصص لرؤساء البرلمانات. وستعتمد الجمعية العامة، في جلستها المعقودتين في 9 و10 نيسان/أبريل، قرارات بشأن البند الطارئ، والبنود التي تناولتها اللجان الدائمة. ومن المتوقع أن تتوصل الجمعية العامة إلى وثيقة ختامية حول موضوع مناقشتها العامة، وأن تختم أعمالها بحلول الساعة 18:00 يوم الأربعاء 10 نيسان/أبريل 2019.

### البند الطارئ

وفقاً للقاعدة 1.11 من قواعد الجمعية العامة والمادة 2.14 من النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي، يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية. وإذا قررت الجمعية ذلك، ستتم مناقشة هذا البند الطارئ من قبل الجمعية في صباح يوم الإثنين 8 نيسان/أبريل. وأُخذت أيضاً ترتيبات

لقد عقد اجتماع لجنة الصياغة في فترة بعد الظهر من اليوم نفسه من أجل إعداد مشروع قرار. وستعتمد الجمعية بعد ذلك قراراً في 9 نيسان/أبريل 2019.

إن جميع الطلبات لإدراج بند طارئ يجب أن تتناول حالة دولية هامة حدثت مؤخراً تستلزم اتخاذ إجراء عاجل من جانب المجتمع الدولي، والتي يكون من المناسب أن يعرب الاتحاد البرلماني الدولي عن رأيه ويحشد الاستجابة البرلمانية. ويجب أن تقترن جميع المقترحات لبند طارئ بمذكرة تفسيرية موجزة ومشروع قرار، تحدد بوضوح نطاق الموضوع الذي يغطيه الطلب.

### المجلس الحاكم

يتألف المجلس الحاكم من ثلاثة أعضاء من كل برلمان ممثلاً في الاتحاد البرلماني الدولي. ويجب أن يشمل تمثيل كل برلمان في المجلس الحاكم كلاً من الرجال والنساء. وستقتصر الوفود التي تتضمن جنساً واحداً على عضوين فقط (القاعدة 1.2 من قواعد المجلس الحاكم).

ووفقاً للقاعدة 13 من قواعد المجلس الحاكم، يجوز لأعضاء المجلس أن يطلبوا إدراج بنود إضافية في جدول الأعمال. ويجب أن تندرج هذه البنود ضمن ولاية المجلس التي تحدد وتوجهه، وفقاً للمادة 20 من النظام الأساسي، أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي وتراقب تنفيذها.

وستُحيل الأمانة العامة على الفور جميع طلبات إدراج بنود إضافية إلى جميع أعضاء المجلس. وبعد الاستماع إلى رأي اللجنة التنفيذية، يبت المجلس في هذا الطلب بأغلبية الأصوات المدلى بها في حال تلقت الأمانة ذلك الطلب قبل افتتاح الدورة بخمسة عشر يوماً على الأقل؛ وإلا بأغلبية الثلثين.

### اللجان الدائمة

ستناقش اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين موضوع عدم القبول باستخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان وتعتمد قراراً حول ذلك.

ستناقش اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة موضوع دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار وتعتمد قراراً حول ذلك.

ستعقد اللجان الدائمتان الاثنتان جلسات استماع وحلقات نقاش على أساس توصيات مكاتبهم المعنية. وتُرفق جداول أعمال اللجان الدائمة الأربع، كما هو موافق عليها في الجمعية العامة الـ139.

يُرجى من البرلمانات الأعضاء إشراك أعضاء المكتب وغيرهم من شاغلي المناصب في الاتحاد البرلماني الدولي، في الوفود الوطنية، إلى الجمعية العامة.

سيُعقد، يوم السبت 6 نيسان/أبريل، من الساعة 11:30 حتى الساعة 13:00، اجتماع لرؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة مع رئيسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمين العام. إن الأمناء العامين للمجموعات الجيوسياسية واللجان الدائمة مدعوون أيضاً إلى حضور الاجتماع.

## المشاركة

يمكن للبرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي تعيين ثمانية مندوبين كحد أقصى، أو عشرة بالنسبة إلى برلمانات الدول التي يبلغ عدد سكانها 100 مليون نسمة أو أكثر (المادة 2.10 من النظام الأساسي). ويجب ألا يتجاوز عدد النواب الإضافيين المرافقين للوفود كمستشارين نائبين اثنين.

تماشياً مع القرار الذي اتخذته الهيئات الحاكمة في الاتحاد البرلماني الدولي في آذار/مارس 2018 "... يمكن للأعضاء أن يسجلوا وفداً إضافياً إذا كان يضم عضواً برلمانياً شاباً واحداً على الأقل (أقل من 45 سنة) شريطة أن يكون الوفد مكوناً من الجنسين وأن لا يكون العضو متأخراً في تسديد المساهمات المقررة عليه" (المادة 3.10 من النظام الأساسي).

وتُشجّع جميع البرلمانات الأعضاء على السعي إلى تحقيق التكافؤ بين الجنسين والتوازن السياسي في تشكيل وفودها. إن أي وفد، لثلاث دورات متتالية للجمعية العامة، مكوّن حصراً من برلمانيين من الجنس نفسه، سيتم تخفيض عدده تلقائياً إلى شخص واحد. ويرجى ملاحظة أن منتدى النساء البرلمانيات سيُجتمع يوم السبت 6 نيسان/أبريل. إن هذا الاجتماع مفتوح أمام البرلمانيين سواء كانوا من النساء أم من الرجال الذين سيحضرون الجمعية العامة الـ140. ولذلك نحثكم على تشجيع أعضاء وفدكم من الرجال والنساء على المشاركة. ويرد مشروع جدول الأعمال مرفقاً. يرجى من المجموعات الجيوسياسية تحديد موعد اجتماعاتها يوم الجمعة 5 نيسان/أبريل أو في وقت آخر لا يتعارض مع اجتماع منتدى النساء البرلمانيات.

سيُجتمع منتدى البرلمانيين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي يوم الإثنين 8 نيسان/أبريل. من بين أمور أخرى، سيقوم المنتدى بصياغة المساهمات وتقديمها ضمن مناقشات الجمعية. يرد مشروع جدول أعمال اجتماع المنتدى مرفقاً.

بالإضافة إلى الأمناء العامين الذين سيحضرون الدورة العادية لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية، يُشجّع الأعضاء على إشراك موظفي البرلمان المهنيين (نقاط الاتصال التابعة للاتحاد البرلماني الدولي) في وفودهم، بغية ضمان الدعم الكافي خلال انعقاد الجمعية العامة وأثناء متابعتها (لا سيما من حيث تحقيق الالتزام القانوني من قبل الأعضاء بإعداد ونشر تقارير عن الإجراءات المتخذة بشأن مقررات الاتحاد البرلماني الدولي وقراراته).

إنَّ أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي المترتب عليهم متأخرات تساوي أو تزيد عن مبلغ الاشتراكات المستحقة عليهم لسنتين كاملتين سابقتين لا يجوز أن يمثلهم أكثر من مندوبين اثنين في اجتماعات الاتحاد البرلماني الدولي، (المادة 2.5 من النظام الأساسي). ولا يحق لهم التصويت.

ويجوز للأعضاء المنتسبين أن يشاركوا في الجمعية ولجانها الدائمة بالحقوق نفسها التي يتمتع بها الأعضاء، باستثناء الحق في التصويت وتقديم مرشحين لمنصب انتخابي.

وتُلفت عناية المنظمات الدولية والهيئات الأخرى التي يدعوها المجلس الحاكم إلى أن تكون ممثلة في الجمعية بصفة مراقبين دائمين أنه من حقهم أن يسجلوا مندوبين اثنين كحد أقصى.

تتسع قاعة الجلسات العامة، حيث تُعقد اجتماعات الجمعية العامة والمجلس الحاكم، لعدد محدود من المقاعد. وتبعاً للحضور الفعلي للجمعية العامة الـ140، ستسعى الأمانة العامة إلى تخصيص عدد كافٍ من المقاعد لجميع الوفود. وعلى أقل تقدير، سيُخصص لكل وفد عدد كافٍ من المقاعد اللازمة للتصويت المحتمل أن تجريه الجمعية العامة أو المجلس الحاكم.

ونظراً إلى العدد المتزايد من الوفود البرلمانية المشاركة في جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي، يتم إبلاغ المراقبين الدائمين بأنه لن يتم وضع جميع لوحات بأسماء المراقبين في القاعة. سيتم بذل كل جهد لحجز مقاعد في الجزء الخلفي من القاعة للمنظمات والجمعيات البرلمانية. مقاعد إضافية ستكون متاحة في صالات العرض. عندما يتم تسجيل مراقب دائم ليأخذ الكلمة في المناقشة العامة، ستم دعوته إلى التوجه إلى مقعد "المتحدث التالي" في أول القاعة، مباشرة قبل إلقاء كلمته.

### اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير)

تتألف اللجنة التوجيهية للجمعية العامة من رئيس الجمعية العامة، ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي ونائب رئيس اللجنة التنفيذية. ويجوز لرؤساء اللجان الدائمة أن يشاركوا في أعمال اللجنة التوجيهية بصفة استشارية.

إن اللجنة التنفيذية، بمساعدة الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي، مكلفة باتخاذ جميع التدابير المناسبة لضمان التنظيم الفعال وسلاسة سير أعمال الجمعية. ومن المقرر أن تعقد الجلسة الأولى للجنة التوجيهية في الصباح الباكر من يوم الأحد 7 نيسان/أبريل 2019.

## الشواغر المطلوب ملؤها خلال الجمعية العامة الـ140

ستنشر قائمة أولية بشواغر هيئات الاتحاد البرلماني الدولي على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي قبل افتتاح الجمعية العامة.

والبرلمانات الأعضاء مدعوة إلى النظر في تقديم ترشيحات للجان الاتحاد البرلماني الدولي الرئيسية وهيئاته (<https://www.ipu.org/about-us/structure/assembly>).

وينبغي أن يتمتع المرشحون بالخبرة، قدر المستطاع، في مجالات عمل الهيئات المعنية، وينبغي أن يدعمهم برلمانهم في الاضطلاع بمهامهم بصفتهم أصحاب مناصب في الاتحاد البرلماني الدولي. ويُشجع الأعضاء الجدد في الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء الذين لا يشغلون حالياً مناصب في الاتحاد على تقديم الترشيحات.

عند تقديم الترشيحات، يُطلب من الوفود إعادة الاستمارة الموجودة في الملحق 2، مع موجز عن السيرة الذاتية للمرشح.

## إعداد مشاريع القرارات واختيار بنود جدول الأعمال

فيما يلي المواعيد النهائية المتعلقة بإعداد قرارات اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة:

الموعد النهائي للمقررين المشاركين لتقديم مشروع القرار والمذكرة التفسيرية إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي.	14 كانون الأول/ديسمبر 2018
الموعد النهائي للبرلمانات الأعضاء لتقديم تعديلات خطية على مشروع القرار.	22 آذار/مارس 2019
تجتمع اللجان من أجل مناقشة مشروع القرار وتعديله واعتماده. يقدم المقررون المشاركون مشاريع القرارات ويقدموا المشورة في جميع مراحل عملية الصياغة.	6-9 نيسان/أبريل 2019
تعتمد الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي القرار، بصورة رسمية.	10 نيسان/أبريل 2019

ويمكن للأعضاء كافة أن يسهموا في صياغة القرارات عن طريق تقديم مساهمات خطية موجزة (المادة 1.13 من قواعد اللجان الدائمة). وقد انقضى الموعد النهائي لتقديم المساهمات الخطية إلى اللجنتين الدائمتين الأولى والثانية (29 أيلول/سبتمبر 2018). ويُشجع الأعضاء على تقديم مساهماتهم لمشاريع القرارات التي ستعتمدها اللجنة الدائمة الثالثة (الديمقراطية وحقوق الإنسان) في الجمعية العامة الـ141 للاتحاد البرلماني الدولي (تشرين الأول/أكتوبر 2019)، حول

**تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول عام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة.** يتم قبول المساهمات الخطية المقدمة لمشروع القرار هذا في العملية المؤدية إلى الجمعية العامة في بلغراد وفي موعد أقصاه 20 نيسان/أبريل 2019.

ووفقاً لقواعد اللجان الدائمة، ينبغي تقديم مقترحات بشأن البنود التي تنتظر فيها اللجان الدائمة قبل يوم واحد من اجتماع مكتب اللجنة الدائمة المعنية. وعلى هذا النحو، ينبغي على الأعضاء الذين يرغبون بذلك، أن يقدموا إلى أمانة الاتحاد مقترحاتهم بشأن البنود التي تنتظر فيها اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين في موعد أقصاه 7 نيسان/أبريل 2019 وللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة في موعد أقصاه 8 نيسان/أبريل 2019.

وستكون هذه المقترحات الأساس للمشاورات التي يجريها مكتب اللجنة الدائمة المعنية قبل اتخاذ قرار نهائي من قبل اللجنة الدائمة. وعند النظر في المقترحات المتعلقة بالبنود التي ستناقش في الجمعيات العامة المقبلة، يجوز للمكتب أن يوصي بواحد من المقترحات، أو أن يجمع بين مقترحين اثنين أو أكثر من تلك التي تتناول الموضوع نفسه أو المواضيع ذات الصلة في بند واحد، أو أن يطرح بنداً رئيسياً آخر أو أن يقرر تقديم أكثر من اقتراح واحد إلى اللجنة الدائمة.

### المناقشة العامة (البند 3 من جدول الأعمال)

سيتم تداول مذكرة توضيحية حول الموضوع العام في المناقشة العامة في الجمعية العامة الـ140 وستتوفر على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة في الأسابيع القادمة.

في الجمعية العامة الـ138 التي انعقدت في آذار / مارس 2018، وافق المجلس الحاكم والجمعية العامة على تعديلات قانونية بما فيها مدة التحدث والحقوق في المناقشة العامة.

نصت المادة 22 المعدلة من الجمعية العامة على أنه "يمكن لممثلي كل وفد أن يتكلما أثناء المناقشة العامة وأن يتشاركا وقت التحدث حسبما يرونه مناسباً. يجوز لأي عضو إضافي من كل وفد أن يأخذ الكلمة في المناقشة العامة، شرط أن يكون برلمانياً شاباً." "

سيظهر جميع أعضاء البرلمان الشباب (النواب تحت سن 45) كثالث المتحدثين في نهاية قائمة المتحدثين في قائمة منفصلة (د)، وستتم دعوتهم إلى إلقاء كلماتهم في نهاية المناقشة العامة.

سيحدد وقت التحدث استناداً إلى عدد المتحدثين المسجلين، وفقاً للإرشادات العامة التالية:

القائمة أ	الجزء الرفيع المستوى (الهيئة الرئاسية)	7 دقائق
القائمة ب	أول المتحدثين من الوفود	6 دقائق
القائمة ج	ثاني المتحدثين من الوفود	الوقت المتبقي
القائمة د	البرلمانيون الشباب	دقيقتان

(ما يصل إلى ما مجموعه 7 دقائق لمحدثين)

وسيجري تسجيل المتحدثين في مكتب يقع خارج المدخل الرئيسي لقاعة الجلسات العامة (الدفنة) في الطابق الأرضي من مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون. وسيفتتح هذا المكتب قبل بدء الجلسة العامة الأولى للجمعية العامة بـ 24 ساعة، وذلك يوم السبت، 6 نيسان/أبريل الساعة 11:00 صباحاً.

ويجوز للأعضاء أيضاً إرسال أسماء المتحدث/ المتحدثين مسبقاً إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس، وذلك باستخدام "استمارة تسجيل أولية للمتحدثين" المرفقة (ملحق 3). ووفقاً للإجراءات المتبعة، سيحدد ترتيب المتحدثين بواسطة القرعة العلنية الساعة 18:00 يوم السبت، 6 نيسان/أبريل 2019.

### نواب رئيس الجمعية العامة

وفقاً للقاعدة 3.7 من قواعد الجمعية العامة، يحق لجميع الوفود من البرلمانات الأعضاء أن تسمي واحداً من أعضائها نائباً لرئيس الجمعية العامة. وسيتم استدعاء البعض منهم ليحلّوا مكان رئيس الجمعية العامة خلال إحدى الجلسات أو في جزءٍ منها.

وعند الوصول إلى مكتب التسجيل التابع للاتحاد البرلماني الدولي في الدوحة، يرجى من الوفود أن تعلن عن اسم العضو البرلماني الذي ترشحه كنائب لرئيس الجمعية العامة. وبدلاً من ذلك، يمكن تقديم الأسماء إلى قسم خدمة تقديم الوثائق والمراقبة (مكاتب الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي، في الطابق الأرضي من مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون)، في موعد أقصاه يوم السبت 6 نيسان/أبريل 2019.

## توزيع الأصوات

يُرد جدول مؤقت يعرض توزيع الأصوات المخصصة للوفود المشاركة في الجمعية العامة الـ140 مرفقاً في الملحق 4. يرجى من البرلمانات الأعضاء التحقق من الأرقام المخصصة لهم مقابل اسم بلدهم، وعند الضرورة، إبلاغ الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف خطياً بأي تعديلات مطلوبة، ويفضل أن يتم ذلك قبل انعقاد الجمعية العامة. وسيوزع الجدول النهائي الذي يبين توزيع الأصوات في الجمعية العامة عند افتتاح الجلسة.

## اللغات والكلمات والوثائق

ستقدم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي خدمات الترجمة الفورية بلغات عمل الجمعية العامة للاتحاد (العربية، الإنجليزية، الفرنسية، والإسبانية) في اجتماعات الهيئات التشريعية جميعها.

وقد حُصصت أربع قنوات أخرى للترجمة الشفوية إلى اللغات الصينية، اليابانية، البرتغالية والروسية في جلسات الجمعية العامة والمجلس الحاكم، وفي بعض جلسات اللجان الدائمة. وتقدم هذه المقصورات مجاناً، ويمكن أن تستخدمها فرق الترجمة الفورية لهذه اللغات.

يمكن للمندوبين، وبشكل استثنائي، أن يستخدموا لغة أخرى شريطة أن يؤمنوا ترجمة فورية لكلماتهم إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية والفرنسية) من قبل شخص مكلف من قبلهم سيُسمح له دخول إحدى مقصورات الترجمة. ولإتاحة الوقت الكافي لإجراء جميع الترتيبات اللازمة، يتعين على الوفود الاتصال مسبقاً بوقت كاف بكبير المترجمين الفوريين (السيدة ف ستينغ - هوانغ) أو مترجمي كبينة اللغة الإنجليزية المخصصة للاجتماع الذي ستلقى فيه الكلمة. إضافة إلى ذلك، سيتم تسليم ثماني نسخ عن الحديث المترجم إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى كبير المترجمين أو كبينة اللغة الإنجليزية لتوزيعها على المترجمين الفوريين الآخرين.

ستُنشر نصوص البيانات الرسمية التي تسلّم في المناقشة العامة على صفحة الجمعية، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية. يجب على الوفود إرسال بياناتهم عبر البريد الإلكتروني: [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org). وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية، والفرنسية والإسبانية فقط.

سيساهم إرسال الكلمة (قبل ثلاث ساعات على الأقل من إلقاء الكلمة) في ضمان جودة عالية من الترجمة الفورية إلى لغات العمل الأخرى.



وستُتاح الوثائق المتعلقة بأعمال الجمعية العامة والمجلس الحاكم واللجان الدائمة وغيرها من هيئات الاتحاد البرلماني الدولي، إضافةً إلى الفعاليات الأخرى التي تجري أثناء انعقاد الجمعية العامة الـ140، على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على العنوان التالي:

<https://www.ipu.org/event/140th-assembly-and-related-meetings>

بالإضافة إلى تطبيق الجمعية على الهواتف الخليوية.

وتماشياً مع القرار الذي اتخذته المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي للحد من انبعاثات الكربون من المنظمة ومواصلة الحد من النفايات الورقية، ستتم طباعة عدد محدود من مجموعات الوثائق لمختلف جلسات الجمعية العامة.

### تطبيق الجمعية على الهواتف الخليوية

سيكون تطبيق الجمعية العامة الـ140 على الهواتف الخليوية متاحاً للتحميل مجاناً، في آذار/مارس 2019. وسيتوافر طاقم من الموظفين لمساعدة المندوبين على تحميل التطبيق واستخدامه. وسيتم نشر دليل مختصر للمستخدمين باللغتين الإنجليزية والفرنسية على الموقع الإلكتروني.

ويهدف التطبيق إلى تمكين تسهيل التشاور عبر الإنترنت لوثائق الاتحاد البرلماني الدولي الرسمية كجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي وتسهيل مشاركة المندوبين في جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي.

## اجتماعات الهيئات الأخرى

- ستجتمع هيئات الاتحاد البرلماني الدولي التالية أيضاً أثناء انعقاد الجمعية:
- اللجنة التنفيذية (4، 5، و 9 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - اللجنة الفرعية للشؤون المالية (3 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - منتدى النساء البرلمانيات (6 نيسان/أبريل، جلسات عامة)؛
  - منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي (8 نيسان/أبريل، جلسة عامة)؛
  - مجلس منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي (7 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - مكتب النساء البرلمانيات (6 و 9 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الشراكة الجندرية) (5 و 9 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين (من 5 إلى 9 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - لجنة شؤون الشرق الأوسط (6 و 8 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - مجموعة مساهلي الحوار حول قبرص (6 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي (7 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
  - الفريق الاستشاري المعني بالصحة (6 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة، في اللغة الإنجليزية فقط).

كما ستجتمع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون خلال انعقاد الجمعية العامة، بدعوة من رئيسها.

## نتائج الجمعية العامة

ستحصل الوفود كافة على نسختين مطبوعتين من نتائج الجمعية العامة الـ140. بالإضافة إلى ذلك، ستكون الوثيقة متاحة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي بعد أسبوعين من اختتام الجمعية العامة، عند ذلك يمكن تحميل نسخة إلكترونية كاملة بصيغة (PDF).

## معلومات إضافية

ستُقدم معلومات إضافية عن الدورة في دليل الجمعية العامة الذي سيُوزع على الوفود عند التسجيل في الدوحة. وسيجد المندوبون أيضاً جريدة يومية عن الجمعية العامة، كل يوم في جميع قاعات الاجتماعات وفي مكتب التسجيل والمعلومات، وكذلك على موقع الاتحاد البرلماني الدولي، وعلى تطبيق الجمعية على الهواتف الخليوية. وتقدم الجريدة اليومية آخر المستجدات حول برنامج الاجتماعات وغيرها من المعلومات الهامة.

## التسجيل وتأشيرات الدخول

**يُطلب من جميع الوفود احترام الموعد النهائي للتسجيل المؤرخ في 10 آذار/مارس 2019.**

ينبغي على جميع الوفود استخدام نظام التسجيل الإلكتروني الخاص بالاتحاد البرلماني الدولي. ويقدم الملحق رقم 5 تعليمات بشأن كيفية استخدام النظام، الذي سيبدأ العمل به اعتباراً من 6 كانون الأول/ديسمبر 2018. ويُوصى بأن يُعين شخص واحد فقط كمنسق للوفد وأن يُتاح له إمكانية الوصول إلى النظام. وفي حالة وجود صعوبات، يمكن للوفود الاتصال بقسم خدمة التسجيل على البريد الإلكتروني: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org). وإذا تعذر على البرلمان، لأي سبب من الأسباب، التسجيل عبر الإنترنت، يمكن إرسال تشكيلة الوفد إما عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس (+41 22 919 41 60).

وسيفتح مكتب خدمة التسجيل والمعلومات في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون اعتباراً من يوم الخميس 4 نيسان/أبريل 2019 من الساعة 9:00 حتى الساعة 18:00. ومن 5 إلى 9 نيسان/أبريل من الساعة 8:00 حتى الساعة 19:30، وكذلك يوم الأربعاء، 10 نيسان/أبريل من الساعة 8:00 حتى الساعة 18:00.

**هام:** كجزء من إجراءات التسجيل عبر الإنترنت، **يُطلب من المندوبين تقديم عناوين بريدهم الإلكتروني الفردية ومهام اللجنة.** وبقيامهم بذلك، يقبلون ضمناً أن يُضافوا إلى القائمة البريدية للاتحاد البرلماني الدولي وسيحصلون على تحديثات منتظمة عن أعمال الاتحاد. وستستخدم هذه المعلومات أيضاً كأساس لقاعدة بيانات للاتحاد البرلماني الدولي لتيسير التواصل بين البرلمانيين.

سيتم وضع صور المندوبين على شارات الجمعية العامة. لذلك، ينبغي إرسال صور فوتوغرافية ملونة بدقة 480 × 640 بكسل أو أعلى بصيغة JPEG (jpg)، 300 نقطة لكل بوصة (dpi)، لجميع المشاركين الفرديين إلى البريد الإلكتروني التالي: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa) بحلول 10 آذار/مارس 2019، مع نسخة من جواز سفرهم (يجب أن تكون جوازات السفر صالحة لمدة ستة أشهر بعد تاريخ الوصول المقرر إلى قطر). يجب أن يحتوي اسم الملف على اسم المشارك، بالإضافة إلى لقب المشارك واسم البلد. تحتوي وثيقة المعلومات العامة التي يقدمها البرلمان المضيف على معلومات مفصلة بشأن طلبات تأشيرة الدخول.

## إقامة المندوبين في الدوحة

بالنسبة إلى جميع الأمور اللوجستية المتعلقة بإقامة المندوبين في الدوحة، مثل الخدمة الترحيبية وحجوزات الفنادق، إلخ، فإن الوفود مدعوة إلى استخدام الموقع الإلكتروني الذي أنشأه مجلس الشورى في دولة قطر للجمعية العامة الـ140 على الرابط التالي: [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa) وتحتوي وثيقة المعلومات العامة، التي أرسلت بدعوة من مجلس الشورى في دولة قطر، على تفاصيل حول إقامة المندوبين في الدوحة. وتتوفر أيضاً معلومات إضافية، بما في ذلك خيارات حجوزات الفنادق عبر الإنترنت، على الموقع الإلكتروني للبرلمان المضيف. يجب أن يتم تقديم الطلبات لحجز الفنادق في أقرب وقت ممكن. ونذكر الوفود بأنه، تماشياً مع ممارسة الاتحاد البرلماني الدولي، تتحمل مؤسسات كل منها تكاليف السفر الدولي والإقامة في الفنادق.

ويمكن الحصول بسهولة على المعلومات الإضافية والمساعدة من الأمانة العامة للجمعية العامة الـ140 من مجلس الشورى في دولة قطر عبر:

الهاتف: +974-44210000 / 44140000

الفاكس: +974-44445000

البريد الإلكتروني: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa)

الموقع الإلكتروني: [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa)

يقدم مجلس الشورى في دولة قطر المساعدة في المسائل المتعلقة بالحجز من أجل الإقامة وطلبات تأشيرة الدخول. لذلك يجب إرسال جميع المراسلات المتعلقة بهذه الأمور مباشرة إلى البرلمان.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar) 6 – 10 April 2019



## Convocation

A/140/C.1  
6 December 2018

Dear Madam President,  
Dear Mr. President,

The 140<sup>th</sup> Assembly of the Inter-Parliamentary Union and related meetings will be held at the Sheraton Convention Center, Doha, Qatar, from Saturday, 6 to Wednesday, 10 April 2019.

We are pleased to enclose detailed information on these meetings, including the agendas of the main IPU statutory bodies. We very much hope that your Parliament will be represented at the 140<sup>th</sup> Assembly and that the delegation, under your leadership, will take an active part in the proceedings.

Yours sincerely,

Gabriela CUEVAS BARRON  
President

Martin CHUNGONG  
Secretary General

# E

#IPU140



## INFORMATION ON THE ASSEMBLY

### AGENDA

1. Election of the President and Vice-Presidents of the 140<sup>th</sup> Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate
4. Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights  
(*Standing Committee on Peace and International Security*)
5. The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation  
(*Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade*)
6. Reports of the Standing Committees
7. Approval of the subject items for the Standing Committee on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade at the 142<sup>nd</sup> IPU Assembly and appointment of the Rapporteurs
8. Amendments to the IPU Statutes and Rules

### TIMETABLE

The Timetable of the Assembly and related meetings is set out in **Annex 1**. The Inaugural Ceremony will take place on Saturday, 6 April, at 7.30 p.m., at the Sheraton Convention Center, Doha.

The Governing Council will convene on 7 and 10 April and will consider and take decisions on a host of matters relating to the functioning and activities of the IPU. The convocation of the 204<sup>th</sup> session of the IPU Governing Council is attached.

The Assembly will start its General Debate on 7 April with the high-level segment reserved for Speakers of Parliament. At its sittings on 9 and 10 April, the Assembly will adopt resolutions on the emergency item and on the subject items taken up by the Standing Committees. The Assembly is expected to conclude with outcome documents on the theme of its General Debate and wrap up business by 6 p.m. on Wednesday, 10 April 2019.

### EMERGENCY ITEM

According to Assembly Rule 11.1 and Article 14.2 of the IPU Statutes, any Member of the IPU may request the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda. If the Assembly so decides, the emergency item will be debated by the Assembly in the morning of Monday, 8 April. Provision has also been made for a drafting committee to meet in the afternoon that same day in order to prepare a draft resolution. The Assembly will then adopt a resolution on 9 April 2019.

All requests for inclusion of an emergency item must relate to a recent major situation of international concern, on which urgent action by the international community is required and on which it is appropriate for the IPU to express its opinion and mobilize a parliamentary response. All proposals for an emergency item should be accompanied by a brief explanatory memorandum and a draft resolution, which clearly define the scope of the subject covered by the request.

### GOVERNING COUNCIL

The Governing Council is composed of three members from each parliament represented in the IPU. Each parliament's representation on the Governing Council must include both men and women. Single-gender delegations will be limited to two members (Rule 1.2 of the Rules of the Governing Council).

In conformity with Governing Council Rule 13, members of the Council may request the inclusion of supplementary items in the agenda. Such items must fall within the mandate of the Council which, according to Article 20 of the Statutes, determines and guides the activities of the IPU and controls their implementation.

Any requests for the inclusion of supplementary items will be immediately transmitted by the Secretariat to all Council members. After hearing the opinion of the Executive Committee, the Council shall decide on such a request by a majority of votes cast if the request is received by the Secretariat at least 15 days before the opening of the session; otherwise by a two-thirds majority.

### STANDING COMMITTEES

The Standing Committee on Peace and International Security will discuss and adopt a resolution on *Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights*.

The Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade will discuss and adopt a resolution on the issue of *The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation*.

The other two Standing Committees will hold hearings and panel discussions on the basis of recommendations from their respective Bureaux. The agendas of the four Standing Committees, as approved at the 139<sup>th</sup> IPU Assembly, are attached.

Member Parliaments are kindly reminded that Bureau members and other IPU office-holders should be included in the national delegations to the Assembly.

A meeting of the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees with the President and Secretary General of the IPU will take place on Saturday, 6 April, from 11.30 a.m. to 1 p.m. The Secretaries of the Geopolitical Groups and Standing Committees are also invited to attend the meeting.

### PARTICIPATION

IPU Member Parliaments may appoint a maximum of eight delegates, or 10 for parliaments of countries with a population of 100 million inhabitants or more (Article 10.2 of the Statutes). The number of additional MPs accompanying delegations as Advisers must not exceed two.

In keeping with the decision taken by the IPU governing bodies in March 2018, Members "*...may register one additional delegate if at least one young parliamentarian (below 45 years of age) is part of the delegation on condition that the delegation is composed of both sexes and the Member is not in arrears in the payment of its assessed contributions*" (Article 10.3 of the Statutes).

All Member Parliaments are encouraged to strive for gender parity and political balance in the composition of their delegations. Any delegation which, for three consecutive sessions of the Assembly, is composed exclusively of parliamentarians of the same sex will automatically be reduced by one person. Please note that the Forum of Women Parliamentarians will meet on Saturday, 6 April. The meeting is open to both women and men parliamentarians who are attending the 140<sup>th</sup> Assembly. The draft agenda is attached.

Geopolitical groups are kindly requested to schedule their meetings on Friday, 5 April, or at another time which does not conflict with the meeting of the Forum of Women Parliamentarians.

The Forum of Young Parliamentarians of the IPU will meet on Monday, 8 April. Among other things, the Forum will formulate and provide input to the deliberations of the Assembly. The draft agenda of the Forum's meeting is attached.

In addition to the Secretaries General who will attend the regular session of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP), Members are encouraged to include professional parliamentary staff (IPU focal points) in their delegations, with a view to ensuring adequate support during and in follow-up to the Assembly (in particular in terms of meeting the statutory obligation by Members to prepare and disseminate reports on action undertaken on IPU decisions and resolutions).

IPU Members whose arrears equal or exceed the amount of the contributions due from them for the preceding two full years will not be represented by more than two delegates at meetings of the IPU (Article 5.2 of the Statutes), nor will they be entitled to vote.

Associate Members may participate in the Assembly and its Standing Committees with the same rights as Members, with the exception of the right to vote and to present candidates for elective office.



International organizations and other bodies invited by the Governing Council to be represented at the Assembly as permanent Observers are reminded that they are entitled to register a maximum of two delegates.

The Plenary Hall, where the meetings of the Assembly and Governing Council will take place, has limited seating capacity. Depending on actual attendance at the 140<sup>th</sup> Assembly, the Secretariat will endeavour to allocate an adequate number of seats for all delegations. At a minimum, each national parliamentary delegation will be allocated a sufficient number of seats required for a possible vote by the Assembly or Governing Council.

### STEERING COMMITTEE

The Steering Committee of the Assembly is composed of the President of the Assembly, the President of the Inter-Parliamentary Union and the Vice-President of the Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in the work of the Steering Committee in an advisory capacity.

The Steering Committee, assisted by the IPU Secretary General, is mandated to take all appropriate measures to ensure the effective organization and smooth running of the Assembly proceedings. The first sitting of the Steering Committee is scheduled for the early morning of Sunday, 7 April 2019.

### VACANCIES TO BE FILLED DURING THE 140<sup>th</sup> ASSEMBLY

A provisional list of vacancies for IPU bodies will be posted on the IPU website prior to the opening of the Assembly.

Member Parliaments are invited to consider submitting candidatures for the main committees and bodies of the IPU (<https://www.ipu.org/about-us/structure/assembly>). Candidates should have the expertise, as far as possible, in the areas of work of the given bodies, and should be supported by their respective parliament in carrying out their functions as IPU office-holders. New Members of the IPU and Members currently not holding IPU offices are encouraged to submit candidatures.

When submitting candidatures, delegations are requested also to return the form in **Annex 2**, accompanied by a brief CV of the candidate.

### PREPARATION OF DRAFT RESOLUTIONS AND SELECTION OF AGENDA ITEMS

The deadlines pertaining to the preparation of resolutions for the Standing Committee on Peace and International Security and the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade are the following:

14 December 2018	Deadline for the co-rapporteurs to submit the draft resolution and explanatory memorandum to the IPU Secretariat.
22 March 2019	Deadline for Member Parliaments to submit written amendments to the draft resolution.
6-9 April 2019	Committees meet to debate, amend and adopt the draft resolution. Co-rapporteurs present the draft resolutions and provide advice throughout the drafting process.
10 April 2019	140 <sup>th</sup> IPU Assembly formally adopts the resolution.

All Members can contribute to the drafting of resolutions by submitting a brief written input (Article 13.1 of the Rules of the Standing Committees). The deadline for written input to the First and Second Standing Committees has passed (29 September 2018). Members are encouraged to submit input for the draft resolution to be adopted by the Third Standing Committee (Democracy and Human Rights) at the 141<sup>st</sup> IPU Assembly (October 2019), on *Achieving universal health coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health*. Written input to this draft resolution is welcome in the process leading up to the Belgrade Assembly, and no later than 20 April 2019.

In accordance with the Rules of the Standing Committees, proposals for subject items to be taken up by Standing Committees should be submitted up to one day prior to the meeting of the respective Standing Committee Bureau. As such, Members wishing to do so should submit to the IPU Secretariat their proposals for subject items to be taken up by the Standing Committee on Peace and

International Security by 7 April 2019 and for the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade by 8 April 2019 at the latest.

These will serve as the basis for consultations by the respective Standing Committee Bureaux before a final decision is taken by the Standing Committee. When considering the proposals for subject items to be discussed at future Assemblies, the Bureau may recommend one of the proposals, combine two or more of them dealing with the same subject or related subjects into a single item, put forward another subject item or decide to submit more than one proposal to the Standing Committee.

### GENERAL DEBATE (Item 3 of the agenda)

A concept note on the overall theme of the General Debate of the 140<sup>th</sup> Assembly will be circulated and posted on the Assembly webpage in the coming weeks.

At the 138<sup>th</sup> Assembly in March 2018, the Governing Council and the Assembly approved statutory amendments including with regard to speaking time and rights in the General debate.

Amended Assembly Rule 22 reads "*Two representatives of each delegation may speak during the General Debate. They shall share the speaking time as they deem fit. An additional MP from each delegation may address the General Debate, provided he/she is a young parliamentarian.*"

All young MPs (MPs under the age of 45) registered as third speakers will appear at the end of the Speakers' list (on a separate list D) and will be invited to deliver their addresses at the end of the General Debate.

Speaking time will be determined based on the number of registered speakers, based on the following general guidelines:

List A	High-level segment (Presiding Officers)	7 minutes
List B	First speakers from delegations	6 minutes
List C	Second speakers from delegations	Time remaining (up to a total of 7 minutes for two speakers)
List D	Young parliamentarians	2 minutes.

Registration of speakers will take place at the desk situated just outside the main entrance to the Plenary Hall (Al Dafna) on the ground floor of the Sheraton Convention Center. This desk will open 24 hours before the beginning of the first plenary sitting of the Assembly, on Saturday, 6 April at 11 a.m.

Members may also send the names of their speaker(s) in advance to the IPU Secretariat by e-mail or fax, using the attached Speakers pre-registration form (**Annex 3**). As per established practice, the order of speakers will be determined by a public drawing of lots at 6 p.m. on Saturday, 6 April 2019.

### VICE-PRESIDENTS OF THE ASSEMBLY

According to Assembly Rule 7.3, all delegations from Member Parliaments are entitled to designate one of their members as a Vice-President of the Assembly. Some of them will be called upon to replace the President of the Assembly during a sitting or part of a sitting.

Upon arrival at the IPU Registration Desk in Doha, delegations are invited to indicate the name of the parliamentarian nominated as a Vice-President of the Assembly. Alternatively, names may be communicated to the Documents Submission and Control Service (IPU Secretariat offices, ground floor of the Sheraton Convention Center), no later than Saturday, 6 April 2019.

### ALLOCATION OF VOTES

A provisional table showing the votes allocated to delegations to the 140<sup>th</sup> Assembly is contained in **Annex 4**.

Member Parliaments are kindly requested to check the figures against their country name and, if necessary, inform the IPU Secretariat in Geneva in writing of any modifications required, preferably ahead of the Assembly. The final table showing the allocation of votes at the Assembly will be distributed at the opening of the session.

## LANGUAGES, SPEECHES AND DOCUMENTATION

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in the IPU Assembly's working languages (Arabic, English, French and Spanish) at the meetings of all statutory bodies.

Four other interpretation channels have been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian at sittings of the Assembly and the Governing Council, and for some sittings of the Standing Committees. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams for these languages.

The number of additional booths available in the Plenary Hall is limited. The related costs incurred must be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first-come, first-served basis.

Delegates may use another language provided that they arrange for their speech to be interpreted into one of the IPU's official languages (English and French) by a person designated by them, who will be given access to an interpretation booth. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact well in advance the Chief Interpreter (Ms. F. Steinig-Huang) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of the translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the Chief Interpreter or to the English booth for distribution to the other interpreters.

Official statements delivered in the General Debate are published on the Assembly webpage and form part of the official records of the Assembly. All delegations are therefore encouraged to send their statements to [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org). Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted.

E-mailing the speech (**a minimum of three hours before it is to be made**) will also help to ensure a high quality of simultaneous interpretation into the other working languages

Documentation pertaining to the work of the Assembly, Governing Council, Standing Committees and other IPU bodies, as well as other events taking place during the 140<sup>th</sup> Assembly, will be available on the IPU website at: <https://www.ipu.org/event/140th-assembly-and-related-meetings>, as well as on the Assembly App.

In keeping with the decision by the IPU Governing Council to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to curb paper waste, only a very limited number of documentation sets will be printed for the various sittings of the Assembly.

## ASSEMBLY APP

The 140<sup>th</sup> Assembly App will be available for downloading, free of charge, in March 2019. A short users' manual in English and French will be posted on the website. The App is intended to allow the online consultation of official IPU documents as part of the IPU's paper smart policy and to facilitate delegates' participation in IPU Assemblies.

## MEETINGS OF OTHER BODIES

The following IPU bodies will also meet during the Assembly:

- Executive Committee (4, 5 and 9 April, *closed meeting*);
- Sub-Committee on Finance (3 April, *closed meeting*);
- Forum of Women Parliamentarians (6 April, *public sittings*);
- Forum of Young Parliamentarians of the IPU (8 April, *public sitting*);
- Board of the Forum of Young Parliamentarians of the IPU (7 April, *closed meeting*);
- Bureau of Women Parliamentarians (6 and 9 April, *closed meeting*);
- Gender Partnership Group (5 and 9 April, *closed meeting*);
- Committee on the Human Rights of Parliamentarians (5 to 9 April, *closed meeting*);
- Committee on Middle East Questions (6 and 8 April, *closed meeting*);
- Group of Facilitators for Cyprus (6 April, *closed meeting*);
- Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law (IHL) (7 April, *closed meeting*);
- Advisory Group on Health (6 April, *closed meeting*, English only).

The Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP) will also meet at the Sheraton Convention Center during the Assembly. It will be convened by its President.

## RESULTS OF THE ASSEMBLY

All delegations will receive one printed copy of the *Results* of the 140<sup>th</sup> Assembly. In addition, the document will become accessible on the IPU website two weeks after the close of the Assembly, when a complete electronic version can be downloaded in PDF format.

## ADDITIONAL INFORMATION

Further information concerning the session will be provided in the Assembly Guidebook that will be distributed to delegations upon registration in Doha. Delegates will also find the Assembly Journal every day in all meeting rooms and at the Registration and Information Desk, as well as on the IPU website and on the Assembly App. The Journal provides the latest updates on the programme of meetings and other important information.

## REGISTRATION AND VISAS

**All delegations are requested to respect the registration deadline of 10 March 2019.**

They should use the IPU online registration system. **Annex 5** provides instructions on how to use the system, which will be operational as of 6 December 2018. It is recommended that only one person be designated as the delegation coordinator and have access to the system.

In the event of difficulties, delegations may contact the registration service at [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org). If for any reason a Parliament is unable to register online, the composition of its delegation may be transmitted either by e-mail or fax (+41 22 919 41 60).

The Registration and Information Service will be open at the Sheraton Convention Center as of Thursday, 4 April 2019 from 9 a.m. to 6 p.m. and from 5 to 9 April from 8 a.m. to 6.30 p.m., as well as on Wednesday, 10 April from 8 a.m. to 6 p.m.

### Important:

As part of the online registration procedure, **delegates are requested to provide their individual e-mail addresses and Committee assignments**. By doing so, they tacitly accept to be added to the IPU's mailing list and will receive regular updates on the work of the IPU. This information will also serve as the basis for an IPU database to facilitate networking among MPs.

**Assembly badges will bear delegates' photos.** Therefore, colour photographs with a resolution of 480x640 pixels or higher in JPEG (jpg) format, 300 dpi, for all individual participants should be sent via email to: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa) by **10 March 2019**, together with a copy of their passport (passports should be valid six months after the planned arrival date in Qatar). The file name must contain the name of the participant, as well as the participant's title and country name.

The General Information document provided by the host Parliament contains detailed information concerning **visa applications**.

## DELEGATES STAY IN DOHA

For all logistical matters relating to delegates' stay in Doha, such as welcome service, hotel reservations, etc., delegations are invited to use the website set up by the Advisory Council of Qatar for the 140<sup>th</sup> Assembly at: [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa).

The General Information document, sent with the invitation by the Advisory Council of Qatar, contains details on delegates' stay in Doha. Additional information, including options for online hotel reservations, is also available on the host Parliament's website. Requests for hotel reservations should be made as soon as possible. Delegations are reminded that, in keeping with IPU practice, the costs of international travel and hotel accommodation are to be borne by their respective institutions.

Additional information and assistance can be readily obtained from the 140<sup>th</sup> Assembly Secretariat of the Qatari Shura Council at:

Telephone	:	+ 974-44210000 / 44140000
Fax	:	+ 974-44445000
E-mail	:	<a href="mailto:shura@doha140IPU.qa">shura@doha140IPU.qa</a>
Website	:	<a href="http://www.doha140IPU.qa">www.doha140IPU.qa</a>

The Qatari Parliament shall provide assistance on matters regarding the booking of accommodation and visa applications. All communications concerning these matters should therefore be sent directly to the Parliament.



الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي  
10-6 نيسان/أبريل 2019 الدوحة – دولة قطر

معلومات عامة

ستعقد الجمعية العامة الـ140 والاجتماعات ذات الصلة في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون، الدوحة، دولة قطر، من 6 إلى 10 نيسان/أبريل 2019.

**1- التسجيل:**

يُطلب من أعضاء الاتحاد البرلماني والمراقبين القيام بتسجيل وفودهم المشاركة في الجمعية العامة الـ140 عبر بوابة التسجيل الإلكترونية التي يمكن الوصول لها في الموقع الرسمي للاتحاد البرلماني الدولي:  
[www.ipu.org](http://www.ipu.org)

**2- اللغات:**

اللغتان الإنجليزية والفرنسية هما اللغتان الرسميتان للاتحاد البرلماني الدولي، وتقدم الأمانة العامة للاتحاد الترجمة الفورية للغات العمل الأربعة: العربية، الإنجليزية، الفرنسية، والإسبانية، وذلك للجلسات العامة للجمعية ولسات المجلس الحاكم واللجان الدائمة الأربعة.

كما تم حجز أربعة قنوات للغات الصينية واليابانية والبرتغالية والروسية في اجتماعات الجمعية العامة والمجلس الحاكم وبعض جلسات اللجان الدائمة وهذه القنوات قدمت مجاناً ويمكن استعمالها لأعمال الترجمة الفورية إلى هذه اللغات.

كما أنه بالإمكان حجز قنوات إضافية عن طريق السكرتارية القطرية لاجتماعات الجمعية العامة الأربعين بعد المائة على العنوان المذكور في الفقرة 15 وذلك قبل 6 فبراير 2019 وتكون تكاليف الحجز على عاتق الجهات التي تطلب ذلك وسوف يتم التعامل مع هذه الطلبات وفقاً لقاعدة أسبقية الطلبات.

### 3- حجز الفنادق:

توجد المعلومات عن الفنادق الرسمية المخصصة لاجتماعات الجمعية 140 للاتحاد البرلماني الدولي في هذا الرابط وسوف تتم حجوزات الفنادق حسب قاعدة أسبقية الطلبات ولذلك فإنه من المفيد القيام بالحجوزات في أقرب وقت وفي كل الحالات قبل تاريخ 6 مارس 2019.

تقوم الوفود بحجز غرفها مباشرة لدى الفنادق المعتمدة وفقاً للمعلومات والعناوين الإلكترونية للفنادق والتي يمكن الحصول عليها من الموقع الخاص بالجمعية العامة 140: [www.doha140ipu.qa](http://www.doha140ipu.qa) أو من النشرة الخاصة بالفنادق.

وفي نفس الوقت يرجى إرسال استمارة الحجز للأمانة العامة للجمعية العامة 140 في مجلس الشورى بدولة قطر. ويمكن تنزيل هذه الاستمارة من موقع الجمعية العامة على الرابط التالي: [www.dohaipu.qa](http://www.dohaipu.qa)

والقيام بملئها وإرسالها إلى العنوان الإلكتروني والتاليين:

البريد الإلكتروني: [shura@doha140ipu.qa](mailto:shura@doha140ipu.qa)

الفاكس: +974 4444 5000

جميع المعلومات المتعلقة بالحجوزات وإغائها يمكن الاطلاع عليها في المواقع الإلكترونية للفنادق المعنية.

### 4- تأشيرات الدخول:

للحصول على تأشيرة الدخول لدولة قطر يجب تعبئة استمارة التسجيل إلكترونياً قبل تاريخ 10 مارس 2019 وإرسالها بعد تعبئتها إلى البريد الإلكتروني أو الفاكس التاليين:

البريد الإلكتروني: [shura@doha140ipu.qa](mailto:shura@doha140ipu.qa)

الفاكس: +974 4444 5000

الاستمارات وجميع التفاصيل يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني الرسمي:

[WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)

يرجى إرفاق الصورة الشخصية للمشاركة بصورة عن جواز السفر الذي يجب ان تكون مدة صلاحيته أكثر من ستة أشهر.

يرجى تعبئة الاستمارة وإرسالها مرفقة بصورة عن جواز السفر وصورة شخصية للمشاركة قبل تاريخ 10 مارس 2019 إلى البريد الإلكتروني التالي:

[shura@doha140ipu.qa](mailto:shura@doha140ipu.qa)

#### 5- القوانين الجمركية:

للاطلاع على القوانين والإجراءات الجمركية يرجى الدخول إلى الموقع الرسمي للهيئة العامة للجمارك القطرية:

[www.customs.qa](http://www.customs.qa)

#### 6- الوصول والمغادرة:

لتسهيل عمليات الاستقبال، يطلب من الوفود المشاركة إرسال البيانات الكاملة للوصول والمغادرة بما فيها تواريخ ومواعيد الوصول والمغادرة وأرقام الرحلات. استمارات الوصول والمغادرة يمكن تنزيلها من خلال الرابط التالي:

[WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)

يجب ملء استمارات الوصول والمغادرة وإرسالها إلى سكرتارية الجمعية العامة 140 في مجلس الشورى بدولة قطر وذلك قبل يوم 10 مارس 2019.

يُطلب من المشاركين إبراز جوازات سفرهم لسلطات الهجرة والجمارك، وسوف تقوم فرق المراسم والاستقبال بتقديم كل المساعدات الممكنة في مطار حمد الدولي بالدوحة.

#### 7- علامات الأمتعة واللاصقات:

لتسهيل ترتيبات الترحيب عند الوصول، سيتم تزويد الوفد بعلامات للأمتعة ولاصقات يرجى إصافها على جميع الأمتعة حتى يتم التعرف عليها بسرعة.

## 8- خدمات النقل:

سيتم تأمين نقل جميع الوفود من مطار حمد الدولي في الدوحة إلى الفنادق المعتمدة، كما سيتم تأمين نقل الوفود من الفنادق إلى مقر انعقاد الاجتماعات طيلة أيام الفعاليات.

## 9- مكاتب المعلومات:

سيتم فتح مكاتب للمعلومات من 2 إلى 11 أبريل 2019 في مطار حمد الدولي بالدوحة وكذلك في بمو الفنادق المعتمدة رسمياً.

## 10- الإجراءات الأمنية:

سيقوم مجلس الشورى في دولة قطر باتخاذ الإجراءات الأمنية اللازمة لضمان أمن وسلامة رؤساء المجالس وأعضاء الوفود والضيوف المدعوين وممتلكاتهم خلال انعقاد الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي وإلى حين مغادرتهم لدولة قطر.

وسيكون مجلس الشورى مسؤولاً عن أمن وسلامة الجمعية 140 للاتحاد البرلماني الدولي بما في ذلك مقرات الاجتماعات والفنادق والمطاعم وجميع المواقع.

يُطلب من جميع المشاركين إظهار شارة الجمعية 140 للاتحاد البرلماني الدولي في كل الأوقات في مقرات الاجتماعات وفي جميع أماكن الفعاليات الرسمية التي تتم دعوتهم إليها.

كما يُطلب من جميع المشاركين إرسال صور ملونة، بدقة 640×480 بيكسل أو ما فوق في إطار ج.ب.ج، إلى البريد الإلكتروني التالي:

**shura@doha140ipu.qa**

قبل يوم 10 مارس 2019، وسوف تكون شارات التعريف للدورة بالألوان ومشفرة لتسهيل مأمورية المكلفين بالأمن، ويجب إعلام المسؤولين في مكاتب التسجيل والاستعلامات بأي ضياع لهذه الشارات. ويجب على جميع المشاركين إبراز شارة التعريف عند الدخول إلى مركز المؤتمرات.



## 11- الخدمات الطبيّة:

توجد خدمات طبية عاجلة وطاقت طبي في الفنادق المعتمدة وفي مركز المؤتمرات، وكل الخدمات الطبية الأخرى ستكون على نفقة المشاركين وينصح المشاركون بالتزود بالتأمينات المناسبة وستكون جميع المعلومات الطبية والصحية الأخرى متوفرة على الموقع الرسمي التالي [www.doha140ipu.qa](http://www.doha140ipu.qa).

## 12- التأمينات:

ينصح من يريد من المشاركين التزود بالتأمينات ضد الأخطار التي يختارونها.

## 13- الخدمات الإعلامية:

سيفتتح مركز إعلامي في مقر انعقاد الجمعية العامة 140 طيلة أيام الاجتماعات وسيكون متوفراً للصحافة الوطنية والدولية وللإذاعة والتلفزيون.

وسيعمل هذا المركز تحت مسؤولية المكلف بالاتصال في الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي والمسؤول عن الإعلام الذي سيتم تعيينه من قبل مجلس الشورى في دولة قطر.

ويُطلب من الصحفيين الراغبين في تغطية الاجتماعات اتباع التعليمات الخاصة باعتمادهم من قبل المركز الإعلامي وذلك للحصول على اعتمادهم وشارة تعريفهم.

#### 14- الخدمات المتوفرة في مقر الاجتماعات:

يتوفر بمركز المؤتمرات على الخدمات التالية:

- خدمات البريد.
- الخدمات البنكية وعمليات صرف العملات.
- خدمات الهاتف والفاكس والانترنت.
- خدمات الطباعة والنسخ.
- خدمات الحجز وإجراءات السفر.
- مطاعم ومقاهي.

#### 15- معلومات مفيدة أخرى

أ. الطقس:

يكون الطقس عادة في أبريل معتدلاً وتكون درجات الحرارة بين 21 إلى 34 درجة مئوية (73-93 فهرنهايت).

ب. الكهرباء:

قوة التيار الكهربائي في دولة قطر 220 فولت، 50-60 هيرتز.

ج. التوقيت القانوني:

التوقيت المحلي في دولة قطر هو التوقيت العالمي غرينيتش + 3 .

د. العملة والخدمات البنكية:

العملة الرسمية لدولة قطر هي الريال القطري، وهو مستعمل كأوراق بنكية وقطع معدنية وتبلغ القيمة التقريبية: 1 دولار = 3.65، ويمكن القيام بتغيير العملات عند فروع البنوك أو مكاتب الصرف كما يمكن استعمال أغلب البطاقات البنكية.

## هـ. هواتف الطوارئ:

+974-44210000/44140000	أمانة الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي
999	الشرطة
998	المطافئ
997	الإسعاف

**الهواتف الخلوية:** خدمات الهاتف الخليوي في دولة قطر تُعد من الأجود عالمياً وتعتبر متوافقة مع أغلب أجهزة الهاتف المتوفرة. ويمكن شراء شرائح هاتف جوال عند الوكلاء المعتمدين.

## الرسائل للمندوبين

يمكن للمشاركين استلام الرسائل الموجهة إليهم عبر:

00974-44210000/44140000	الهاتف:
00974-44445000	الفاكس:
shura@doha140ipu.qa	البريد الإلكتروني:

ويجب أن تكون الرسائل واضحة وموجهة إلى المشاركين وحاملة لأسمائهم وأسماء بلدانهم وسوف تسلم لهم مباشرة أو عبر مكاتب الاستعلامات أو مكاتب التسجيل الموجودة في مقر الاجتماعات.

## 16- حفلات الاستقبال:

### 1) حفلة استقبال لأعضاء اللجنة التنفيذية:

التاريخ: 4 أبريل 2019.

(2) الجلسة الافتتاحية وحفل الاستقبال:

التاريخ: 6 أبريل 2019.

المكان: قاعة الدفنة بمنتجع شيراتون الدوحة.

(3) حفلة استقبال لمنتدى النساء البرلمانيات:

التاريخ: 7 أبريل 2019

(4) اليوم المخصص للسفارات:

التاريخ: 8 أبريل 2019

(5) الحفلة الثقافية:

التاريخ: 9 أبريل 2019

**17- برنامج الشخصيات المرافقة والضيوف:**

سيقوم مجلس الشورى بتنظيم زيارات لمواقع ثقافية وتاريخية واجتماعية في دولة قطر ويمكن الاطلاع على

البرنامج على الموقع الرسمي التالي:

[www.doha140ipu.qa](http://www.doha140ipu.qa)



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.



## 140<sup>TH</sup> INTERPARLIAMENTARY UNION ASSEMBLY

6<sup>th</sup> -10<sup>th</sup>, April, 2019 Doha- State of Qatar

### GENERAL INFORMATION

**The 140<sup>th</sup> Assembly of Inter-Parliamentary Union (IPU) and related meetings will be held at the Sheraton Convention Center, Doha, State of Qatar, from 6 to 10 April, 2010.**

#### 1. REGISTRATION

IPU Members and Observers are requested to register their delegates to the 140<sup>th</sup> IPU Assembly via the online registration portal to be found on the official IPU website at

**[www.ipu.org](http://www.ipu.org)**

#### 2. LANGUAGES

English and French are the official languages of the IPU. The IPU Secretariat provides simultaneous interpretation in its four working languages – Arabic, English, French and Spanish – for the plenary sessions of the Assembly and for the sessions of the Governing Council and the four Standing Committees.

Four other interpretation channels have been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian at sittings of the Assembly and the Governing Council, and for some sittings of the Standing Committees. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams for these languages.

Additional simultaneous interpretation booths may be requested directly from the Qatari, the Shura Council Secretariat for the 140<sup>th</sup> IPU Assembly at the address indicated in section 15(g) and no later than 10<sup>th</sup>, January 2019. The related costs are to be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first-come-first-served basis.

### 3. HOTEL RESERVATIONS

Information on the official hotels for the 140<sup>th</sup> IPU Assembly can be found in the attached Hotels Brochure (Annex 1). Hotel reservations will be processed on a first-come-first-served basis. It is therefore recommended to reserve early and no later than *10<sup>th</sup>, March 2019*.

Delegates should make their reservations online **directly with the hotels** according to the information on the accredited hotels available on the official Assembly website at

**[WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)** or in the Hotels Brochure.

At the same time, please forward the Hotel Reservation Form (attached as Form-1) to the 140<sup>th</sup> IPU Assembly Secretariat at the Qatari Shura Council. This form can also be downloaded from the Assembly website at [www.dohaipu140.qa](http://www.dohaipu140.qa). It is to be completed and sent to the email address or fax number below:

Email: [Shura@DOHA140IPU.QA](mailto:Shura@DOHA140IPU.QA)

Fax: +97444445000

Information concerning hotel policies on reservations, cancellations and no-shows can be found both on the website of the hotel concerned and that of the 140<sup>th</sup> Assembly.

### 4. VISA REQUIREMENTS

To obtain a Qatari visa, the applicant must duly complete an application and submit it online in advance before March 10<sup>th</sup>, 2019 or to send it to:

[Shura@doha140IPU.qa](mailto:Shura@doha140IPU.qa) or to:

Fax No: +974 44445000

The forms and details can be downloaded from the official website:

**[WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)**

Please send completed form with a photo and a copy of the passport with validity more than six months to:

[Shura@Doha140IPU.QA](mailto:Shura@Doha140IPU.QA)

### 5. CUSTOMS REGULATIONS

For information on customs formalities, go to the Qatari customs website:

**[www.customs.qa](http://www.customs.qa)**

## **6. ARRIVAL AND DEPARTURE**

In order to facilitate the official welcome service, participants are requested to provide accurate arrival and departure information for their delegation, including arrival and departure dates and times, as well as flight details. The Arrival and Departure Form is attached as Form-2. It can also be downloaded from

[WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)

The Arrival and Departure Form must be completed and returned to the 140<sup>th</sup> IPU Assembly Secretariat at the Shura Council of the State of Qatar no later than *10<sup>th</sup> April 2019*. Any changes thereto should also be communicated promptly to the 140<sup>th</sup> IPU Assembly Secretariat.

Delegates are required to present their passports to customs and immigration officials. The Airport Reception/Protocol Team will be on hand at Doha Hamad International Airport for any assistance.

There will be a welcome desk for all participants at Doha Hamad International Airport and to facilitate transit, arrival, departure and transfers between the airport and the hotels.

## **7. LUGGAGE TAGS AND STICKERS**

Luggage tags and stickers are provided in order to facilitate the welcome process on arrival. Delegates are requested to ensure that each of their pieces of luggage is labelled with a tag and a sticker.

## **8. TRANSPORTATION SERVICES**

Transport to/from the official hotels will be provided at Doha Hamad International Airport. Transfers will also be provided for all official events for the duration of the Assembly.

## **9. INFORMATION DESKS**

Information desks will be open from 2<sup>nd</sup> to 11<sup>th</sup>, April, 2019 at Doha Hamad International Airport, as well as in the lobbies of the official hotels.

## 10. SECURITY

The host Parliament will take the necessary measures to ensure security and safety for Speakers of parliaments, delegates, invited guests and their belongings during the 140<sup>th</sup> IPU Assembly until departure from the State of Qatar.

The host Parliament will be responsible for security and safety at the 140<sup>th</sup> IPU Assembly venue, hotels, restaurants and other relevant sites.

Delegates are requested to display their 140<sup>th</sup> IPU Assembly ID badge **AT ALL TIMES**, both at the Assembly venue and at all official events to which they are invited.

**Colour photographs** with a resolution of 480x640 pixels or higher in JPEG (jpg) format, 300 dpi, for all individual participants **should be sent via email to: SHURA@DOHA140IPU.QA** by 10 March 2019. The file name must contain the name of the participant, as well as the participant's title and country name.

ID badges will be colour-coded to assist security personnel. Loss of the badge must be reported immediately to the Registration and Information Desk. Delegates are requested to present their badge for security inspection at the Conference Centre entrance.

## 11. MEDICAL SERVICE

First-aid services and medical staff will be available at the respective hotels and Assembly venues. All other medical services will be at the participants' own expense. Participants are advised to purchase adequate health insurance. Further information on medical services is available on the Assembly website at [WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA).

## 12. INSURANCE

Participants are advised to purchase their own all-risk insurance.

## 13. PRESS SERVICE

A Press Centre will be open at the Assembly venue throughout the event. It will correspond with national and international press, radio and television. The press service will be under the responsibility of the IPU Communications official and the Media Relations representative, nominated by the host Parliament.



Journalists wishing to cover the meetings are requested to follow the accreditation procedure provided by the Press Service in order to receive the necessary accreditation and identity badge.

#### **14. ON-SITE SERVICES**

The following services will be available at the Assembly venue:

- postage
- banking and currency exchange
- international telephone and fax, Internet and typing pool, restaurants and cafes; and
- travel center.

#### **15. OTHER USEFUL INFORMATION**

##### **a. Weather**

The average temperature in Doha in April varies between +22°C and +33°C (71°F...91°F); and it is often rainy.

Delegates can have messages sent to:

Telephone	00974-44210000/44140000
Fax	00974-44445000
E-mail	shura@doha140IPU.qa

##### **b. Electricity**

The power supply in Qatar is 220 volts, 50/60 hertz. The sockets are type G. If your electric devices operate at a lower voltage, or are equipped with different plug types, you will need a voltage converter/adapter.

##### **c. Time zone**

The local time is GMT+3.

##### **d. Currency and banking services**

The official currency is the Qatari Riyals (Qrs.) consisting of banknotes and coins. The exchange rate is approximately  
1 US dollar (USD) = 3.65 Qrs.

Money can be exchanged at banks or currency exchange bureaus.

Most major credit cards are widely accepted.

### e. Emergency Telephone numbers

IPU Assembly Secretariat	+974-44210000/44140000
Police	999
Fire Brigade	998
Ambulance/First Aid	997

**Phones:** The Qatari networks are excellent and compatible with major telephones brands. Local SIM cards are available for purchase.

### Messages to delegates

The message should clearly indicate the name of the addressee, as well as the Member Parliament / National Group or Organization, as indicated below:

- Name (delegate's name)
- Delegation of (country / organization)

Telephone	00974-44210000/44140000
Fax	00974-44445000
E-mail	Shura@doha140IPU.qa

Urgent messages may also be transmitted by phone or fax. Delegates' mail and messages will be placed in their respective pigeonholes, which are located at the Doha Sheraton.

## 16. RECEPTIONS AND SOCIAL EVENTS

### I. Reception for the IPU Executive Committee

Date	April 4 <sup>th</sup> , 2019
------	------------------------------

### II. Inaugural Ceremony and Reception

Date	April 6 <sup>th</sup> , 2019
Venue	Sheraton Doha Resort Hotel, Al-Defna Hall

### III. Reception in honour of the Forum Women Parliamentarians

Date	April 7 <sup>th</sup> , 2019
------	------------------------------

### IV. Embassy Night

Date	April 8 <sup>th</sup> , 2019
------	------------------------------

### V. Cultural Evening (Cultural Exchange Gala)

Date	April 9 <sup>th</sup> , 2019
------	------------------------------

## 17. Program for persons and guests accompanying the delegates:

The Shura Council will organize visits to cultural, historical and social sites in the State of Qatar and the program can be found on the official site [WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA).

جدول مؤقت يعرض توزيع الأصوات

في الجمعية العامة الـ140

(وفقاً للمادة 2.15 من القانون الأساسي)

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء
14	4	24.1	10	أفغانستان 1
11	1	3.0	10	ألبانيا 2
16	6	41.3	10	الجزائر 3
10	0	0.08	10	أندورا 4
14	4	25.7	10	أنغولا 5
16	6	41.0	10	الأرجنتين 6
11	1	3.4	10	أرمينيا 7
14	4	21.0	10	أستراليا 8
12	2	8.4	10	النمسا 9
12	2	9.5	10	أذربيجان 10
11	1	1.2	10	البحرين 11
20	10	153.0	10	بنغلادش 12
13	3	10.2	10	روسيا البيضاء 13
13	3	11.2	10	بلجيكا 14
12	2	7.6	10	بنين 15
10	0	0.7	10	بوتان 16
12	2	6.7	10	بوليفيا (دولة متعددة القوميات) 17
11	1	4.3	10	البوسنة والهرسك 18

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	1.3	10	بوتسوانا	19
22	12	204.4	10	البرازيل	20
12	2	8.5	10	بلغاريا	21
13	3	10.4	10	بوركينافاسو	22
10	0	0.3	10	الرأس الأخضر	23
13	3	10.1	10	بروندي	24
13	3	14.6	10	كمبوديا	25
13	3	12.9	10	الكاميرون	26
15	5	30.8	10	كندا	27
12	2	5.1	10	جمهورية إفريقيا الوسطى	28
13	3	11.3	10	تشاد	29
13	3	15.1	10	تشيلي	30
23	13	1200.0	10	الصين	31
14	4	29.5	10	كولومبيا	32
10	0	0.7	10	جزر القمر	33
11	1	1.9	10	الكونغو	34
11	1	3.3	10	كوستاريكا	35
13	3	15.5	10	ساحل العاج	36
11	1	4.8	10	كرواتيا	37
13	3	10.2	10	كوبا	38
10	0	0.7	10	قبرص	39
13	3	10.5	10	جمهورية التشيك	40

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
14	4	20.9	10	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	41
17	7	56.8	10	جمهورية الكونغو الديمقراطية	42
12	2	5.2	10	الدنمارك	43
10	0	0.79	10	جيبوتي	44
12	2	9.0	10	جمهورية الدومينيكان	45
13	3	14.0	10	الإكوادور	46
19	9	85.7	10	مصر	47
12	2	5.3	10	السلفادور	48
11	1	1.0	10	غينيا الاستوائية	49
11	1	1.5	10	إستونيا	50
11	1	1.1	10	إسواتيني	51
10	0	0.10	10	ولايات ميكرونيزيا المتحدة	52
10	0	0.80	10	فيجي	53
12	2	5.4	10	فنلندا	54
18	8	65.8	10	فرنسا	55
11	1	1.0	10	الغابون	56
11	1	1.5	10	غامبيا	57
11	1	4.7	10	جورجيا	58
19	9	81.3	10	ألمانيا	59
14	4	25.0	10	غانا	60
13	3	10.2	10	اليونان	61
12	2	8.2	10	غواتيمالا	62

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
13	3	10.6	10	غينيا	63
11	1	1.5	10	غينيا بيساو	64
10	0	0.76	10	غيانا	65
13	3	10.2	10	هايتي	66
12	2	8.1	10	هندوراس	67
13	3	10.4	10	هنغاريا	68
10	0	0.31	10	آيسلندا	69
23	13	1,000.3	10	الهند	70
22	12	206.0	10	إندونيسيا	71
18	8	60.5	10	إيران (الجمهورية الإسلامية)	72
15	5	38.1	10	العراق	73
11	1	4.5	10	إيرلندا	74
12	2	6.7	10	إسرائيل	75
17	7	57.0	10	إيطاليا	76
20	10	123.6	10	اليابان	77
12	2	5.5	10	الأردن	78
13	3	17.0	10	كازاخستان	79
15	5	38.6	10	كينيا	80
11	1	2.2	10	الكويت	81
12	2	5.5	10	قيرغيزستان	82
12	2	5.6	10	جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	83
11	1	2.7	10	لاتفيا	84

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	2.4	10	لبنان	85
11	1	2.1	10	ليسوتو	86
11	1	3.9	10	ليبيا	87
10	0	0.03	10	ليختنشتاين	88
11	1	3.9	10	ليتوانيا	89
10	0	0.4	10	لوكسمبورغ	90
14	4	20.6	10	مدغشقر	91
13	3	13.9	10	مالاوي	92
14	4	22.7	10	ماليزيا	93
10	0	0.35	10	مالديف	94
13	3	16.4	10	مالي	95
10	0	0.3	10	مالطا	96
10	0	0.05	10	جزر مارشال	97
11	1	3.1	10	موريتانيا	98
11	1	1.02	10	موريشيوس	99
20	10	104.0	10	المكسيك	100
10	0	0.03	10	موناكو	101
11	1	2.9	10	منغوليا	102
10	0	0.62	10	الجيل الأسود	103
15	5	31.5	10	المغرب	104
13	3	12.1	10	موزامبيق	105
18	8	60.3	10	ميانمار	106

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	1.5	10	ناميبيا	107
14	4	26.4	10	نيبال	108
13	3	15.3	10	هولندا	109
11	1	4.4	10	نيوزيلندا	110
12	2	5.1	10	نيكاراغوا	111
13	3	16.5	10	النيجر	112
20	10	140.4	10	نيجيريا	113
12	2	5.0	10	النرويج	114
11	1	2.5	10	عُمان	115
21	11	160.9	10	باكستان	116
10	0	0.02	10	بالاو	117
11	1	3.9	10	فلسطين	118
11	1	1.7	10	بنما	119
11	1	3.0	10	بابوا غينيا الجديدة	120
12	2	5.7	10	باراغواي	121
14	4	23.0	10	بيرو	122
20	10	100.9	10	الفلبين	123
15	5	38.5	10	بولندا	124
13	3	10.3	10	البرتغال	125
11	1	2.6	10	قطر	126



إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
17	7	50.8	10	جمهورية كوريا	127
11	1	4.3	10	جمهورية مولدافيا	128
14	4	23.0	10	رومانيا	129
20	10	148.8	10	روسيا الاتحادية	130
12	2	6.2	10	رواندا	131
10	0	0.18	10	سانت لوسيا	132
10	0	0.17	10	ساموا	133
10	0	0.02	10	سان مارينو	134
10	0	0.16	10	ساو تومي وبرينسيبي	135
14	4	27.1	10	المملكة العربية السعودية	136
12	2	7.0	10	السينغال	137
12	2	9.7	10	صربيا	138
10	0	0.08	10	سيشيل	139
11	1	4.9	10	سيراليون	140
12	2	5.08	10	سنغافورة	141
12	2	5.2	10	سلوفاكيا	142
11	1	1.9	10	سلوفينيا	143
13	3	10.4	10	الصومال	144
17	7	51.7	10	جنوب إفريقيا	145
15	5	39.4	10	إسبانيا	146
13	3	10.0	10	جنوب السودان	147

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
13	3	17.0	10	سريلانكا	148
15	5	33.4	10	السودان	149
10	0	0.4	10	سورينام	150
11	1	1.1	10	سوازيلاند	151
13	3	10.0	10	السويد	152
12	2	6.7	10	سويسرا	153
13	3	12.5	10	الجمهورية العربية السورية	154
12	2	5.1	10	طاجيكستان	155
18	8	60.1	10	تايلاند	156
11	1	2.3	10	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	157
10	0	0.92	10	تيمور - ليشتي	158
12	2	5.4	10	توغو	159
10	0	0.10	10	تونغا	160
11	1	1.22	10	ترينيداد وتوباغو	161
13	3	10.2	10	تونس	162
18	8	76.6	10	تركيا	163
12	2	6.2	10	تركمانيستان	164
10	0	0.01	10.0	توفالو	165
15	5	34.6	10	أوغندا	166
17	7	50.1	10	أوكرانيا	167

الأعضاء	إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء
11	1	2.5	10	الإمارات العربية المتحدة	168
18	8	60.2	10	المملكة المتحدة	169
15	5	34.4	10	جمهورية تنزانيا المتحدة	170
11	1	3.2	10	أورغواي	171
15	5	32.0	10	أوزبكستان	172
10	0	0.27	10	فانواتو	173
15	5	30.0	10	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)	174
19	9	90.3	10	فيتنام	175
13	3	10.5	10	اليمن	176
13	3	10.9	10	زامبيا	177
13	3	10.4	10	زيمبابوي	178

**PROVISIONAL TABLE SHOWING THE ALLOCATION OF VOTES  
AT THE 140<sup>th</sup> ASSEMBLY**  
(According to Article 15.2 of the Statutes)

	MEMBERS	Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
1.	Afghanistan	10	24.1	4	14
2.	Albania	10	3.0	1	11
3.	Algeria	10	41.3	6	16
4.	Andorra	10	0.08	0	10
5.	Angola	10	25.7	4	14
6.	Argentina	10	41.0	6	16
7.	Armenia	10	3.4	1	11
8.	Australia	10	21.0	4	14
9.	Austria	10	8.4	2	12
10.	Azerbaijan	10	9.5	2	12
11.	Bahrain	10	1.2	1	11
12.	Bangladesh	10	153.0	10	20
13.	Belarus	10	10.2	3	13
14.	Belgium	10	11.2	3	13
15.	Benin	10	7.6	2	12
16.	Bhutan	10	0.7	0	10
17.	Bolivia (Plurinational State of)	10	6.7	2	12
18.	Bosnia and Herzegovina	10	4.3	1	11
19.	Botswana	10	1.3	1	11
20.	Brazil	10	204.4	12	22
21.	Bulgaria	10	8.5	2	12
22.	Burkina Faso	10	10.4	3	13
23.	Cabo Verde	10	0.3	0	10
24.	Burundi	10	10.1	3	13
25.	Cambodia	10	14.6	3	13
26.	Cameroon	10	12.9	3	13
27.	Canada	10	30.8	5	15
28.	Central African Republic	10	5.1	2	12
29.	Chad	10	11.3	3	13
30.	Chile	10	15.1	3	13
31.	China	10	1,200.0	13	23
32.	Colombia	10	29.5	4	14
33.	Comoros	10	0.7	0	10
34.	Congo	10	1.9	1	11
35.	Costa Rica	10	3.3	1	11
36.	Côte d'Ivoire	10	15.5	3	13
37.	Croatia	10	4.8	1	11
38.	Cuba	10	10.2	3	13
39.	Cyprus	10	0.7	0	10
40.	Czech Republic	10	10.5	3	13
41.	Dem. People's Rep. of Korea	10	20.9	4	14
42.	Dem. Republic of the Congo	10	56.8	7	17
43.	Denmark	10	5.2	2	12
44.	Djibouti	10	0.79	0	10
45.	Dominican Republic	10	9.0	2	12
46.	Ecuador	10	14.0	3	13
47.	Egypt	10	85.7	9	19
48.	El Salvador	10	5.3	2	12
49.	Equatorial Guinea	10	1.0	1	11
50.	Estonia	10	1.5	1	11

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
51.	Eswatini	10	1.1	1	11
52.	Ethiopia	10	87.9	9	19
53.	Federated States of Micronesia	10	0.10	0	10
54.	Fiji	10	0.80	0	10
55.	Finland	10	5.4	2	12
56.	France	10	65.8	8	18
57.	Gabon	10	1.0	1	11
58.	Gambia (The)	10	1.5	1	11
59.	Georgia	10	4.7	1	11
60.	Germany	10	81.3	9	19
61.	Ghana	10	25.0	4	14
62.	Greece	10	10.2	3	13
63.	Guatemala	10	8.2	2	12
64.	Guinea	10	10.6	3	13
65.	Guinea-Bissau	10	1.5	1	11
66.	Guyana	10	0.76	0	10
67.	Haiti	10	10.2	3	13
68.	Honduras	10	8.1	2	12
69.	Hungary	10	10.4	3	13
70.	Iceland	10	0.31	0	10
71.	India	10	1,000.3	13	23
72.	Indonesia	10	206.0	12	22
73.	Iran (Islamic Republic of)	10	60.5	8	18
74.	Iraq	10	38.1	5	15
75.	Ireland	10	4.5	1	11
76.	Israel	10	6.7	2	12
77.	Italy	10	57.0	7	17
78.	Japan	10	123.6	10	20
79.	Jordan	10	5.5	2	12
80.	Kazakhstan	10	17.0	3	13
81.	Kenya	10	38.6	5	15
82.	Kuwait	10	2.2	1	11
83.	Kyrgyzstan	10	5.5	2	12
84.	Lao People's Dem. Rep.	10	5.6	2	12
85.	Latvia	10	2.7	1	11
86.	Lebanon	10	2.4	1	11
87.	Lesotho	10	2.1	1	11
88.	Libya	10	3.9	1	11
89.	Liechtenstein	10	0.03	0	10
90.	Lithuania	10	3.9	1	11
91.	Luxembourg	10	0.4	0	10
92.	Madagascar	10	20.6	4	14
93.	Malawi	10	13.9	3	13
94.	Malaysia	10	22.7	4	14
95.	Maldives	10	0.35	0	10
96.	Mali	10	16.4	3	13
97.	Malta	10	0.3	0	10
98.	Marshall Islands	10	0.05	0	10
99.	Mauritania	10	3.1	1	11
100.	Mauritius	10	1.02	1	11
101.	Mexico	10	104.0	10	20
102.	Monaco	10	0.03	0	10

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
103.	Mongolia	10	2.9	1	11
104.	Montenegro	10	0.62	0	10
105.	Morocco	10	31.5	5	15
106.	Mozambique	10	12.1	3	13
107.	Myanmar	10	60.3	8	18
108.	Namibia	10	1.5	1	11
109.	Nepal	10	26.4	4	14
110.	Netherlands	10	15.3	3	13
111.	New Zealand	10	4.4	1	11
112.	Nicaragua	10	5.1	2	12
113.	Niger	10	16.5	3	13
114.	Nigeria	10	140.4	10	20
115.	Norway	10	5.0	2	12
116.	Oman	10	2.5	1	11
117.	Pakistan	10	160.9	11	21
118.	Palau	10	0.02	0	10
119.	Palestine	10	3.9	1	11
120.	Panama	10	1.7	1	11
121.	Papua New Guinea	10	3.0	1	11
122.	Paraguay	10	5.7	2	12
123.	Peru	10	23.0	4	14
124.	Philippines	10	100.9	10	20
125.	Poland	10	38.5	5	15
126.	Portugal	10	10.3	3	13
127.	Qatar	10	2.6	1	11
128.	Republic of Korea	10	50.8	7	17
129.	Republic of Moldova	10	4.3	1	11
130.	Romania	10	23.0	4	14
131.	Russian Federation	10	148.8	10	20
132.	Rwanda	10	6.2	2	12
133.	Saint Lucia	10	0.18	0	10
134.	Samoa	10	0.17	0	10
135.	San Marino	10	0.02	0	10
136.	Sao Tome and Principe	10	0.16	0	10
137.	Saudi Arabia	10	27.1	4	14
138.	Senegal	10	7.0	2	12
139.	Serbia	10	9.7	2	12
140.	Seychelles	10	0.08	0	10
141.	Sierra Leone	10	4.9	1	11
142.	Singapore	10	5.08	2	12
143.	Slovakia	10	5.2	2	12
144.	Slovenia	10	1.9	1	11
145.	Somalia	10	10.4	3	13
146.	South Africa	10	51.7	7	17
147.	Spain	10	39.4	5	15
148.	South Sudan	10	10.0	3	13
149.	Sri Lanka	10	17.0	3	13
150.	Sudan	10	33.4	5	15
151.	Suriname	10	0.4	0	10
152.	Sweden	10	10.0	3	13
153.	Switzerland	10	6.7	2	12
154.	Syrian Arab Republic	10	12.5	3	13
155.	Tajikistan	10	5.1	2	12
156.	Thailand	10	60.1	8	18

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
157.	The fYR of Macedonia	10	2.3	1	11
158.	Timor-Leste	10	0.92	0	10
159.	Togo	10	5.4	2	12
160.	Tonga	10	0.10	0	10
161.	Trinidad and Tobago	10	1.22	1	11
162.	Tunisia	10	10.2	3	13
163.	Turkey	10	76.6	8	18
164.	Turkmenistan	10	6.2	2	12
165.	Tuvalu	10	0.01	0	10
166.	Uganda	10	34.6	5	15
167.	Ukraine	10	50.1	7	17
168.	United Arab Emirates	10	2.5	1	11
169.	United Kingdom	10	60.2	8	18
170.	United Rep. of Tanzania	10	34.4	5	15
171.	Uruguay	10	3.2	1	11
172.	Uzbekistan	10	32.0	5	15
173.	Vanuatu	10	0.27	0	10
174.	Venezuela (Bolivarian Rep. of)	10	30.0	5	15
175.	Viet Nam	10	90.3	9	19
176.	Yemen	10	10.5	3	13
177.	Zambia	10	10.9	3	13
178.	Zimbabwe	10	10.4	3	13



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر)، 6 – 10 نيسان/أبريل 2019

A/140/C.1

ملحق 3

### استمارة تسجيل أولية للمتحدثين

المناقشة العامة

(البند رقم 3 من جدول الأعمال)

البرلمان


أو

المنظمة.....

هل الموظف/الموظفة المتريثس (رئيس) البرلمان	الاسم الأول	اسم العائلة	يرجى وضع دائرة حول اللقب	
نعم/لا			السيد/ السيدة	1
نعم/لا			السيد/ السيدة	*2

متحدث ثالث اختياري (برلماني شاب – تحت سن الـ45)\*\*

		السيد/ السيدة	**3
--	--	---------------	-----

\* ينطبق المتحدثون الثاني والثالث على البرلمانات الأعضاء أو الأعضاء المنتسبين في الاتحاد البرلماني الدولي فقط 

\*\* عند تسجيل متحدث ثالث (برلماني شاب)، قد يُطلب إثبات تاريخ ميلاد البرلماني (صورة عن الهوية الرسمية)

التاريخ : ..... التوقيع: .....

يرجى ملء هذا النموذج وإعادته بحلول الساعة السادسة مساءً (بتوقيت جنيف) في موعد أقصاه **29**

آذار/مارس **2019** عبر البريد الإلكتروني: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org) أو الفاكس: + 41 22 919 41 60



## SPEAKERS' PRE-REGISTRATION FORM

### GENERAL DEBATE

(ITEM 3 OF THE AGENDA)

**PARLIAMENT OR  
ORGANIZATION** .....

	Please circle title	Family name	Given name(s)	Is s/he presiding officer (Speaker) of parliament?
1	MR./ MS.			Yes / No
2*	MR./ MS.			Yes / No

**OPTIONAL THIRD SPEAKER (YOUNG PARLIAMENTARIAN – BELOW 45 YEARS OF AGE) \*\***

3**	MR./ MS.		
-----	----------	--	--



\* Second and third speakers are only applicable to IPU Member Parliaments and Associate Members.

\*\* At the time of registering a third speaker (Young MP), **proof of the MP's date of birth** (copy of official ID) may be requested.

**DATE:** .....

**SIGNATURE:** .....



## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

A/140/C.1

ملحق 2

معلومات الاتصال المتعلقة بالمرشحين

المقدمين لملء الشواغر في اللجان والهيئات الأخرى للاتحاد البرلماني الدولي

يرجى ملء نموذج واحد لكل مرشح

اسم اللجنة أو الهيئة الأخرى التي يتم تقديم طلب الترشيح عليها:	
تفاصيل المرشح	
يرجى الكتابة بوضوح	
الاسم:	<input type="checkbox"/> السيدة
الشهرة:	<input type="checkbox"/> السيد
اسم البرلمان	
البلد	
عضو مجلس الشيوخ <input type="checkbox"/> (الغرفة الثانية)	عضو في البرلمان <input type="checkbox"/> (الغرفة الأولى)
عناوين البريد الإلكتروني	
لن يتم قبول الترشيحات من دون البريد الإلكتروني الشخصي. يرجى الكتابة بوضوح	
عنوان البريد الإلكتروني الأساسي للمرشح	
عنوان البريد الإلكتروني الثاني (مساعد شخصي للمرشح أو مساعد برلماني آخر، إذا كان متوفراً)	
رقم الهاتف/أرقام الهواتف	
يرجى ذكر رمز البلد	
رقم الهاتف الخليوي الشخصي للمرشح ورقم مكتبه (إذا كان متوفراً)	

يرجى تقديم هذه الاستمارة مع سيرة ذاتية موجزة، إما شخصياً

(الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي، غرفة 224/225) أو عبر البريد الإلكتروني التالي

[postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)

**Contact information for candidates  
applying to vacancies on IPU Committees and other bodies**

PLEASE COMPLETE ONE FORM FOR EACH CANDIDATE

<b>Title of Committee or other body for which the candidature is submitted:</b> _____	
<b>Candidate's details</b> Please print clearly	
<input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Mr.	<b>First name:</b> _____
	<b>Last Name:</b> _____
<b>Name of Parliament</b> _____	
<b>Country</b> _____	
<input type="checkbox"/> <b>Member of parliament (lower chamber)</b>	<input type="checkbox"/> <b>Senator (upper chamber)</b>
<b>Email addresses</b> Candidatures will not be accepted without a personal email contact. Please print clearly	
<b>Candidate's primary personal email address</b> _____	
<b>Secondary email (candidate's personal assistant or other parliamentary aide, if available)</b> _____	
<b>Phone number(s)</b> Please include country code	
<b>Candidate's personal mobile number and office number (if available)</b> _____ _____	

**Submit this form, together with a brief CV, either in person  
(Submission and Control of Documents, IPU Secretariat) or by email to  
[postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)**



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# الجمعيات العامّة للاتحاد البرلماني الدولي في جيبك



يقدم هذا الكتيب لمحة عامة عن الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي ويركّز على عشرة قضايا رئيسية:

## 1. المشاركة ..... 4

- الأعضاء
- الشركاء
- المراقبون الدائمون
- عدد أعضاء الوفد

## 2 هيكلية الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي ..... 6

- الهيئات الرئيسية للاتحاد البرلماني الدولي
- مناقشة عامة
- بند طارئ
- اجتماعات أخرى (ثنائية الأطراف، زيارات ميدانية، فعاليات جانبية)

## 3. اللجان الدائمة للجمعية العامة ..... 10

- التشكيل
- دورة القرار
- تعديلات على مشاريع القرارات المعدّة من قبل المقررين

## 4. القرارات والمقررات والوثائق الختامية الأخرى ..... 13

### الجمعية العامة

- قرار البند الطارئ
- قرارات اللجان الدائمة وتقاريرها
- الوثيقة الختامية للمناقشة العامة

### المجلس الحاكم

- قرارات لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين
- استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي
- تقارير المنتديات واللجان والهيئات الأخرى

5. إجراءات التصويت ..... 17
- القواعد الأساسية
  - طرق التصويت
6. حقوق المندوبين ..... 20
- حقوق التحدّث، لنقل التعديلات، للتصويت
  - تعليق الحق في التصويت
7. الاقتراحات، نقاط النظام، الكلام المسيء، وحق الرد ..... 21
8. المجموعات الجيوسياسية ووظائفها ..... 23
9. تطبيق الجمعية العامة ..... 24
10. متابعة الجمعية العامة ..... 25

تتم الإحالات المرجعية إلى الأحكام ذات الصلة في النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده. في هذه الوثيقة، عندما تستخدم كلمات "عضو الاتحاد البرلماني الدولي"، يجب تفسيرها على أنها تشير إلى البرلمان الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي.

## 1. المشاركة

### أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي

يشكل كل برلمان وفقاً لقوانين الدولة ذات السيادة والذي يمثل سكانها الذين يعملون على أراضيها قد ينضم إلى الاتحاد البرلماني الدولي.

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 3 الفقرة 1

### الشركاء

إن المنظمات (والاتحادات) البرلمانية الدولية التي أنشئت في إطار القانون الوطني من قبل الدول الممثلة في الاتحاد البرلماني الدولي، بناء على طلبها وبعد التشاور مع الأعضاء المعنيين في الاتحاد البرلماني الدولي، يتم قبولها من قبل المجلس الحاكم الشركاء.

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 3 الفقرة 5

### المراقبون الدائمون

مُنحت صفة مراقب دائم لنحو 70 منظمة مما يمكنهم من الحضور والمشاركة فعالة في جمعياتنا العامة المنعقدة مرتين في السنة. فئات المراقبين الدائمين:

- (أ) مؤسسات منظومة الأمم المتحدة؛
- (ب) المنظمات الحكومية الدولية الإقليمية؛
- (ج) الجمعيات / الهيئات البرلمانية الإقليمية أو الجيوسياسية؛
- (د) المنظمات غير الحكومية في جميع أنحاء العالم؛
- (هـ) اتحادات الأحزاب السياسية الدولية؛
- (و) المنظمات (والاتحادات) التي يتشارك معها الاتحاد البرلماني الدولي بعلاقة عمل مفيدة.

## عدد أعضاء الوفد

عدد المندوبين (حقوق التصويت والتحدث)	
8 (أقل من 100 مليون نسمة) أو 10 (أكثر من 100 مليون) + عضو برلماني شاب واحد ما لم يتم تعديل الاستحقاق - انظر أدناه	أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي
8 (بدون حقوق تصويت) ما لم يتم تعديل الاستحقاق - انظر أدناه	الشركاء
2 (بدون حقوق تصويت)	المراقبون الدائمون

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 5 الفقرة 2 في حال التأخر (سنتان)، يقتصر عدد المندوبين الذين قد يشاركون في الجمعية العامة، على النحو التالي:

مندوبان برلمانيان اثنان	أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي
مندوب واحد	الشركاء

وفقاً لتعديلات جديدة في النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده، الأعضاء الذين تأخروا أكثر من ثلاث سنوات في المساهمة بميزانية الاتحاد البرلماني الدولي يصبحون غير شركاء في المنظمة (تعليق الحقوق، بما في ذلك المشاركة في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي).



## 2. هيكلية الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي

الجمعية العامة هي الهيئة السياسية الرئيسية للاتحاد البرلماني الدولي. تجتمع مرتين في السنة وفق برنامج يتضمن:

- مناقشة عامة؛
- النظر في المقترحات واعتماد أي بند طارئ؛
- اعتماد قرارات وتقارير اللجان الدائمة.

وتجتمع جميع الهيئات الرئيسية للاتحاد البرلماني الدولي أيضاً في غضون أسبوع الجمعية العامة:

- تشرف اللجنة التنفيذية على إدارة الاتحاد البرلماني الدولي وتقدم توصيات إلى المجلس الحاكم.
- إن المجلس الحاكم هو الهيئة الإدارية وهيئة تقرير السياسة للاتحاد البرلماني الدولي. فهو يقبل الأعضاء ويعيدهم ويعلق عضويتهم. كما يتبنى استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي وميزانيته وبرنامج عمله، ويحدد الإطار المرجعي للجان الدائمة والهيئات الفرعية للمجلس، كما يوافق على تعديلات النظام الأساسي والقواعد.
- اللجان الدائمة الأربعة التي تركز على السلم والأمن؛ والتنمية المستدامة؛ والديمقراطية وحقوق الانسان؛ وشؤون الأمم المتحدة، ومناقشة القضايا ذات الصلة واعتماد القرارات.
- يقود منتدى النساء البرلمانيات أعمال الاتحاد البرلماني الدولي لتصحيح اختلال التوازن بين الجنسين في التمثيل السياسي في البرلمانات الوطنية، داخل هيئات الاتحاد البرلماني الدولي وجمعياته العامة. يقدم التعديلات المتضمنة منظور نوع الجنس في إطار عمل اللجان الدائمة.
- يناقش منتدى البرلمانيين الشباب بنود موضوعات الجمعية العامة من منظور الشباب وضع توصيات أمام الهيئات الحاكمة.
- تبحث لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين في انتهاكات حقوق الإنسان للبرلمانيين وتقدم سبل الانصاف.
- إن اللجنة المعنية بمسائل الشرق الأوسط تشجع الحوار المنتظم بين النواب الإسرائيليين والفلسطينيين.
- تجتمع مجموعة مساهلي الوضع أجل قبرص، مرة في السنة في الجمعية العامة، مع ممثلي الأحزاب السياسية من كلا المجتمعين في الجزيرة، على أساس المساواة السياسية.
- تدعو لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي إلى حماية المدنيين والمقاتلين في الصراع حول العالم من خلال اعتماد وتصديق القوانين والمعاهدات ذات الصلة.

- المجموعة الاستشارية الرفيعة المستوى المعنية بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف للاتحاد البرلماني الدولي توجّه وتراقب خطة عمل الاتحاد البرلماني الدولي للبرلمانات في هذا المجال وتهدف لسدّ الثغرات المتعلقة بتنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة.
- ويتصدر الفريق الاستشاري المعني بالصحة عمل الاتحاد البرلماني الدولي في مجال الصحة. وتقام أيضاً العديد من الفعاليات الجانبية، بما في ذلك ورش العمل وفرق المناقشة.

### مناقشة عامة

تجرى مناقشة عامة حول موضوع عام في الجلسة العامة لكل جمعية عامة للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لكل وفد برلماني تسجيل ثلاثة متحدثين كحدّ أقصى، إذا كان المتحدث الثالث هو نائب شاب (تحت الـ 45 سنة من العمر).

### تسجيل وترتيب المتحدثين

يجب على المندوبين التسجيل من أجل أخذ الكلمة، إما عن طريق إعادة استمارة التسجيل المسبق المتاحة في [صفحة وثائق الجمعية العامة](#) أو في مكتب تسجيل المتحدثين (خارج قاعة الجلسات العامة). يفتح باب التسجيل قبل 24 ساعة من بدء المناقشة العامة ويغلق في اليوم الثاني من الجمعية العامة. يتمّ تحديد ترتيب المتحدثين من خلال إجراء القرعة العامة عشية أول اجتماع للجمعية العامة.

### رؤساء ونواب رؤساء الجمعية العامة

عندما يجتمع الاتحاد البرلماني الدولي خارج جنيف، فهو تقليدياً رئيس البرلمان المضيف الذي ينتخب رئيس الجمعية العامة. في جنيف، يضطلع رئيس الاتحاد البرلماني الدولي بالدور. يجوز لجميع لأعضاء الاتحاد البرلماني الدولي تعيين أحد مندوبيهم كنائب لرئيس الجمعية العامة (المادة 7 الفقرة 3 من الجمعية العامة). سيحل نائب الرئيس محل رئيس الجمعية خلال الجلسة أو جزء من الجلسة.

### وقت التحدث في المناقشة العامة

اللجنة التوجيهية للجمعية العامة (تتألف من رئيس الجمعية العامة، رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، ونائب رئيس اللجنة التنفيذية، فضلاً عن رؤساء اللجان الدائمة) قد عدّل وقت التحدث لضمان حسن سير المناقشات. الأرقام التالية تساعد في عملية الارشاد.

الوقت الكلي لكل وفد	عدد المتحدثين	
<ul style="list-style-type: none"> <li>الجزء الرفيع المستوى (رؤساء الجلسة): <b>7 دقائق</b></li> <li>متحدث واحد (غير رئيس الجلسة): <b>6 دقائق</b></li> <li>متحدثان: <b>حتى 7 دقائق</b></li> <li>عضو برلمان شاب: <b>دقيقتان إضافيتان</b></li> </ul>	<p><b>2</b></p> <p>+</p> <p>عضو برلمان شاب واحد</p>	أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي و الشركاء
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>3 دقائق</b></li> </ul>	<p><b>1</b></p>	المراقبون الدائمون

### بند طارئ

يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة. وينبغي أن يتعلق الأمر بحالة رئيسية تنير قلقاً دولياً في الآونة الأخيرة وتتطلب اتخاذ إجراء عاجل من جانب المجتمع الدولي.

بعد اعتماد البند الطارئ، تعقد مناقشة في اليوم التالي في الجلسة العامة (انظر القسم الخاص بالقرارات والنتائج الأخرى للجمعية العامة لمزيد من المعلومات).

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 14 الفقرة 2 والجمعية العامة القاعدة 11.

### اجتماعات أخرى

بالإضافة إلى الاجتماعات القانونية المذكورة أعلاه، يمكن للوفود أيضاً تنظيم اجتماعات ثنائية (اتصل بمكتب تسجيل الاتحاد البرلماني الدولي لمزيد من التفاصيل).

تنظم الزيارات الميدانية المتعلقة بمواضيع الجمعية العامة بالتعاون مع الشركاء المحليين، عندما يجتمع الاتحاد البرلماني الدولي في الخارج. يمكن للمشاركين التسجيل من أجل الزيارة الميدانية (العدد محدود) من خلال خدمة الاتحاد البرلماني الدولي لتقديم الوثائق والتحكم بها.

**فعاليات جانبية** حيال مواضيع ذات أهمية خاصة للمجتمع البرلماني تتم أيضاً خلال الجمعية العامة.

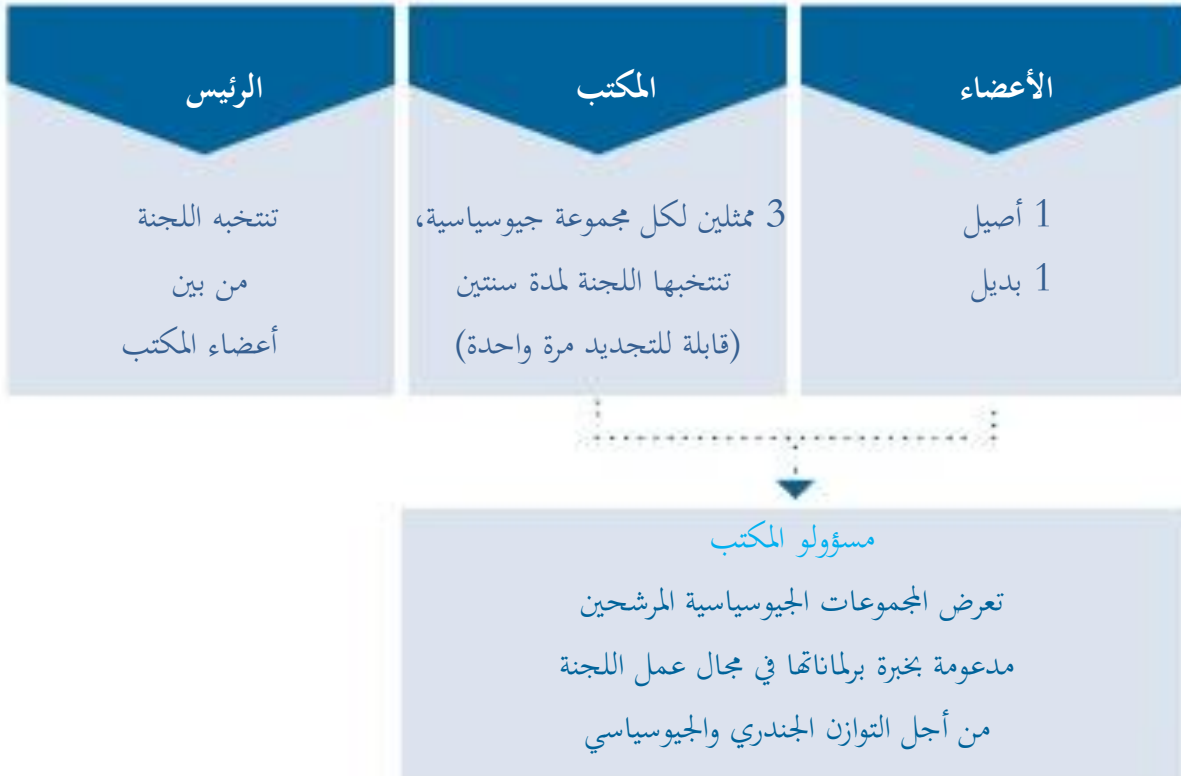
### 3. اللجان الدائمة للجمعية العامة

لدى الجمعية أربع لجان دائمة. يتمثل جزء أساسي من عملها في إعداد القرارات التي تعتمدها الجمعية العامة وتصبح بيانات سياسية للاتحاد البرلماني الدولي.

مجالات العمل هي:

1. السلم والأمن الدوليين؛
2. التنمية المستدامة، التمويل والتجارة؛
3. الديمقراطية وحقوق الإنسان؛
4. شؤون الأمم المتحدة

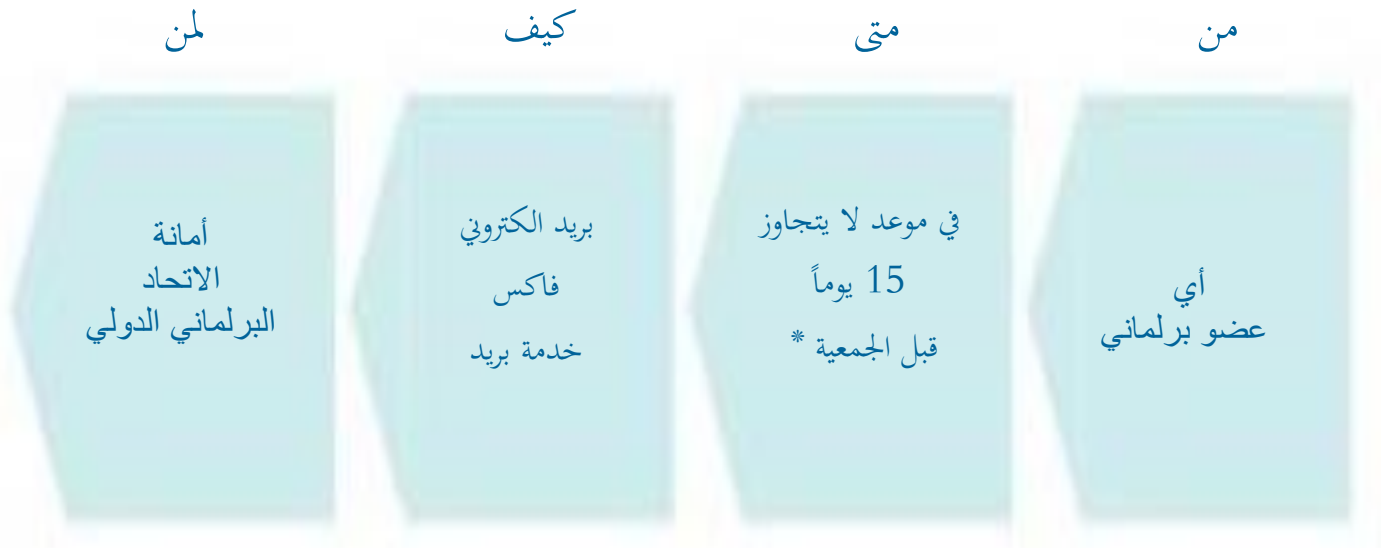
#### التشكيل



تعديلات على مشاريع القرارات التي أعدتها المقررين  
علامات بارزة في إعداد قرار لجنة دائمة (دورة سنة واحدة خلال ثلاث جمعيات عامة)



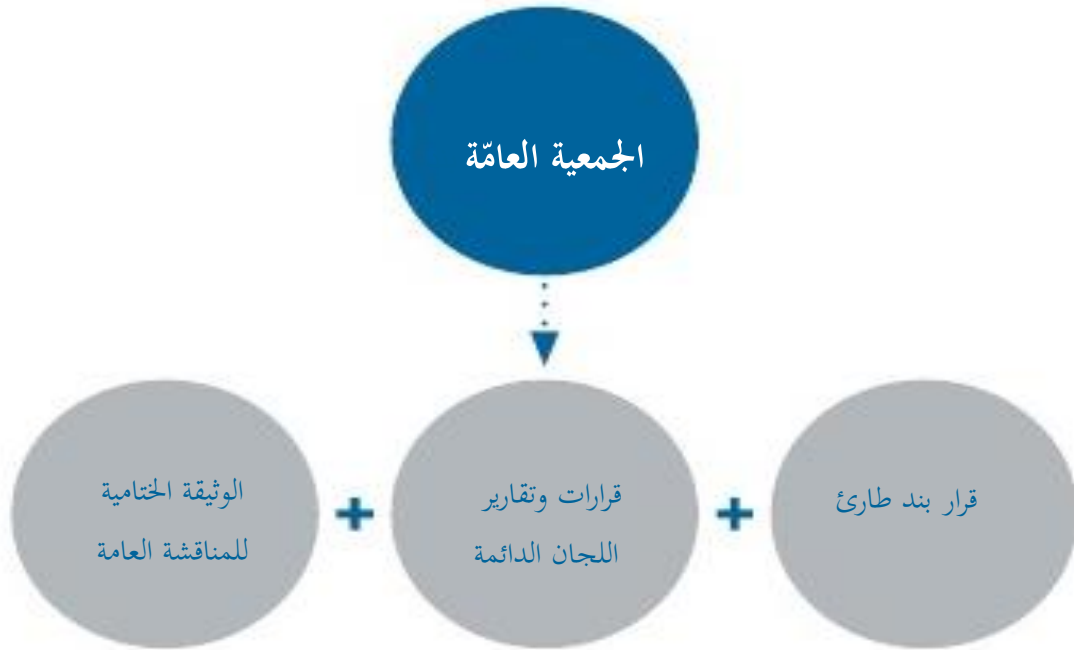
## تعديلات على مشاريع القرارات التي أعدّها المقرّرون



← المرجع. الجمعية العامة القاعدة 17

\* يقدم منتدى النساء البرلمانيات تعديلات (على عشية الجلسة الأولى للجنة الدائمة) من منظور جنساني.

## 4. القرارات والمقررات والوثائق الختامية الأخرى



### قرار بند طارئ

يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة. يجب أن تكون جميع المقترحات مرفقة بمذكرة توضيحية موجزة ومشروع قرار يحدد بشكل واضح نطاق البند المطلوب إدراجه

تجري الجمعية تصويتاً بنداء الأسماء في اليوم الأول لاتخاذ قرار البند المقترح الذي سيدرج في جدول الأعمال. يجب أن يحظى الطلب بأغلبية ثلثي الأصوات المدلى بها ليتم قبوله.



تتم مناقشة البند الطارئ بشكل عام في صباح اليوم الثاني للجمعية العامة. تجتمع لجنة الصياغة (يتم تمثيل كل مجموعة جيوسياسية) لإعداد مشروع قرار، يتم تقديمه إلى الجمعية العامة لاعتماده في اليوم قبل الأخير.

← المرجع. الجمعية العامة القاعدة 11 الفقرة 1 والقاعدة 11 الفقرة 2

### قرارات اللجنة الدائمة وتقاريرها

القرار هو بيان رسمي من قبل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي حول قضية سياسية والنتائج من عملية التشاور، المناقشة والمداولات والتفاوض. تتضمن القرارات توصيات للعمل بشكل رئيسي من قبل البرلمان، ولكن يمكن أيضاً أن تكون موجهة إلى الحكومات والأمم المتحدة وهيئات أخرى. تصوت الجمعية العامة على النصوص المقترحة من قبل اللجان الدائمة دون عقد مناقشة حول المحتوى.

في ختام أعمالها، تحاط الجمعية العامة علماً بتقارير اللجان الدائمة.

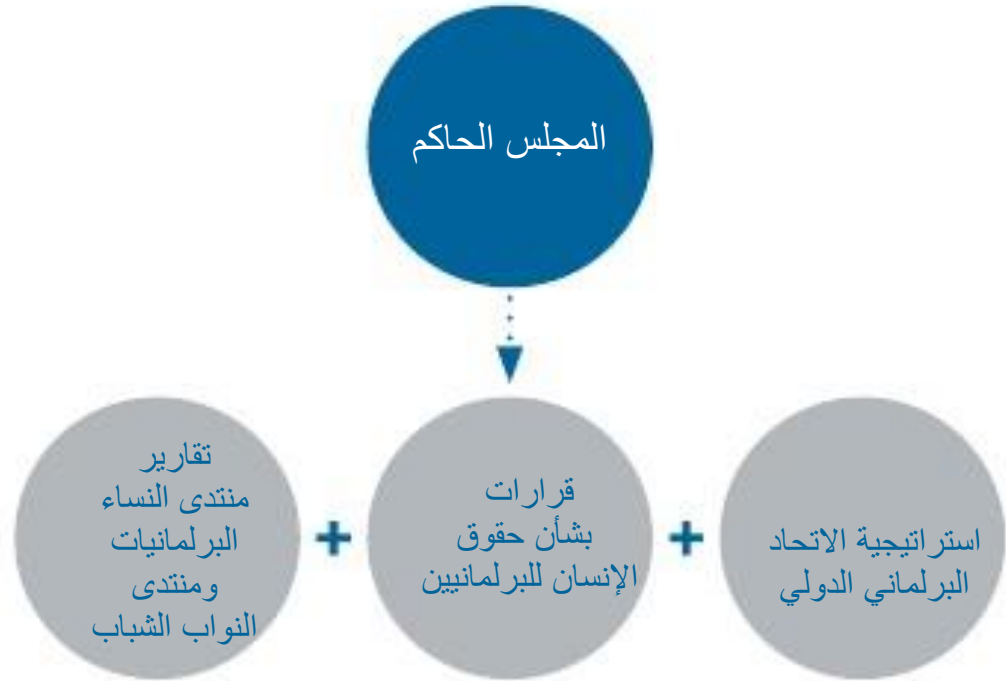
### الوثيقة الختامية للمناقشة العامة

الوثيقة الختامية هي تصريح رسمي من قبل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي على موضوعها العام. إنها نتيجة المداولات والمناقشات خلال الجمعية العامة. إنها خارطة الطريق للعمل من قبل المجتمع البرلماني العالمي.

يلتزم جميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بترجمتها إلى سياسات وتشريعات ملموسة على المستوى الوطني.

← المرجع. الجمعية العامة القاعدة 15

أمثلة على التقارير والمقررات والنصوص الأخرى التي اعتمدها المجلس الحاكم



### استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي

تتم صياغة الاستراتيجية تحت إشراف البرلمانات أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي. وهي تحدد رؤية المنظمة ورسالتها وأهدافها. كما تحدد الإجراءات التي يقوم بها مجتمع الاتحاد البرلماني الدولي من أجل تحقيق جدول أعمالها والهدفين الرئيسيين لبناء برلمانات ديمقراطية قوية وحشدتها نحو خطة التنمية العالمية. في عام 2016، وافق المجلس الحاكم على الاستراتيجية الحالية للاتحاد البرلماني الدولي (2017-2021).

### لجنة قرارات حقوق الإنسان للبرلمانيين

إن لجنة الاتحاد البرلماني الدولي لحقوق الإنسان للبرلمانيين هي هيئة وحيدة تدافع عن حقوق الإنسان لأعضاء البرلمان كلما كانت حقوقهم في خطر. وهي تدرس الشكاوى المتعلقة بالبرلمانيين الذين قُتلوا أو هُوجموا أو تعرضوا للترهيب أو السجن بسبب آرائهم السياسية أثناء ممارسة ولايتهم. أثناء الجمعيات العامة، إن عضوية الاتحاد البرلماني الدولي ككل، ومن خلال المجلس الحاكم، هي التي تعتمد قرارات اللجنة وتبدي آراءها، مما يشدد على أهمية التضامن البرلماني في الحصول على الحماية والعدل. إن اللجنة وعضوية الاتحاد البرلماني الدولي لا يتنازلان ويستمران في التحدّث عن حالات ما إلى أن يتم التوصل إلى حلٍ مرضٍ.

### تقارير المنتديات واللجان والهيئات الأخرى

أثناء جلسته الأخيرة، يحاط المجلس الحاكم علماً بتقارير منتدى النساء البرلمانيات، ومنتدى النواب الشباب، ولجانها والهيئات الأخرى.

## 5. إجراءات التصويت

### القواعد الأساسية

اللجان الدائمة	المجلس الحاكم	الجمعية ( نظام مرجح )	
صوت واحد ( أصلي أو بديل )	3 أصوات ( وفد من الجنسين )  2 صوت ( جنس واحد )	10 أصوات * + أصوات إضافية ( عدد السكان الوطنيين )	أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي

\* خفضت إلى ثمانية في البرلمانات التي أرسلت وفوداً من نواب من نفس الجنس حصراً لثلاث دورات متتالية.

### طرق التصويت

#### نصاب قانوني

اكتمل النصاب القانوني للمجلس الحاكم وكذلك للجمعية العامة خلال جلساتها العامة الأولى وأعلن في نهاية الجلسة. لذلك فإنّ جميع أعضاء المجلس الحاكم يجب أن يكونوا حاضرين في القاعة على مدى كامل الجلسة الأولى. بالنسبة للجمعية العامة، فإنّ البرلمان الذي يضمن 10 أصوات يحق له أن يكون أحد أعضائه في القاعة: يتطلب 10 إلى 19 صوتاً أن يحضر اثنان من أعضاء البرلمان (بغض النظر عن الجنس) في الحضور؛ ويتطلب العشرون صوتاً وأكثر أن يحضر 3 برلمانيين في الجلسة العامة.

#### الجمعية العامة

كمنظمة سياسية، لدى الاتحاد البرلماني الدولي إجراءات تصويت وحيدة.

يتم إجراء تصويت الجمعية من خلال نداء عام.

تستخدم الجمعية العامة نظام تصويت مرجح، على أساس عدد سكان البلد ما وتشكيلة وفدها (التوازن بين الجنسين). وتتمثل إحدى خصوصيات الاتحاد البرلماني الدولي في تشجيع الوفود الوطنية على ضمّ البرلمانيين من مختلف الأحزاب السياسية. يعطي نظام التصويت المرجح الوفد إمكانية، إذا رغب في ذلك، لتقسيم أصواته من أجل التعبير

عن وجهات نظر متنوعة من قبل أعضاءه.

### ← المرجع. النظام الأساسي: المادة 15 الفقرة 3

لكل وفد 10 أصوات على الأقل، مع أصوات إضافية اعتماداً على السكان الوطنيين. على سبيل المثال، يحق لبلد يبلغ عدد سكانه ما بين مليون و5 ملايين نسمة صوت واحد إضافي، كما أن البلدان التي يزيد عدد سكانها على 300 مليون نسمة تمتلك 13 صوتاً إضافياً.

### ← المرجع. النظام الأساسي: المادة 15 الفقرة 2

سوف تقتصر الوفود المكونة من نائب واحد فقط على 10 أصوات، حيث لا يجوز للمندوب أن يدلي بأكثر من 10 أصوات. يحق فقط للمندوبين الحاضرين، في وقت التصويت، أن يصوتوا.

إن أي وفد، على مدى ثلاث دورات متتالية، يتألف بشكل حصري من أعضاء برلمان من نفس الجنس سيكون لديه ثمانية أصوات كحد أدنى (بدلاً من 10 للوفود المختلطة) في الجمعية العامة. بالنسبة للوفود التي يحق لها الحصول على أصوات إضافية، سوف يعتمد الحساب الإجمالي على ثمانية أصوات بدلاً من عشرة.

### ← المرجع. النظام الأساسي: المادة 15 الفقرة 1 والمادة 15 الفقرة 2 (ج)

يتم اتخاذ قرارات الجمعية العامة بأغلبية الأصوات المدلى بها، باستثناء الأصوات المتعلقة ببند طارئ، والتي يجب أن تحصل على أغلبية ثلثي الأصوات المدلى بها. عندما تكون الأغلبية المحددة مطلوبة، يجب أن يكون عدد الأصوات الإيجابي مساوياً لثلث مجموع الأصوات المخصصة للوفود المشاركة في الجمعية العامة على الأقل.

### ← المرجع. الجمعية العامة: القاعدة 11 الفقرة 2 و28 و34.

بمجرد انتهاء التصويت، يعلن رئيس الجمعية العامة النتائج.

## إجراءات التصويت

### المجلس الحاكم

لجميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي، بغض النظر عن عددهم أو تطورهم الاقتصادي، العدد نفسه من ثلاثة أصوات في المجلس الحاكم، شريطة أن يشمل الوفد كلاً من الرجال والنساء وأن يكونوا حاضرين في القاعة وقت التصويت. وستقتصر الوفود ذات الجنس الواحد على عضوين، وبالتالي على صوتين.

### ← المرجع. المجلس الحاكم القاعدة 1

عادة ما يصوت المجلس الحاكم برفع الأيدي أو التصويت بالوقوف، باستثناء انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، وانتخاب الأمين العام وانتخاب أعضاء اللجنة التنفيذية، عندها يتم التصويت عن طريق الاقتراع السري.

← المرجع. المجلس القاعدة 30

بشكل عام، يتم اتخاذ القرارات بأغلبية الأصوات المدلى بها. في بعض الظروف، مثل طلب إدراج بند تكميلي في جدول أعمال المجلس الحاكم عندها يتطلب تحقيق ثلثي أغلبية الأصوات المدلى بها. وبالنسبة إلى انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، فإن الأغلبية المطلقة للأصوات المدلى بها تكون مطلوبة.

← المرجع. المجلس الحاكم القواعد: 8 و12 و13 و23 و35 و39 و45.

بمجرد انتهاء التصويت، يعلن رئيس الاتحاد البرلماني الدولي النتيجة.

#### اللجان الدائمة

يمكن ممارسة حق التصويت من قبل الأعضاء الأساسيين للجان الدائمة (ممثل واحد من كل برلمان عضو في الاتحاد البرلماني الدولي)، أو في حال غيابهم عن طريق البديل عنهم. يتم اتخاذ القرارات برفع الأيدي أو التصويت بندا الأسماء. يعود الأمر إلى رئيس اللجنة لاتخاذ قرار بشأن طريقة التصويت الواجب اتباعها. إذا تم التصويت عن طريق الاقتراع السري، يجب التحقق من نتائجه من قبل اثنين من الشهود العيان من قبل اللجنة بناء على اقتراح الرئيس.

تجري مناقشة التعديلات على مشروع القرار والتصويت عليها برفع الأيدي. وتناقش التعديلات الفرعية في نفس وقت كما التعديلات التي تتعلق بها والتي يتم التصويت عليها قبل التعديلات المعنية.

لا يجوز مقاطعة التصويت بمجرد بدئه، باستثناء طلب توضيح للطريقة التي يجري بها التصويت. يجوز للرئيس تفويض الوفد الراغب في شرح تصويته باختصار، بعد الانتهاء من التصويت. يتم اتخاذ القرارات بأغلبية الأصوات المدلى بها.

← المرجع. اللجان الدائمة القواعد 2 الفقرة 2؛ 24؛ 25 و34 إلى 40 .

## 6. حقوق المندوبين

حقوق في التحدّث، ونقل التعديلات، والتصويت

الحق في التصويت	الحق في نقل التعديلات	الحق في الكلام	
نعم ما لم يتم تعليق الحقوق	نعم	نعم	أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي
كلا	نعم	نعم	الشركاء
كلا	كلا	نعم	المراقبون الدائمون

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 15. الجمعية القواعد 2 و 21 و 22

### تعليق حق التصويت (الاشتراكات المتأخرة)

أي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي يتأخر عن مساهمته المالية (سنتان كاملتان أو أكثر) يفقد حقوقه في التصويت. إذا كان عدم الدفع ناتجاً عن أسباب خارجة عن سيطرة العضو، يجوز للمجلس الحاكم، على سبيل الاستثناء، أن يمنح العضو الإذن بالتصويت.

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 5 الفقرة 2

## 7. الاقتراحات ونقاط النظام والكلام المسيء وحق الرد

### الاقتراحات

قد يتعلق الاقتراح بما يلي:

- تأجيل المناقشة بسبب الموت.
- تأجيل المناقشة؛
- إفعال قائمة المتحدثين؛
- إغلاق أو رفع الجلسة؛ أو
- أي مسألة أخرى لها تأثير على سلوك الاجتماعات.

الاقتراحات الإجرائية لها الأولوية على الأسئلة الجوهرية.

سيتم تعليق المناقشة بشأن المسائل الموضوعية عندما تؤخذ الاقتراحات الإجرائية بعين الاعتبار.

### الإجراء

يعرض المقدم عرضاً موجزاً حيال الاقتراح من دون الدخول في مضمون المسألة قيد المناقشة.

خلال المناقشة بشأن الاقتراحات الإجرائية، لن يُسمع سوى عارض الاقتراح وندوب واحد يحمل رأياً معاكساً، ولا يجوز لكل منهما أن يتكلم لأكثر من ثلاث دقائق، وبعد ذلك تتخذ الجمعية العامة قراراً.

← المرجع. الجمعية العامة القاعدة 26

### نقاط النظام

لا يجوز مقاطعة المتحدث إلا من قبل المندوبين الآخرين على النقطة النظامية من أجل لفت انتباه الرئيس إلى التعدي على الجمعية العامة المادة 24 (عدم احترام موضوع المناقشة أو الكلام المسيء).

وفي مثل هذه الحالات ، يحكم الرئيس فوراً ومن دون مناقشة بشأن جميع نقاط النظام.

← المرجع. الجمعية العامة القاعدة 23 الفقرة 3 والفقرة 4



## الكلام المسيء

وفقاً لقواعد الجمعية العامة والمبادئ التوجيهية لإدارة استخدام الكلام المسيء في اجتماعات الاتحاد البرلماني الدولي، ينبغي أن يتسم سلوك المندوبين بالاحترام المتبادل، وأن يستند إلى قيم ومبادئ الاتحاد البرلماني الدولي على النحو المنصوص عليه في أنظمتهم وقواعدهم، ويجب أن يحترم كرامة جميع الناس. وعلاوة على ذلك، لا ينبغي أن يمس بسلسلة سير العمل.

وخلال المناقشات التي تعقد في سياق اجتماعات الاتحاد البرلماني الدولي، ينبغي للمتحدثين أن يمتنعوا عن استخدام لهجة تشهيرية أو متعصبة أو جنسية أو عنصرية أو معادية للأجانب.

سوف يدعو رئيس الاجتماع أحد المتحدثين الذين يعطلون سير الإجراءات بشكل سلس. إذا تكرر استخدام لهجة مرفوضة، سيقوم الرئيس بالاتصال بالمتحدث ليطلب مرة ثانية، وسيتم تسجيل الحادث في المحضر.

وإذا أخفق أي متحدث في احترام هذه القواعد، فسوف يسحب الرئيس موافقته على للتحدث ويطلب استبعاد الكلمات المرفوضة من السجل (المكتوبة والرقمية).

← المرجع. الجمعية العامة، المادة 24 والفقرات 1 و2 و3 من المبادئ التوجيهية

## حق الرد

يجوز للرئيس، في نهاية الجلسة، أن يعطي الكلمة لفترة قصيرة للوفد الذي يرغب في ممارسة حقه في الرد.

← المرجع. الجمعية العامة القاعدة 22 الفقرة 2

ينبغي على المندوبين الراغبين في ممارسة حقهم في الرد أن يبلغوا الرئاسة من خلال الأمانة العامة. يجوز لهم ممارسة حقهم في الرد لفترة وجيزة في نهاية الجلسة، وسوف يتحدثون من مقاعدتهم. يجب أن يتناول حق الرد نقطة أو نقاطاً محددة في خطاب ألقاه المتحدث ووجد فيه شيء مسيء أو غير دقيق. لا يوجد حق للرد على حق الرد.

## 8. المجموعات الجيوسياسية

### المجموعات الجيوسياسية

المجموعة الإفريقية  
 المجموعة العربية  
 مجموعة آسيا والمحيط الهادئ  
 مجموعة أوراسيا  
 مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (GRULAC)  
 مجموعة +12

### الوظائف

تنسيق مواقف المجموعة حيال القضايا الرئيسية  
 استعراض الشواغر، والتشاور مع الأعضاء واقتراح المرشحين - ضمان  
 عدالة التمثيل من جميع أنحاء العالم لهيئات الاتحاد البرلماني الدولي  
 تسهيل المشاورات بشأن مقترحات من أجل المناقشات والقرارات  
 المتعلقة ببند طارئ  
 شكل ومراجعة تنفيذ السياسات الرئيسية

← المرجع. النظام الأساسي: المادة 27

## 9. تطبيق الجمعية العامة

إن تطبيق الجمعية العامة متاح في كل جمعية للاتحاد البرلماني الدولي.

يسهل التطبيق التشاور عبر الإنترنت لوثائق الاتحاد البرلماني الدولي الرسمية (ورقة الاتحاد البرلماني الدولي للسياسة الذكية). ويعزز مشاركة المندوبين في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي ويتيح التواصل مع المندوبين الآخرين. يتوفر البرنامج اليومي على التطبيق وآخر التحديثات من خلال الإشعارات.

يتوفر التطبيق من مخزن التطبيق على أجهزة iOS و Play "Store" على الأندرويد. ابحث عن "Crowdcompass attendeehub" وبمجرد تحميلها. افتح تطبيق "AttendeeHub" وأدخل رقم جلسة الجمعية العامة المقابل، على سبيل المثال الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي. وكبديل لذلك، يسرّ أمانة الاتحاد البرلماني الدولي أن ترسل إلى المندوبين دعوة عبر البريد الإلكتروني ([sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org)).



يتوفر النص الثابت للتطبيق باللغات الإنجليزية والفرنسية والألمانية والبرتغالية والإسبانية. إن دليل المستخدم باللغتين الإنجليزية والفرنسية متاح على صفحة الجمعية العامة.

## 10. متابعة الجمعية العامة

لا تنتهي الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي مع الجلسة الختامية.

يلتزم أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بوضع جميع الأحكام الإدارية والمالية والهيكلية المطلوبة لتنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي.

← المرجع. النظام الأساسي: المادتان 6 و7

من المتوقع أن يتأكد أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي من:





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

# IPU Assemblies in your pocket



This booklet provides an overview of the IPU Assembly and focuses on ten key issues:

- 1. Participation ..... 4**
  - Members
  - Associate Members
  - Permanent Observers
  - Size of delegations
- 2. Structure of an IPU Assembly ..... 6**
  - Main IPU bodies
  - General debate
  - Emergency item
  - Other meetings (bilaterals, field visits, side events)
- 3. Assembly Standing Committees ..... 11**
  - Composition
  - Cycle of a resolution
  - Amendments to draft resolutions prepared by the rapporteurs
- 4. Resolutions, decisions and other outcome documents ..... 14**
  - Assembly**
    - Emergency item Resolution
    - Standing Committees' Resolutions and Reports
    - General Debate Outcome document
  - Governing Council**
    - Committee on the Human Rights of Parliamentarians' Decisions
    - IPU Strategy
    - Reports of Forums, committees and other bodies

<b>5. Voting procedures.....</b>	<b>18</b>
• The basic rules	
• Methods of voting	
<b>6. Rights of delegates .....</b>	<b>22</b>
• Rights to speak, to move amendments, to vote	
• Suspension of the right to vote	
<b>7. Motions, points of order, abusive language and right of reply.....</b>	<b>24</b>
<b>8. Geopolitical groups and their functions .....</b>	<b>27</b>
<b>9. Assembly App .....</b>	<b>28</b>
<b>10. Assembly follow-up.....</b>	<b>29</b>

*Cross-references are made to the relevant provisions of the IPU's Statutes and Rules. In this document, whenever the words "IPU Member" are used, they should be construed as referring to IPU Member Parliaments.*

## 1. Participation

### IPU Members

Every parliament constituted in conformity with the laws of a sovereign State whose population it represents and on whose territory it functions may join the [IPU](#).

→ *Ref. Statutes: Article 3.1*

### Associate Members

International parliamentary assemblies established under international law by States which are represented in the IPU may, upon their request and after consultation with the relevant Members of the IPU, be admitted by the Governing Council as [Associate Members](#).

→ *Ref. Statutes: Article 3.5*

### Permanent Observers

Permanent observer status has been granted to some 70 organizations, enabling them to attend and actively participate in our twice-yearly Assemblies. Categories of [Permanent Observers](#):

- a) Organizations of the UN System;
- b) Regional intergovernmental organizations;
- c) Regional or geopolitical parliamentary assemblies/associations;
- d) Worldwide non-governmental organizations;
- e) International political party federations; and
- f) Organizations with which the IPU has a mutually beneficial working relationship.



## Size of delegations

	Number of delegates (voting and speaking rights)
IPU Members	<b>8</b> (less than 100 million inhabitants) or <b>10</b> (more than 100 million) <b>+ 1 young MP</b> <i>Unless entitlement modified – see below</i>
Associate Members	<b>8</b> (no voting rights) <i>Unless entitlement modified – see below</i>
Permanent Observers	<b>2</b> (no voting rights)

→ *Ref. Statutes: Article 5.2.* In the case of arrears (**2 years**), the number of delegates that may participate in the Assembly is limited, as follows:

IPU Members	<b>2</b> parliamentary delegates
Associate Members	<b>1</b> delegate

According to new amendments to the IPU Statutes and Rules, Members with **more than 3 years'** arrears of their contributions to the IPU budget become **non-participating members** of the Organization (suspension of rights, including participating in IPU Assemblies).

## 2. Structure of an IPU Assembly

The Assembly is the IPU's main political body. It meets twice a year with a programme which includes:

- General debate;
- Consideration of proposals and adoption of an emergency item; and
- Adoption of Standing Committees' resolutions and reports.

All the main IPU bodies also convene in the course of the Assembly week:

- The [Executive Committee](#) oversees the IPU's administration and makes recommendations to the Governing Council.
- The [Governing Council](#) is the IPU's administrative and policy-making body. It admits, readmits and suspends Members. It adopts the IPU Strategy, budget and work programme, sets the terms of reference of the Standing Committees and the Council's subsidiary bodies, and approves amendments to the Statutes and Rules.
- The four [Standing Committees](#), which focus on peace and security; sustainable development; democracy and human rights; and UN Affairs, discuss relevant issues and adopt resolutions.
- The [Forum of Women Parliamentarians](#) leads IPU's work to redress gender imbalance in political representation in national parliaments, within IPU bodies and Assemblies. It submits amendments incorporating a gender perspective into the Standing Committees' work.
- The [Forum of Young Parliamentarians](#) debates Assembly subject items from a youth perspective and makes recommendations to the governing bodies.

- The [Committee on the Human Rights of Parliamentarians](#) examines violations of the human rights of MPs and proposes avenues of redress.
- The [Committee on Middle East Questions](#) fosters regular dialogue between Israeli and Palestinian MPs.
- The [Group of Facilitators for Cyprus](#) meets, once a year at the Assembly, with representatives of political parties from both communities of the island, on the basis of political equality.
- The [Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law](#) advocates for the protection of civilians and combatants in conflict around the world through the adoption and ratification of relevant laws and treaties.
- The IPU High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism guides and monitors the IPU plan of action for parliaments in this area and aims to bridge gaps in the implementation of relevant IPU and UN resolutions.
- The [Advisory Group on Health](#) spearheads the IPU's work on health.

Several side events, including Workshops and Panel discussions, are also held.

### General debate

A general debate on an overall theme takes place in Plenary at each IPU Assembly.

Each parliamentary delegation may register a maximum of three speakers, if the third speaker is a young MP (under 45 years of age).

***Registration and order of speakers***

Delegates must register in order to take the floor, either by returning the pre-registration form available on the [Assembly documents' page](#) or at the speakers' registration desk (outside the plenary hall). Registration opens 24 hours before the start of the general debate and closes on the second day of the Assembly.

The order of speakers is determined by the public drawing of lots on the eve of the first Assembly sitting.

***Presidents and Vice-Presidents of the Assembly***

When the IPU meets outside of Geneva, it is traditionally the Speaker of the host parliament who is elected Assembly President. In Geneva, the IPU President fulfils the role. All IPU Members may designate one of their delegates as an Assembly Vice-President (Assembly Rule 7.3). A Vice-President will replace the President of the Assembly during a sitting or part of a sitting.

***Speaking time in the General Debate***

The Assembly Steering Committee (composed of Assembly President, IPU President, and Vice-President of the Executive Committee, as well as the Standing Committee Presidents) may adjust speaking time to ensure the smooth running of the debates. The following figures are provided as guidance.

	Number of speakers	Total time per delegation
IPU Members and Associate members	2 + 1 young MP	<ul style="list-style-type: none"> <li>· High-level segment (Presiding officers): <b>7 minutes</b></li> <li>· One speaker (non-presiding officer): <b>6 minutes</b></li> <li>· Two speakers: <b>up to 7 minutes</b></li> <li>· Young MP: <b>2 additional minutes</b></li> </ul>
Permanent Observers	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>3 minutes</b></li> </ul>

### Emergency item

Any IPU Member may request the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda. It should relate to a recent major situation of international concern on which urgent action by the international community is required.

After adoption of the emergency item, a debate is held the next day in plenary (see section on Resolutions and other Outcomes of the Assembly for more information).

→ *Ref. Statutes: Article 14.2 and Assembly Rule 11.*

### Other meetings

In addition to the statutory meetings mentioned above, delegations can also organize **bilateral meetings** (contact IPU registration desk for more details).

**Field visits** related to Assembly themes are organized in cooperation with local partners, when the IPU meets abroad. Participants may register for the field visit (numbers limited) through the IPU submission and control of documents' service.

**Side events** on topics of particular interest to the parliamentary community also take place during the Assembly.

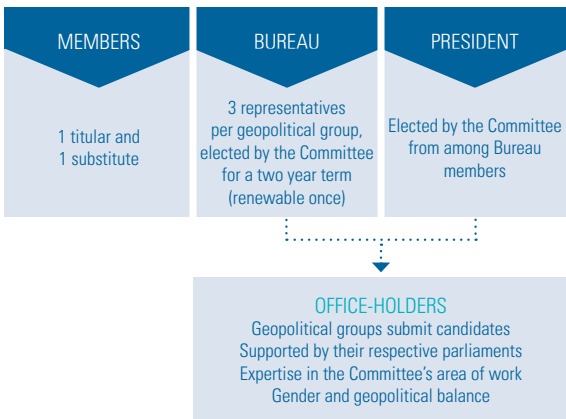
### 3. Assembly Standing Committees

The Assembly has four Standing Committees. A key part of their work is the preparation of resolutions which go on to be adopted by the Assembly and become the IPU's political statements.

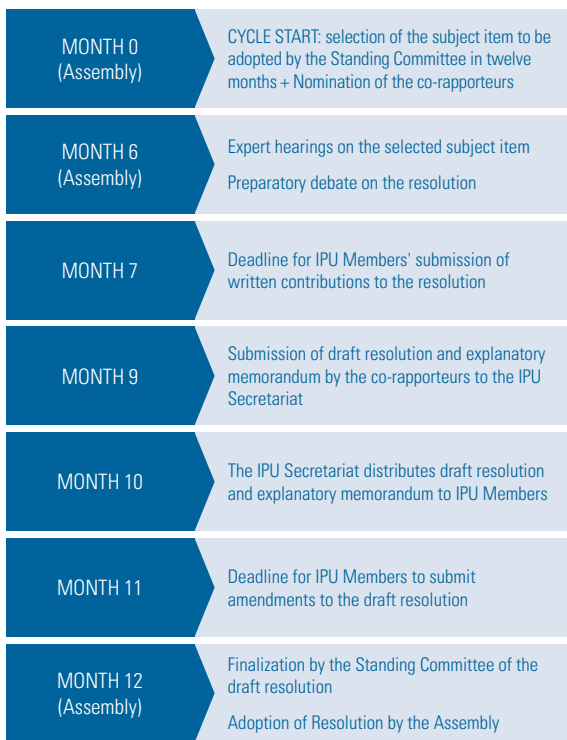
The respective areas of work are:

1. Peace and International Security;
2. Sustainable Development, Finance and Trade;
3. Democracy and Human Rights; and
4. United Nations Affairs

#### Composition

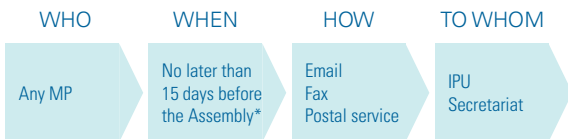


## Milestones in the preparation of a Standing Committee resolution (one year cycle over three Assemblies)





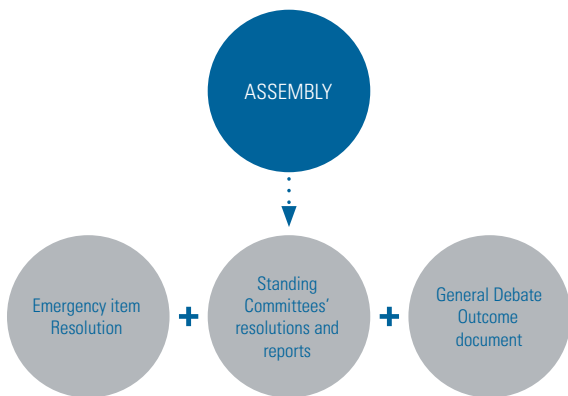
## Amendments to draft resolutions prepared by the rapporteurs



→ *Ref. Assembly Rule 17*

*\* The Forum of Women MPs submits amendments (on the eve of the first sitting of the Standing Committee) incorporating a gender perspective.*

## 4. Resolutions, decisions and other outcome documents



### Emergency item Resolution

Any IPU Member may request the inclusion of an emergency item on the Assembly agenda. All proposals should be accompanied by a brief explanatory memorandum and a draft resolution, clearly defining the scope of the item requested for inclusion.

The Assembly holds a roll-call vote on the first day to decide which proposed item to include in the agenda. A request must receive a two-thirds majority of the votes cast to be accepted.

The emergency item is generally debated in the morning of the second day of the Assembly. A drafting committee meets (each geopolitical group is represented) to prepare a draft resolution, which is submitted to the Assembly for adoption on the penultimate day.

→ *Ref. Assembly Rules 11.1 and 11.2*

### **Standing Committee Resolutions and Reports**

A Resolution is a formal statement by the IPU Assembly on a political issue and results from a process of consultation, debate, deliberation and negotiation. Resolutions contain recommendations for action mainly by parliaments, but can also be addressed to governments, the United Nations and other bodies. The Assembly votes on the texts proposed by the Standing Committees without holding a debate on the substance.

At the close of its work, the Assembly takes note of the Standing Committees' reports.

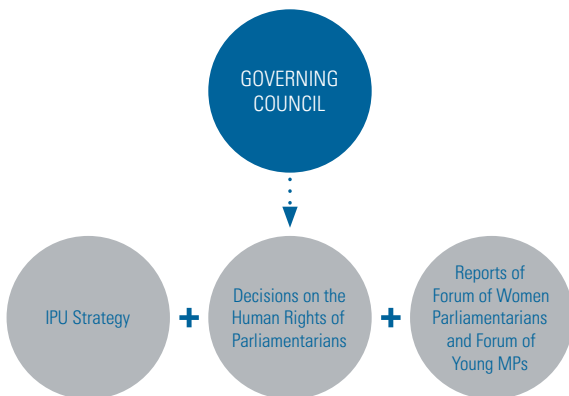
### **General Debate Outcome document**

The Outcome document is an official declaration by the IPU Assembly on its overall theme. It is the result of the deliberations and debates during the Assembly. It is the road map for action by the global parliamentary community.

All IPU Members commit to translating it into concrete policies and legislation at national level.

→ *Ref. Assembly Rule 15*

## Examples of reports, decisions and other texts adopted by the Governing Council



### IPU Strategy

The Strategy is drafted under the guidance of IPU Member Parliaments. It sets the vision, mission and objectives of the Organization. It outlines the actions that the IPU community must undertake in order to accomplish its agenda and the two overarching goals of building strong, democratic parliaments and mobilizing them around the global development agenda. In 2016, the Governing Council approved the current IPU Strategy (2017-2021).

## **Committee on the Human Rights of Parliamentarians' Decisions**

The IPU's Committee on the Human Rights of Parliamentarians is a unique body that defends the human rights of MPs whenever their rights are at risk. It examines complaints concerning MPs who have been killed, attacked, intimidated or jailed for their political views during the exercise of their mandate. During Assemblies, it is the IPU membership as a whole, through the Governing Council, which approves the Committee's decisions and echoes its views, hence underscoring the importance of parliamentary solidarity in obtaining protection and redress. The Committee and the IPU membership do not give up and continue to speak out on cases until a satisfactory solution is reached.

## **Reports of Forums, committees and other bodies**

During its last sitting, the Governing Council takes note of the reports of the Forum of Women Parliamentarians, the Forum of Young MPs, its Committees and other bodies.

## 5. Voting procedures

### The basic rules

	Assembly (weighted system)	Governing Council	Standing Committees
IPU Members	<b>10 votes*</b> + additional votes (size of national population)	<b>3 votes</b> (mixed gender delegation)  <b>2 votes</b> (single gender)	<b>1 vote</b> (titular or substitute)

*\* Reduced to eight for Parliaments that, for three consecutive sessions, have sent delegations composed exclusively of MPs of the same sex.*

### Methods of voting

#### **Quorum**

The Governing Council quorum and that of the Assembly are established during their first sittings and announced, respectively, at the end of the sitting. All Governing Council members should, therefore, be present in the room for the whole of the first sitting. For the Assembly, a parliament entitled to 10 votes should ensure that one MP is in the room: 10 to 20 votes require 2 MPs (regardless of sex) to be in attendance; and 21+ votes need 3 parliamentarians to be in the Plenary.

### **Assembly**

As a political organization, the IPU has unique voting procedures.

Assembly votes are held by a public roll-call.

The Assembly uses a **weighted voting system**, based on a given country's population size and the composition of its delegation (gender balance). One of the IPU's particularities is that national delegations are encouraged to include parliamentarians from different political parties. The weighted voting system gives a delegation the possibility, should it so wish, to split its votes in order to express the diverse views of its delegates.

→ *Ref. Statutes: Article 15.3*

Each delegation has a minimum of 10 votes, with additional votes depending on the national population. For example, a country with a population between 1 and 5 million is entitled to one additional vote, and countries with more than 300 million inhabitants have an additional 13 votes.

→ *Ref. Statutes: Article 15.2*

Delegations comprised of only one MP will be limited to 10 votes, as no delegate may cast more than 10 votes. Only delegates **present in person**, at the time of the vote, shall have the right to vote.

Any delegation that, for three consecutive sessions, is composed exclusively of MPs of the same sex will have a minimum of eight votes (instead of 10 for mixed delegations) at the Assembly. For delegations entitled to additional votes, the overall calculation will be based on eight votes instead of ten.

→ *Ref. Statutes: Articles 15.1, 15.2(c)*

**Assembly decisions are taken** by a majority of the votes cast, with the exception of votes on the emergency item, which must receive a **two-thirds majority** of the votes cast. When a specified majority is required, the number of affirmative votes must be equal to at least one third of the total number of votes allocated to delegations participating in the Assembly.

→ *Ref. Assembly Rules: 11.2, 28, and 34.*

Once the vote has closed, the Assembly President announces the results.

## Voting procedures

### **Governing Council**

All IPU Members, irrespective of their size or economic development, have the same number of three votes in the Governing Council, provided that the delegation includes both men and women and that they are **present in the room** at the time of the vote. Single gender delegations will be limited to two members and hence, to two votes.

→ *Ref. Governing Council Rule 1*

The Governing Council normally votes by show of hands or by standing vote, with the exception of the election of the IPU President, the election of the Secretary General and the election of Executive Committee members, when voting is by secret ballot.

→ *Ref. Council Rule 30*

In general, **decisions are taken by a majority of the votes cast**. In some circumstances, such as the request for the inclusion of a supplementary item on the Governing Council



agenda, a two thirds majority of votes cast is required. For the election of the IPU President, the absolute majority of votes cast is required.

→ *Ref. Governing Council Rules: 8, 12, 13, 23, 35, 39 and 45.*

Once the vote has closed, the IPU President announces the result.

### **Standing Committees**

The right to vote can be exercised by the titular members of the Standing Committees (one representative from each IPU Member), or in their absence by their substitutes. Decisions are taken by show of hands or by roll-call vote. It is for the Committee's President to decide on the method of voting to be followed. If a vote takes place by secret ballot, its results must be ascertained by two tellers appointed by the Committee on the President's proposal.

Amendments to a draft resolution are discussed and voted on by show of hands. Sub-amendments are discussed at the same time as the amendments to which they relate and are voted on before the amendments concerned.

Voting may not be interrupted once it has commenced, except to request clarification on the manner in which the voting is being conducted. Delegates wishing to explain their vote briefly may be authorized to do so by the President, after the voting has been completed. **Decisions are taken by a majority of the votes cast.**

→ *Ref. Standing Committees Rules 2.2; 24; 25 and 34 to 40.*

## 6. Rights of delegates

### Rights to speak, to move amendments, to vote

	Right to speak	Right to move amendments	Right to vote
IPU Members	<b>YES</b>	<b>YES</b>	<b>YES</b> unless rights are suspended
Associate Members	<b>YES</b>	<b>YES</b>	NO
Permanent Observers	<b>YES</b>	NO	NO

→ Ref. Statutes: Article 15. Assembly Rules 2, 21, 22

**Suspension of the right to vote** (arrears of contributions)

Any IPU Member which is in arrears of its financial contributions (two full years or more) loses its voting rights. If non-payment is due to reasons beyond the Member's control, the Governing Council may, as a matter of exception, give the Member permission to vote.

→ *Ref. Statutes: Article 5.2*

## 7. Motions, points of order, abusive language and right of reply

### Motions

A motion may relate to:

- Adjournment of the debate sine die;
- Adjournment of the debate;
- Closure of the list of speakers;
- Closure or adjournment of the meeting; or
- Any other matter having a bearing on the conduct of the meeting.

Procedural motions have priority over substantive questions. Debate on substantive questions will be suspended while procedural motions are being considered.

### Procedure

The mover makes a brief presentation of the motion without entering into the substance of the question under debate.

During a debate on procedural motions, only the mover of the proposal and one delegate holding a contrary opinion will be heard, each of whom may speak for no more than three minutes, after which the Assembly takes a decision.

→ *Ref. Assembly Rule 26*

### Points of order

A speaker may only be interrupted by other delegates on a point of order so as to draw the President's attention to infringement of Assembly Rule 24 (non-respect of the subject of the debate or abusive language).

In such instances, the President rules immediately and without debate on all points of order.

→ *Ref. Assembly Rules 23.3 and 4*

### Abusive language

According to the Rules of the Assembly and the *Guidelines to manage the use of abusive language at IPU meetings*, the conduct of delegates should be characterized by mutual respect, be based on the values and principles of the IPU as laid down in its IPU Statutes and Rules, and should respect the dignity of all people. Furthermore, it should not compromise the smooth conduct of business.

During debates held in the context of IPU meetings, speakers should refrain from using defamatory, intolerant, sexist, racist or xenophobic language.

The Chair of the meeting will call to order any speaker who disrupts the smooth conduct of the proceedings. If use of objectionable language is repeated, the Chairperson will call the speaker to order a second time, and the incident will be recorded in the minutes.

Should any speaker fail to respect these norms, the Chair will withdraw his or her permission to speak and request that the objectionable words be struck from the record (written and digital).

→ *Ref. Assembly Rule 24 and paragraphs 1, 2 and 3 of the Guidelines*

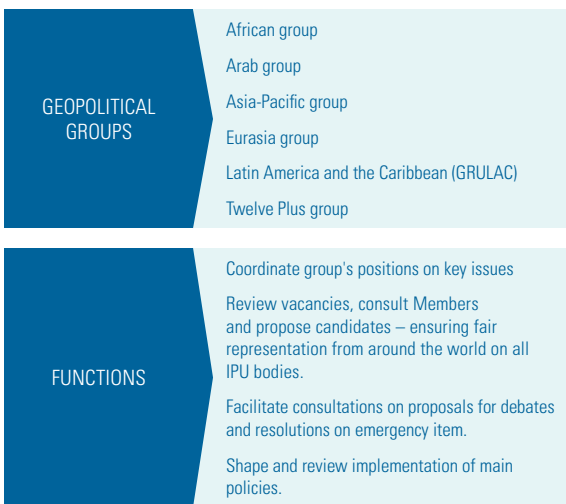
## Right of reply

The Chair may, at the end of the corresponding sitting, give the floor briefly to a delegation wishing to exercise its right of reply.

→ *Ref. Assembly Rule 22.2*

Delegates wishing to exercise their right of reply should inform the Presidency through the Secretariat. They may exercise briefly their right of reply at the end of the sitting and will speak from their seats. The right of reply should address a specific point or points in a speech which the speaker requesting it finds offensive or inaccurate. There is no right of reply to the right of reply.

## 8. Geopolitical groups



→ *Ref. Statutes: Article 27*

## 9. Assembly App

The Assembly App is available at each IPU Assembly.

The App facilitates online consultation of official IPU documents (IPU paper smart policy). It enhances delegates' participation in IPU Assemblies and enables networking with other delegates. The daily programme is available on the App and the latest updates through push notifications.

The App is available from the App store on iOS devices and Play Store on Android. Search for "Crowdcompass attendeehub". Once downloaded, open the AttendeeHub app and enter the corresponding Assembly session number, i.e. IPU 139 Assembly. Alternatively, the IPU Secretariat will be pleased to send delegates an invitation by email ([sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org)).

The hard-coded text of the App is available in English, French, German, Portuguese and Spanish. A user manual in English and French is available on the Assembly webpage.





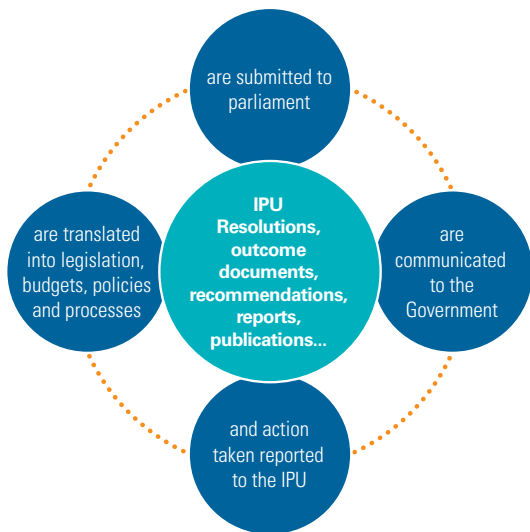
## 10. Assembly follow-up

IPU Assemblies do not end with the closing session.

IPU Members have the obligation to make all structural, administrative and financial provisions required to implement IPU decisions.

→ *Ref. Statutes: Articles 6 and 7*

**IPU Members are expected to make sure that:**



## تشكيل اللجنة التنفيذية

تم التحديث في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2018

الأعضاء	انتهاء فترة الولاية
الرئيس بحكم منصبه:	السيدة ج. كوفاس بارون (المكسيك)
نائب رئيس اللجنة التنفيذية:	السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)
نواب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي:	على أن يتم الترشيح لاحقاً
المجموعة الإفريقية:	السيد علي عبد العال (جمهورية مصر العربية)
المجموعة العربية:	السيد نغوين فان غياو (فيتنام)
مجموعة آسيا والمحيط الهادئ:	السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)
مجموعة أوراسيا:	السيد أ. لينز (البرازيل)
مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي:	
مجموعة +12:	السيد د. ماكغيني (كندا)
	السيدة م. اوليفيرا فالنتي (أنغولا)

## الأعضاء:

تشرين الأول/ أكتوبر 2022	السيد غ. غالي نغوئي (تشاد)
تشرين الأول/ أكتوبر 2022	السيد غ. تشين (الصين)
تشرين الأول/ أكتوبر 2020	السيدة ي. فيرير غوميز (كوبا)
تشرين الأول/ أكتوبر 2019	السيد ك. جلاي (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)
تشرين الأول/ أكتوبر 2019	السيد ك. م. لوساكا (كينيا)
آذار/ مارس 2019	السيدة أ. حبيبو (النيجر)
تشرين الأول/ أكتوبر 2019	السيدة ه. هاوكلاند ليادال (النرويج)
تشرين الأول/ أكتوبر 2022	السيد م. غروجيك (صربيا)

## أعضاء بحكم منصبهم:

تشرين الأول/ أكتوبر 2020	السيدة عفراء البسطي (دولة الإمارات العربية المتحدة)	رئيس منتدى النساء البرلمانيات:
آذار/ مارس 2019	السيدة م. أوسورو (أوغندا)	رئيس منتدى البرلمانين الشباب:

## اللجنة الفرعية للشؤون المالية

تعمل لجنتنا الفرعية للشؤون المالية كهيئة استشارية في لجنتنا التنفيذية. وتقوم بمراجعة وتقديم توصيات بشأن المسائل المالية أو أي مسألة أخرى تحيلها إليها اللجنة. وعلى وجه الخصوص، فإنها توجه الأمانة أثناء إعداد الموازنة السنوية للاتحاد البرلماني الدولي. وهي تتألف من ممثل واحد من كل مجموعة من **مجموعتنا الجيوسياسية** الست، والذي يتم اختياره من قبل اللجنة التنفيذية من بين أعضائها الحاليين. إن ولاية الأعضاء هي سنتين، قابلة للتجديد مرة واحدة.

### تم التحديث في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2018

#### انتهاء فترة الولاية

الرئيس:	السيدة م. كينينير نيلين (سويسرا)	تشرين الأول/أكتوبر 2022
الأعضاء:	السيد أ. لينز (البرازيل)	تشرين الأول/أكتوبر 2019
	السيد علي عبد العال (جمهورية مصر العربية)	نيسان/أبريل 2021
	السيدة أ. حيبو (النيجر)	آذار/مارس 2019
	السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)	تشرين الأول/أكتوبر 2019
	السيد نغوين فان جياو (فيتنام)	تشرين الأول/أكتوبر 2019

## اللجان الدائمة

هناك أربع لجان دائمة تساعد الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي العادية في عملها. وهي تشمل ممثلين عن جميع المجموعات الوطنية وتعمل وفقاً لقواعدها الخاصة. وتتألف مكاتب كل منها على النحو التالي:

### لجنة السلم والأمن الدوليين

تم التحديث في 30 كانون الثاني/يناير 2019

انتهاء فترة الولاية بصفته عضواً في المكتب\*

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

انتخب رئيساً حتى آذار/ مارس 2020

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

انتخب نائباً للرئيس حتى آذار/ مارس 2020

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)

آذار/ مارس 2019 (الولاية الثانية)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

الرئيس:

السيد جى. إيشانيز (إسبانيا)

نائب الرئيس:

السيد س. رحمانوف (بيلاروسيا)

المجموعة الإفريقية

السيد ر. إجبوكوي (نيجيريا)

السيد أ. ل. س. سيباجالا (أوغندا)

السيدة ج. كاتوتا (زامبيا)

المجموعة العربية

السيد خالد البكر (المملكة الأردنية الهاشمية)

السيدة زينب أحمد حسن جابر (السودان)

السيد علي جاسم أحمد (دولة الإمارات العربية المتحدة)

آذار/ مارس 2019 (الولاية الثانية)	السيد. ه. ب. كامبهاماي (الهند)	مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الثانية)	السيد أ. سووانغونغكول (تايلاند)	
	شاغر	
	نائب الرئيس الحالي	مجموعة أوراسيا
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيدة ف. ستراتان (جمهورية مولدوفا)	
	شاغر	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيدة م. أريغوي (إكوادور)	مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)	السيدة ل. روخاس (المكسيك)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد ج. ماهيه (أوروغواي)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد ه. جيلين (إسرائيل)	مجموعة +12
	الرئيس الحالي	
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الأولى)	السيد أ. شوكروم (أوكرانيا)	

مقررو اللجنة الدائمة إلى الدورة 140 للجمعية العامة:

السيد خالد البكار (المملكة الأردنية الهاشمية)

السيد ب. تاراسيوك (أوكرانيا)

## لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة

<p>انتهاء فترة الولاية بصفته عضواً في المكتب* آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية) انتخبت رئيس حتى آذار/ مارس 2020 آذار/ مارس 2019 (الولاية الأولى) انتخبت نائب للرئيس حتى آذار/ مارس 2020 تشرين الأول/ أكتوبر 2019 (الولاية الأولى) آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى) آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى) آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى) تشرين الأول/ أكتوبر 2019 (الولاية الثانية) آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى) آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى) آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية) آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)</p>	<p>السيدة ف. موزيندا (زمبابوي) السيدة وفاء بني مصطفى (المملكة الأردنية الهاشمية) السيد محمد جلاب (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية) السيد ل. باتوث بن (توغو) الرئيس الحالي السيد محمد الجبوري (جمهورية العراق) نائب الرئيس الحالي السيد رحو الهلع (المملكة المغربية) السيد ن. سينغ (الهند) السيد ف. سوكتيانوراك (تايلاند) شاغر السيدة ل. نازاريان (أرمينيا) السيدة ل. غوميرفا (روسيا الاتحادية) شاغر</p>	<p>الرئيس: نائب الرئيس: المجموعة الإفريقية المجموعة العربية مجموعة آسيا والمحيط الهادئ مجموعة أوراسيا</p>
---	---	---

تشرين الأول/ أكتوبر 2019 (الولاية الأولى)

تشرين الأول/ أكتوبر 2019 (الولاية الثانية)

تشرين الأول/ أكتوبر 2019 (الولاية الثانية)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2019 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

مجموعة أمريكا اللاتينية السيدة د. سوليز (الإكوادور)

ومنطقة البحر الكاريبي

السيد ر. ف. اكونا نونيز (بيرو)

السيد ل. ه. هير (الأوروغواي)

السيدة أ. مولدر (هولندا)

السيدة س. دينيكا (رومانيا)

السيد ن. إيفانز (المملكة المتحدة)

مجموعة +12

مقررو اللجنة الدائمة إلى الدورة 140 للجمعية العامة:

السيد ج. ويلسون (أستراليا)

السيد ه. إدريسو (غانا)

السيدة س. راسكوفيتش ايفيتش (صربيا)



## لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

انتهاء فترة الولاية بصفته عضواً في المكتب*		
آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)	السيد أ. ديساي (الهند)	الرئيس:
انتخب رئيس حتى آذار/ مارس 2020		
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيدة أ. جيركينز (هولندا)	نائب الرئيس:
انتخب نائب للرئيس حتى آذار/ مارس 2020		
آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)	السيدة ب. تشيريليستو (بوتسوانا)	المجموعة الإفريقية
آذار/ مارس 2019 (الولاية الأولى)	السيد أ. نيونغبو (بوروندي)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد ر. أوسيل ندونغ (الغابون)	
آذار/ مارس 2019 (الولاية الثانية)	السيدة جميلة السمّك (مملكة البحرين)	المجموعة العربية
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد ميشال موسى (الجمهورية اللبنانية)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد يوسف بن راشد الخاطر (دولة قطر)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)	السيد ب. وانغتشوك (بوتان)	مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
	الرئيس الحالي	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيدة ب. سرانشيمغ (منغوليا)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الثانية)	السيدة س. إيسايان (أرمينيا)	مجموعة أوراسيا
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد ف. باتروسيا (جمهورية مولدوفا)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيدة ن. رحمونفا (طاجيكستان)	

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2019 (الولاية الثانية)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2019 (الولاية الأولى)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)

مجموعة أمريكا اللاتينية  
ومنطقة البحر الكاريبي

السيدة ر. م. بارترا باريجا (بيرو)

السيد م. تيكسيرا (فنزويلا)

شاغر

مجموعة +12

السيد س. سبنجمان (كندا)

نائب الرئيس الحالي

مقررو اللجنة الدائمة إلى الدورة 141 للجمعية العامة:

السيدة ه. ميلاط (بنغلادش)

السيد س. لوهر (سويسرا)

على أن يتم تأكيد المقرر الثالث لاحقاً

## اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

انتهاء فترة الولاية بصفته عضواً في المكتب*		
آذار/ مارس 2019 (الولاية الأولى)	السيد ج. روميرو (الأرجنتين)	الرئيس:
انتخب رئيس حتى آذار/ مارس 2019		
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيدة صفاء الهاشم (دولة الكويت)	نائب الرئيس:
انتخب نائب للرئيس حتى آذار/ مارس 2020		
آذار/ مارس 2019 (الولاية الثانية)	السيد د.ج. بوكو (بوتسوانا)	المجموعة الإفريقية
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الأولى)	السيد ب.ه. كتجافيفي (ناميبيا)	
تشرين الأول/ أكتوبر 2019 (الولاية الأولى)	السيدة أ. د. أ. دغبان - زونفيد (توغو)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	نائب الرئيس الحالي	المجموعة العربية
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد عبدالله العمري (سلطنة عُمان)	
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)	السيد محمد بن صوف (الجمهورية التونسية)	
آذار/ مارس 2019 (الولاية الثانية)	السيد أ. ك. آزاد (بنغلادش)	مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الأولى)	السيد ف.ه. نايبك (باكستان)	
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الثانية)	السيدة ب. سامباتيسيري (تايلاند)	
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الأولى)	السيد م. ملكزميان (أرمينيا)	

## مجموعة أوراسيا

السيدة د. نزارباييف (كازاخستان)  
السيد س. غافريلوف (روسيا الاتحادية)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)  
نيسان/ أبريل 2019 (الولاية الأولى)

مجموعة أمريكا اللاتينية  
ومنطقة البحر الكاريبي

السيدة م. ج. كاريون (الإكوادور)  
السيد ب. لانو (باراغواي)  
السيدة أ. تيولوجو (قبرص)  
السيد ل. ويرلي (سويسرا)  
السيد ل. إيميتز (أوكرانيا)

آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)  
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)  
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الأولى)  
آذار/ مارس 2020 (الولاية الأولى)  
تشرين الأول/ أكتوبر 2020 (الولاية الأولى)

## مجموعة +12

\* وفقاً للقاعدة 8 الفقرة (1) من لوائح اللجان الدائمة بصيغتها المعدلة في تشرين الأول/ أكتوبر 2013، يُنتخب أعضاء المكتب لمدة سنتين، ويجوز إعادة انتخابهم لفترة أخرى مدتها سنتين.

## لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

يُنتخب أعضاء اللجنة، لفترة ولاية مدتها خمس سنوات، بصفتهم الشخصية بطريقة تضمن تمثيل جميع الحضارات والأنظمة السياسية المختلفة في العالم. ويخضع عمل اللجنة لقواعدها وممارساتها بالإضافة إلى [الإجراءات الخاصة بفحص الشكاوى ومعالجتها](#). وتتألف عضوية اللجنة حالياً من:

**تم التحديث في 30 كانون الثاني/يناير 2019**

انتهاء فترة الولاية	
الرئيس:	السيدة أ. جيكونوف (صربيا) تشرين الأول/أكتوبر 2022
نائب الرئيس:	السيدة د. سولورزانو (فنزويلا) آذار/مارس 2021
الأعضاء:	السيدة ف. كوفي (أفغانستان) تشرين الأول/أكتوبر 2020
	السيد ف. بينيدو (الأرجنتين) تشرين الأول/أكتوبر 2021
	السيد علي عبدالله علي العرادي (مملكة البحرين) نيسان/أبريل 2020
	السيد ن. باكو - أريفاري (بنن) تشرين الأول/أكتوبر 2022
	السيدة ل. دومون (فرنسا) نيسان/أبريل 2022
	السيد د. كارتير (نيوزيلندا) نيسان/أبريل 2023
	السيد أ. كاروني (سويسرا) تشرين الأول/أكتوبر 2022
	السيدة ج. موكوندا زابوي (أوغندا) تشرين الأول/أكتوبر 2022

## لجنة شؤون الشرق الأوسط

وافق المجلس الحاكم على التعديلات المقترحة على قواعد اللجنة في 27 تشرين الأول/ أكتوبر 2016. وتتألف عضوية اللجنة حالياً من:

تم التحديث في 23 تشرين الأول/ أكتوبر، 2018

### انتهاء فترة الولاية

نيسان /أبريل 2021

السيدة س. أتلجان (كندا)

الرئيس:

انتخبت رئيس حتى آذار/ مارس 2019

نيسان /أبريل 2021

السيدة ن. أكر (بنغلادش)

الأعضاء:

تشرين الأول/ أكتوبر 2021

السيدة ب. غرويلز (بلجيكا)

نيسان /أبريل 2021

السيدة د. رانيا علواني (جمهورية مصر العربية)

تشرين الأول/ أكتوبر 2021

السيد ه. جوليان لافريير (فرنسا)

بحكم منصبه

السيد ن. شاي (إسرائيل)

تشرين الأول/ أكتوبر 2019

السيدة ن. موتساماي (ليسوتو)

آذار/ مارس 2022

السيدة أ. ماكوندا ريدي (ملاوي)

تشرين الأول/ أكتوبر 2022

السيد ر. دو رون (هولندا)

بحكم منصبه

السيد عزام الأحمد (فلسطين)

تشرين الأول/ أكتوبر 2022

السيد أ.أ. جاما (الصومال)

تشرين الأول/ أكتوبر 2022

السيد ل. ويرلي (سويسرا)

آذار/ مارس 2020

الدكتور محمد عبدالله المحرزي (دولة الإمارات العربية المتحدة)

تشرين الأول/ أكتوبر 2022

السيد ج.غ. كوريا (جمهورية فنزويلا البوليفارية)

## مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص

عين المجلس البرلماني الدولي آنذاك هذه المجموعة في أيلول / سبتمبر 1998 كبديل للجنة السابقة لرصد الحالة في قبرص التي انتهت ولايتها. تتكون مجموعة المسهلين من الأعضاء الثلاثة التالية:

**تم التحديث في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2018**

الأعضاء: السيد ب. فان دن دريش (بلجيكا)

السيد ج. دي ماتوس روزا (البرتغال)

شاغر

## لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي

أقر المجلس الحاكم لوائح اللجنة في تشرين الأول/ أكتوبر 2013. وتتألف اللجنة حالياً من الأعضاء التاليين:

### تم التحديث في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2018

#### انتهاء فترة الولاية

	شاغر	الرئيس:
		الأعضاء:
2021 تشرين الأول/ أكتوبر	السيدة أ. دافيا واواساجاري (بنن)	المجموعة الإفريقية
2022 تشرين الأول/ أكتوبر	السيدة ر. مويوا (زامبيا)	
2021 نيسان/ أبريل	السيد صالح الختلان (المملكة العربية السعودية)	المجموعة العربية
2020 نيسان/ أبريل	السيدة ماثبة حاج حسن عثمان (جمهورية السودان)	
2022 تشرين الأول/ أكتوبر	السيدة ج. ويلسون (أستراليا)	مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
2019 نيسان/ أبريل	السيدة ن. علي أسغاف (إندونيسيا)	
2021 تشرين الأول/ أكتوبر	م. إ. فوريجينا (روسيا الاتحادية)	مجموعة أوراسيا
	شاغر	
2022 آذار/ مارس	السيد أ. سينماليزا (الإكوادور)	مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
2022 تشرين الأول/ أكتوبر	السيدة ج. س. بانويولوس (المكسيك)	
2021 تشرين الأول/ أكتوبر	السيد د. تشوكولوف (بلغاريا)	مجموعة +12
2022 تشرين الأول/ أكتوبر	السيدة أ. فاداي (المجر)	



## الفريق الاستشاري المعني بالصحة

أقر المجلس الحاكم قواعد وممارسات الفريق الاستشاري في تشرين الأول / أكتوبر 2012. وتتألف المجموعة حالياً من الأعضاء التالية:

### تم التحديث في 5 شباط/فبراير 2019

#### انتهاء فترة الولاية

الرئيس:	السيد ه. ميلات (بنغلادش)	تموز/ يوليو 2019
نائب الرئيس:	السيدة ب. باير (النمسا)	شباط/ فبراير 2021
الأعضاء:	السيد أ. ديستك (بلجيكا)	تشرين ثاني/ نوفمبر 2019
	السيد ك. س. جايسوال (الهند)	حزيران/ يونيو 2022
	السيد سيبوهورو (رواندا)	تشرين أول/ أكتوبر 2019
	السيدة و. أتانيا زوفا (أوزبكستان)	تشرين أول/ أكتوبر 2022
المستشار الخاص	السيدة ب. لي (الولايات المتحدة الأمريكية)	

## مكتب النساء البرلمانيات

يتألف هذا المكتب، الذي أنشأه منتدى النساء البرلمانيات، من سيدات أعضاء بحكم منصبهنّ ومن سيدات منتخبات، ويعمل وفقاً لقواعده الخاصة. ويتألف على الشكل التالي:

**تم التحديث في 15 كانون الثاني/يناير 2019**

**المكتب (2018-2022):**

انتهاء فترة الولاية

الرئيس: السيدة س. واكاراورا كييكا (كينيا)

النائب الأول للرئيس\*:

النائب الثاني للرئيس\*: السيدة عفراء البسطي (دولة الإمارات العربية المتحدة)

الممثلات الإقليميات

انتهاء فترة الولاية

المجموعة الإفريقية

آذار/ مارس 2020

السيدة ج. غاكوبا (رواندا)

شاغر

آذار/ مارس 2022

السيدة م. درام (مالي)

السيدة س. واكاراورا كييكا (كينيا)

\* في دورته الـ42، في 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018، عيّن مكتب النساء البرلمانيات السيدة عفراء البسطي (دولة الإمارات العربية المتحدة) لملء منصب نائب الرئيس الأول والسيدة أ. تولي (نيوزيلاندا) لملء منصب نائب الرئيس الثاني. سيتم تقديم هذه التعيينات للنظر فيها في الجلسة الـ29 لمنتدى النساء البرلمانيات الذي سيعقد في الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي (نيسان/أبريل 2019).

## المجموعة العربية

السيدة مارجريت عازر عبد الملك (جمهورية مصر العربية)	السيدة هدى عبد الرحمن صالح الحليسي (المملكة العربية السعودية)	آذار/ مارس 2020
السيدة إيناس الملوحي (الجمهورية العربية السورية)	السيدة عفراء البسطي (دولة الإمارات العربية المتحدة)	آذار/ مارس 2022

## مجموعة آسيا والمحيط الهادئ

السيدة ر. و. كارراثنا (سريلانكا)	السيدة س. سيريفجشابين (تايلاند)	آذار/ مارس 2020
السيدة ب. معدم (الهند)	السيدة ف. حسيني (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)	آذار/ مارس 2022

## مجموعة أوراسيا

السيدة ز. جريشني (جمهورية مولدوفا)	السيدة ل. غوميروفا (روسيا الاتحادية)	آذار/ مارس 2020
	السيدة إ. فتورينا (روسيا الاتحادية)	آذار/ مارس 2022

## مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة

## البحر الكاريبي

السيدة إ. مندوزا فرنانديز (بوليفيا)	السيدة ك. بيتيا روين (بيرو)	آذار/ مارس 2020
السيدة ج. ألفاريز فيرا (تشيلي)	السيدة ك. سوسا دو روداس (السلفادور)	آذار/ مارس 2022

## مجموعة +12

السيدة س. أتلجان (كندا)	السيدة س. كوترا-كوكوما (قبرص)	آذار/ مارس 2020
السيدة أ. تولي (نيوزيلندا)	السيدة و. سوتنيك (أوكرانيا)	آذار/ مارس 2022

### أعضاء اللجنة التنفيذية:

(بحكم منصبهنّ، طوال مدة عضويتهن في اللجنة التنفيذية)

#### انتهاء فترة الولاية

تشرين الأول / أكتوبر 2019	السيدة م. ي. دي أوليفيرا فالنتي (أنغولا)
تشرين الأول / أكتوبر 2020	السيدة م. واي. فيرير غوميز (كوبا)
تشرين الأول / أكتوبر 2019	السيدة أ. حيبو (النيجر)
تشرين الأول / أكتوبر 2019	السيدة ه. هاوكلاند ليادال (النرويج)
تشرين الأول / أكتوبر 2021	السيدة م. كينر - نيلين (سويسرا)

### رؤساء دورات منتدى النساء البرلمانيات:

(بحكم منصبهنّ لمدة سنتين)

#### انتهاء فترة الولاية

آذار / مارس 2019	السيدة د. موني (بنغلادش)
تشرين الأول / أكتوبر 2019	السيدة غ. كاريلوفا (روسيا الاتحادية)

## مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية):

تتألف هذه المجموعة من الأعضاء الأربعة التالية أسماؤهم الذين تعينهم اللجنة التنفيذية:

تم التحديث في 23 تشرين الأول/أكتوبر، 2018

**الرئيس:**

السيدة ه. هاوكلاند ليادال (النرويج)

السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)

السيد ك. م. لوساكا (كينيا)

السيدة عفراء البسطي (دولة الإمارات العربية المتحدة)

## مجلس إدارة منتدى البرلمانين الشباب

يُعدُّ منتدى البرلمانين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي هيئة دائمة مكرسة لتعزيز المشاركة الكمية والنوعية للشباب في البرلمانات وفي الاتحاد البرلماني الدولي. ويعمل المنتدى وفقاً لقواعده وطرق عمله التي وافق عليها المجلس الحاكم في آذار / مارس 2014.

ويقوم مكتب مُنتخب، يعرف باسم **مجلس منتدى البرلمانين الشباب**، بأعمال المنتدى. وتمثل كل مجموعة جيوسياسية في المجلس من قبل رجل واحد وامرأة واحدة دون سن 45 عاماً. تم التحديث في 6 تشرين الثاني / نوفمبر، 2017

	السيدة م. أوسورو (أوغندا)	الرئيس
2019 آذار/ مارس	الرئيس الحالي	المجموعة الإفريقية
2019 آذار/ مارس	السيد ب. كالوبو (زامبيا)	
2019 آذار/ مارس	السيد وليد الطبطبائي (الكويت)	المجموعة العربية
2019 آذار/ مارس	السيدة ريا المنذري (عُمان)	
2019 آذار/ مارس	السيدة إ. ي. بوتري (إندونيسيا)	مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
2019 آذار/ مارس	السيد أ. ريفو (جزر المالديف)	
2019 آذار/ مارس	السيد ب. مكن (كازاخستان)	مجموعة أوراسيا
2019 آذار/ مارس	السيدة إ. أفاناسييفا (روسيا الاتحادية)	
2019 آذار/ مارس	السيدة ر. ب. إيتاماري تشوك (بوليفيا)	مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر
2019 آذار/ مارس	السيد م. بوبا (سورينام)	الكاربي
2019 آذار/ مارس	السيد ن. إرسكين سميث (كندا)	مجموعة +12
2019 آذار/ مارس	السيدة س. هاسكل (إسرائيل)	

## COMPOSITION OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

*Updated on 23 October 2018*

	<b>Members</b>	<b>Expiry of term</b>
<i>Ex-officio President:</i>	Ms. G. Cuevas Barron (Mexico)	October 2020
<i>Vice-President of the Executive Committee:</i>	Mr. K. Kosachev (Russian Federation)	October 2019
<i>IPU Vice-Presidents:</i>		
<i>African Group</i>	To be nominated	
<i>Arab Group</i>	Mr. A. Abdel Aal (Egypt)	April 2021
<i>Asia-Pacific Group</i>	Mr. Nguyen Van Giau (Viet Nam)	October 2019
<i>Eurasia Group</i>	Mr. K. Kosachev (Russian Federation)	October 2019
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>	Mr. A. Lins (Brazil)	October 2019
<i>Twelve Plus Group</i>	Mr. D. McGuinty (Canada)	October 2021
<i>Members:</i>	Ms. M.I. Oliveira Valente (Angola)	October 2019
	Mr. G. Gali Ngothé (Chad)	October 2022
	Mr. G. Chen (China)	October 2022
	Ms. Y. Ferrer Gómez (Cuba)	October 2020
	Mr. K. Jalali (Islamic Republic of Iran)	October 2019
	Mr. K.M. Lusaka (Kenya)	October 2019
	Ms. A. Habibou (Niger)	March 2019
	Ms. H. Haukeland Liadal (Norway)	October 2019
	Mr. M. Grujic (Serbia)	October 2022
	Ms. M. Kiener Nellen (Switzerland)	October 2021
<i>Ex-officio members:</i>		
President of the Forum of Women MPs	Ms. A. Albasti (United Arab Emirates)	October 2020
President of the Forum of Young MPs	Ms. M. Oloru (Uganda)	March 2019

---

- 2 -

### SUB-COMMITTEE ON FINANCE

Our Sub-Committee on Finance acts as an advisory body to our Executive Committee. It reviews and makes recommendations on financial matters or any other issue referred to it by the Committee. In particular, it guides the Secretariat during the preparation of the annual IPU budget.

It is composed of one representative from each of our six [geopolitical groups](#), who are selected by the Executive Committee from among its existing members. Members serve a term of two years, renewable once.

*Updated on 23 October 2018*

		<b><i>Expiry of term</i></b>
<i>Chairperson:</i>	Ms. M. Kiener Nellen (Switzerland)	October 2020
<i>Members:</i>	Mr. A. Lins (Brazil)	October 2019
	Mr. A. Abdel Aal (Egypt)	April 2021
	Ms. A. Habibou (Niger)	March 2019
	Mr. K. Kosachev (Russian Federation)	October 2019
	Mr. Nguyen Van Giau (Viet Nam)	October 2019



## STANDING COMMITTEES

Four **Standing Committees** assist the statutory IPU [Assembly](#) in its work. They include representatives of all National Groups and function in accordance with their own [Rules](#). The composition of their respective Bureaux is as follows:

*Updated on 30 January 2019*

### PEACE AND INTERNATIONAL SECURITY

		<b><i>Expiry of term as a Bureau member*</i></b>
<b>President:</b>	Mr. J.I. Echániz (Spain)	March 2020 (first term) Elected President until March 2020
<b>Vice-President:</b>	Mr. S. Rakhmanov (Belarus)	March 2020 (first term) Elected as Vice-President until March 2020
<i>African Group</i>	Mr. R. Igbokwe (Nigeria)	March 2020 (first term)
	Mr. A.L.S. Ssebagala (Uganda)	March 2020 (second term)
	Ms. G. Katuta (Zambia)	March 2019 (second term)
<i>Arab Group</i>	Mr. K. Albakkar (Jordan)	March 2020 (second term)
	Ms. Z. Ahmed Hassan Gaber (Sudan)	March 2020 (first term)
	Mr. A. Jasim Ahmed (United Arab Emirates)	March 2020 (first term)
<i>Asia-Pacific Group</i>	M. H.B. Kambhampati (India)	March 2019 (second term)
	Mr. A. Suwanmongkol (Thailand)	October 2020 (second term)
	<i>Vacancy</i>	
<i>Eurasia Group</i>	<i>Current Vice-President</i>	
	Ms. V. Stratan (Republic of Moldova)	March 2020 (first term)
	<i>Vacancy</i>	
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>	Ms. M. Arregui (Ecuador)	March 2020 (first term)
	Ms. L. Rojas (Mexico)	March 2020 (second term)
	Mr. J.C. Mahía (Uruguay)	March 2020 (first term)
<i>Twelve Plus Group</i>	Mr. H. Jelin (Israel)	March 2020 (first term)
	<i>Current President</i>	
	Ms. A. Shkrum (Ukraine)	October 2020 (first term)
<b>Rapporteurs of the Standing Committee to the 140th Assembly:</b>	Mr. K. Al Bakkar (Jordan)	
	Mr. B. Tarasyuk (Ukraine)	

**SUSTAINABLE DEVELOPMENT, FINANCE AND TRADE**

		<b><i>Expiry of term as a Bureau member*</i></b>
<b>President:</b>	Ms. V. Muzenda Tsitsi (Zimbabwe)	March 2020 (second term) Elected President until March 2020
<b>Vice-President:</b>	Ms. W. Bani Mustapha (Jordan)	March 2019 (first term) Elected Vice-President until March 2020
<i>African Group</i>	M. M. Djellab (Algeria) Mr. L.B. Penn (Togo) <i>Current President</i>	October 2019 (first term) March 2020 (first term)
<i>Arab Group</i>	Mr. M. Al-Juboori (Iraq) <i>Current Vice-President</i>	March 2020 (first term)
<i>Asia-Pacific Group</i>	Mr. R. El Hilaa (Morocco) Mr. N. Singh (India) Mr. V. Socratyanurak (Thailand) <i>Vacancy</i>	March 2020 (first term) October 2019 (second term) March 2020 (first term)
<i>Eurasia Group</i>	Mr. A. Simonyan (Armenia) Ms. L. Gumerova (Russian Federation) <i>Vacancy</i>	March 2020 (first term) March 2020 (second term)
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>	Ms. D. Soliz (Ecuador) Mr. R.F. Acuña Nuñez (Peru) Mr. L.A. Heber (Uruguay)	October 2019 (first term) October 2019 (second term) October 2019 (second term)
<i>Twelve Plus Group</i>	Ms. A. Mulder (Netherlands) Ms. S. Dinica (Romania) Mr. N. Evans (United Kingdom)	March 2020 (first term) March 2019 (first term) March 2020 (first term)
<b>Rapporteurs of the Standing Committee to the 140<sup>th</sup> Assembly:</b>	Mr. J. Wilson (Australia) Mr. H. Iddrisu (Ghana) Ms. S. Raskovic Ivic (Serbia)	

**DEMOCRACY AND HUMAN RIGHTS**

<b>President:</b>	Mr. A.Y. Desai (India)	<b><i>Expiry of term as a Bureau member*</i></b> March 2020 (second term) Elected President until March 2020
<b>Vice-President:</b>	Ms. A. Gerkens (Netherlands)	March 2020 (first term) Elected Vice-President until March 2020
<i>African Group</i>	Ms. B. Tshireletso (Botswana)	March 2020 (second term)
	Mr. A. Niyongabo (Burundi)	March 2019 (first term)
	Mr. R. Ossele Ndong (Gabon)	March 2020 (first term)
<i>Arab Group</i>	Ms. J. Alsammak (Bahrain)	March 2019 (second term)
	Mr. M. Musa (Lebanon)	March 2020 (first term)
	Mr. Y. Al-Khater (Qatar)	March 2020 (first term)
<i>Asia-Pacific Group</i>	Mr. P. Wangchuk (Bhutan)	March 2020 (second term)
	<i>Current President</i>	
<i>Eurasia Group</i>	Ms. B. Saranchimeg (Mongolia)	March 2020 (first term)
	Ms. S. Isayan (Armenia)	March 2020 (second term)
	Mr. V. Batrîncea (Republic of Moldova)	March 2020 (first term)
	Ms. N. Rahmonova (Tajikistan)	March 2020 (first term)
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>	Ms. G. Fermin (Dominican Republic)	March 2020 (first term)
	Ms. R.M. Bartra Barriga (Peru)	March 2019 (second term)
	Mr. M. Teixeira (Bolivarian Republic of Venezuela)	March 2020 (first term)
<i>Twelve Plus Group</i>	<i>Vacancy</i>	
	Mr. S. Spengemann (Canada)	March 2019 (first term)
	<i>Current Vice-President</i>	March 2020 (first term)
<b>Rapporteurs of the Standing Committee to the 141<sup>st</sup> Assembly:</b>	Mr. H. Millat (Bangladesh)	
	Mr. C. Lohr (Switzerland)	
	Third co-Rapporteur to be confirmed	

**UNITED NATIONS AFFAIRS**

		<b><i>Expiry of term as a Bureau member*</i></b>
<b>President:</b>	Mr. J.C. Romero (Argentina)	March 2019 (first term) Elected President until March 2019
<b>Vice-President:</b>	Ms. S. Al-Hashem (Kuwait)	March 2020 (first term) Elected Vice-President until March 2020
<i>African Group</i>	Mr. D.G. Boko (Botswana)	March 2019 (second term)
	Mr. P.H. Katjavivi (Namibia)	October 2020 (first term)
	Ms. A.D. Dagban-Zonvide (Togo)	October 2019 (first term)
<i>Arab Group</i>	<i>Current Vice-President</i>	March 2020 (first term)
	Mr. A. Al-Amri (Oman)	March 2020 (first term)
	Mr. M. Ben Souf (Tunisia)	March 2020 (first term)
<i>Asia-Pacific Group</i>	Mr. A.K. Azad (Bangladesh)	March 2019 (second term)
	Mr. F.H. Naek (Pakistan)	October 2020 (first term)
	Ms. B. Sampatisiri (Thailand)	October 2020 (second term)
<i>Eurasia Group</i>	Mr. M. Melkumyan (Armenia)	October 2020 (first term)
	Ms. D. Nazarbayeva (Kazakhstan)	March 2020 (first term)
	Mr. S. Gavrilov (Russian Federation)	April 2019 (first term)
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>	<i>Current President</i>	
	Ms. M.J. Carrion (Ecuador)	March 2020 (first term)
	Mr. B. Llano (Paraguay)	March 2020 (first term)
<i>Twelve Plus Group</i>	Ms. A. Theologou (Cyprus)	October 2020 (first term)
	Mr. L. Wehrli (Switzerland)	March 2020 (first term)
	Mr. L. Iemets (Ukraine)	October 2020 (first term)

\* In accordance with [Rule 8.1](#) of the Rules of the Standing Committees as amended in October 2013, Members of the Bureau shall be elected for a term of two years and may be re-elected for a further period of two years.

- 7 -

### COMMITTEE ON THE HUMAN RIGHTS OF PARLIAMENTARIANS

The members of the Committee, who serve five-year terms, are elected in a personal capacity in such a way as to ensure that all the world's different civilizations and political systems are represented. The functioning of the Committee is governed by its [Rules and Practices](#) as well as by the [Procedure for the examination and treatment of complaints](#). The Committee's membership is currently as follows:

*Updated on 30 January 2019*

		<b><i>Expiry of term</i></b>
<b><i>President:</i></b>	Ms. A. Jerkov (Serbia)	October 2022 Elected President until January 2020
<b><i>Vice-President:</i></b>	Ms. D. Solórzano (Venezuela)	March 2021 Re-elected Vice-President until January 2020
<b><i>Members:</i></b>	Ms. F. Koofi (Afghanistan)	October 2020
	Mr. F. Pinedo (Argentina)	October 2021
	Mr. A.A. Alaradi (Bahrain)	April 2020
	Mr. N. Bako-Arifari (Benin)	October 2022
	Ms. L. Dumont (France)	April 2022
	Mr. D. Carter (New Zealand)	April 2023
	Mr. A. Caroni (Switzerland)	October 2022
	Ms. J. Mukoda Zabwe (Uganda)	October 2022

---

### COMMITTEE ON MIDDLE EAST QUESTIONS

The Governing Council approved the proposed amendments to the [Rules of the Committee](#) on 27 October 2016. The Committee's membership is currently as follows:

*Updated on 23 October 2018*

	<b><i>Expiry of term</i></b>
<b>President:</b> Ms. S. Ataullahjan (Canada)	April 2021 Elected President until March 2019
<b>Members:</b> Ms. N. Akter (Bangladesh)	April 2021
Ms. B. Grouwels (Belgium)	October 2021
Ms. R. Elwani (Egypt)	April 2021
Mr. H. Julien-Laferrière (France)	October 2021
Mr. N. Shai (Israel)	<i>Ex officio</i>
Ms. N. Motsamai (Lesotho)	October 2019
Ms. A. Makonda Ridley (Malawi)	March 2022
Mr. R. De Roon (Netherlands)	October 2022
Mr. A.N.M. Al-Ahmad (Palestine)	<i>Ex officio</i>
Mr. A.A. Jama (Somalia)	October 2022
Mr. L. Wehrli (Switzerland)	October 2022
Mr. M. Al Mehrzi (United Arab Emirates)	March 2020
Mr. J.G. Correa (Bolivarian Republic of Venezuela)	October 2022

---

**GROUP OF FACILITATORS FOR CYPRUS**

This Group was appointed by the then Inter-Parliamentary Council in September 1998 as a replacement for the former Committee to [Monitor the Situation in Cyprus](#) whose mandate came to an end. The Group of Facilitators is composed of the following three members:

*Updated on 23 October 2018*

**Members:** Mr. P. Van Den Driessche (Belgium)  
Mr. J. De Matos Rosa (Portugal)  
*Vacancy*

### COMMITTEE TO PROMOTE RESPECT FOR INTERNATIONAL HUMANITARIAN LAW

[Rules of the Committee](#) were approved by the Governing Council in October 2013. The Committee is currently composed of the following members:

*Updated on 23 October 2018*

		<b>Expiry of term</b>
<b>President:</b>	<i>Vacancy</i>	
<b>Members:</b>		
<i>African Group</i>	Ms. A. Dafia Ouassagari (Benin)	October 2021
	Mr. R. Mwewa (Zambia)	October 2022
<i>Arab Group</i>	Mr. S.M. Al-Khathlan (Saudi Arabia)	April 2021
	Ms. M. Haj Hassan Osman (Sudan)	April 2020
<i>Asia-Pacific Group</i>	Mr. J. Wilson (Australia)	October 2022
	Ms. N. Ali Assegaf (Indonesia)	April 2019
<i>Eurasia Group</i>	M. E. Vtorygina (Russian Federation)	October 2021
	<i>Vacancy</i>	
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>	Mr. A. Sinmaleza (Ecuador)	March 2022
	Ms. G.C. Bañuelos (Mexico)	October 2022
<i>Twelve Plus Group</i>	Mr. D. Chukolov (Bulgaria)	October 2021
	Ms. A. Vadai (Hungary)	October 2022

---



- 11 -

**ADVISORY GROUP ON HEALTH**

[Rules and practices of the Advisory Group](#) were approved by the Governing Council in October 2012. The Group is currently composed of the following members:

*Updated on 5 February 2019*

	<b>Expiry of term</b>
<b>President:</b> Mr. H. Millat (Bangladesh)	July 2019
<b>Vice-President:</b> Ms. P. Bayr (Austria)	February 2021
<b>Members:</b> Mr. A. Destexhe (Belgium)	November 2019
Mr. S. Jaiswal (India)	June 2022
Mr. C. Sebuhero (Rwanda)	October 2019
Ms. O. Atanyazova (Uzbekistan)	October 2022
<b>Special advisor:</b> Ms. B. Lee (USA)	

## BUREAU OF WOMEN PARLIAMENTARIANS

This Bureau, established by the [Forum of Women Parliamentarians](#), is composed of both *ex officio* and elected members and works in conformity with its own [Rules](#). Its composition is currently as follows:

*Updated on 15 January 2019*

### BUREAU (2018-2022)

		<b>Expiry of term</b>
<b>President:</b>	Ms. S. Wakarura Kihika (Kenya)	
<b>First Vice-President*:</b>		
<b>Second Vice-President*:</b>	Ms. A. Albasti (United Arab Emirates)	

### REGIONAL REPRESENTATIVES

		<b>Expiry of term</b>
<i>African Group</i>		
<i>Vacancy</i>	Ms. J.A. Gakuba (Rwanda)	March 2020
Ms. S. Wakarura Kihika (Kenya)	Ms. M. Drame (Mali)	March 2022
<i>Arab Group</i>		
Ms. M. Azer Abdelmalak (Egypt)	Ms. H. Alhelaissi (Saudi Arabia)	March 2020
Ms. I. Almlohi (Syrian Arab Republic)	Ms. A. Albasti (United Arab Emirates)	March 2022
<i>Asia-Pacific Group</i>		
Ms. R.W Karirathna (Sri Lanka)	Ms. S. Sirivejchapun (Thailand)	March 2020
Ms. P. Maadam (India)	Ms. F. Hosseini (Islamic Republic of Iran)	March 2022
<i>Eurasia Group</i>		
<i>Vacancy</i>	Ms. L. Gumerova (Russian Federation)	March 2020
Ms. Z. Greceanîi (Republic of Moldova)	Ms. E. Vtorygina (Russian Federation)	March 2022
<i>Group of Latin America and the Caribbean</i>		
Ms. E. Mendoza Fernández (Bolivia)	Ms. K.J. Beteta Rubín (Peru)	March 2020
Ms. J. Álvarez Vera (Chile)	Ms. K. Sosa de Rodas (El Salvador)	March 2022
<i>Twelve Plus Group</i>		
Ms. S. Ataullahjan (Canada)	Ms. S. Koutra-Koukouma (Cyprus)	March 2020
Ms. A. Tolley (New Zealand)	Ms. O. Sotnyk (Ukraine)	March 2022

\* At its 42<sup>nd</sup> session, on 18 October 2018, the Bureau of Women Parliamentarians nominated Ms. A. Albasti (United Arab Emirates) to fill the position of First Vice-President and Ms. A. Tolley (New Zealand) to fill the position of Second Vice-President. These nominations will be submitted to the consideration of the 29<sup>th</sup> session of the Forum of Women Parliamentarians to take place at the 140<sup>th</sup> IPU Assembly (April 2019).

**MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

*(ex officio, for the duration of their term on the Executive Committee):*

Ms. M.I. de Oliveira Valente (Angola)	October 2019
Ms. M.Y. Ferrer Gómez (Cuba)	October 2020
Ms. A. Habibou (Niger)	October 2019
Ms. H. Haukeland Liadal (Norway)	October 2019
Ms. M. Kiener-Nellen (Switzerland)	October 2021

**CHAIRPERSONS OF SESSIONS OF THE FORUM OF WOMEN PARLIAMENTARIANS**

*(ex officio for two years)*

Ms. D. Moni (Bangladesh)	March 2019
Ms. G. Karelova (Russian Federation)	October 2019

---

**GENDER PARTNERSHIP GROUP**

This [Group](#) is composed of the following four members appointed by the [Executive Committee](#):

**Chairperson:** Ms. H. Haukeland Liadal (Norway)  
Mr. K. Kosachev (Russian Federation)  
Mr. K.M. Lusaka (Kenya)  
Ms. A. Albasti (United Arab Emirates)

*Updated on 23 October 2018*

## BOARD OF THE FORUM OF YOUNG PARLIAMENTARIANS OF THE IPU

The Forum of Young Parliamentarians of the IPU is a permanent body dedicated to enhancing the quantitative and qualitative participation of youth in parliaments and in the IPU. The Forum works in conformity with its [Rules and Working modalities](#) approved by the Governing Council in March 2014.

An elected bureau, known as the **Board of the Forum of Young Parliamentarians**, conducts the work of the Forum. Each geopolitical group is represented on the Board by one male and one female member under the age of 45 years.

*Updated on 6 November 2017*

**President:** Ms. M. Osoru (Uganda)

### *African Group*

<i>Current President</i>	March 2019
Mr. P. Kalobo (Zambia)	March 2019

### *Arab Group*

Mr. O. Altabtabaee (Kuwait)	March 2019
Ms. R. S. Al Manthari (Oman)	March 2019

### *Asia-Pacific Group*

Ms. I. Y. R. Putri (Indonesia)	March 2019
Mr. A. Rifau (Maldives)	March 2019

### *Eurasia Group*

Mr. B. Maken (Kazakhstan)	March 2019
Ms. E. Afanasieva (Russian Federation)	March 2019

### *Group of Latin America and the Caribbean*

Ms. R.B. Itamari Choque (Bolivia)	March 2019
Mr. M. Bouva (Suriname)	March 2019

### *Twelve Plus Group*

Mr. N. Erskine Smith (Canada)	March 2019
Ms. S. Haskel (Israel)	March 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6-10 نيسان/أبريل 2019

CL/2014/A.1

المجلس الحاكم

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

البند 1

### جدول الأعمال الأولي للدورة 204 للمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة، قطر، 7 و10 نيسان/أبريل 2019

إن جدول الأعمال للدورة، الذي أعدته اللجنة التنفيذية في دورتها الـ280 (تشرين الأول/أكتوبر 2018)، هو التالي:

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة 203 للمجلس الحاكم
3. مقترحات بشأن انتخاب رئيس الجمعية العامة الـ140
4. المسائل المتعلقة بعضوية الاتحاد البرلماني الدولي ووضع برلمانات معينة  
(أ) طلبات الانضمام وإعادة الانضمام إلى الاتحاد البرلماني الدولي ومنصب المراقب  
(ب) وضع برلمانات معينة
5. تقرير الرئيس  
(أ) بشأن أنشطتها منذ الدورة 203 للمجلس الحاكم  
(ب) بشأن أنشطة اللجنة التنفيذية
6. تقرير سنوي من الأمين العام عن أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي في العام 2018
7. تقارير عن الاجتماعات الأخيرة المتخصصة للاتحاد البرلماني الدولي
8. النتائج المالية للعام 2018

## 9. أنشطة اللجان والهيئات الأخرى

- (أ) منتدى النساء البرلمانيات
- (ب) لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين
- (ج) لجنة شؤون الشرق الأوسط
- (د) مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص
- (هـ) لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي
- (و) مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)
- (ز) الفريق الاستشاري المعني بالصحة
- (ح) منتدى البرلمانيين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي
- (ط) الفريق الاستشاري رفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف

## 10. الجمعية العامة الـ141 (تشرين الأول/أكتوبر 2019)

### 11. الاجتماعات البرلمانية الدولية المقبلة

- (أ) الاجتماعات العادية
  - (ب) الاجتماعات المتخصصة وفعاليات أخرى
- ### 12. تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده

### 13. انتخابات اللجنة التنفيذية

(راجع المادة 21 (ي) من النظام الأساسي والقواعد 37 و 38 و 39 من قواعد المجلس الحاكم)

### 14. ما يستجد من أعمال



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Governing Council  
Item 1

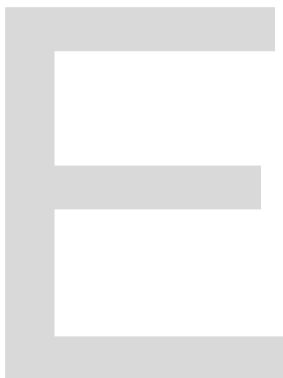
CL/204/A.1  
6 December 2018

## Provisional agenda of the 204<sup>th</sup> session of the Governing Council

Doha, Qatar, 7 and 10 April 2019

The provisional agenda for the session, prepared by the Executive Committee at its 280<sup>th</sup> session (October 2018), is as follows:

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary records of the 203<sup>rd</sup> session of the Governing Council**
3. **Proposals for the election of the President of the 140<sup>th</sup> Assembly**
4. **Questions relating to IPU membership and the situation of certain parliaments**
  - (a) Requests for affiliation and reaffiliation to the IPU and observer status
  - (b) Situation of certain parliaments
5. **Report of the President**
  - (a) On her activities since the 203<sup>rd</sup> session of the Governing Council
  - (b) On the activities of the Executive Committee
6. **Annual report of the Secretary General on the activities of the IPU in 2018**
7. **Reports on recent IPU specialized meetings**
8. **Financial results for 2018**
9. **Activities of committees and other bodies**
  - (a) Forum of Women Parliamentarians
  - (b) Committee on the Human Rights of Parliamentarians
  - (c) Committee on Middle East Questions
  - (d) Group of Facilitators for Cyprus
  - (e) Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law
  - (f) Gender Partnership Group
  - (g) Advisory Group on Health
  - (h) Forum of Young Parliamentarians
  - (i) High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism



#IPU140

- 10. 141<sup>st</sup> Assembly (October 2019)**
- 11. Future Inter-Parliamentary meetings**
  - (a) Statutory meetings
  - (b) Specialized meetings and other events
- 12. Amendments to the IPU Statutes and Rules**
- 13. Elections to the Executive Committee**  
(cf. Article 21(k) of the Statutes and Rules 37, 38 and 39 of the Rules of the Governing Council)
- 14. Other business**





## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

C-1/140/A.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

اللجنة الدائمة

للسلم والأمن الدوليين

### جدول الأعمال الأولي للجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ139 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (تشرين الأول/أكتوبر 2018).
3. عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان  
(أ) تقديم مشروع القرار والمذكرة التفسيرية اللذين أعدهما المقرونون المشاركون  
(ب) المناقشة  
(ج) صياغة مشروع القرار واعتماده في الجلسة العامة  
(د) تعيين مقرر للجمعية العامة الـ140
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة  
(أ) المقترحات للبند الموضوع للقرار التالي التي ستنظر فيه اللجنة  
(ب) المقترحات لاختيار مقررين مشاركين اثنين  
(ج) المقترحات للبند الأخرى لجدول أعمال اللجنة
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة:
6. ستماً اللجنة الشواغر في المكتب بناءً على المقترحات الواردة من المجموعات الجيوسياسية.  
ما يستجد من أعمال.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



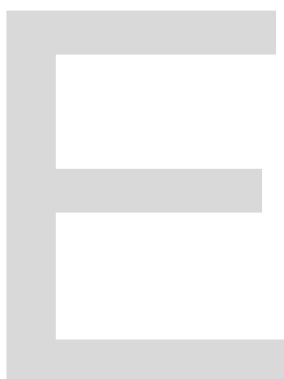
Standing Committee on  
Peace and International Security

C-I/140/A.1  
6 December 2018

## Provisional agenda of the Standing Committee on Peace and International Security

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 139<sup>th</sup> IPU Assembly in Geneva (October 2018)**
3. **Non-admissibility of using mercenaries as means of undermining peace and violating human rights**
  - (a) Presentation of the draft resolution and the explanatory note prepared by the co-Rapporteurs
  - (b) Debate
  - (c) Drafting and adoption of the draft resolution in plenary
  - (d) Appointment of a rapporteur to the 140<sup>th</sup> Assembly
4. **Preparations for future Assemblies**
  - (a) Proposals for a subject item for the next resolution to be considered by the Committee
  - (b) Proposals for the choice of two co-Rapporteurs
  - (c) Proposals for other items for the Committee agenda
5. **Elections to the Bureau of the Standing Committee**

The Committee will fill the existing vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups.
6. **Any other business**



#IPU140



## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

C-II/140/A.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

اللجنة الدائمة

للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة

### جدول الأعمال الأولي

#### اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة

#### والتمويل والتجارة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ139 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (تشرين الأول/أكتوبر 2018)
3. دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار
  - (أ) تقديم مشروع القرار والمذكرة التفسيرية اللذين أعدهما المقررون المشاركون
  - (ب) المناقشة
  - (ج) صياغة مشروع القرار واعتماده في الجلسة العامة
  - (د) تعيين مقرر للجمعية العامة الـ140
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة
  - (أ) المقترحات للبند الموضوع للقرار التالي التي ستنظر فيه اللجنة
  - (ب) المقترحات لاختيار مقررين مشاركين
  - (ج) المقترحات للبند الأخرى لجدول أعمال اللجنة
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة
 

ستملاً للجنة الشواغر الموجودة في المكتب، وفقاً لمقترحات المجموعات الجيوسياسية.
6. ما يستجد من أعمال



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



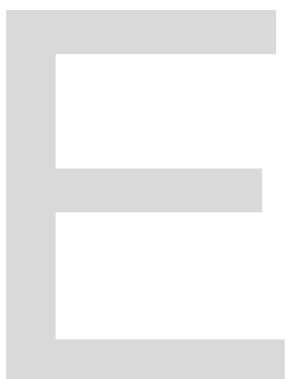
Standing Committee on  
Sustainable Development,  
Finance and Trade

C-II/140/A.1  
6 December 2018

## Provisional agenda of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 139<sup>th</sup> IPU Assembly in Geneva (October 2018)**
3. **The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation**
  - (a) Presentation of the draft resolution and explanatory note prepared by the co-Rapporteurs
  - (b) Debate
  - (c) Drafting and adoption of the draft resolution in plenary
  - (d) Appointment of a rapporteur to the 140<sup>th</sup> Assembly
4. **Preparations for future Assemblies**
  - (a) Proposals for a subject item for the next resolution to be considered by the Committee
  - (b) Proposals for the choice of co-Rapporteurs
  - (c) Proposals for other items for the Committee agenda
5. **Elections to the Bureau of the Standing Committee**

The Committee will fill the existing vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups.
6. **Any other business**





# الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

اللجنة الدائمة

للديمقراطية وحقوق الإنسان

C-III/140/A.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

## جدول الأعمال الأولي

### للجنة الدائمة للديمقراطية

### وحقوق الإنسان

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ139 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (تشرين الأول/أكتوبر 2018)
3. القرار المقبل للجنة الدائمة: تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول عام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة

(أ) المقررون المشاركون

عينت الجمعية العامة الـ139 الدكتور ه. ميلات (بنغلادش) والسيد س. لوه (سويسرا) والمقررين المشاركين، وطلبت من رئيس الاتحاد البرلماني الدولي مواصلة المشاورات من أجل تعيين امرأة برلمانية من إفريقيا كمقرر مشارك ثالث في الجمعية العامة الـ140.

(ب) مناقشة تحضيرية حول القرار المقبل

تمنح المناقشة التحضيرية الفرصة لجميع الأعضاء للتعبير عن آرائهم حول قضايا ستدرج في القرار. وستساعد المساهمات من الأعضاء المقررين في صياغة القرار، الذي سيتم البحث فيه ووضع صيغته النهائية في الجمعية العامة الـ141 في تشرين الأول/أكتوبر 2019.

4. المناقشة حول المتابعة لقرارات سابقة من الاتحاد البرلماني الدولي  
 ستعقد اللجنة حلقة مناقشة للبحث في كيفية متابعة أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي في  
 القرارات الثلاثة التي اعتمدها الاتحاد البرلماني الدولي في السنوات الأخيرة:  
 2015 الديمقراطية في العصر الرقمي والتهديد الذي تتعرض له الخصوصية والحريات الفردية.  
 2013 استخدام وسائل الإعلام، بما فيها التواصل الاجتماعي، من أجل تعزيز مشاركة المواطنين والديمقراطية.  
 2009 حرية التعبير والحق في الحصول على المعلومات.
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة  
 ستملاً اللجنة الشواغر الموجودة في المكتب، وفقاً لمقترحات المجموعات الجيوسياسية.
6. ما يستجد من أعمال



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



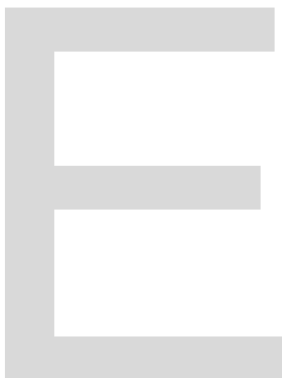
Standing Committee on  
Democracy and Human Rights

C-III/140/A.1  
6 December 2018

## Provisional agenda of the Standing Committee on Democracy and Human Rights

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held during the 139<sup>th</sup> IPU Assembly in Geneva (October 2018)**
3. **The next resolution of the Standing Committee: *Achieving Universal Health Coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health***
  - (a) Co-Rapporteurs  
The 139<sup>th</sup> IPU Assembly appointed Dr. H. Millat (Bangladesh) and Mr. C. Lohr (Switzerland) as co-Rapporteurs, and requested the IPU President to continue consultations with a view to appointing a woman parliamentarian from Africa as third co-Rapporteur at the 140<sup>th</sup> IPU Assembly.
  - (b) Preparatory debate on the next resolution  
The preparatory debate provides an opportunity for all Members to express their opinion on the issues to be included in the resolution. The contributions from Members will assist the Rapporteurs in drafting the resolution, which will be examined and finalized at the 141<sup>st</sup> IPU Assembly in October 2019.
4. **Debate on follow-up to previous IPU resolutions**  
The Committee will hold a panel debate to examine how IPU Members have followed up on three resolutions adopted by the IPU in recent years:
 

2015	<i>Democracy in the digital era and the threat to privacy and individual freedoms</i>
2013	<i>The use of media, including social media, to enhance citizen engagement and democracy</i>
2009	<i>Freedom of expression and the right to information.</i>
5. **Elections to the Bureau of the Standing Committee**  
The Committee will fill the vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups.
6. **Any other business**





## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6-10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

اللجنة الدائمة

لشؤون الأمم المتحدة

C-IV/140/A.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

### جدول الأعمال الأولي

### للجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ139 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (تشرين الأول/أكتوبر 2018)
3. المتابعة البرلمانية لأهداف التنمية المستدامة تحضيراً لدورة العام 2019 لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى بشأن التنمية المستدامة  
بعد إجراء عروض حلقات النقاش، إن المشاركين مدعوون لتبادل الدروس المستفادة وأفضل الممارسات من أجل دعم أهداف التنمية المستدامة مع التركيز على النتائج المحرزة.  
إلى أي مدى تدمج البرلمان أهداف التنمية المستدامة في عملها، وما مدى فعاليتها في مساءلة الحكومات حول تنفيذ أهداف التنمية المستدامة؟  
وقد تشمل أفضل الممارسات المدرجة: آليات من أجل الإشراف على تنفيذ الخطة الوطنية لأهداف التنمية المستدامة؛ المساهمة البرلمانية للاستعراضات الوطنية الطوعية الـ51 التي ستقدم إلى المنتدى السياسي الرفيع المستوى؛ سبل للحصول على آراء المواطنين حول نتائج عمل الحكومة، والإصلاحات التشريعية وإصلاحات الموازنة لدعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.



#### 4. حلقة نقاش حول الموضوع الرئيسي لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى للعام 2019: تمكين الأفراد وضمان الشمولية والمساواة

ستنظر هذه الحلقة في الموضوع الرئيسي للمنتدى السياسي الرفيع المستوى للعام 2019 من منطلق هدفين من بين الأهداف الخمسة قيد البحث في الدورة، لا سيما الهدف 10 (الحد من انعدام المساواة داخل البلدان وفيما بينها) والهدف 16 (التشجيع على إقامة مجتمعات مسالمة لا يُهْمَش فيها أحد من أجل تحقيق التنمية المستدامة، وإتاحة إمكانية وصول الجميع إلى العدالة، وبناء مؤسسات فعالة وخاضعة للمساءلة وشاملة للجميع على المستويات كلها).

ستركز المناقشة على الأسئلة التالية:

- ما هي الأسباب الرئيسية لعدم المساواة في الدخل والثروة اليوم؟ وكيف يتعارض عدم المساواة مع الديمقراطية والحوكمة الرشيدة؟
- كيف يمكن أن تكون مؤسسات الحوكمة، بدءاً من البرلمان، أكثر تمثيلاً في الدوائر الانتخابية وأكثر خضوعاً للمساءلة أمام الشعب؟
- كيف يمكن احترام سيادة القانون والحفاظ على استقلالية الأنظمة القضائية؟

#### 5. ما يستجد من أعمال



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Standing Committee on  
United Nations Affairs

C-IV/140/A.1  
6 December 2018

## Provisional agenda of the Standing Committee on United Nations Affairs

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held at the 139<sup>th</sup> IPU Assembly in Geneva (October 2018)**
3. **Parliamentary follow-up on the Sustainable Development Goals (SDGs) in preparation for the 2019 session of the United Nations High-level Political Forum (HLPF) on Sustainable Development**

Following a panel presentation, participants will be invited to share lessons learned and best practices in support of the SDGs while focusing on the results obtained. How well are parliaments integrating the SDGs into their work, and how effective are they in holding governments to account on SDGs implementation?

The best practices to be featured may include: mechanisms to oversee the implementation of the national plan for the SDGs; parliamentary input to the 51 voluntary national reviews (VNRs) that will be presented to the HLPF; ways to garner citizens' feedback on the results of government action, and legislative and budgetary reforms to support SDGs implementation.

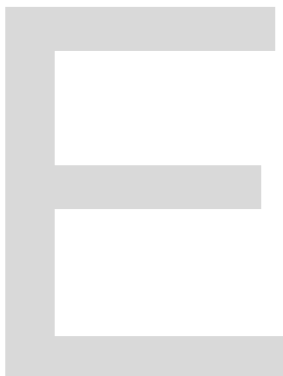
4. **Panel discussion on the main theme of the 2019 HLPF: *Empowering people and ensuring inclusiveness and equality***

This panel will reflect on the main theme of the 2019 HLPF from the standpoint of two of the five goals under review at the session, namely, Goal 10 (*Reduce inequality within and among countries*) and Goal 16 (*Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels*).

The debate will centre on the following questions:

- What are the root causes of income and wealth inequality today and how does inequality interfere with democracy and good governance?
- How can governance institutions, beginning with parliaments, be made more representative of all constituencies and more accountable to the people?
- How can the rule of law be upheld and the independence of justice systems safeguarded?

5. **Any other business**





# الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

FEM/29/A.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

## جدول الأعمال الأولي لمنتدى

النساء البرلمانيات

الدورة التاسعة والعشرون

الدوحة، 6 نيسان/أبريل 2019

### I. جدول الاجتماعات وترتيب المداخلات

سُتُعقد الدورة التاسعة والعشرون لمنتدى النساء البرلمانيات في مركز المؤتمرات في فندق الشيراتون، الدوحة، قطر، يوم السبت 6 نيسان/أبريل 2019، من الساعة 10:30 حتى الساعة 13:00، ومن الساعة 14:30 حتى الساعة 17:30.

وتهدف الجلسة إلى إثارة نقاش تلقائي وفعال، قد لا تتجاوز مدة المداخلة فيه ثلاث دقائق، ولن تكون هناك قائمة رسمية للمتحدثين. في الجلسة العامة، سيتمكن المشاركون من طلب أخذ الكلمة من خلال ملء الاستمارة الموجودة على المكاتب.

### II. جدول الأعمال التفصيلي الأولي:

1. انتخاب رئيس الدورة التاسعة عشرة لمنتدى النساء البرلمانيات

2. كلمات ترحيبية

3. إقرار جدول الأعمال

4. الأنشطة الرامية إلى النهوض بالمساواة بين الجنسين (الجنديرية):

(أ) تقرير مكتب النساء البرلمانيات

(ب) تقرير مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الشراكة الجنديرية)

(ج) معلومات مستحدثة عن أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي الأخيرة لتعزيز المساواة بين الجنسين (الجنديرية)

وستختتم المناقشة عند الساعة 11:30.

## 5. المساهمة في أعمال الجمعية العامة الـ140 من منظور جندي:

سيُدعى المشاركون إلى مناقشة مشاريع القرارات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العامة الـ140 تحت عنوان عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان (اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين)، ودور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار (اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة). وسيناقش المشاركون مشروع القرار من المنظور الجندي، وسيصدرون توصيات متعلقة بالجنسين بشأن التعديلات التي سيقدمها منتدى النساء البرلمانيات للجنة الدائمة. ولهذا الغرض سيتم العمل في مجموعتين، على النحو التالي:

سُتُنَاقَشُ المجموعة الأولى: عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسائل لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان. سُتُنَاقَشُ المجموعة الثانية: دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار.

وبعد عرض موجز لمشاريع القرارات، سينقسم المنتدى إلى أفرقة للمناقشة. سيعين المنتدى رئيساً ومقررًا لكل مجموعة، بناءً على توصية مكتبه. وسيقدم المقررون توصيات المجموعات إلى منتدى النساء البرلمانيات في الجلسة التي ستُعقد بعد الظهر.

وستجتمع كل مجموعة من الساعة 11:45 حتى الساعة 13:00. وسيستأنف المنتدى أعماله عند الساعة 14:30.

## 6. حلقة نقاش: المساواة في العمل

تشكل القوى العاملة العالمية من نصف عدد النساء في العالم فقط، وحوالي 76 بالمائة من الرجال في العالم. وتتسع الفجوة بناءً على العرق والنساء المهاجرات والأمهات. إن النساء العاملات ممثلات تمثيلاً مفرطاً في الاقتصاد غير الرسمي، وفي الوظائف منخفضة الأجر، وامتدنية المهارات، وغير المنظمة. وغالباً ما يواجهن التمييز القائم على نوع الجنس، والعنف، والتحرش في مكان العمل. كما تتحمل النساء عبء الرعاية غير مدفوعة الأجر والعمل المنزلي وغالباً ما يكسبن أجراً أقل من الرجال في العمل من القيمة نفسها. أخيراً وليس آخراً، إن النساء هن الضحايا الرئيسيات لآفة الرق المعاصر.

ومن جهة أخرى، إن مشاركة النساء المتساوية في القوى العاملة العالمية من شأنها أن تضيف 12 تريليون دولار أمريكي إلى الاقتصاد العالمي. وسيكون للمساواة بين الجنسين في العمل تأثيراً مضاعفاً على التنمية، وحقوق الإنسان، والمساواة بين الجنسين (الجنديرية) بما أن النساء اللواتي يتمتعن بتمكين اقتصادي أكثر ميلاً

للاستثمار في التغذية، والتعليم، والصحة، ما يؤدي إلى فوائد جمة لأولادهم، وعائلاتهم، ومجتمعاتهم المحلية، والمجتمع بالإجمال. وسيتصدر الموضوع جدول الأعمال الدولي في الأشهر القادمة مع التفاوض على صك جديد من منظمة العمل الدولية، سيعالج العنف والتحرش في ميدان العمل. وفي هذا الصدد، تم اختيار "القضاء على العنف القائم على نوع الجنس في مكان العمل"، كموضوع لحملة الـ16 يوماً من النضال ضد العنف القائم على نوع الجنس في 2018-2019.

وستركز حلقة النقاش على مشاركة الممارسات الجيدة، والاستراتيجيات، والسياسات، والتشريع، والإجراءات من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين (الجندرية)، والكرامة، والأمن والصحة في مكان العمل، وقيمة المسؤولية ومشاركتها للرعاية غير مدفوعة الأجر والعمل المنزلي. كما ستتناول التحرش والعنف الجنسين في مكان العمل، وتأمين الحماية الاجتماعية المنصفة للجميع، والقضاء على الاستغلال في جميع أشكاله.

#### 7. انتخابات مكتب النساء البرلمانيات

سيطلب من منتدى النساء البرلمانيات ملء منصب شاغر في مكتب النساء البرلمانيات:  
- ممثل إقليمي واحد للمجموعة الإفريقية (انتهاء الولاية في آذار/مارس 2020) لتولي المنصب الشاغر إثر وفاة السيدة ف. أديويين (نيجيريا).

ستجرى الانتخابات على أساس الترشيحات المقدمة من المجموعات الجيوسياسية المناسبة. كما سيطلب من منتدى النساء البرلمانيات الموافقة على تعيين السيدة عفراء البسطي (الإمارات العربية المتحدة) لتولي منصب النائب الأول لرئيس مكتب النساء البرلمانيات والسيدة أ. توي (نيوزيلاندا) لتولي منصب النائب الثاني لرئيس مكتب النساء البرلمانيات. تم اتخاذ القرار بشأن هذه التعيينات من قبل مكتب النساء البرلمانيات في جلسته الـ42 التي انعقدت في 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018.

#### 8. تقارير مقرري فريق المناقشة:

سَيُقدّم مقررو فريق المناقشة تقاريرهم. وسيطلب المنتدى بعد ذلك أن يتشاور مع رئيس مكتب النساء البرلمانيات، وأن يعد التعديلات الهادفة إلى تعزيز المنظور الجندري التي سَتُقدّم في أثناء مناقشات اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، والتمويل، والتجارة.

#### 9. مكان وتاريخ انعقاد الدورة الثلاثين لمنتدى النساء البرلمانيات

(تشرين الأول/أكتوبر 2019)



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



FEM/29/A.1  
6 December 2018

### Provisional agenda of the Forum of Women Parliamentarians 29<sup>th</sup> session

Doha, 6 April 2019

#### I. MEETING SCHEDULE AND SPEAKING ARRANGEMENTS

The 29<sup>th</sup> session of the Forum of Women Parliamentarians will be held at the Sheraton Convention Center, Doha, Qatar, on Saturday 6 April 2019, from 10.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 5.30 p.m.

The session is meant to elicit spontaneous and active debate. Speaking time may not exceed three minutes. There will be no formal list of speakers. In plenary, participants will be able to request the floor by completing the form to be found on the desks.

#### II. ANNOTATED PROVISIONAL AGENDA

1. **Election of the President of the 29<sup>th</sup> session of the Forum of Women Parliamentarians**
2. **Welcome remarks**
3. **Adoption of the agenda**
4. **Activities to advance gender equality**
  - (a) Report of the Bureau of Women Parliamentarians
  - (b) Report of the Gender Partnership Group
  - (c) Update on recent IPU activities for the promotion of gender equality

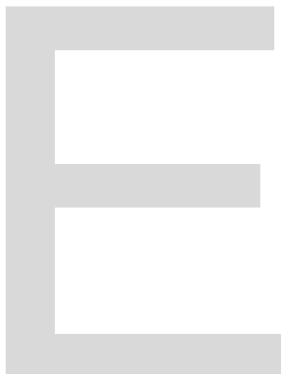
*The discussion will conclude by 11.30 a.m.*

#### 5. **Contribution to the work of the 140<sup>th</sup> Assembly from a gender perspective**

Participants will be invited to discuss the draft resolutions that are on the Agenda of the 140<sup>th</sup> Assembly entitled *Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights* (Standing Committee on Peace and International Security), and *The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation* (Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade). Participants will discuss the draft resolutions from a gender perspective and issue recommendations on gender-related amendments to be submitted by the Forum of Women Parliamentarians to the two Standing Committees. For this purpose, they will work in two groups as follows:

Group 1 will discuss: *Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights.*

Group 2 will discuss: *The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation.*



After a short presentation on the draft resolutions, the Forum will split into discussion groups. On the recommendation of its Bureau, the Forum will designate a chairperson and a rapporteur for each group. The rapporteurs will submit the groups' recommendations to the Forum of Women Parliamentarians at its afternoon sitting.

*Each group will meet from 11.45 a.m. to 1 p.m.*

*The Forum will resume its work at 2.30 p.m.*

## **6. Panel discussion: *Equality at work***

The global labour force is made up of only half of the women in the world and about 76 per cent of the men in the world. The gap widens based on ethnicity as well as for migrant women and mothers. Women workers are overrepresented in the informal economy, and in low-paid, low-skilled or unregulated jobs. They often face gender-based discrimination, violence and harassment in the workplace. Women also bear the burden of most unpaid care and domestic work and tend to earn less than men for work of the same value. Last but not least, women are the main victims of the unacceptable scourge of modern slavery.

On the other hand, women's equal participation in the global labour force would add USD 12 trillion to the global economy. Gender equality at work would also have a multiplier effect for development, human rights and gender equality as women who are economically empowered are more likely to invest in nutrition, education and health, with great benefits for their children, families, communities and society as a whole. The topic will also be high on the international agenda in the coming months with the negotiation of a new International Labour Organization (ILO) instrument that will address violence and harassment in the world of work. In this context, "Ending Gender-Based Violence in the World of Work" was chosen as the theme of the 16 Days of Activism Against Gender-Based Violence Campaign in 2018-2019.

The Panel discussion will focus on sharing good practices, strategies, policies, legislation and measures to achieve gender equality, dignity, security and health at work, value of and sharing responsibility for unpaid care and domestic work. It will address sexual harassment and violence in the workplace, the ensuring of equitable social protection for all and the elimination of exploitation in all its forms.

## **7. Election to the Bureau of Women Parliamentarians**

The Forum of Women Parliamentarians will be called upon to fill the vacant seat on the Bureau of Women Parliamentarians:

- One regional representative for the African Group (end of term March 2020) to fill the seat left vacant after the decease of Ms. F. Adedoyin (Nigeria).

Elections will be held on the basis of candidatures received from the corresponding geopolitical groups.

The Forum of Women Parliamentarians will also be called upon to approve the nomination of Ms. A. Al-Basti (United Arab Emirates) to fill the position of the First Vice-President of the Bureau of Women Parliamentarians and Ms. A. Tolley (New Zealand) to fill the position of Second Vice-President of the Bureau of Women Parliamentarians. These nominations had been decided by the Bureau of Women Parliamentarians at its 42<sup>nd</sup> session held on 18 October 2018.

## **8. Report of the discussion group rapporteurs**

The discussion group rapporteurs will present their reports. The Forum will then ask them to consult with the President of the Bureau of Women Parliamentarians and prepare amendments aimed to enhance a gender perspective in the draft resolutions to be presented during the debates of the Standing Committee on Peace and International Security and Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade.

## **9. Venue and date of the 30<sup>th</sup> session of the Forum of Women Parliamentarians (October 2019)**



## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

FYP/140/A.1

6 كانون الأول/ديسمبر 2018

### جدول الأعمال الأولي لمنتدى البرلمانيين الشباب

1. إقرار جدول الأعمال
2. تحديثات قطرية بشأن مشاركة الشباب:  
سَيُنَاقَشُ المنتدى التطورات الأخيرة حول مشاركة الشباب على الصعيدين العالمي والقطري. سيتم تقديم نتائج تقرير الاتحاد البرلماني الدولي للعام 2018 حول مشاركة الشباب في البرلمانات الوطنية. وسوف يتم مناقشة التقدم المحرز حتى الآن، والتحديات الراهنة، واستخلاص النتائج وتقديم التوصيات.
3. المساهمة في أعمال الجمعية العامة الـ140  
سيتبادل أعضاء المنتدى وجهات النظر من منظور الشباب، حول مشاريع القرارات قيد البحث في الجمعية العامة الـ140، تحت عنوان عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان، ودور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية، والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار. وسيستعرض المنتدى الشباب المساهمات المتعلقة بهذه القرارات. وسيقوم أعضاء المنتدى أيضاً، بتبادل وجهات النظر من منظور الشباب بشأن موضوع المناقشة العامة للجمعية العامة الـ140.
4. انتخاب مجلس منتدى الشباب البرلمانيين  
سيطلب من المنتدى انتخاب مجلس، بموجب القاعدة 5 الفقرة 3 من قواعد المنتدى وطرائق عمله، التي تنص على أن:  
يتألف المجلس من ممثلين من كل مجموعة جيوسياسية من الاتحاد البرلماني الدولي، رجل وامرأة. وتنتهي فترة ولاية الأعضاء المنتخبين الجدد في المجلس في نيسان/أبريل 2021.



يجب أن تقدم المجموعات الجيوسياسية الترشيحات خطياً للأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي، بموعد أقصاه يوم السبت 6 نيسان/أبريل 2019، عند الساعة 18:00. سيجتمع الأعضاء المنتخبون الجدد يوم الأربعاء 10 نيسان/أبريل عند الساعة 9:00 من أجل انتخاب رئيس، وهو عضو في المجلس.

#### 5. تحديث ومناقشة خطة عمل المنتدى وأنشطته (2018 – 2019)

سيُناقش المنتدى أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي الرامية إلى دعم مشاركة الشباب التي نُفذت منذ تشرين الأول/أكتوبر 2018، بدعم من المشاركين الشباب، والأنشطة المقبلة المزمعة للعام 2019.

#### 6. أسئلة وأجوبة حول مشاركة المواطنين الشباب

سيناقش المنتدى الممارسات الجيدة من أجل تعزيز مشاركة الشباب في السياسة. سيعمل النقاش أيضاً على جمع آراء البرلمانيين الشباب حول ما يمكن أن تقوم به البرلمانات لتعزيز مشاركة المواطنين الشباب.

#### 7. الأعمال التحضيرية للجمعية العامة الـ141 (تشرين الأول/أكتوبر 2019)

سيناقش المنتدى موضوع القرار الذي سيتم إعداده من قبل اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان في الجمعية العامة الـ141: تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول عام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة. وفقاً للقاعدة 6 الفقرة 1، يعين المنتدى مقررين لإعداد تقارير شاملة للشباب حول البند الأساسي المذكور أعلاه.

#### 8. ما يستجد من أعمال



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



FYP/140/A.1  
6 December 2018

## Provisional Agenda of the Forum of Young Parliamentarians

### 1. Adoption of the agenda

### 2. Country updates on youth participation

The Forum will discuss recent developments in youth participation at the global and country levels. The findings of the 2018 IPU report on youth participation in national parliaments will be presented. The young parliamentarians will reflect on successes and current challenges, draw conclusions and make recommendations.

### 3. Contribution to the work of the 140<sup>th</sup> Assembly

Members of the Forum will exchange their views from a youth perspective on the draft resolutions under consideration at the 140<sup>th</sup> Assembly entitled *Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights*, and *The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation*.

Members will review the Forum's youth related contributions to these resolutions.

Members of the Forum will also exchange views from a youth perspective on the theme of the General Debate of the 140<sup>th</sup> Assembly.

### 4. Election of the Board of the Forum of Young Parliamentarians

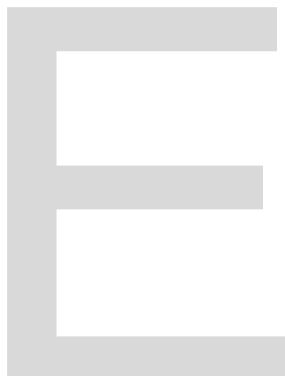
The Forum will be called upon to elect its Board pursuant to Rule 5.3 of the Rules and Working Modalities of the Forum, which stipulates that:

*The Board shall be composed of two representatives from each of the IPU geopolitical groups, a man and a woman.*

The terms of office of the newly elected members of the Board will end in April 2021.

The geopolitical groups should submit candidatures in writing to the IPU Secretariat by 6 p.m. on Saturday 6 April 2019.

The members of the newly elected Board will meet on Wednesday 10 April at 9 a.m. to elect a President, who shall be a member of the Board.



#IPU140

**5. Update and discussion on the Forum's work plan and activities (2018-2019)**

The Forum will discuss IPU activities since October 2018 in support of youth participation and activities planned for 2019.

**6. Q and A on young citizens' engagement**

The Forum will discuss good practices to strengthen youth engagement in politics. The discussion will also serve to gather the views of young parliamentarians on what parliaments can do to promote young citizens' participation.

**7. Preparations for the 141<sup>st</sup> Assembly (October 2019)**

The Forum will discuss the subject of the resolution to be prepared by the IPU Standing Committee on Democracy and Human Rights at the 141<sup>st</sup> Assembly: *Achieving Universal Health Coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health*. In accordance with its Rule 6.1, the Forum will appoint rapporteurs to prepare a youth overview report on the above-mentioned subject item.

**8. Any other business**



## الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر) 6 - 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

C-I/140/M

18 كانون الثاني/ يناير 2019

اللجنة الدائمة للسلم  
والأمن الدوليين

### عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان

مذكرة تفسيرية قدمها المقرران المشاركان

السيد خالد البكار (المملكة الأردنية الهاشمية)، والسيد ب. تاراسيوك (أوكرانيا)

نحن نعيش في بيئة جيوسياسية متوترة حيث تواجه دولنا تحديات صعبة وأمنية لينة غير مسبوقة. ويشكل الإرهاب والنزاعات غير المتكافئة التي تقوّض سلام الدول، وأمنها الدولي، وسيادتها، وسلامتها الإقليمية أحد أخطر التهديدات.

وشهدت السنوات العشرين الأخيرة ارتفاعاً في الخسائر البشرية كنتيجة لكل من النزاعات والهجمات الإرهابية. ومن العام 2011 حتى العام 2014، ارتفع عدد الوفيات جراء القتال بنسبة 356 بالمائة، بينما ارتفع عدد الوفيات جراء الإرهاب بنسبة 353 بالمائة<sup>1</sup>.

وتحارب الأمم المتحدة ودولها الأعضاء الإرهاب والنزاعات غير المتكافئة، وذلك عبر، معالجة مسألة الارتزاق، مثلاً، والشركات العسكرية الخاصة، والمقاتلين الإرهابيين الأجانب.

وتقوّض أنشطة المرتزقة، والمقاتلون الإرهابيون الأجانب، والمنظمات الإرهابية، والجهات الفاعلة من غير الدول المقاصد والمبادئ المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة، على أساس الالتزام التام بالمساواة في السيادة، والاستقلال السياسي، والسلامة الإقليمية للدول، وحقوق الشعوب في تقرير مصيرها، وعدم

<sup>1</sup> راجع الموقع التالي: <http://visionofhumanity.org/app/uploads/2018/12/Global-Terrorism-Index-2018-1.pdf> ،

استخدام القوة أو التهديد في العلاقات الدولية، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول، وتعزيز احترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية للجميع من دون تمييز على أساس العرق، أو الجنس، أو اللغة، أو الدين، وذلك من بين جملة من الأمور.

ولا يوجد تعاريف مقبولة بصورة عامة وشاملة لكل من الإرهاب، أو المرتزقة والمقاتلين الأجانب.

وليس المرتزقة جدد على النزاعات المسلحة، لكنهم اتخذوا أشكالاً وجوانباً جديدة لم تكن شائعة في الماضي، وهي تشمل الشركات العسكرية والأمنية الخاصة.

ويشكل المقاتلون الإرهابيون الأجانب تهديداً متزايداً للعديد من البلدان. واستمر تدفق المقاتلين الإرهابيين الأجانب إلى العراق وسوريا في العامين 2014 و2015. وتشير التقديرات أنه حوالي 25000 إلى 30000 مقاتل إرهابي أجنبي وصلوا إلى سوريا والعراق منذ العام 2011. وتبين العديد من التقارير أن جنوب شرق أوروبا هي إحدى المصادر الرئيسية للمقاتلين الإرهابيين الأجانب، إلى جانب أوروبا الغربية والشرق الأوسط<sup>2</sup>.

وإن التهديد الذي يشكله "الرد الفعل السلي" للمقاتلين الأجانب والمرتزقة، والمتطوعين غير المنتسبين الذين ينضمون إلى حركات التمرد في أرض بعيدة، والجهات الفاعلة من غير الدول، حفز الدول على استكشاف عدد من الآليات المعيارية.

ومن المهم الإشارة إلى أن الأولاد والشباب أصبحوا الهدف الرئيسي للتجنيد لدى الإرهابيين، والحقيقة أنه مع تطوير التكنولوجيات، أصبحت أساليب التجنيد معقدة على نحو متزايد. وبالتالي، لا بد من تعزيز المكافحة ضد التجنيد هذا وأساليبه على الصعيدين الوطني والدولي.

ومنذ العام 2013، سنّ حوالي 50 بلداً من حول العالم قوانين وأنظمة لمنع مواطنيها من الانضمام إلى الجماعات المسلحة المتطرفة كالدولة الإسلامية في العراق والشام (المعروفة أيضاً بداعش). واتخذت معظم هذه التدابير وفقاً لقرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة رقم 2178، المؤرخ 24 أيلول/سبتمبر 2014. ومعاً، تقوّض تدابير "المقاتل الإرهابي الأجنبي" هذه مبادئ حقوق الإنسان وسيادة القانون<sup>3</sup>.

وعند صياغة المذكرة، هدف المقرران المشاركان إلى تنظيم الإطار القانوني للمفاهيم المذكورة أعلاه وتحديدده.

<sup>2</sup> [www.unodc.org/documents/frontpage/2017/Foreign\\_Terrorist\\_Fighters.pdf](http://www.unodc.org/documents/frontpage/2017/Foreign_Terrorist_Fighters.pdf)

<sup>3</sup> [https://www.hrw.org/sites/default/files/news\\_attachments/ftf\\_essay\\_03feb2017\\_final\\_pdf.pdf](https://www.hrw.org/sites/default/files/news_attachments/ftf_essay_03feb2017_final_pdf.pdf)

## العنوان المقترح

عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام، والأمن الدولي، والسلامة الإقليمية للدول، وانتهاك حقوق الإنسان.

## الإطار القانوني

قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 182/71 المؤرخ 19 كانون الأول/ديسمبر 2016 وقرارات مجلس حقوق الإنسان 12/15 المؤرخ 30 أيلول/سبتمبر 2010، و 26/15 المؤرخ 1 تشرين الأول/أكتوبر 2010، و 4/18 المؤرخ 29 أيلول/سبتمبر 2011، و 8/21 المؤرخ 27 أيلول/سبتمبر 2012، و 13/24 المؤرخ 26 أيلول/سبتمبر 2013، و 10/27 المؤرخ 25 أيلول/سبتمبر 2014، و 6/30 المؤرخ 1 تشرين الأول/أكتوبر 2015، و 4/33 المؤرخ 29 أيلول/سبتمبر 2016، و 3/36 المؤرخ 28 أيلول/سبتمبر 2017؛ قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة 2178 (2014)؛ المادة 47 من البروتوكول الإضافي الأول لاتفاقيات جنيف والمادة 1 من الاتفاقية الدولية لمناهضة تجنيد المرتزقة واستخدامهم وتمويلهم وتدريبهم؛ وثيقة مونترو بشأن الالتزامات القانونية الدولية والممارسات السلمية للدول ذات الصلة بعمليات الشركات العسكرية والأمنية الخاصة أثناء النزاع المسلح المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2008.

## النتيجة المتوقعة

لفت انتباه البرلمانات الأعضاء إلى الحاجة إلى تعديل التشريع الوطني لمكافحة الإرهاب والقوانين الجنائية من أجل التصدي بنحو أفضل للنتائج الضارة لأنشطة المرتزقة والمقاتلين الإرهابيين الأجانب.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Standing Committee on  
Peace and International Security

C-I/140/M  
18 January 2019

### Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights

***Explanatory memorandum submitted by the co-Rapporteurs  
Mr. K. Al Bakkar (Jordan) and Mr. B. Tarasyuk (Ukraine)***

We live in a tense geopolitical environment where our States are facing unprecedented hard and soft security challenges. Terrorism and asymmetrical conflicts which undermine peace, international security, sovereignty and the territorial integrity of States are among the most dangerous threats.

The last twenty years have seen an increase in human losses as a result both of conflicts and terrorist attacks. From 2011 to 2014, the number of battle-related deaths increased 356 per cent while deaths from terrorism increased 353 per cent<sup>1</sup>.

The United Nations and its Member States are fighting terrorism and asymmetric conflicts by, for example, dealing with issues of mercenarism, private military companies and foreign terrorist fighters.

The activities of mercenaries, foreign terrorist fighters, terrorist organizations and other non-State actors undermine the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations on the strict observance of, among other, sovereign equality, political independence, the territorial integrity of States, the self-determination of peoples, the non-use of force or threat of use of force in international relations, non-interference in domestic affairs of States and promotion of respect for human rights and fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language or religion.

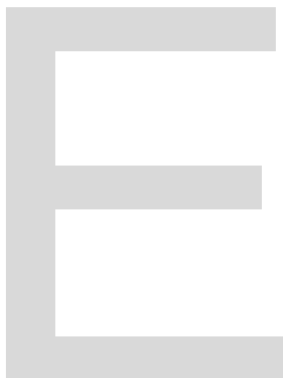
There are no commonly accepted and exhaustive definitions of either terrorism or mercenaries and foreign fighters.

Mercenaries are not new to armed conflicts but they have taken on new forms and aspects that were not common in the past, and these include private military and security companies.

Foreign terrorist fighters (FTF) are a growing threat to many countries. The flow of FTF into Iraq and Syria continued in 2014 and 2015. It is estimated that about 25,000 to 30,000 FTF arrived in Syria and Iraq since 2011. Several reports identify South-Eastern Europe (SEE), as one of the main sources of FTF, along with Western Europe and the Middle East<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> See in: [visionofhumanity.org/app/uploads/2018/12/Global-Terrorism-Index-2018-1.pdf](http://visionofhumanity.org/app/uploads/2018/12/Global-Terrorism-Index-2018-1.pdf), pg. 41.

<sup>2</sup> [www.unodc.org/documents/frontpage/2017/Foreign\\_Terrorist\\_Fighters.pdf](http://www.unodc.org/documents/frontpage/2017/Foreign_Terrorist_Fighters.pdf)



The threat of "blowback" from foreign fighters and mercenaries, unaffiliated volunteers who join an insurgency in a distant land, and non-State actors, has incited States to explore a number of normative mechanisms.

It is important to mention that children and young people have become the main targets of terrorists' recruiting and the fact that, with the development of technologies, recruitment methods have become increasingly sophisticated. Consequently, it is essential to strengthen the fight against such recruitment and its methods on both the national and international level.

Since 2013, around 50 countries all over the world have enacted laws and regulations to prevent their citizens from joining extremist armed groups such as the Islamic State in Iraq and the Levant (also known as ISIL). Most of these measures were enacted in accordance with United Nations Security Council resolution 2178 of 24 September 2014. Collectively, these "foreign terrorist fighter" measures erode the principles of human rights and the rule of law<sup>3</sup>.

In drafting this memorandum, the co-Rapporteurs aimed to systematize and identify the legal framework of the above-mentioned notions.

### **Proposed title**

Non-admissibility of using mercenaries and foreign fighters as a means of undermining peace, international security, the territorial integrity of States and violating human rights.

### **Legal framework**

United Nations General Assembly Resolution 71/182 of 19 December 2016 and Human Rights Council resolutions 15/12 of 30 September 2010, 15/26 of 1 October 2010, 18/4 of 29 September 2011, 21/8 of 27 September 2012, 24/13 of 26 September 2013, 27/10 of 25 September 2014, 30/6 of 1 October 2015, 33/4 of 29 September 2016 and 36/3 of 28 September 2017; United Nations Security Council resolution 2178 (2014); Article 47 of Additional Protocol I to the 1949 Geneva Conventions and Article 1 of the International Convention against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries; the Montreux Document on Pertinent International Legal Obligations and Good Practices for States related to Operations of Private Military and Security Companies during Armed Conflict of 17 September 2008.

### **Expected outcome**

To draw the attention of Member Parliaments to the need to amend their national legislation on counter-terrorism and criminal codes to counteract better the harmful outcomes of the activities of mercenaries and foreign terrorist fighters.

---

<sup>3</sup> *"Foreign Terrorist Fighter Laws": Human Rights Rollbacks Under UN Security Council Resolution 2178* ([www.hrw.org/sites/default/files/news\\_attachments/ftf\\_essay\\_03feb2017\\_final.pdf](http://www.hrw.org/sites/default/files/news_attachments/ftf_essay_03feb2017_final.pdf))





## الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر) 6 – 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

C-I/140/DR

18 كانون الثاني/ يناير 2019

اللجنة الدائمة للسلم  
والأمن الدوليين

### عدم جواز قبول استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان

مشروع قرار مقدم من المقررين المشاركين

السيد خالد البكار (المملكة الأردنية الهاشمية)، والسيد ب. تاراسيوك (أوكرانيا)

إن الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي،

(1) إذ تعيد تأكيد الغايات والمبادئ المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة فيما يتعلق بالالتزام الصارم بمبادئ المساواة في السيادة، والاستقلال السياسي، والسلامة الإقليمية للدول، وتقرير المصير للشعوب، وعدم استخدام القوة أو التهديد باستخدام القوة في العلاقات الدولية، وعدم التدخل في الشؤون داخل الولاية القضائية المحلية للدول، وتعزيز واحترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية للجميع من دون تمييز على أساس العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين،

(2) إذ تشير إلى تعاريف المرتزقة الواردة في المادة 47 من البروتوكول الإضافي الأول لاتفاقيات جنيف للعام 1949 والمادة 1 من الاتفاقية الدولية لمناهضة تجنيد المرتزقة واستخدامهم وتمويلهم وتدريبهم،

(3) إذ تشير أيضاً إلى أن البروتوكول الإضافي الأول لاتفاقيات جنيف ينطبق في النزاعات المسلحة الدولية وأن الاتفاقية الدولية بشأن المرتزقة تنطبق على جميع النزاعات المسلحة،

(4) إذ تلاحظ أنه لا يوجد صك قانوني دولي يتعلق بالمقاتلين الأجانب أو المقاتلين الإرهابيين الأجانب، ولا يوجد تعريف قانوني مقبول عموماً لهذه المصطلحات؛ وأنّ الفريق العامل التابع لمجلس حقوق الإنسان المعني باستخدام المرتزقة يستخدم التعريف التالي للمقاتلين الأجانب - "الأفراد الذين يغادرون بلدهم الأصلي أو مكان الإقامة المعتاد ويشاركون في العنف كجزء من تمرد أو جزء من جماعة مسلحة غير تابعة للدولة في النزاع المسلح"،

(5) إذ تشير إلى قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة ذات الصلة بما في ذلك القرار 182/71 المؤرخ في 19 كانون الأول/ ديسمبر 2016 وقرارات مجلس حقوق الإنسان 12/15 المؤرخ في 30 أيلول/ سبتمبر 2010، و 26/15 المؤرخ في 1 تشرين الأول/ أكتوبر 2010، و 4/18 المؤرخ في 29 أيلول/ سبتمبر 2011، و 8/21 المؤرخ في 27 أيلول/ سبتمبر 2012، و 13/24 المؤرخ في 26 أيلول/ سبتمبر 2013، و 10/27 المؤرخ في 25 أيلول/ سبتمبر 2014، و 6/30 المؤرخ في 1 تشرين الأول/ أكتوبر 2015، و 4/33 المؤرخ في 29 أيلول/ سبتمبر 2016 و 3/36 المؤرخ في 28 أيلول/ سبتمبر 2017، بالإضافة إلى جميع القرارات التي اعتمدها لجنة حقوق الإنسان في هذا الصدد، وقرار البرلمان الأوروبي الصادر في 4 تموز/ يوليو 2017 بشأن مؤسسات الأمن الخاصة، مدونة السلوك الدولية لمقدمي الخدمات الأمنية في القطاع الخاص (2010)، واتفاقية القضاء على الارتزاق في إفريقيا (1977)،

(6) إذ تشير أيضاً إلى قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن المرأة والسلام والأمن (1325 و 1888 و 1960)، وعلى وجه الخصوص القرار 1820، الذي يقرّ بأن جميع أشكال العنف الجنسي في الصراعات المسلحة يمكن أن تشكل جرائم حرب أو جرائم ضد الإنسانية،

(7) إذ تعرب عن القلق الشديد إزاء عشرات انتهاكات حقوق الإنسان التي يرتكبها المرتزقة والمقاتلون الأجانب والعسكريون الخاصون وموظفو المؤسسات الأمنية ضد السكان المدنيين، بما في ذلك القتل خارج نطاق القضاء والاعتصاب واستعباد النساء والأطفال والتعذيب والاختطاف وكذلك النهب والاعتقال والاحتجاز التعسفي،

(8) إذ تعرب عن استيائها للاتجاه المقلق للعنف، بما في ذلك العنف الجنسي مثل الاغتصاب كسلاح في الحرب، ضد الفئات الضعيفة مثل النساء والأطفال، ويثير جزعها التعافي الصعب الذي يواجهه الناجون الذين يعانون بمجرد عودتهم إلى ديارهم من المعاملة القاسية، بما في ذلك الوصم بالعار والتخلي عنهم من قبل الأزواج والأقارب الآخرين،

(9) إذ تلاحظ مع القلق أن الأطفال قد أصبحوا على نحو متزايد ضحايا للمرتزقة والمقاتلين الأجانب والموظفين العسكريين وموظفي المؤسسات الأمنية الخاصة، سواء تمّ تجنيدهم قسراً كجنود أو استخدامهم لأغراض الاسترقاق الجنسي ولأغراض أخرى،

(10) تعتقد بشكل راسخ بأن تقديم مرتكبي الانتهاكات إلى العدالة وضمّان إخطار ضحايا الانتهاكات بحقوقهم وضمّان الوصول الكامل إلى العدالة وسبل الانتصاف هي أمور أساسية لبناء السلام،

(11) تؤكد من جديد أن استخدام المرتزقة وتجنيدهم، وتمويلهم، وحميتهم وتدريبهم في النزاعات المسلحة الدولية، والمقاتلين الأجانب، بما في ذلك أولئك الذين توظفهم المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة في النزاعات المسلحة، تعدّ من دواعي القلق الشديد لجميع الدول ذلك ينتهك الغايات والمبادئ المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة،

(12) تعرب عن القلق البالغ إزاء وجود المقاتلين الأجانب، بمن فيهم أولئك الذين توظفهم مؤسسات عسكرية وأمنية خاصة، في أراضي دول ذات سيادة بغرض تأجيج الصراعات المسلحة على أراضيها وتقويض السلامة الإقليمية والنظام الدستوري لهؤلاء الأفراد،

(13) تدّين أي دولة تسمح أو تشجع أو تتسامح مع تجنيد المرتزقة والمقاتلين الأجانب أو تمويلهم أو تدريبهم أو تجميمهم أو عبورهم أو استخدامهم بهدف انتهاك حقوق الإنسان أو تعطيل و/ أو تقويض السلامة الإقليمية للدول ذات السيادة ضمن حدودها المعترف بها دولياً وضمن نظامها الدستوري،

(14) تعتبر أن وثيقة مونترو بشأن الالتزامات القانونية الدولية والممارسات السليمة للدول ذات الصلة بعمليات الشركات العسكرية والأمنية الخاصة أثناء النزاع المسلح في 17 أيلول/سبتمبر 2008 تُعرّف المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة بأنها كيانات تجارية خاصة، بغض النظر عن كيفية تعريف نفسها بأنّها توفر الخدمات العسكرية و/ أو الأمنية، بما في ذلك على وجه الخصوص، الحراسة المسلحة وحماية الأشخاص والأشياء، مثل القوافل والمباني والأماكن الأخرى؛ وصيانة وتشغيل أنظمة وتشغيلها؛ واحتجاز السجناء؛ وتقديم المشورة إلى القوات المحلية وموظفي أو تدريبها،

(15) تضع في اعتبارها أيضاً أن الأفراد والموظفين والمدبرين، من المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة، هم أشخاص يعملون بواسطة مؤسسة عسكرية وأمنية خاصة، عن طريق التوظيف مباشر أو التعاقد معهم،

(16) تؤكد من جديد أن موظفي المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة ملزمون، بغض النظر عن وضعهم، بالامتثال للقانون الإنساني الدولي المطبق والتزامات الدولة بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان بالقدر الذي تمارسه السلطة

الحكومية، ويخضعون للملاحقة القضائية إذا ارتكبوا الأفعال المعترف بها كجرائم بموجب القانون الوطني أو الدولي المعمول به؛ وعلاوة على ذلك، تقع على عاتق المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة مسؤولية احترام حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي، واتخاذ إجراءات لوقف التجاوزات من جانب موظفيها، وتوفير أو التعاون في عمليات توفير سبل انتصاف فعالة للضحايا،

(17) *وإذ لا يزال القلق يساورها بشأن تجنيد المرتزقة تحت رعاية الدولة بغرض تقويض السلامة الإقليمية والنظام الدستوري للدول الأخرى،*

1. تقرّر التعاون عن كثب مع الجمعية العامة للأمم المتحدة بهدف وضع معايير قانونية مشتركة واعتمادها لتحديد التعريف القانوني للمرتزقة والمقاتلين الأجانب؛ وفي هذا الصدد، تدعو الفريق العامل التابع لمجلس حقوق الإنسان المعني باستخدام المرتزقة كوسيلة لانتهاك حقوق الإنسان وعرقلة ممارسة حقوق الشعوب في تقرير المصير لوضع معايير كهذه على أساس الوثائق القانونية الدولية القائمة وتقديمها للنظر فيها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة؛

2. تحثّ جميع البرلمانات على اتخاذ تدابير تشريعية لضمان عدم مشاركة رعاياها في تجنيد المرتزقة أو المقاتلين الأجانب أو تجميعهم أو تمويلهم أو تدريبهم أو حمايتهم أو نقلهم، بما في ذلك أولئك الذين تستخدمهم المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة في انتهاك حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي، والتخطيط للأنشطة الرامية إلى زعزعة استقرار الحالة في أي دولة أو تمزيق أو إضعاف كلي أو جزئي للسلامة الإقليمية أو الوحدة السياسية للدول السيادية المستقلة؛

3. تدعو البرلمانات إلى تعديل تشريعاتها القائمة، من أجل منع ومعاقبة تجنيد المرتزقة أو المقاتلين الأجانب أو تجميعهم أو تمويلهم أو تدريبهم أو حمايتهم أو نقلهم، بما في ذلك أولئك الذين تستخدمهم المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة الذين يشاركون في أنشطة مصممة لزعزعة الوضع في أي دولة و/ أو انتهاك حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي؛

4. تطلب من البرلمانات فرض حظر محدد على تجنيد أو تدريب أو توظيف أو تمويل المقاتلين الأجانب، بما في ذلك أولئك الذين يعملون من قبل المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة التي تتدخل في النزاعات المسلحة بهدف زعزعة استقرار الأنظمة الدستورية و/ أو انتهاك حقوق الإنسان القانون الإنساني الدولي.

5. تشجع البرلمانات على إنشاء آليات تنظيمية وطنية لتسجيل الأنشطة الرامية إلى تشغيل جنود سابقين أو موظفي خدمة فعلية يقضون إجازة كمساعدة عسكرية مستوردة لضمان أنّ الخدمات المستوردة لا تحول دون التمتع بحقوق الإنسان أو تنتهك حقوق الإنسان أو القانون الإنساني الدولي في الدولة المتلقية ولا تهدف إلى تقويض النظام الدستوري أو السلامة الإقليمية لتلك الدولة؛
6. تدعو برلمانات الدول التي لم تفعل ذلك بعد، إلى النظر في اتخاذ الإجراءات اللازمة للانضمام إلى الاتفاقية الدولية لمناهضة تجنيد المرتزقة واستخدامهم وتمويلهم وتدريبهم أو التصديق عليها؛
7. تدعو البرلمانات والحكومات إلى سنّ أحكام الاتفاقية الدولية لمناهضة تجنيد المرتزقة واستخدامهم وتمويلهم وتدريبهم في التشريعات الوطنية من أجل القضاء على أنشطة المرتزقة ومواصلة رقابة تنفيذ الاتفاقية؛
8. تحثّ الدول على مراعاة حقوق المرأة والمساواة بين الرجال والنساء (الجنديرية) والاحتياجات الخاصة للنساء والفتيات، وتشدّد على أهمية المشاركة المتساوية للرجال والنساء في جميع الجهود المبذولة لتحقيق السلم والأمن؛
9. تدين تجنيد الأطفال واستخدامهم في الصراعات المسلحة من جانب جميع الجهات الفاعلة، وتدعو البرلمانات إلى تعديل التشريعات الخاصة بها من أجل تجريم هذه الممارسات في التشريعات الوطنية؛
10. تدين بشدة السياسات الرامية إلى ترسيخ المواقف والتوجهات المتشدّدة/ العداوية بين الأطفال؛
11. تدين أنشطة المرتزقة في مناطق الصراعات المسلحة الدائرة وفي الصراعات التي قد تنشأ بعد اعتماد هذا القرار، والتهديد الذي تشكله على سلامة النظام الدستوري للدول السيادية واحترامه، للسلم والأمن الدوليين، وحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني؛
12. تدين أيضاً الأنشطة العدائية وانتهاك حقوق الإنسان من جانب المقاتلين الأجانب، بمن فيهم أولئك الذين توظفهم المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة، في مناطق الصراعات المسلحة الدائرة وفي الصراعات التي قد تنشأ بعد اتخاذ القرار الحالي، والخطر الذي يشكلونه على سلامة واحترام النظام الدستوري للدول ذات السيادة، وعلى السلم والأمن الدوليين، وعلى حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي؛
13. تدعو الدول إلى تحميل المسؤولية لرؤساء المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة مثل المسؤولين الحكوميين، سواء كانوا من القادة العسكريين أو الرؤساء المدنيين، وكذلك رؤساء الإدارات أو مديري المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة بموجب القانون الدولي عن الجرائم المرتكبة من قبل المقاتلين الأجانب الذين

توظفهم هذه المؤسسات وتحت سلطتها الفعلية وسيطرتها الفعلية، نتيجة عدم قيامها بممارسة الرقابة الصحيحة على هؤلاء المقاتلين الأجانب وفقاً للقانون الدولي؛

14. تدعو أيضاً الدول إلى اتخاذ تدابير خاصة لحماية النساء والفتيات من العنف الجنسي والقائم على أساس الجنس في حالات الصراع المسلح، ومعالجة ثغرات المساءلة والإفلات من العقاب فيما يتعلق بالملاحقة الجنائية للعنف الجنسي والقائم على أساس الجنس المرتكب من قبل المرتزقة والمقاتلين الأجانب والموظفين العسكريين وموظفي مؤسسة الأمن الخاصة، وجميع أولئك الذين ترعاهم؛

15. تدين أي شكل من أشكال الإفلات من العقاب الممنوح لمرتكبي أنشطة الارتزاق وللمسؤولين عن استخدام المرتزقة الذين يشاركون في النزاعات المسلحة وتجنيدهم وتمويلهم وتدريبهم، وتحث جميع الدول، وفقاً لالتزاماتها بموجب القانون الدولي على تقديمهم من دون تمييز إلى القضاء؛

16. تدين أيضاً أي شكل من أشكال الإفلات من العقاب الممنوح لرؤساء المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة، المنخرطين في أعمال عدائية وفي انتهاكات لحقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي في الصراعات المسلحة، وتحث جميع الدول، وفقاً لالتزاماتها بموجب القانون الدولي، على إحضارهم، من دون تمييز، إلى القضاء؛

17. تدين كذلك أي شكل من أشكال الإفلات من العقاب الممنوح للمقاتلين الأجانب وللمسؤولين عن استخدام المقاتلين الأجانب وتجنيدهم وتمويلهم وتدريبهم عن انتهاكاتهم لحقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي، وتحث جميع الدول، وفقاً لالتزاماتها بموجب القانون الدولي، من أجل تقديمهم من دون تمييز إلى القضاء؛

18. تدعو البرلمانات، وفقاً لالتزاماتها بموجب القانون الدولي، إلى التعاون الوثيق والمساعدة في الملاحقة القضائية للمتهمين بأنشطة الارتزاق وأولئك القائمين على المقاتلين الأجانب والرؤساء الأجانب العاملين في المؤسسات العسكرية والأمنية الخاصة الذين ارتكبوا انتهاكات، ومحاسبتهم ومحاکمتهم من قبل محكمة مختصة ومستقلة ومحيدة، امتثالاً للمعايير الدولية لحقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي؛

19. تدعو أيضاً البرلمانات إلى اعتماد تشريعات واضحة ودقيقة لتعزيز الوصول إلى المساعدة القانونية الكاملة والفعالة وإلى الدعم وسبل الانتصاف لضحايا العنف من قبل المرتزقة والمقاتلين الأجانب والموظفين العسكريين وموظفي المؤسسات الأمنية الخاصة؛

20. تقرّر إبقاء هذه المسألة قيد نظرها.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Standing Committee on  
Peace and International Security

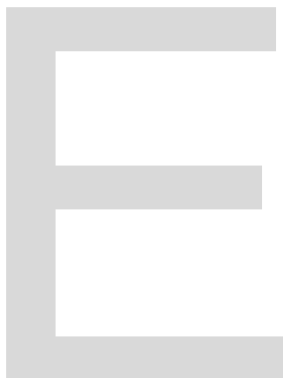
C-I/140/DR  
18 January 2019

### Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights

***Draft resolution submitted by the co-Rapporteurs  
Mr. K. Al Bakkar (Jordan) and Mr. B. Tarasyuk (Ukraine)***

The 140<sup>th</sup> Assembly of the Inter-Parliamentary Union,

- (1) *Reaffirming* the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations concerning the strict observance of the principles of sovereign equality, political independence, territorial integrity of States, self-determination of peoples, non-use of force or threat of use of force in international relations, non-interference in affairs within the domestic jurisdiction of States, and promotion and respect for human rights and for fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language, or religion,
- (2) *Recalling* the definitions of mercenaries contained in Article 47 of Additional Protocol I to the 1949 Geneva Conventions and Article 1 of the International Convention against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries,
- (3) *Also recalling* that Additional Protocol I of the Geneva Conventions is applicable in international armed conflicts and that the International Convention on Mercenaries is applicable in all armed conflicts,
- (4) *Noting* that there is no international legal instrument regarding foreign fighters or foreign terrorist fighters, and no commonly accepted legal definition of these terms; and that the Human Rights Council Working Group on the use of mercenaries uses the following definition for foreign fighters - "individuals who leave their country of origin or habitual residence and become involved in violence as part of an insurgency or non-State armed group in an armed conflict",
- (5) *Recalling* the relevant United Nations General Assembly Resolutions including resolution 71/182 of 19 December 2016 and Human Rights Council resolutions 15/12 of 30 September 2010, 15/26 of 1 October 2010, 18/4 of 29 September 2011, 21/8 of 27 September 2012, 24/13 of 26 September 2013, 27/10 of 25 September 2014, 30/6 of 1 October 2015, 33/4 of 29 September 2016 and 36/3 of 28 September 2017, as well as all resolutions adopted by the Commission on Human Rights in this regard, and European Parliament resolution of 4 July 2017 on private security companies, the International Code of Conduct for Private Security Service Providers (2010), and the Convention for the Elimination of Mercenarism in Africa (1977),



#IPU140

- (6) *Also recalling* the United Nations Security Council resolutions on women and peace and security (1325, 1888, 1960) and, in particular, resolution 1820, which recognizes that all forms of sexual violence in armed conflicts can constitute war crimes or crimes against humanity,
- (7) *Expressing grave concern* at the scores of human rights violations perpetrated by mercenaries, foreign fighters and private military and security company employees against the civilian population, including extrajudicial killings, rape, enslavement of women and children, torture, enforced disappearance and abductions as well as pillaging and arbitrary arrest and detention,
- (8) *Deploring* the disturbing trend of violence, including sexual violence such as rape as a weapon of war, against vulnerable groups such as women and children and dismayed at the extremely difficult recovery facing survivors who, once they have returned to their homes, suffer harsh treatment, including stigmatization and abandonment by spouses and other relatives,
- (9) *Noting with concern* that children are increasingly becoming victims of mercenaries, foreign fighters and private military and security company employees, be they forcibly recruited as child soldiers or used for sexual slavery and other purposes,
- (10) *Firmly believing* that bringing to justice perpetrators of violations and ensuring that victims of violations are being made aware of their rights and guaranteed full access to justice and remedies are crucial to building peace,
- (11) *Reaffirming* that the use of mercenaries and their recruitment, financing, protection and training in international armed conflicts, and of foreign fighters, including those hired by private military and security companies in armed conflicts, are causes of grave concern to all States and that they violate the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations,
- (12) *Expressing grave concern* at the presence of foreign fighters, including those hired by private military and security companies, on the territories of sovereign States with the purpose to fuel armed conflicts on their territories and to undermine the territorial integrity and constitutional order of those States,
- (13) *Condemning* any State that permits, promotes or tolerates the recruitment, financing, training, assembly, transit or use of mercenaries and foreign fighters with the objective of violating human rights, disrupting and/or undermining the territorial integrity of the sovereign States within their internationally recognized borders and their constitutional order,
- (14) *Considering* that The Montreux Document on Pertinent International Legal Obligations and Good Practices for States related to Operations of Private Military and Security Companies during Armed Conflict of 17 September 2008 defines private military and security companies as private business entities, irrespective of how they define themselves, that provide military and/or security services, that include, in particular, armed guarding and protection of persons and objects, such as convoys, buildings and other places; maintenance and operation of weapons systems; prisoner detention; and advice to or training of local forces and security personnel,
- (15) *Also considering* that the personnel, employees and managers, of private military and security companies, are persons employed by, through direct hire or under contract with, a private military and security company,
- (16) *Reaffirming* that the personnel of private military and security companies are obliged, regardless of their status, to comply with applicable international humanitarian law and the State's obligations under international human rights law to the extent they exercise governmental authority, and are subject to prosecution if they commit acts recognized as crimes under applicable national or international law; and furthermore, that private military and security companies have a responsibility to respect human rights and international humanitarian law, to take action to stop abuses by their personnel and to provide for or cooperate in processes to provide an effective remedy to the victims,
- (17) *Remaining concerned* over state-sponsored recruitment of mercenaries with the purpose to undermine the territorial integrity and constitutional order of other States,



1. *Decides* to cooperate closely with the United Nations General Assembly with the aim to develop and adopt common legal criteria for determining the legal definition of mercenaries and foreign fighters; and in this regard, invites the Human Rights Council Working Group on the use of mercenaries as a means of violating human rights and impeding the exercise of the rights of peoples to self-determination to develop, on the basis of existing international legal documents, such criteria and to submit them for consideration to the United Nations General Assembly;
2. *Urges* all parliaments to take legislative measures to ensure that their nationals do not take part in the recruitment, assembly, financing, training, protection or transit of mercenaries or foreign fighters, including those employed by private military and security companies, in violating human rights and international humanitarian law, planning of activities designed to destabilize the situation in any State or to dismember or impair, totally or in part, the territorial integrity or political unity of sovereign and independent States;
3. *Calls on* parliaments to amend their existing legislation, so as to prevent and punish the recruitment, assembly, financing, training, protection or transit of mercenaries or foreign fighters, including those employed by private military and security companies, who engage in activities designed to destabilize the situation in any State and/or violate human rights and international humanitarian law;
4. *Requests* parliaments to impose a specific ban on the recruitment, training, hiring or financing of foreign fighters, including those employed by private military and security companies intervening in armed conflicts with a purpose of destabilizing constitutional regimes and/or violating human rights and international humanitarian law;
5. *Encourages* parliaments to establish national regulatory mechanisms for registering activities aimed at hiring former servicemen or active duty personnel on leave as imported military assistance in order to ensure that the imported services neither impede the enjoyment of human rights nor violate human rights or international humanitarian law in the recipient State nor are designed to undermine the constitutional order or territorial integrity of that State;
6. *Invites* the parliaments of States which have not yet done so, to consider taking the necessary action to accede to or ratify the International Convention against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries;
7. *Calls on* parliaments and governments to enact provisions of the International Convention against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries in national legislation in order to eliminate mercenary activities and to further monitor implementation of the Convention;
8. *Urges* States to take into account women's rights, gender equality, and the special needs of women and girls, and stresses the importance of the equal participation of men and women in all peace and security efforts;
9. *Condemns* the recruitment and use of children in armed conflict by all actors, and invites parliaments to amend respective legislation so as to criminalize such practices in national legislation;
10. *Strongly condemns* the policies aimed at instilling militant/combative attitudes and mind-sets among children;
11. *Condemns* mercenary activities in areas of ongoing armed conflicts and in conflicts that may arise after the adoption of the present Resolution, and the threat they pose to the integrity of and respect for the constitutional order of sovereign States, to international peace and security, and to human rights and international humanitarian law;

12. *Also condemns* hostile activities and the violation of human rights by foreign fighters, including those hired by private military and security companies, in areas of ongoing armed conflicts and in conflicts that may arise after the adoption of the present Resolution, and the threat they pose to the integrity of and respect for the constitutional order of sovereign States, to international peace and security, and to human rights and international humanitarian law;
13. *Calls upon* States to hold liable the superiors of private military and security companies, such as governmental officials, whether they are military commanders or civilian superiors, as well as directors or managers of private military and security companies, for crimes under international law committed by foreign fighters hired by such companies and under their effective authority and control, as a result of their failure to properly exercise control over such foreign fighters in accordance with international law;
14. *Also calls upon* States to take special measures to protect women and girls from sexual and gender-based violence in situations of armed conflict, and address accountability gaps and impunity as regard the criminal prosecution for sexual and gender-based violence perpetrated by mercenaries, foreign fighters and private military and security company employees, and of all those that sponsor them;
15. *Condemns* any form of impunity granted to perpetrators of mercenary activities and to those responsible for the use, recruitment, financing and training of mercenaries that take part in armed conflicts, and urges all States, in accordance with their obligations under international law, to bring them, without distinction, to justice;
16. *Also condemns* any form of impunity granted to superiors of private military and security companies, involved in hostile acts and violations of human rights and international humanitarian law in armed conflicts and urges all States, in accordance with their obligations under international law, to bring them, without distinction, to justice;
17. *Further condemns* any form of impunity granted to foreign fighters and to those responsible for the use, recruitment, financing and training of foreign fighters for their violations of human rights and international humanitarian law, and urges all States, in accordance with their obligations under international law, to bring them, without distinction, to justice;
18. *Calls upon* parliaments, in accordance with their obligations under international law, to cooperate closely with and assist the judicial prosecution of those accused of mercenary activities, as well as those who are foreign fighters and superiors of employees of private military and security companies who committed violations, to hold them accountable and have them tried by a competent, independent and impartial tribunal, in compliance with international human rights standards and international humanitarian law;
19. *Also calls upon* Parliaments to adopt clear and precise legislation to strengthen access to full effective legal assistance, support and remedies for victims of violence by mercenaries, foreign fighters and private military and security company employees;
20. *Decides* to remain seized of this matter.



## الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر) 6 – 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

C-II/140/M

18 كانون الثاني/ يناير 2019

اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة،

والتمويل والتجارة

### دور الاستثمار والتجارة الحرة والعادلة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار

مذكرة تفسيرية قدمها المقررون المشاركون السيد ج. ويلسون (أستراليا)، والسيد ه. إيدريسو (غانا)،

والسيد س. راسكوفيك إيفيس (صربيا)

إن التجارة والاستثمار أمران أساسيان لرفاه الأمم وشعوبها وللعلاقات السلمية والتعاونية بين الأمم. في الواقع، فإن التصدي لأعظم التحديات العالمية سوف ينطوي حتمًا على الأشكال والقواعد والآليات المستقبلية التي تشكل التجارة والاستثمار.

في الماضي، عندما لم تكن التجارة والاستثمار عادلة ولا حرة، بل كانت تتم على أساس اختلال توازن القوى والمصلحة الذاتية الوطنية الضيقة، وغالبًا مع عدم إيلاء الاهتمام الكافي للمسائل الأوسع للرعاية الاجتماعية والبيئية، كانت النتائج الاقتصادية والتنموية متفاوتة، تمييزية، فقيرة، وكانت مسببة للتفاوت العالمي.

تشمل اتفاقية التجارة والاستثمار مسائل تتعلق مباشرة بتحقيق أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الحماية البيئية والصحة والأمن البيولوجي ومعايير العمل. وعلى وجه التحديد، إن ترتيبات الاستثمار

والتجارة الحرة والعادلة بين الأمم، فضلاً عن تلك التي يتم التفاوض بشأنها من خلال المؤسسات المتعددة الأطراف، تتعلق بشكل مباشر بأهداف التنمية مثل تحقيق الزراعة المستدامة (الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة)؛ الحصول طاقة مستدامة نظيفة وبأسعار معقولة (الهدف 7 من أهداف التنمية المستدامة) النمو الاقتصادي الشامل والعمالة (الهدف 8 من أهداف التنمية المستدامة)؛ الحد من أوجه عدم المساواة (الهدف 10 من أهداف التنمية المستدامة) استهلاك وإنتاج مستدامين (الهدف 12 من أهداف التنمية المستدامة) حفظ المحيطات والموارد البحرية (الهدف 14 من أهداف التنمية المستدامة)، وغيرها من الأهداف.

بالإضافة إلى ذلك، يتضمن الهدف 9 من أهداف التنمية المستدامة ثلاثة جوانب مهمة للتنمية المستدامة: البنية التحتية والصناعة والابتكار. تؤمن البنية التحتية الأنظمة والهياكل الفيزيائية الأساسية الضرورية لأداء المجتمعات أو المؤسسات. وبالاقتران مع التجارة والاستثمار الحرة والعادلة، يمكن للتحسينات في البنية التحتية والصناعة والابتكار أن تضمن أن التنمية العالمية مستدامة وأن فوائدها ملموسة وموزعة على حد سواء.

يجب أن تشارك برلمانات العالم بشكل فعال في عملية النظر في الترتيبات التجارية، والتوفيق بين هذه الترتيبات لالتزاماتها الوطنية تجاه أهداف التنمية المستدامة، لا سيما في مجال البنية التحتية والصناعة والابتكار. في حين أن توقيع المعاهدات هو في بعض الحالات امتياز تنفيذي، يمكن للبرلمان أن يؤدي دوراً إشرافياً وغالباً ما يكون مسؤولاً إلى حد ما عن النظر في التشريع اللاحق وأي تداعيات على الميزانية. وبالإضافة إلى النظر في التأثير المحلي للتجارة والاستثمار، ينبغي تمكين البرلمانات من النظر في الآثار العالمية ورصدها وقياسها فيما يتعلق بأمور مثل أهداف التنمية المستدامة والابتكار والصناعة والبنية التحتية المستدامة.

في الوقت الذي أصبحت فيه الحماية والمصلحة الذاتية الاقتصادية الوطنية أكثر بروزاً، يقال إننا بحاجة إلى تركيز متجدد من جانب البرلمانات على نظام التجارة والاستثمار الحالي والمستقبلي، والنظر في المبادئ والآليات التي من خلالها يمكن للتجارة الحرة والعادلة دعم تحقيق أهداف التنمية المستدامة. يسعى مشروع قرارنا إلى تشجيع البرلمانات على اتخاذ إجراءات لضمان التجارة والاستثمار الحرة والعادلة من خلال مراجعة السياسات الوطنية والعالمية لضمان الإنصاف. كما يدعو مشروع القرار إلى استثمارات قوية ومتزايدة في البنية التحتية لتحفيز النمو الاقتصادي من أجل معالجة البطالة المتزايدة، وتحسين الرفاهية الاجتماعية والحد من الفقر.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Standing Committee on  
Sustainable Development,  
Finance and Trade

C-II/140/M  
18 January 2019

### The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation

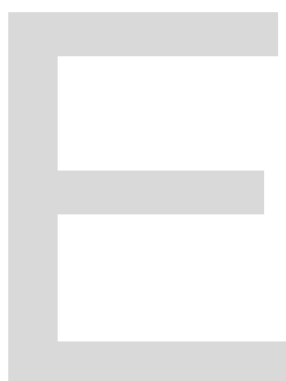
***Explanatory memorandum submitted by the co-Rapporteurs  
Mr. J. Wilson (Australia), Mr. H. Iddrisu (Ghana) and Ms. S. Raskovic Ivic (Serbia)***

Trade and investment are critical to the well-being of nations and their peoples, and to the peaceful and cooperative relationships between nations. Indeed, tackling the greatest global challenges will inevitably involve the future forms, rules, and mechanisms that shape trade and investment.

In the past, when trade and investment have not been fair nor free but rather conducted on the basis of power imbalances and narrow national self-interest, often with insufficient regard for wider matters of social and environmental welfare, the economic and development outcomes have been varied, discriminatory, poor, and have been productive of global inequality.

Modern trade and investment agreements typically involve matters that are directly relevant to the pursuit of the Sustainable Development Goals (SDGs), including, but not limited to, environmental protection, health, biosecurity, and labour standards. More specifically, fair and free trade and investment arrangements between nations as well as those negotiated through multilateral institutions are directly relevant to the development goals such as achieving sustainable agriculture (SDG 2); access to affordable, clean, and sustainable energy (SDG 7); inclusive economic growth and employment (SDG 8); reducing inequality (SDG 10); sustainable production and consumption (SDG 12); and conservation of oceans and sustainable fisheries (SDG 14), among others.

In addition, SDG 9 encompasses three important aspects of sustainable development: infrastructure, industrialization and innovation. Infrastructure provides the basic physical systems and structures essential to the operation of a society or enterprise. Combined with fair and free trade and investment, improvements in infrastructure, industrialization and innovation can ensure that global development is sustainable and its benefits are more equally felt and distributed.



Parliaments of the world should be meaningfully engaged in the process of considering trade arrangements, and reconciling such arrangements to their respective national commitments to the SDGs, in particular in the area of infrastructure, industrialization and innovation. While signing treaties is in some cases an executive prerogative, parliament can have an oversight role and is often responsible to some degree for considering consequent legislation and any budgetary implications. In addition to considering the domestic impact of trade and investment, parliaments should be enabled to consider, monitor, and measure the global implications in respect to matters like the SDGs, innovation, industrialization and sustainable infrastructure.

At a time when protection and national economic self-interest are becoming more prominent, it is argued that we need a renewed focus by parliaments on the existing and prospective trade and investment system, and a consideration of the principles and mechanisms by which fair and free trade can support the achievement of the SDGs. Our draft resolution seeks to encourage parliaments to take action to ensure fair and equitable trade and investments through the review of national and global policies to guarantee equity. The draft resolution also advocates for strong and increased investments in infrastructure to spur economic growth in order to address growing unemployment, improve social well-being and reduce poverty.



## الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر) 6 – 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

C-II/140/DR

اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة،

18 كانون الثاني/ يناير 2019

والتمويل والتجارة

### دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار

مشروع قرار مقدم من المقررين المشتركين

السيد ج. ويلسون (أستراليا)، والسيد ه. إدريسو (غانا)، والسيدة س. راسكوفيتش إيفيتش (صربيا)

إن الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي،

(1) إذ تلاحظ أنه في أيلول/ سبتمبر 2015، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة خطة التنمية المستدامة للعام 2030 (A/RES/70/L.1) والمعروفة أكثر باسم أهداف التنمية المستدامة، وأن هذه الخطة تتضمن 17 هدفاً طموحاً و169 غاية مصاحبة تدمج الضرورات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية في إطار مصمم لتوجيه العمل الحكومي حتى العام 2030،

(2) إذ تدرك أنّ قواعد وأشكال التجارة والاستثمار ستؤثر على النجاح في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وأنه فقط عندما تتم التجارة على أساس عادل ومنصف فإنها سوف تحقق نتائج مستدامة ومنصفة، ويترتب على ذلك أنه يجب على البرلمان أن تؤدي دوراً أساسياً في العمل لتحقيق هذه الغاية، وفي قياس هذا التقدم والتواصل معه،

(3) إذ تعترف بالعمل الذي يقوم به الاتحاد البرلماني الدولي في النظر في الدور الذي يمكن أن تؤديه التجارة والاستثمار في التنمية المستدامة، بما في ذلك في الجمعية العامة الـ112 للاتحاد البرلماني الدولي (مانايلا، 2005) التي أشارت إلى "دور البرلمان في إنشاء آليات تمويل وتجارة دولية مبتكرة لمعالجة مشكلة الديون وتحقيق أهداف التنمية الألفية"، ومؤخراً، الجمعية العامة الـ128 للاتحاد البرلماني الدولي (كيتو، 2013) التي دعت "البرلمانيين والاتحاد البرلماني الدولي إلى لعب دور محوري في الدعوة إلى تجارة عادلة كوسيلة لضمان التنمية المستدامة"،

(4) إذ تأخذ بعين الاعتبار الأهداف المحددة المتصلة بالتجارة ضمن أهداف التنمية المستدامة، وهي: الهدف 10.17، "تعزيز نظام تجاري متعدد الأطراف عالمي وقائم على القواعد ومفتوح وغير تمييزي ومنصف في إطار منظمة التجارة العالمية، بوسائل منها اختتام المفاوضات الجارية في إطار خطة الدوحة الإنمائية التي وضعتها تلك المنظمة"؛ الهدف 11.17، "زيادة صادرات البلدان النامية زيادةً كبيرةً، ولا سيما بغرض مضاعفة حصة أقل البلدان نمواً من الصادرات العالمية بحلول عام 2020"؛ والهدف 12.17، "حقيق التنفيذ المناسب التوقيت لوصول منتجات جميع أقل البلدان نمواً إلى الأسواق بدون رسوم جمركية أو حصص مفروضة، تماشياً مع قرارات منظمة التجارة العالمية، بوسائل منها كفالة جعل قواعد المنشأ التفضيلية المنطبقة على واردات أقل البلدان نمواً شفافةً وبسيطةً، وكفالة مساهمة تلك القواعد في تيسير الوصول إلى الأسواق."،

(5) إذ تضع في اعتبارها أنه بالإضافة إلى الأهداف ذات الصلة بالتجارة على وجه التحديد، هناك مجموعة من نتائج الأهداف الأخرى التي ستتأثر بالتجارة والاستثمار الدوليين، وهي: الهدف 2.8، "تحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية الاقتصادية من خلال التنويع، والارتقاء بمستوى التكنولوجيا، والابتكار، بما في ذلك من خلال التركيز على القطاعات المتسمة بالقيمة المضافة العالية والقطاعات الكثيفة العمالة"؛ الهدف a.8 "زيادة دعم المعونة من أجل التجارة للبلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، بما في ذلك من خلال الإطار المتكامل المعزز للمساعدة التقنية المتصلة بالتجارة إلى أقل البلدان نمواً"؛ الهدف 3.9 "زيادة فرص حصول المشاريع الصناعية الصغيرة الحجم وسائر المشاريع، ولا سيما في البلدان النامية، على الخدمات المالية، بما في ذلك الائتمانات ميسورة التكلفة، وإدماجها في سلاسل القيمة والأسواق."؛ والهدف a.10، "تنفيذ مبدأ المعاملة الخاصة والتفضيلية للبلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، بما يتماشى مع اتفاقات منظمة التجارة العالمية."،



(6) إذ تأخذ التوجيه المناسب من الأعمال ذات الصلة لمنظمة التجارة العالمية (WTO)، لا سيما تقرير العام 2018، تعميم التجارة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، التي تشير أنه "لكي تحمي البلدان فوائد التجارة بالكامل، من الضروري اعتماد الطرق التي تهدف إلى دمج التجارة في استراتيجياتها الوطنية للتنمية المستدامة"،

(7) إذ تولي الاعتبار الواجب لأعمال مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD)، ولا سيما خطة العمل المكونة من 6 مراحل للاستثمار في أهداف التنمية المستدامة الواردة في منشور عام 2017 "حشد الاستثمار من أجل أهداف التنمية المستدامة"، وعام 2015 نشر إطار سياسة الاستثمار من أجل التنمية المستدامة،

(8) إذ تلاحظ القيمة التي تنطوي عليها التجارة لزيادة التمكين والمشاركة الاجتماعية والاقتصادية للمرأة،

(9) إذ تقر بأننا كمجتمع عالمي، نحتاج إلى تقليل استهلاك الموارد، مع إيلاء اهتمام خاص لموارد المياه، وعلى هذا الأساس، لا ينبغي أن يعني التركيز على تحسين التجارة العادلة والمستدامة التخلي عن الفرص للحدّ من النفايات ومنع استنفاد الموارد، أو التخفيف من فوائد اقتصادات الدورة الكاملة،

(10) إذ تلاحظ أن التفاوض والاتفاق على ترتيبات التجارة والاستثمار في العديد من البلدان يمكن أن يكون من صلاحيات السلطة التنفيذية، وأن هناك مجموعة من الآليات أو الهياكل التي يملكها البرلمان والبرلمانيون، بدرجة أكبر أو أقل ولكنها عموماً محدودة الوضوح والتأثير على مثل هذه الترتيبات،

(11) إذ تحذّر من المدى الذي يمكن أن تميل إليه التجارة العالمية لتكرار بل وحتى تعزيز الوضع التنموي الراهن، والاعتراف بأن التكامل الرأسي لسلسلة التصنيع والتوريد من قبل الشركات متعددة الجنسيات يمكن أن يحدّ من المنافسة، وأن يدفع الدول الأقل نمواً إلى تقليل أنشطة القيمة المضافة والإنتاج الأولي،

(12) إذ تقرّ بمخاوف المجتمعات حول تأثير العولمة من حيث تشريد القوى العاملة والآثار التشويهية الضارة الأخرى، خاصة في صناعات الكفاف مثل الزراعة، والإشارة إلى احتمال وجود مثل هذه المخاوف، إذا لم يتم التعامل معها، لخلق ضغط سياسي يميل لتأدية ممارسة غير مفيدة من الانعزالية والمعادية للمهاجرين،

1. تؤكد من جديد على الأهمية الحيوية لنهج متعدد الأطراف مبني على القواعد إزاء التجارة والاستثمار وآليات التحكيم التي تسعى إلى تحقيق نتائج إنمائية عادلة، لا سيما على النحو المبين في الأهداف العامة والأهداف المحددة الواردة في إطار أهداف التنمية المستدامة؛

2. تؤكد من جديد أيضاً على المساهمة التي يمكن أن تقدمها التجارة العادلة والحرّة، والاستثمار الأجنبي المنظم على النحو السليم، في الحد من الفقر وعدم المساواة وعدم الاستقرار والصراع، وبناء القدرات الاقتصادية والاكتفاء الذاتي والتعاون الدولي والسلام؛
3. تدعم الإطار المتكامل المعزز (EIF) باعتباره شراكة بين البلدان الأقل نمواً، والهيئات الدولية، والجهات المانحة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وخاصة العمل على إنشاء إطار لتعميم التجارة في الاستراتيجيات الإنمائية الوطنية على المستويات الرئيسة الثلاثة للسياسة، والمؤسسات، وتوفير الموارد؛
4. تحث البرلمانات على ضمان أنّ تمويل المساعدة الإنمائية الرسمية يقدّم ويطبّق لدعم التنمية الاقتصادية الحقيقية والتجارة في البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، من خلال الصندوق المتكامل للإنماء الاقتصادي، ويراعي المبادرات في إطار التعميم والتعجيل ودعم السياسات (MAPS) التي اعتمدها مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية (UNDG)؛
5. ترحب بإدراج معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات الامتثال؛
6. تدعو البرلمانات إلى الشروع في استعراض الترتيبات التجارية والاستثمارية الوطنية القائمة، مع الإشارة على سبيل المثال، إلى أن ثلاثة أرباع ترتيبات الاستثمار الثنائية قد تمت تسويتها بين الأعوام 1980-2000 وغالباً ما تكون غير مطابقة للمعاهدات اللاحقة، مما يعني أنه يمكن أن يكون هناك عدم موازنة كافية في الترتيبات الحالية بين التجارة والاستثمار، والسياسة الصناعية، والتنمية المستدامة؛
7. تدعو البرلمانات أيضاً إلى تأييد اتساق السياسات والتعايش والتكامل في تنفيذ ورصد الأهداف الإنمائية العالمية والإقليمية بشأن التجارة والاستثمار داخل الحكومات والمؤسسات الحكومية بهدف تعزيز الاتساق، وإزالة التداخل والاسهاب في السياسة.
8. تدعو البرلمانات أيضاً إلى دراسة وتقييم، وحيث يبدو ملائماً إدراج آليات يمكن من خلالها الإشراف البرلماني على ترتيبات التجارة والاستثمار يمكن أن تحدث مع الاستفادة من الوصول إلى التقييم الاقتصادي المستقل وإيلاء الاعتبار الواجب لمدخلات أصحاب المصلحة من كل من الصناعة والمجتمع المدني؛

9. تشجع البرلمانات على مراعاة المخاوف الناشئة حول شروط تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، والتي تهدف إلى السماح للشركات الأجنبية بالاعتراض على القوانين والسياسات الوطنية لدى محاكم مشكوك بنزاهتها، والتي يمكن أن تقوض اللوائح ذات المصلحة للصحة العامة وحماية البيئة وحقوق الإنسان؛
10. تحث البرلمانات والحكومات على التركيز على توفير البنية التحتية التي يمكنها إتاحة الفرص التجارية في البلدان النامية، والسماح للصناعات القائمة بالتخرج نحو إنتاج أعلى قيمة مضافة، بدلاً من مجرد تسهيل تصدير الموارد ذات القيمة المنخفضة لإدراجها في سلسلة القيمة التي قد تعزز التباينات الحالية؛
11. تدعو البرلمانات إلى النظر في الوسائل التي يتم بها تخطيط مشاريع البنية التحتية وتقييمها على المستوى الوطني والإقليمي والمحلي، بهدف ضمان التنسيق بين الاستثمارات العامة والخاصة المهمة التي تصب في المصلحة الوطنية وفقاً لمجموعة من الأولويات التي تشمل إشارة رسمية إلى أهداف التنمية المستدامة؛
12. تدعو أيضاً البرلمانات إلى أن تضع في اعتبارها بشكل خاص البرامج الحكومية لتوفير بنية تحتية فعالة للاتصالات الرقمية والتمويل، مشيرة إلى أن التجارة الإلكترونية والحصول على التمويل وتكنولوجيات الاتصال التنافسية الدولية لا تقل أهمية عن الأشكال التقليدية للبنية التحتية "الصلبة"، وهو مفتاح إطلاق العنان لإمكانات التنمية في البلدان الأقل نمواً؛
13. تدعو أيضاً البرلمانات إلى الاهتمام بشكل رئيسي بتخصيص الاستثمار الأجنبي المباشر في قطاعات محددة لضمان توزيع متساو للموارد في جميع مجالات الاقتصاد، لا سيما في الزراعة تجهيز المنتجات الزراعي حيث أن هذه القطاعات هي القطاعات التي تدعم التنمية. ولدى البلدان الأقل نمواً بعض المزايا النسبية، ولهذه القطاعات أيضاً نزعة للحد من الفقر والصعوبات الاقتصادية على النحو المكرس في أهداف التنمية المستدامة؛
14. تحث البرلمانات على استخدام الأطر التشريعية والسياسية لضمان دمج مصالح النساء والشباب والمجتمعات الهشة في تطوير وتنفيذ السياسات التجارية والصناعية للحكومة لتحقيق المساواة والإنصاف والعدالة؛
15. تدعو البرلمانات إلى الاهتمام بشكل كبير بسلامة النظم المالية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، حيث أنّ التصنيع الفعال والابتكاري والبنى التحتية المستدامة تنطلق إلى حد كبير من نظم مالية سليمة ومرنة.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.



# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019

Standing Committee on  
Sustainable Development,  
Finance and Trade

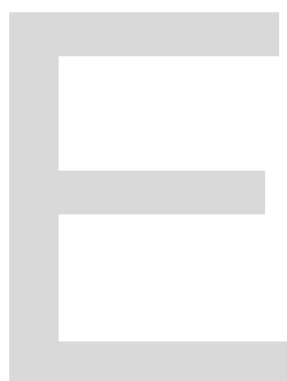
C-II/140/DR  
18 January 2019

### The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation

***Draft resolution submitted by the co-Rapporteurs  
Mr. J. Wilson (Australia), Mr. H. Iddrisu (Ghana) and Ms. S. Raskovic Ivic (Serbia)***

The 140<sup>th</sup> Assembly of the Inter-Parliamentary Union,

- (1) *Noting* that in September 2015, the United Nations General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development (A/RES/70/L.1), better known as the Sustainable Development Goals (SDGs), and that this agenda includes 17 ambitious goals and 169 accompanying targets integrating economic, social, and environmental imperatives into a framework designed to guide government action through to 2030,
- (2) *Recognizing* that the rules and forms of trade and investment will influence the successful pursuit of the SDGs objectives, and that only when trade is conducted on a fair and free basis will it deliver sustainable and equitable outcomes, it follows that parliaments must play a key role in working to that end, and in measuring and communicating that progress,
- (3) *Acknowledging* the work of the IPU in examining the role trade and investment can play in sustainable development, including at the 112<sup>th</sup> IPU Assembly (Manila, 2005) which noted "the role of parliaments in establishing innovative international financing and trading mechanisms to address the problem of debt and achieve the Millennium Development Goals", and, more recently, the 128<sup>th</sup> IPU Assembly (Quito, 2013) which called on "parliamentarians and the IPU to play a pivotal role in advocating for fair trade as a means of ensuring sustainable development",
- (4) *Taking into account* the specific trade-related targets within the SDGs, namely: Target 17.10, "Promote a universal, rules-based, open, non-discriminatory and equitable multilateral trading system under the World Trade Organization, including through the conclusion of negotiations under its Doha Development Agenda"; Target 17.11, "Significantly increase the exports of developing countries, in particular with a view to doubling the least developed countries' share of global exports by 2020"; and Target 17.12, "Realize timely implementation of duty-free and quota-free market access on a lasting basis for all least developed countries, consistent with World Trade Organization decisions, including by ensuring that preferential rules of origin applicable to imports from least developed countries are transparent and simple, and contribute to facilitating market access",



#IPU140

(5) *Being mindful* that, in addition to the specifically trade-related targets, there is an array of results of other targets that will be influenced by international trade and investment, namely: Target 8.2, "Achieve higher levels of economic productivity through diversification, technological upgrading and innovation, including through a focus on high value added and labour intensive sectors"; Target 8.A, "Increase Aid for Trade support for developing countries, in particular least developed countries, including through the Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries"; Target 9.3, "Increase the access of small scale industrial and other enterprises, in particular in developing countries, to financial services, including affordable credit, and their integration into value chains and markets"; and Target 10.A, "Implement the principle of special and differential treatment for developing countries, in particular least developed countries, in accordance with World Trade Organization agreements",

(6) *Taking appropriate guidance* from the World Trade Organization's (WTO) relevant work, particularly the 2018 report *Mainstreaming trade to attain the Sustainable Development Goals*, which notes that "for countries to fully reap the benefits of trade, it is necessary to adopt approaches which aim to mainstream trade into their national sustainable development strategies",

(7) *Paying due regard* to the work of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), especially the 6-stage action plan for investing in the SDGs contained in the 2017 publication *Mobilizing investment for the Sustainable Development Goals*, and the 2015 publication *Investment Policy Framework for Sustainable Development*,

(8) *Noting* the value that trade has for increasing the social and economic empowerment and participation of women,

(9) *Recognizing* that as a global community we need to reduce resource consumption, with special regard for water resources and that, on that basis, a focus on improving fair and sustainable trade should not mean abjuring opportunities to reduce waste and prevent resource depletion, or underrating the benefits of circular economies,

(10) *Noting* that in many countries the negotiation of, and consent to, trade and investment arrangements can be a prerogative of the executive, and that there is a range of mechanisms or structures through which parliament and parliamentarians have, to a greater or lesser degree but generally limited, visibility of and influence over the shape of such arrangements,

(11) *Wary* of the extent to which global trade can tend to replicate and even reinforce the developmental status quo, and recognizing that the vertical integration of manufacturing and supply chains by multinational corporations can tend to reduce competition, and consign less developed nations to lower value-added and primary production activities,

(12) *Acknowledging* the concerns that communities have about the impact of globalization in terms of workforce displacement and other harmful distortionary effects, especially in subsistence industries like agriculture, and noting the potential for such concerns, if unaddressed, to create political pressure that has the tendency to lead to the unhelpful practice of isolationism, chauvinism, and nativism,

1. *Reaffirms* the vital importance of a rules-based multilateral approach to trade and investment and arbitration mechanisms that seek to deliver fair development outcomes, especially as outlined in the broad goals and specific targets contained within the SDG framework;
2. *Also reaffirms* the contribution that fair and free trade, and properly regulated foreign investment, can make to reducing poverty, inequality, instability, and conflict, and to building economic capacity, self-sufficiency, international cooperation, and peace;
3. *Supports* the Enhanced Integrated Framework (EIF) as a partnership between least developed countries, international agencies, donors, and the United Nations Development Programme (UNDP), especially the work to create a framework for mainstreaming trade into national development strategies at the three principal levels of policy, institutions, and resourcing;
4. *Urges* parliaments to ensure that official development assistance funding is provided and applied to support genuine economic development and trade in developing nations, and especially least developed nations, through the EIF and has regard to the initiatives within the Mainstreaming, Acceleration and Policy Support (MAPS) approach adopted by the United Nations Development Group (UNDG);

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights, and calls for the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms;
6. *Calls on* parliaments to initiate a review of existing national trade and investment arrangements, noting, for example, that three-quarters of bilateral investment arrangements were settled between 1980-2000 and are often ill-matched to subsequent treaties, meaning there can be insufficient alignment in present arrangements between trade and investment, industrial policy, and sustainable development;
7. *Also calls on* parliaments to advocate for policy coherence, coexistence, and integration in the implementation and monitoring of global and regional developmental goals on trade and investment within governments and government institutions with the aim of enhancing consistency, and to remove policy overlaps and redundancies;
8. *Further calls on* parliaments to examine, assess and, where it is judged appropriate, seek to introduce mechanisms through which parliamentary oversight of trade and investment arrangements can occur with the benefit of access to independent economic assessment and due regard for the input of stakeholders from both industry and civil society;
9. *Encourages* parliaments to take account of emerging concerns about investor-state dispute resolution clauses, whose purpose is to allow foreign companies to challenge national laws and policies in tribunals of questionable integrity, and which have the potential to undermine regulation in the interest of public health, environmental protection, and human rights;
10. *Urges* parliaments and governments to focus on the delivery of infrastructure that can unlock trade opportunities in developing countries, and allow existing industries to graduate towards higher value-added production, rather than simply facilitate the export of lower value resources for incorporation into a value chain that may reinforce current disparities;
11. *Calls on* parliaments to examine the means by which infrastructure projects are planned and assessed at the national, regional, and local level, with a view to ensuring there is coordination of significant public and private investment in the national interest according to a set of priorities that includes formal reference to the SDGs;
12. *Also calls on* parliaments to be particularly mindful of government programmes to deliver effective digital communication and finance infrastructure, noting that e-commerce and access to finance and to internationally competitive communication technology is just as important as traditional forms of "hard" infrastructure, and is key to unlocking development potential in least developed countries;
13. *Further calls on* parliaments to take a key interest in sector-specific foreign direct investment (FDI) allocation to ensure an even distribution of resources in all spheres of the economy, but especially in agriculture and agro-processing since these are sectors where developing and least developed countries have some comparative advantages, and these sectors also have the propensity to reduce poverty and economic hardship as enshrined in the SDGs;
14. *Urges* parliaments to use legislative and policy frameworks to ensure that the interests of women, youth, and vulnerable communities are mainstreamed in the development and implementation of trade and industrial policies of government to deliver equality, equity, and fairness;
15. *Calls on* parliaments to take considerable interest in the soundness of the financial systems of developing and least developed countries since effective and efficient industrialization, innovation, and sustainable infrastructure are to a large extent premised on sound and resilient financial systems.



Union Interparlementaire  
Pour la démocratie. Pour tous.

اتصل بنا أسئلة متكررة كيفية استخدام هذا النظام

الرجاء تسجيل الدخول

عنوان البريد الإلكتروني

كلمة المرور

تذكرني

تسجيل الدخول

أو

التسجيل للحصول على حساب

هل نسيت كلمة المرور؟

## مرحباً بكم في نظام التسجيل لدى الاتحاد البرلماني الدولي

لقراءة هذه الصفحة باللغة الفرنسية، الرجاء الضغط على الرابط التالي :

<http://w3.ipu.org/registration/index.php/login/fr>

إن نظام التسجيل عبر الإنترنت للاتحاد البرلماني الدولي متاح لأعضاء الاتحاد والأعضاء المنتسبين والمراقبين الدائمين، ووسائل الإعلام فقط. وينبغي على المنظمات و/ أو الأشخاص الآخرين المهتمين بحضور جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي وغيرها من الأنشطة، توجيه رسالة عبر البريد الإلكتروني: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org) لبدء عملية التسجيل، يرجى تسجيل الدخول باستخدام حسابك. وإذا لم يكن لديك حساب، يرجى النقر على "التسجيل للحصول على حساب".

**هام:** من المستحسن أن يكون هناك شخص واحد فقط يمتلك حساباً لكل وفد، ويقوم بالتسجيل نيابة عن جميع المندوبين إلى هذا الحدث.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## Welcome to the Inter-Parliamentary Union (IPU) Assembly Registration System

*Pour voir cette page en français, veuillez cliquer [ici](#)*

The IPU online registration system is only open to IPU Members, Associate Members, permanent observers, and the media. Any other organizations and/or persons interested in following the work of IPU Assemblies, are invited to write to [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org).

To start the registration process, please sign in with your account. If you do not have one, please click on "Sign up for an account"

**Important:** It is strongly recommended that only one person hold an account for each delegation and register on behalf of all delegates for the Assembly.

[How to use this system](#) | [Frequently asked questions \(FAQ\)](#) | [Contact us](#)

Please sign in

Remember me

Sign in

Or

Sign up for an account

[Forgot your password?](#)





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6-10 نيسان/أبريل 2019

A/140/C.1

الملحق 5

### مذكرة تفسيرية عن التسجيل الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي

يمكن الوصول إلى نظام التسجيل الإلكتروني للأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي من خلال الموقع الإلكتروني للاتحاد، في صفحة الجمعية العامة الـ140، وذلك بمجرد النقر على زر التسجيل. وسيفتح النظام اعتباراً من 6 كانون الأول/ديسمبر، لغاية 10 آذار/مارس 2019، وبعد ذلك ينبغي أن يسجل المندوبون لدى دائرة التسجيل في الاتحاد البرلماني الدولي: [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org).

**هام:** من المستحسن أن يعين المشاركون كافة منسقاً واحداً للوفد، وسيكون المستخدم الوحيد لنظام التسجيل عبر الإنترنت وهو الذي سيختار كلمة المرور.

وتتم عملية التسجيل كما يلي:

1. قم بالتسجيل للحصول على حساب وأدخل التفاصيل المطلوبة في هذه الصفحة. إذا كنت قد قمت بالتسجيل بنجاح لجمعية عامة تمت مؤخراً، فإن معلومات التعريف الخاصة بك لا تزال صالحة، ويمكن استخدامها.
2. بمجرد إنشاء حساب بنجاح، قم بتسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور.
3. انقر على "التسجيل لهذا الحدث" للتسجيل في الجمعية العامة الـ140.
4. انقر على "بدء التسجيل" لتسجيل وفدك. بصفتك منسقاً للوفد، لا تنس أن تُدرج اسمك إذا كنت تخطط لحضور الحدث.

5. يرجى التأكد من أن:

- المعلومات المتعلقة بالعضوية كلها في الهيئات الحاكمة للاتحاد البرلماني الدولي ولجانه مدرجة تحت عنوان: "اللقب أو المسمى الوظيفي ضمن الاتحاد البرلماني الدولي";
- ترد التفاصيل المتعلقة ببرلمانك الوطني تحت عنوان: "اللقب/ المسمى الوظيفي في البرلمان/ المنظمة".
- لا تكتب بالأحرف الكبيرة.
- اضغط على علامة "+" لإضافة لجان (عندما يكون هناك أكثر من واحدة).

6. المزيد من المعلومات متوفرة ضمن إطار الأسئلة المتكررة على الرابط التالي:

<http://w3.ipu.org/registration/index.php/FAQs/en>

7. يمكنك إجراء تغييرات على بياناتك حتى 10 آذار/مارس 2019، وبعد ذلك عليك التواصل مع

الاتحاد البرلماني الدولي مباشرة عبر البريد الإلكتروني: [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org)

تشمل عملية التسجيل مرحلة تحقق، حيث سيدرس في خلالها، مسؤولو النظام طلبك للتسجيل. فور التحقق من صحة تسجيلك، سيتم إرسال تأكيد عبر البريد الإلكتروني. وإلا، سيتصل بك أحد المشرفين لدينا لاتخاذ أي إجراء يتطلب المتابعة.

إذا كانت لديك أية أسئلة حول عملية التسجيل، يرجى إرسالها إلى موظفة خدمات المؤتمرات السيدة سالي آن سادر على البريد الإلكتروني: [sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org) ، مع نسخ إلى عناوين البريد الإلكتروني العامة للاتحاد البرلماني الدولي:

[registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org) و [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



A/140/C.1  
Annex 5

### Explanatory note on IPU online registration

The IPU Secretariat online registration system can be accessed through the 140<sup>th</sup> Assembly webpage, simply by clicking on the Registration button. The system will be open from 6 December 2018 to 10 March 2019, after which delegates should register with the IPU registration service: [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org).

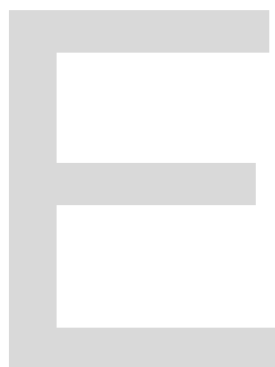
**Important:** There should only be one coordinator per delegation. S/he will be the sole user of the online registration system and will choose a password.

The registration process is as follows:

1. Sign up for an account and enter the requested details on this page. If you registered successfully for a recent Assembly, your identification information is still valid and may be used.
2. Once you have successfully created an account, sign in using your user name and password.
3. Click on "Register for this event" to register for the 140<sup>th</sup> Assembly.
4. Click on "Start registration" to register your delegation. In your capacity as delegation coordinator, do not forget to include yourself if you plan to attend the event.
5. Please ensure that:
  - All information relating to membership in **IPU governing bodies and committees** is included under: "Title or function within the IPU";
  - Details pertaining to your **national parliament** are included under: "Title/function in Parliament/Organization".
  - You **DO NOT** use ALL CAPITALS.
  - You click on the **“+” sign** to add committees (when there are more than one).
6. More information under FAQs: <http://w3.ipu.org/registration/index.php/FAQs/en>.
7. It will be possible to make changes to your data until 10 March 2019, after which you should contact the IPU directly at [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org).

The registration process includes a **validation phase**, during which system administrators will examine your registration. Once your registration has been validated, you will be sent a confirmation e-mail. Otherwise, one of our administrators will contact you for any action that requires follow-up.

Should you have any questions on registration, please send them to Ms. Sally-Anne Sader, Conference Services Officer, at [sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org), with copies to the generic IPU e-mail addresses: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org) and [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org).



#IPU140



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

استمارة حجز الفندق

الدوحة - دولة قطر

6 - 10 نيسان/أبريل 2019



\*على كل وفد ملء هذه الاستمارة بالأحرف الكبيرة وإعادتها إلى الأمانة العامة لمجلس الشورى في دولة قطر في موعد أقصاه 10 آذار/مارس 2019.

\*يمكن القيام بالحجوزات عبر الموقع الرسمي التالي : [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa)

الأمانة العامة للجمعية العامة الـ140

مجلس الشورى

الدوحة - دولة قطر

رقم الفاكس: +974 - 44445000

البريد الإلكتروني: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa)

الموقع الإلكتروني: [WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)

السياسة:

1. سيتم تأكيد حجز الفندق على أساس من يأتي أولاً يُخدم أولاً
2. سيتم تطبيق سياسة دولية على حجوزات أو إلغاء حجوزات الفندق

تاريخ الطلب	وفد من	خيارات الإقامة
		1
		2
		3

بطاقة الائتمان النوع والرقم	تاريخ تسجيل المغادرة	تاريخ تسجيل الدخول	الاسم الأول	الشهرة (السيد/السيدة/الآنسة)	
					1
					2
					3
					4
					5
					6
					7
					8

طلب خاص (غذائي، طبي، إلخ)

مطلوب من:

	الاسم
	اللقب
	البرلمان أو المنظمة
	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	البريد الإلكتروني



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

## 140<sup>th</sup>, IPU ASSEMBLY HOTEL RESERVATION FORM

Doha- State of Qatar,  
6 – 10 April 2019



\* Each delegation must complete this form using capital letters and return it to the secretariat of Shura Council of the State of Qatar no later than 10<sup>th</sup> March 2019.

\* Reservations can also be made through the official website: [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa)

### 140<sup>th</sup>, IPU Assembly Secretariat

The Shura Council  
Doha - State of Qatar

Fax: +974-44445000  
Email: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa)  
Website: [WWW.DOHA140IPU.QA](http://WWW.DOHA140IPU.QA)

<b>Date of request</b>		
<b>Delegation of</b>		
<b>Accommodation choices</b>	1	
	2	
	3	

#### Policy:

1. Hotel reservation will be ensured on a first-come-first-served basis
2. International policy on hotel reservations/cancellations will apply

	Last Name (Mr./Mrs./Ms.)	First Name	Check-in Date	Check-out Date	Credit Card Type and No.
1					
2					
3					
4					

	Last Name (Mr./Mrs./Ms.)	First Name	Check-in Date	Check-out Date	Credit Card Type and No.
5					
6					
7					
8					

Special Request (Dietary, Medical, etc.)

**Requested by:**

<b>Name</b>	
<b>Title</b>	
<b>Parliament or Organization</b>	
<b>Telephone</b>	
<b>Fax</b>	
<b>Email</b>	





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي

استمارة الوصول والمغادرة

الدوحة - دولة قطر

6 - 10 نيسان/أبريل 2019

يرجى ملء هذه الاستمارة وإعادتها بموعد أقصاه 10 آذار/مارس 2019 إلى:

الأمانة العامة للجمعية العامة الـ140

مجلس الشورى

الدوحة - دولة قطر

رقم الهاتف: +974-44210000/44140000

رقم الفاكس: +974 - 44445000

البريد الإلكتروني: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa)

الموقع الإلكتروني: [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa)

البرلمان/المنظمة:



مرسل من:

	الاسم
	اللقب
	البرلمان أو المنظمة
	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	البريد الإلكتروني



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.



## 140 th IPU ASSEMBLY ARRIVAL AND DEPARTURE FORM

Doha- State of Qatar,  
6 –10 April 2019

**PLEASE COMPLETE THIS FORM AND RETURN IT NO LATER THAN 10<sup>th</sup> March, 2019 TO:**

**140<sup>th</sup> IPU Assembly Secretariat**

The Shura Council  
Doha – State of Qatar

Tel.: +974-44210000/44140000  
Fax: +974 44445000  
Email: [shura@doha140IPU.qa](mailto:shura@doha140IPU.qa)  
Website: [www.doha140IPU.qa](http://www.doha140IPU.qa)

**Parliament / Organization:**

Last Name (Mr./Mrs./Ms.)	First Name	Hotel		Date	Time	Flight No.	From/ To
			Arrival				
			Departure				
			Arrival				
			Departure				
			Arrival				
			Departure				
			Arrival				
			Departure				

Last Name (Mr./Mrs./Ms.)	First Name	Hotel		Date	Time	Flight No.	From/ To
			Arrival				
			Departure				
			Arrival				
			Departure				
			Arrival				
			Departure				
			Arrival				
			Departure				

**Sent by:**

<b>Name</b>	
<b>Title</b>	
<b>Parliament or Organization</b>	
<b>Telephone</b>	
<b>Fax</b>	
<b>Email</b>	



صورة شخصية  
Photo

الجمعية العامة 140 للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات المصاحبة  
140th Assembly and related meetings  
of Inter-Parliamentary Union  
140ème Assemblée et réunions connexes  
de l'Union interparlementaire  
Doha, State of Qatar

تأكيد المشاركة/معلومات التسجيل

**Participant Confirmation / Information Form**  
**Informations d'inscription**

	اسم العائلة First Prenom et Nom	الثاني Middle	الأول Last de Famille	
Fuill Name Nom				الاسم الكامل

Position  الوظيفة

Position

Work Place  مكان العمل

Lieu de Travail

**Participant Information :**

**Information du Participant (e):**

**تفاصيل المشارك :**

Work Phone  هاتف العمل

Fax  رقم الفاكس

Numéro de téléphone de l'employeur

Home Phone  هاتف المنزل

Mobile  الهاتف الخليوي

Numéro de téléphone à domicile

Numéro de téléphone portable

E-mail  البريد الإلكتروني

Mail

Flight number  رقم الرحلة

Date of arrival  تاريخ الوصول

Numéro de vol

يرجى تعبئته الاستمارة وإرسالها مرفقة مع صورة جواز السفر وصورة شخصية للمشارك قبل تاريخ 10 مارس عام 2019 على البريد الإلكتروني المذكور أدناه

[shura@doha140ipu.qa](mailto:shura@doha140ipu.qa)

Kindly fill the form and send it along with a copy of the passport and a photograph of the participant before March 15<sup>th</sup>, 2019 to the email below:

[shura@doha140ipu.qa](mailto:shura@doha140ipu.qa)

Veillez remplir le formulaire et l'envoyer avec une copie du passeport et une photo du participant avant le 15 mars 2019 à l'adresse électronique ci-dessous:

[shura@doha140ipu.qa](mailto:shura@doha140ipu.qa)



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.



**الجمعية العامة 140  
للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات المصاحبة  
الدوحة: 6-10 إبريل 2019**

**140 th IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS  
DOHA: 6 –10 APRIL 2019**

**140 ÈME ASSEMBLÉE DE L'UIP ET REUNIONS CONNEXES  
DOHA: 6-10 AVRIL 2019**

**قائمة الفنادق  
HOTEL LIST  
LISTE DES HOTELS**

## ريتاچ الريان (4 نجوم)

---

غرفة مفردة 300 ريال قطري/ - (حوالى \$ 85) لكل غرفة مع فطور

غرفة مفردة 400 ريال قطري/ - (حوالى \$ 85) لكل غرفة مع كامل احتياجات الإقامة

تفاصيل الاتصال: -

الاسم: محمد رامى

رقم الهاتف الخليوي: 00 974 3387 6255

البريد الإلكتروني: [M\\_alshahed@retaj.com](mailto:M_alshahed@retaj.com)



## موفنبيك تاورز أند سويتس (5 نجوم)

**MÖVENPICK**  
HOTEL WEST BAY DOHA

غرفة مفردة 400 ريال قطري/- (حوالي \$ 110) لكل غرفة مع فطور وخدمة الإنترنت  
غرفة مزدوجة 500 ريال قطري/- (حوالي \$ 138) لكل غرفة مع فطور وخدمة الإنترنت

تفاصيل الاتصال:

مارييل نيكولا، مديرة المبيعات

فندق موفنبيك ويست باي دوحة / ويست باي - الدوحة، دولة قطر

+974 4496 6302 - +974 5586 6921

[Mariel.Nicolas@movenpick.com](mailto:Mariel.Nicolas@movenpick.com)

فندق شانغري لا (5 نجوم)

سي تي سنتر



مزدوجة	مفردة	
(حوالي \$ 162)	490 ريال قطري ( حوالي \$135) - 590	غرفة ديلوكس
( حوالي \$ 192 )	600 ريال قطري ( حوالي \$ 135) - 700	غرفة بريميير
( حوالي \$ 247 )	700 ريال قطري ( حوالي \$192) - 900	غرفة أوريزون كلوب ديلوكس
( حوالي \$ 274 )	800 ريال قطري ( حوالي \$213) - 1000	غرفة أوريزون كلوب بريميير
( حوالي \$ 302 )	1100 ريال قطري ( حوالي \$ 302) - 1100	غرفة تنفيذية

تشمل الأسعار المذكورة أعلاه بوفيه فطور

وخدمة الإنترنت السريعة

تفاصيل الاتصال:

السيدة نسرين قمرة - مديرة الفعاليات

[Nesrine.amara@shangri-la.com](mailto:Nesrine.amara@shangri-la.com)

+974 55001320

## فندق هلتون الدوحة (5 نجوم)

مزدوجة	مفردة	
600 ريال قطري/- (حوالي \$165)	550 ريال قطري/- (حوالي \$151 -/)	غرفة ضيوف هلتون
660 ريال قطري/- (حوالي \$182)	610 ريال قطري/- (حوالي \$168)	غرفة ديلوكس هلتون
850 ريال قطري/- (حوالي \$234)	800 ريال قطري/- (حوالي \$220)	جناح هلتون تنفيذي

تشمل أسعار الغرف فطور بوفيه

تفاصيل الاتصال:

ديانا منصور

[Diana.mansour@hilton.com](mailto:Diana.mansour@hilton.com)

00974 33633506

جميلة لمسية

مديرة - المجموعة، المؤتمر والفعاليات

[Amila.Lamssiyeh@hilton.com](mailto:Amila.Lamssiyeh@hilton.com)

الهاتف الخليوي: +974 3338 4529

## فندق ماريوت ماركيز (5 نجوم)

سيتي سنتر

---

غرفة مفردة ديلوكس	590 ريال قطري (حوالي \$162)
غرفة مزدوجة ديلوكس	675 ريال قطري (حوالي \$185)

تشمل الأسعار المذكورة أعلاه بوفيه فطور وخدمة الإنترنت

تفاصيل الاتصال:

عزة فيلاردي، مدير المبيعات

رقم الهاتف 974.4419.5028 | الفاكس 974.4419.5100

[mhrs.dohmq.ebc@marriotthotels.com](mailto:mhrs.dohmq.ebc@marriotthotels.com)

## فندق روتانا (5 نجوم)

سيتي سنتر

---

غرفة مفردة كلاسيكية	550 ريال قطري (حوالي \$151)
غرفة مزدوجة كلاسيكية	600 ريال قطري (حوالي \$165)

تشمل الأسعار المذكورة أعلاه بوفيه فطور وخدمة الإنترنت

تفاصيل الاتصال:

1- عبد الله الشناوي،

البريد الإلكتروني: [Abdullah.elshenawy@rotana.com](mailto:Abdullah.elshenawy@rotana.com)،

رقم الهاتف الخليوي - 0097466320609

2- عاطس سورمن،

البريد الإلكتروني: [ates.surmen@rotana.com](mailto:ates.surmen@rotana.com)،

رقم الهاتف الخليوي - 009746697 7628

3- وسام،

البريد الإلكتروني: [res.ccrd@rotana.com](mailto:res.ccrd@rotana.com)،

رقم الهاتف الخليوي - 00974 3395 8784

## فندق فور سيزونز

## الدوحة (5 نجوم)

نوع الغرفة	سعر الغرفة المفردة	سعر الغرفة المزدوجة
غرفة ملكية ديلوكس	975 ريال قطري	1075 ريال قطري
غرفة ملكية رئيسية	1075 ريال قطري	1175 ريال قطري
جناح فور سيزونز	1900 ريال قطري	1900 ريال قطري
جناح فور سيزونز ديلوكس	2200 ريال قطري	2200 ريال قطري
جناح السفير	2600 ريال قطري	2700 ريال قطري

إن الأسعار المذكورة أعلاه هي لكل ليلة، ولكل غرفة، وهي تشمل السرير، والفطور، وخدمة الإنترنت.

زينون ألوكا

مدير المبيعات

رقم الهاتف الخليوي: +974 5059 3366

البريد الإلكتروني: [zeynoon.alokka@fourseasons.com](mailto:zeynoon.alokka@fourseasons.com)



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.



**الجمعية العامة 140  
للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات المصاحبة  
الدوحة: 6-10 إبريل 2019**

**140 th IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS**

**DOHA: 6 –10 APRIL 2019**

**140 ÈME ASSEMBLÉE DE L'UIP ET REUNIONS CONNEXES**

**DOHA: 6-10 AVRIL 2019**

**قائمة الفنادق  
HOTEL LIST  
LISTE DES HOTELS**

## Retaj al Rayyan (4 Star)

---

Single Room Qrs.300/- (\$ 85/- Appx) Per Room Inclusive of Breakfast

Single Room Qrs 400/- (\$110/- Appx) Per Room Inclusive of Full Board

### Contact Details:-

Name: Mohamed Ramy

Mobile: [00 974 3387 6255](tel:0097433876255)

Email: [M\\_alshahed@retaj.com](mailto:M_alshahed@retaj.com)





## Movenpick Towers & Suites (5 Star)



Single Room Qrs 400/-(\$110/- Appx) per Room inclusive of Breakfast & Internet

Double Room Qrs. 500/- (\$ 138/- Appx) Per Room inclusive of Breakfast & Internet

Contact Details :

**Marcel Nicolas**, Senior Sales Manager

Mövenpick Hotel West Bay Doha | West Bay | Doha, Qatar  
+974 4496 6302 | +974 5586 6921

[Marcel.Nicolas@movenpick.com](mailto:Marcel.Nicolas@movenpick.com)

# Shangri-La (5 Star) City Center HOTEL



	Single	Double
Deluxe Room	QAR490 (\$135/- Appx) - 590	(\$162/- Appx)
Premier Room	QAR600 (\$165/- Appx) - 700	(\$192/- Appx)
Horizon Club Deluxe	QAR700 (\$192/- Appx) - 900	(\$247/- Appx)
Horizon Club Premier	QAR800 (\$213/- Appx) - 1000	(\$274/- Appx)
Executive Room	QAR1100 (\$302/- Appx)-1100	(\$302/- Appx)

The Above rates inclusive of Buffett Breakfast  
Inclusive of high speed internet connection

Contact Details : -

Ms Nesrine Amara - Director of Events

[nesrine.amara@shangri-la.com](mailto:nesrine.amara@shangri-la.com)

[+974 55001320](tel:+97455001320)

## Hilton Doha (5 Star)

	Single	Double
Hilton Guest Room	Qar 550/- (\$ 151/- Appx)	Qar 600/- (\$ 165/- Appx)
Hilton Deluxe Room	Qar 610/- (\$ 168/- Appx)	Qar 660/- (\$ 182/- Appx)
Hilton Executive Suite	Qar 800/- (\$ 220/- Appx)	Qar 850/- (\$ 234/- Appx)

Room Rates Inclusive of Buffet breakfast

Contact Details :

Diana Mansour  
[Diana.mansour@hilton.com](mailto:Diana.mansour@hilton.com)  
[00974 33633506](tel:0097433633506)

**Jamila Lamssiyeh**

**Manager** | Group, Conference and Events

[amila.Lamssiyeh@hilton.com](mailto:amila.Lamssiyeh@hilton.com)

[m:+974 3338 4529](tel:m:+97433384529)

# Marriott Marquis (5 Star) City Center HOTEL

---

Deluxe Room Single  
DELUXE Room Double

QAR590 (\$162/- Appx)  
QAR 675(\$ 185/- Appx)

The Above rates inclusive of Buffett Breakfast  
and internet connection

Contact Details :-

**Izza Velarde**, EBC Sales Executive  
P 974.4419.5028 | F 974.4419.5100 |  
mhrs.dohmq.ebc@marriotthotels.com

# Rotana (5 STAR) City Center hotel

---

Classic Single Room

QAR 550/- (\$ 151/- Appx)

Classic Room Double

QAR 600/- (\$ 165/- Appx)

The Above rates inclusive of Buffett Breakfast and internet connection

Contact Details :

1- Abdullah Elshenawy, Email [Abdullah.elshenawy@rotana.com](mailto:Abdullah.elshenawy@rotana.com), Cell- [0097466320609](tel:0097466320609)

2- Ates Surmen, Email [ates.surmen@rotana.com](mailto:ates.surmen@rotana.com) Cell- [009746697 7628](tel:0097466977628)

3- Wessam , [res.ccrd@rotana.com](mailto:res.ccrd@rotana.com) Cell- [00974 3395 8784](tel:0097433958784)



# Fourseasons Doha hotel (5 star)

---

<b>Room Type</b>	<b>Single Rate</b>	<b>Double Rate</b>
Deluxe King Room	QAR 975	QAR 1,075
Premier King Room	QAR 1,075	QAR 1,175
Four Seasons Suite	QAR 1,900	QAR 2,000
Deluxe Four Seasons Suite	QAR 2,200	QAR 2,200
Ambassador Suite	QAR 2,600	QAR 2,700

Above rates are per room, per night and are quoted on bed, breakfast and internet only basis.

**Zeynoon Alokka**  
Sales Executive  
cell: [+974 5059 3366](tel:+97450593366)

email: [zeynoon.alokka@fourseasons.com](mailto:zeynoon.alokka@fourseasons.com)



## أرقام هواتف البعثات الدبلوماسية لدولة قطر في الخارج

الرقم	البلد	اسم السفارة	رقم الهاتف	رقم الفاكس	رمز البلد	البريد الإلكتروني
<b>بلدان مجلس التعاون الخليجي</b>						
1	سلطنة عمان	سفارة دولة قطر في مسقط	24691152	24691156	+968	<a href="mailto:muscat@mofa.gov.qa">muscat@mofa.gov.qa</a>
2	دولة الكويت	سفارة دولة قطر في الكويت	22513606 22523107	22513604	+965	<a href="mailto:kuwait@mofa.gov.qa">kuwait@mofa.gov.qa</a>
<b>البلدان العربية</b>						
3	المملكة الأردنية الهاشمية	سفارة دولة قطر في عمان	5902300	5902301	+9626	<a href="mailto:amman@mofa.gov.qa">amman@mofa.gov.qa</a>
4	الجمهورية التونسية	سفارة دولة قطر في تونس	71231600 70728734	70728702 70728698	+216	<a href="mailto:tunis@mofa.gov.qa">tunis@mofa.gov.qa</a>
5	الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية	سفارة دولة قطر في الجزائر	21910886 21910886	21910954	+213	<a href="mailto:algiers@mofa.gov.qa">algiers@mofa.gov.qa</a>
6	جمهورية جزر القمر الاتحادية الإسلامية	سفارة دولة قطر في موروني	7731163	7731464	+269	<a href="mailto:moroni@mofa.gov.qa">moroni@mofa.gov.qa</a>
7	جمهورية جيبوتي	سفارة دولة قطر في جيبوتي	21322400 21359797	21359393 21359696	+253	<a href="mailto:djibouti@mofa.gov.qa">djibouti@mofa.gov.qa</a>
8	جمهورية السودان	سفارة دولة قطر في الخرطوم	83261113 83261114	83261116	+2491	<a href="mailto:khartoum@mofa.gov.qa">khartoum@mofa.gov.qa</a>

<a href="mailto:dohemb@mof.gov.iq">dohemb@mof.gov.iq</a>	+974		40111000 40111104 40111140	سفارة دولة قطر في بغداد	جمهورية العراق	9
<a href="mailto:mogadishu@mofa.gov.qa">mogadishu@mofa.gov.qa</a>	+252	1856688	1856677	سفارة دولة قطر في مقديشو	جمهورية الصومال	10
<a href="mailto:beirut@mofa.gov.qa">beirut@mofa.gov.qa</a>	+961	1825594 1832009	1835111 1835444	سفارة دولة قطر في بيروت	الجمهورية اللبنانية	11
<a href="mailto:tripoli@mofa.gov.qa">tripoli@mofa.gov.qa</a>	+21821	3360310	3360300	سفارة دولة قطر في طرابلس	دولة ليبيا	12
<a href="mailto:cairo@mofa.gov.qa">cairo@mofa.gov.qa</a>		37603618	37604312 37604693	سفارة دولة قطر في القاهرة	جمهورية مصر العربية	13
<a href="mailto:rabatQ@mofa.gov.qa">rabatQ@mofa.gov.qa</a>		537544500	537544544	سفارة دولة قطر في الرباط	المملكة المغربية	14
<a href="mailto:nouakchott@mofa.gov.qa">nouakchott@mofa.gov.qa</a>	+222	452526887	45252399	سفارة دولة قطر في نواكشوط	الجمهورية الإسلامية الموريتانية	15
<a href="mailto:sanaa@mofa.gov.qa">sanaa@mofa.gov.qa</a>	+9671		304640	سفارة دولة قطر في صنعاء	الجمهورية اليمنية	16

### البلدان الآسيوية

<a href="mailto:baku@mofa.gov.qa">baku@mofa.gov.qa</a>	+99412	5645825	5645844 5645824	سفارة دولة قطر في باكو	جمهورية أذربيجان	17
<a href="mailto:canberra@mofa.gov.qa">canberra@mofa.gov.qa</a>	++612	62862209	61528888	سفارة دولة قطر في كانبرا	أستراليا	18



<a href="mailto:jakarta@mofa.gov.qa">jakarta@mofa.gov.qa</a>	+6221	57906564	57906560	سفارة دولة قطر في جاكرتا	جمهورية إندونيسيا	19
<a href="mailto:tehran@mofa.gov.qa">tehran@mofa.gov.qa</a>	+9821	22058453	22051255 22029336	سفارة دولة قطر في طهران	الجمهورية الإسلامية الإيرانية	20
<a href="mailto:islamabad@mofa.gov.qa">islamabad@mofa.gov.qa</a>	+9251	2600957	2600958 2270768	سفارة دولة قطر في إسلام آباد	جمهورية باكستان الإسلامية	21
<a href="mailto:karachi@mofa.gov.qa">karachi@mofa.gov.qa</a>	+9221	35872377	35862171	سفارة دولة قطر في كراتشي		22
<a href="mailto:begawan@mofa.gov.qa">begawan@mofa.gov.qa</a>	673	2443333	2427777 2447777	سفارة دولة قطر في بندر سري بكاوان	بروناي دار السلام	23
<a href="mailto:dhaka@mofa.gov.qa">dhaka@mofa.gov.qa</a>	+8802	9896071	9887429 9849930	سفارة دولة قطر في دكا	جمهورية بنغلاديش الشعبية	24
<a href="mailto:bangkok@mofa.gov.qa">bangkok@mofa.gov.qa</a>	+66	26601122	26601111	سفارة دولة قطر في بانكوك	مملكة تايلاند	25
<a href="mailto:ashgabat@mofa.gov.qa">ashgabat@mofa.gov.qa</a>	+99312	469191	469500 469400	سفارة دولة قطر في عشق آباد	تركمانيستان	26
<a href="mailto:ankara@mofa.gov.qa">ankara@mofa.gov.qa</a>	+90312	4906757	4904186 4904585	سفارة دولة قطر في أنقرة	الجمهورية التركية	27
<a href="mailto:istanbul@mofa.gov.qa">istanbul@mofa.gov.qa</a>	+90212	3234729	2299955 3234731	القنصلية العامة لدولة قطر في اسطنبول		28
<a href="mailto:colombo@mofa.gov.qa">colombo@mofa.gov.qa</a>	+9411	2690443	2690440 2690441	سفارة دولة قطر في كولومبو	جمهورية سريلانكا الديمقراطية الاشتراكية	29

<a href="mailto:singapore@mofa.gov.qa">singapore@mofa.gov.qa</a>	65	68365731	65939900	سفارة دولة قطر في سنغافورة	جمهورية سنغافورة	30
<a href="mailto:beijing@mofa.gov.qa">beijing@mofa.gov.qa</a>		65325274 65325122	65322233	سفارة دولة قطر في بكين	جمهورية الصين الشعبية	31
<a href="mailto:guangzhou@mofa.gov.qa">guangzhou@mofa.gov.qa</a>	+8620	89815853	39499224	القنصلية العامة لدولة قطر في جوانزو		32
<a href="mailto:hongkong@mofa.gov.qa">hongkong@mofa.gov.qa</a>		34695257	34695259 34695260	القنصلية العامة لدولة قطر في هونغ كونغ	هونغ كونغ	33
<a href="mailto:dushanbe@mofa.gov.qa">dushanbe@mofa.gov.qa</a>	+992		372277272 372273333	سفارة دولة قطر في دوشنبه	جمهورية طاجيكستان	34
<a href="mailto:manila@mofa.gov.qa">manila@mofa.gov.qa</a>	+632	8521999	8516666	سفارة دولة قطر في مانيل	جمهورية الفلبين	35
<a href="mailto:hanoi@mofa.gov.qa">hanoi@mofa.gov.qa</a>	+8424	39440148	39430222	سفارة دولة قطر في هانوي	جمهورية فيتنام الاشتراكية	36
<a href="mailto:bishkek@mofa.gov.qa">bishkek@mofa.gov.qa</a>	+996	312323900	312323323	سفارة دولة قطر في بيشكك	الجمهورية القيرغيزية	37
<a href="mailto:astana@mofa.gov.qa">astana@mofa.gov.qa</a>	+77172	228563	228564 228565	سفارة دولة قطر في آستانا	جمهورية كازاخستان	38
<a href="mailto:seoul@mofa.gov.qa">seoul@mofa.gov.qa</a>		7901027	7982446 7982444	سفارة دولة قطر في سيول	جمهورية كوريا	39

<a href="mailto:kualalumpur@mofa.gov.qa">kualalumpur@mofa.gov.qa</a>	+603	42565553	42565552	سفارة دولة قطر في كوالالمبور	ماليزيا	40
<a href="mailto:yangon@mofa.gov.qa">yangon@mofa.gov.qa</a>	+95	1538990	1538481 1538770	سفارة دولة قطر في يانغون	ميانمار	41
<a href="mailto:kathmandu@mofa.gov.qa">kathmandu@mofa.gov.qa</a>	+977	15173149	15173237 15173238	سفارة دولة قطر في كاتماندو	النيبال	42
<a href="mailto:newdelhi@mofa.gov.qa">newdelhi@mofa.gov.qa</a>	+91 I1	22023692	26117988 26118787	سفارة دولة قطر في نيو دلهي	جمهورية الهند	43
<a href="mailto:mumbai@mofa.gov.qa">mumbai@mofa.gov.qa</a>	+9122	22023692	22023692 22027192	القنصلية العامة لدولة قطر في مومباي		44
<a href="mailto:tokyo@mofa.gov.qa">tokyo@mofa.gov.qa</a>	+813	54750617	54750611	سفارة دولة قطر في طوكيو	اليابان	45

### البلدان الإفريقية

<a href="mailto:addisababa@mofa.gov.qa">addisababa@mofa.gov.qa</a>	+251	113203653	113203653	سفارة دولة قطر في أديس أبابا	جمهورية إثيوبيا الفيدرالية الديمقراطية	46
<a href="mailto:asmara@mofa.gov.qa">asmara@mofa.gov.qa</a>	+2911	152096	152099 152098	سفارة دولة قطر في أسمرة	دولة إرتريا	47
<a href="mailto:cotonou@mofa.gov.qa">cotonou@mofa.gov.qa</a>	+229		21500726 21500723	سفارة دولة قطر في كوتونو	جمهورية بنين	48

<a href="mailto:ndjamena@mofa.gov.qa">ndjamena@mofa.gov.qa</a>	+235	22525050	22524141	سفارة دولة قطر في انجمينا	جمهورية تشاد	49
<a href="mailto:daressalaam@mofa.gov.qa">daressalaam@mofa.gov.qa</a>	+255	222664741	222664713	سفارة دولة قطر في دار السلام	جمهورية تنزانيا الاتحادية	50
<a href="mailto:pretoria@mofa.gov.qa">pretoria@mofa.gov.qa</a>	+2712	3466732	4521700 4521706	سفارة دولة قطر في بريتوريا	جمهورية جنوب أفريقيا	51
<a href="mailto:dakar@mofa.gov.qa">dakar@mofa.gov.qa</a>	+221	338691012	338699000 338699003	سفارة دولة قطر في داكار	جمهورية السنغال	52
<a href="mailto:mbabane@mofa.gov.qa">mbabane@mofa.gov.qa</a>	+268	24161694	24161580	سفارة دولة قطر في مبابان	مملكة سوازيلاند	53
<a href="mailto:banjul@mofa.gov.qa">banjul@mofa.gov.qa</a>	+220		4466777 4466876	سفارة دولة قطر في بانجول	جمهورية غامبيا	54
<a href="mailto:nairobi@mofa.gov.qa">nairobi@mofa.gov.qa</a>	+2540		207121300	سفارة دولة قطر في نيروبي	جمهورية كينيا	55
<a href="mailto:monrovia@mofa.gov.qa">monrovia@mofa.gov.qa</a>	+231		555765555	سفارة دولة قطر في مونروفيا	جمهورية ليبيريا	56
<a href="mailto:abuja@mofa.gov.qa">abuja@mofa.gov.qa</a>	+234		9094264010	سفارة دولة قطر في أبوجا	جمهورية نيجيريا الاتحادية	57

## البلدان الأوروبية

<a href="mailto:madrid@mofa.gov.qa">madrid@mofa.gov.qa</a>	+34	913104851	93106926	سفارة دولة قطر في مدريد	مملكة إسبانيا	58
<a href="mailto:barcelona@mofa.qa">barcelona@mofa.qa</a>	+34	932142064	932142062	القنصلية العامة لدولة قطر في برشلونة		59
<a href="mailto:tirana@mofa.gov.qa">tirana@mofa.gov.qa</a>	+3 55	42258773	42274488 42258772	سفارة دولة قطر في تيرانا	جمهورية ألبانيا	60
<a href="mailto:berlin@mofa.gov.qa">berlin@mofa.gov.qa</a>		86206150	86206111	سفارة دولة قطر في برلين	جمهورية ألمانيا الاتحادية	61
<a href="mailto:munich@mofa.gov.qa">munich@mofa.gov.qa</a>	+4989	92647768	92647775	القنصلية العامة لدولة قطر في ميونيخ		62
<a href="mailto:kiev@mofa.gov.qa">kiev@mofa.gov.qa</a>	+380	443590201	443590666	سفارة دولة قطر في كييف	جمهورية أوكرانيا	63
<a href="mailto:rome@mofa.gov.qa">rome@mofa.gov.qa</a>	+3906	44245273	44249450	سفارة دولة قطر في روما	الجمهورية الإيطالية	
<a href="mailto:milan@mofa.gov.qa">milan@mofa.gov.qa</a>	+3902	6785787	67853991	لقنصلية العامة لدولة قطر في ميلانو		
<a href="mailto:lisbon@mofa.gov.qa">lisbon@mofa.gov.qa</a>	+351	210003331	210003333	سفارة دولة قطر في لشبونة	الجمهورية البرتغالية	65

<a href="mailto:brussels@mofa.gov.qa">brussels@mofa.gov.qa</a>		2231166	6434730	سفارة دولة قطر في بروكسل	المملكة البلجيكية	66
<a href="mailto:sofia@mofa.gov.qa">sofia@mofa.gov.qa</a>	+359	28650243	28650239 28650194	سفارة دولة قطر في صوفيا	جمهورية بلغاريا	67
<a href="mailto:sarajevo@mofa.gov.qa">sarajevo@mofa.gov.qa</a>	+387	33205351	33565810	سفارة دولة قطر في سراييفو	جمهورية البوسنة والهرسك	68
<a href="mailto:warsaw@mofa.gov.qa">warsaw@mofa.gov.qa</a>		6225566	6222288 6228888	سفارة دولة قطر في وارسو	جمهورية بولندا	69
<a href="mailto:tbilisi@mofa.gov.qa">tbilisi@mofa.gov.qa</a>	+995	322244470	322244490 322244491	سفارة دولة قطر في تبليسي	جورجيا	70
<a href="mailto:moscow@mofa.gov.qa">moscow@mofa.gov.qa</a> <a href="mailto:qatarembassy@yandex.ru">qatarembassy@yandex.ru</a>	+7495	9806917 9357669	9806916 9806918	سفارة دولة قطر في موسكو	روسيا الاتحادية	71
<a href="mailto:bucharest@mofa.gov.qa">bucharest@mofa.gov.qa</a>		2305446	3207933 2304741	سفارة دولة قطر في بوخارست	رومانيا	72
<a href="mailto:stockholm@mofa.gov.qa">stockholm@mofa.gov.qa</a>		231807	51165900	سفارة دولة قطر في ستوكهولم	مملكة السويد	73
<a href="mailto:bern@mofa.gov.qa">bern@mofa.gov.qa</a>	+4131	3137209	3137104	سفارة دولة قطر في برن	الاتحاد السويسري	74
<a href="mailto:geneva@mofa.gov.qa">geneva@mofa.gov.qa</a>	+4122	7910485	7988500 9298950	البعثة الدائمة لدولة قطر في جنيف		73

<a href="mailto:belgrade@mofa.gov.qa">belgrade@mofa.gov.qa</a>	+381	116356667	116356666	سفارة دولة قطر في بلغراد	جمهورية صربيا	75
<a href="mailto:paris@mofa.gov.qa">paris@mofa.gov.qa</a>	+331	45517707	45519850 45519071	سفارة دولة قطر في باريس	الجمهورية الفرنسية	76
<a href="mailto:nicosia@mofa.gov.qa">nicosia@mofa.gov.qa</a>	+357	22466865	22466864	سفارة دولة قطر في نيقوسيا	جمهورية قبرص	77
<a href="mailto:zagreb@mofa.gov.qa">zagreb@mofa.gov.qa</a>	+385	16446645	16446644	سفارة دولة قطر في زغرب	جمهورية كرواتيا	78
<a href="mailto:skopje@mofa.gov.qa">skopje@mofa.gov.qa</a>	+389	23154154	23211700 23211500	سفارة دولة قطر في سكوبيه	جمهورية مقدونيا	79
<a href="mailto:london@mofa.gov.qa">london@mofa.gov.qa</a>	+44207	4932661	4932200	سفارة دولة قطر في لندن	المملكة المتحدة	80
<a href="mailto:chisinau@mofa.gov.qa">chisinau@mofa.gov.qa</a>	+3 73	22997975	22997970	سفارة دولة قطر في كيشيناو	جمهورية مولدوفا	81
<a href="mailto:valletta@mofa.gov.qa">valletta@mofa.gov.qa</a>	+356	27222998	27222990 27222991	سفارة دولة قطر في فاليتا	مالطا	82

<a href="mailto:pm.vienna@mofa.gov.qa">pm.vienna@mofa.gov.qa</a>	+431	3190897	3104950	سفارة دولة قطر في فيينا	جمهورية النمسا	83
<a href="mailto:athens@mofa.gov.qa">athens@mofa.gov.qa</a>	+30210	7255024	7255031 7255038	سفارة دولة قطر في أثينا	اليونان	84
<a href="mailto:thehague@mofa.gov.qa">thehague@mofa.gov.qa</a>	+3170	4166660	4166666	سفارة دولة قطر في لاهاي	المللكية في هولندا	85
<a href="mailto:budapest@mofa.gov.qa">budapest@mofa.gov.qa</a>	+361	3927788	3921010	سفارة دولة قطر في بودابست	المجر	86
<b>البلدان الأمريكية</b>						
<a href="mailto:washington@mofa.gov.qa">washington@mofa.gov.qa</a>	-F 1202	230061	2741600	سفارة دولة قطر في واشنطن العاصمة	الولايات المتحدة الأمريكية	87
<a href="mailto:losangeles@mofa.gov.qa">losangeles@mofa.gov.qa</a>	+1310	2460023	2460005	القنصلية العامة لدولة قطر في لوس أنجلوس		88



<a href="mailto:houston@mofa.gov.qa">houston@mofa.gov.qa</a>	+1713	3558184	3558221	القنصلية العامة لدولة قطر في هوستن	الولايات المتحدة الأمريكية	89
<a href="mailto:newyork@mofa.gov.qa">newyork@mofa.gov.qa</a>	+1202	5216077	4972757	القنصلية العامة لدولة قطر في نيويورك		90
<a href="mailto:pmun@mofa.gov.qa">pmun@mofa.gov.qa</a>	+1212	7584952	4869335	البعثة الدائمة لدولة قطر لدى الأمم المتحدة		91
<a href="mailto:buenosaires@mofa.gov.qa">buenosaires@mofa.gov.qa</a>	+5411		48082128	سفارة دولة قطر في بوينس آيرس	جمهورية الأرجنتين	92
<a href="mailto:quito@mofa.gov.qa">quito@mofa.gov.qa</a>	+593	22490876	22490875 22496239	سفارة دولة قطر في كيتو	جمهورية الإكوادور	93
<a href="mailto:montevideo@mofa.gov.qa">montevideo@mofa.gov.qa</a>	+598	26018717	26060111	سفارة دولة قطر في مونتيفيدو	جمهورية الأوروغواي	94
<a href="mailto:asuncion@mofa.gov.qa">asuncion@mofa.gov.qa</a>	+595	21663047	21663046 21601911	سفارة دولة قطر في أسونسيون	باراغواي	95
<a href="mailto:brasilvia@mofa.gov.qa">brasilvia@mofa.gov.qa</a>	+5561	33661115	33661114 33661005	سفارة دولة قطر في برازيليا	جمهورية البرازيل الاتحادية	96
<a href="mailto:panama@mofa.gov.qa">panama@mofa.gov.qa</a>	+507	2045770	2045767 2045768	سفارة دولة قطر في مدينة باناما	جمهورية باناما	97

<a href="mailto:lima@mofa.gov.qa">lima@mofa.gov.qa</a>	+511	6384574	6373576 6373500	سفارة دولة قطر في ليما	جمهورية البيرو	98
<a href="mailto:santodomingo@mofa.gov.qa">santodomingo@mofa.gov.qa</a>	+1809	5357900	5357600 5336537	سفارة دولة قطر في سان دومينغو	دومينيكا	99
<a href="mailto:Salvador@mofa.gov.qa">Salvador@mofa.gov.qa</a>	+503	25621883	25621480	سفارة دولة قطر في سان سلفادور	جمهورية السلفادور	100
<a href="mailto:caracas@mofa.gov.qa">caracas@mofa.gov.qa</a>	+503		29924559	سفارة دولة قطر في كراكاس	جمهورية فنزويلا البوليفارية	101
<a href="mailto:ottawa@mofa.gov.qa">ottawa@mofa.gov.qa</a>	+1613	2413304	2414917	سفارة دولة قطر في أوتاوا	كندا	102
<a href="mailto:havana@mofa.gov.qa">havana@mofa.gov.qa</a>	+537		2040587 2040590	سفارة دولة قطر في هافانا	جمهورية كوبا	103
<a href="mailto:sanjose@mofa.gov.qa">sanjose@mofa.gov.qa</a>	+506	22918221	22918220 22918204	سفارة دولة قطر في سان خوسيه	جمهورية كوستاريكا	104
<a href="mailto:mexico@mofa.gov.qa">mexico@mofa.gov.qa</a>	+521		55402926	سفارة دولة قطر في مكسيكو	الولايات المتحدة المكسيكية	105

## أرقام هواتف البعثات والمكاتب الدبلوماسية المعتمدة في دولة قطر

## بلدان مجلس التعاون الخليجي

<a href="mailto:office.omanembassy@gmail.com">office.omanembassy@gmail.com</a>	+974	44932278	44931910/514	سفارة عمان في الدوحة	سلطنة عمان	1
<a href="mailto:doha.sec@mofa.gov.kw">doha.sec@mofa.gov.kw</a>	+974	44832041	40162111/2	سفارة الكويت في الدوحة	دولة الكويت	2
<b>البلدان العربية</b>						
<a href="mailto:doha@fm.gov.jo">doha@fm.gov.jo</a>	+974	44832173	44832202/3	سفارة الأردن في الدوحة	المملكة الأردنية الهاشمية	3
<a href="mailto:at.doha@diplomatie.gov.tn">at.doha@diplomatie.gov.tn</a>	+974	41128938	40162222	سفارة تونس في الدوحة	الجمهورية التونسية	4
<a href="mailto:info@embalgdoha.com.qa">info@embalgdoha.com.qa</a>	+974	44836923 44836072	44835880 44838729	سفارة دولة قطر في الجزائر	الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية	5
<a href="mailto:Suemdoha2014@gmail.com">Suemdoha2014@gmail.com</a>	+974	44833031	44831473	سفارة دولة السودان في الدوحة	جمهورية السودان	6
<a href="mailto:sanaa@mofa.gov.qa">sanaa@mofa.gov.qa</a>	+974		44432555		قسم رعاية المصالح اليمنية	
	+974		44432720		(جمهورية السودان) د. محمد عبد الله الزبيري	
			66277763 33009590		رئيس القسم توفيق صالح القاضي	
			50336944		نائب رئيس والمسؤول القسم الإداري، والمالي والمستشار	

<a href="mailto:somaliaembassy_doha@yahoo.com">somaliaembassy_doha@yahoo.com</a>	+974	44935751	44832771	سفارة الصومال في الدوحة	جمهورية الصومال الفيدرالية	7
<a href="mailto:somemdo@mail.com">somemdo@mail.com</a>						
<a href="mailto:Ambdij.sec@gmail.com">Ambdij.sec@gmail.com</a>	+974	44839245	44934657	سفارة جيبوتي في الدوحة	جمهورية جيبوتي	8
<a href="mailto:dohemb@mof.gov.ig">dohemb@mof.gov.ig</a>	+974	44216152	44216146	سفارة العراق في الدوحة	جمهورية العراق	9
<a href="mailto:info@syreembassy.com">info@syreembassy.com</a>	+974	40208295	40208205/10	الدوحة	الجمهورية العربية السورية	10
<a href="mailto:lebanondoha@hotmail.com">lebanondoha@hotmail.com</a>	+974	44114129	44114127	سفارة لبنان في الدوحة	الجمهورية اللبنانية	11
<a href="mailto:le.inqatar@gmail.com">le.inqatar@gmail.com</a>	+974	44839407	44831231	سفارة ليبيا في الدوحة	دولة ليبيا	12
<a href="mailto:membassydoha@maec.gov.ma">membassydoha@maec.gov.ma</a>	+974	44833416	44831885/4	سفارة المغرب في الدوحة	المملكة المغربية	13
<a href="mailto:palembs@qatar.net.qa">palembs@qatar.net.qa</a>	+974	446888949	44692228	سفارة فلسطين في الدوحة	دولة فلسطين	14
<b>البلدان الآسيوية</b>						
<a href="mailto:Embassy.doha@dfat.gov.au">Embassy.doha@dfat.gov.au</a>	+974	40078503	40078500		أستراليا	15
<a href="mailto:azembassy@qatar.net.qa">azembassy@qatar.net.qa</a>	+974	44931755	44932450		جمهورية أذربيجان	16
<a href="mailto:qatar@afghanistan-mfa.net">qatar@afghanistan-mfa.net</a>	+974	44932330	44932319		دولة أفغانستان الإسلامية	17
<a href="mailto:Iranemb.doha@mfa.gov.ir">Iranemb.doha@mfa.gov.ir</a>	+974	444831665	44835300		الجمهورية الإسلامية الإيرانية	18
<a href="mailto:Emassy.doha@mfa.gov.tr">Emassy.doha@mfa.gov.tr</a>	+974	44951320	44951300		جمهورية تركيا	19

<a href="mailto:Chinaemb_qa@mfa.gov.ch">Chinaemb_qa@mfa.gov.ch</a>	+974		44934203		جمهورية الصين الشعبية	20
<a href="mailto:tajemqatar@mfa.tj">tajemqatar@mfa.tj</a>	+974	44984694	44123906		جمهورية طاجيكستان	21
<a href="mailto:Doha.qatar@dfa.gov.ph">Doha.qatar@dfa.gov.ph</a>	+974	44831595	44831585		جمهورية الفلبين	22
<a href="mailto:kgembassyqa@gmail.com">kgembassyqa@gmail.com</a>	+974	44131123	44415735 4413159		الجمهورية القيرغيزية	23
<a href="mailto:amb.doha@mea.gov.in">amb.doha@mea.gov.in</a>	+974	44670448	44255700		جمهورية الهند	24
<a href="mailto:admin@kbirddoha.org">admin@kbirddoha.org</a>	+974	44657610	44657945 44664981		جمهورية اندونيسيا	25
<a href="mailto:parepdha@mfa.gov.pk">parepdha@mfa.gov.pk</a>	+974	44832227	44832525		جمهورية باكستان الإسلامية	26
<a href="mailto:bdootqat@gmail.com">bdootqat@gmail.com</a>	+974	44671190	44671927		جمهورية بنغلاديش الشعبية	27
<a href="mailto:Slemb.doha@mfa.gov.lk">Slemb.doha@mfa.gov.lk</a>	+974	44674788	446777627/47		جمهورية سريلانكا الديمقراطية الاشتراكية	28
<a href="mailto:Singemb_doh@mfa.sg">Singemb_doh@mfa.sg</a>	+974	44128180	44128082		جمهورية سنغافورة	29
<a href="mailto:Vnem.qa@mofa.gov.vn">Vnem.qa@mofa.gov.vn</a>	+974	44128370	44128480		جمهورية فيتنام الاشتراكية	30
<a href="mailto:doha@mfa.kz">doha@mfa.kz</a>	+974	44128014	44128015		جمهورية كازاخستان	31
<a href="mailto:Koemb_qa@mofa.go.kr">Koemb_qa@mofa.go.kr</a>	+974	44833264	44832238/9		جمهورية كوريا	32
<a href="mailto:eondoha@mofa.gov.np">eondoha@mofa.gov.np</a>	+974	4467580	44675681		جمهورية نيبال الديمقراطية الاتحادية	33
<a href="mailto:brunei@qatar.net.qa">brunei@qatar.net.qa</a>	+974	44836798	44831956		بروناي دار السلام	34
<a href="mailto:mwdoha.kh@I.govuc.gov.my">mwdoha.kh@I.govuc.gov.my</a>	+974	44836453	44836493/63		ماليزيا	35

<a href="mailto:thaidoh@qatar.net.qa">thaidoh@qatar.net.qa</a>	+974	44930514	44934426		مملكة تايلند	36
<a href="mailto:ejqatar@dh.mofa.go.jp">ejqatar@dh.mofa.go.jp</a>	+974	40293655	44409000		اليابان	37
<b>البلدان الإفريقية</b>						
<a href="mailto:ethioembassy@gmail.com">ethioembassy@gmail.com</a>	+974	40207000	44719588	سفارة إثيوبيا في الدوحة	جمهورية إثيوبيا الفيدرالية الديمقراطية	37
	+974	44817695	44817693	سفارة إفريقيا الوسطى في الدوحة	جمهورية إفريقيا الوسطى	39
<a href="mailto:nairobi@mofa.gov.qa">nairobi@mofa.gov.qa</a>				سفارة أوغندا في الدوحة	جمهورية أوغندا	40
	+974	44837644/77	44838872	سفارة السنغال في الدوحة	جمهورية السنغال	41
<a href="mailto:ambabenin-doda@hotmail.com">ambabenin-doda@hotmail.com</a>	+974	44930128	44115713	سفارة بنين في الدوحة	جمهورية بنين	
<a href="mailto:Amba.burkina.doha@diplomatie">Amba.burkina.doha@diplomatie</a>	+974	44728915	44215495	سفارة بوركينا فاسو في الدوحة	جمهورية بوركينا فاسو	43
<a href="mailto:doha@nje.go.tz">doha@nje.go.tz</a>	+974	40360860	40294067	سفارة تنزانيا في الدوحة	جمهورية تنزانيا الاتحادية	44
<a href="mailto:Doha.admin@dirco.gov.za">Doha.admin@dirco.gov.za</a>	+974	448571 11	44835961	سفارة جنوب إفريقيا في الدوحة	جمهورية جنوب إفريقيا	45
<a href="mailto:gambiaembassydoha@gmail.com">gambiaembassydoha@gmail.com</a>	+974	44719145	44652002	سفارة غامبيا في الدوحة	جمهورية غامبيا	46
<a href="mailto:doha@mofa.gov.gh">doha@mofa.gov.gh</a>	+974	44986094	44364486	سفارة غانا في الدوحة	جمهورية غانا	47

<a href="mailto:information@kenyaembassy.con-">information@kenyaembassy.con-</a>	+974	44831730	44931870	سفارة كينيا في الدوحة	جمهورية كينيا	48
<a href="mailto:libemg.doha@yahoo.com">libemg.doha@yahoo.com</a>	+974	44986094	44125672	سفارة ليبيريا في الدوحة	جمهورية ليبيريا	49
<a href="mailto:Ambamali.doha@gmail.com">Ambamali.doha@gmail.com</a>	+974	44922607	44515960/70	سفارة مالي في الدوحة	جمهورية مالي	50
	+974	44936346	44485000	سفارة نيجيريا في الدوحة	جمهورية نيجيريا الاتحادية	51
<a href="mailto:ambanigerqatar@hotmail.com">ambanigerqatar@hotmail.com</a>	+974	44423680	44219045/362	سفارة النيجر في الدوحة	جمهورية النيجر	52
<a href="mailto:erimbqa@yahoo.com">erimbqa@yahoo.com</a>	+974	44664139	44667934	سفارة إرتريا في الدوحة	دولة إرتريا	53
<a href="mailto:info@swazilandembassyqatar.or!">info@swazilandembassyqatar.or!</a>	+974	44933216	44933145 49331537	سفارة سوازيلاند في الدوحة	مملكة سوازيلاند	54
<a href="mailto:emb_qa@mfa.gov.ua">emb_qa@mfa.gov.ua</a>	+974	44719534	44147297	سفارة أوكرانيا في الدوحة	جمهورية أوكرانيا	55
<a href="mailto:embassy.doha@mfa.gov.al">embassy.doha@mfa.gov.al</a>	+974	40027413	44953522	سفارة ألبانيا في الدوحة	جمهورية ألبانيا	56
<a href="mailto:ambasciata.doha@esteri.it">ambasciata.doha@esteri.it</a>	+974	44831909	44831802 44831828	سفارة إيطاليا في الدوحة	الجمهورية الإيطالية	57
<a href="mailto:doha@mne.pt">doha@mne.pt</a>	+974	44189545	44864691 44154746	سفارة البرتغال في الدوحة	الجمهورية البرتغالية	58

<a href="mailto:info@bhembassvqatar.com">info@bhembassvqatar.com</a>	+974	44113234	44113828	سفارة البوسنة والهرسك في الدوحة	جمهورية البوسنة والهرسك	59
<a href="mailto:contact@ambafrance-qa.org">contact@ambafrance-qa.org</a> <a href="mailto:ambadoha@qatar.met.qa">ambadoha@qatar.met.qa</a>	+974	44021701	44021777 44021755	سفارة فرنسا في الدوحة	الجمهورية الفرنسية	60
<a href="mailto:secretary@cyprusembassy.org.qa">secretary@cyprusembassy.org.qa</a>	+974	44933087	44934390 44934391	سفارة قبرص في الدوحة	جمهورية قبرص	61
<a href="mailto:info@doha.diplo.de">info@doha.diplo.de</a>	+974	44082333	44082300	سفارة ألمانيا في الدوحة	جمهورية ألمانيا الاتحادية	62
<a href="mailto:doha-ob@bmeia.gv.at">doha-ob@bmeia.gv.at</a>	+974	40337373	40337300 40337301	سفارة النمسا في الدوحة	جمهورية النمسا	63
<a href="mailto:Gremb.doha@mfa.gr">Gremb.doha@mfa.gr</a>	+974	44128160	44128150	سفارة اليونان في الدوحة	الجمهورية الهيلينية (اليونان)	64
<a href="mailto:embassy.doha@mfa.bg">embassy.doha@mfa.bg</a>	+974	44120024	44120023	سفارة بلغاريا في الدوحة	جمهورية بلغاريا	65
<a href="mailto:doha.amb.sekretariat@msz.gov.pl">doha.amb.sekretariat@msz.gov.pl</a>	+974	44110307	44113230	سفارة بولندا في الدوحة	جمهورية بولندا	66
<a href="mailto:qatar@mfa.gov.by">qatar@mfa.gov.by</a>	+974	44862579	44690989	سفارة بيلاروسيا في الدوحة	جمهورية بيلاروسيا	67



<a href="mailto:doha.emb@mfa.gov.ge">doha.emb@mfa.gov.ge</a>	+974	44739495	44739499	سفارة جورجيا في الدوحة	جورجيا	68
<a href="mailto:doha@mae.ro">doha@mae.ro</a>	+974	44934747	44934848 55876606	سفارة رومانيا في الدوحة	رومانيا	69
<a href="mailto:embsrbqat@gmail.com">embsrbqat@gmail.com</a>	+974	44439656	44175181	سفارة صربيا في الدوحة	جمهورية صربيا	70
<a href="mailto:croemb.doha@mvep.hr">croemb.doha@mvep.hr</a>	+974	44835175	44835188 44835224 33589313	سفارة كرواتيا في الدوحة	جمهورية كرواتيا	71
<a href="mailto:doha@mfa.gov.mk">doha@mfa.gov.mk</a>	+974	44831572	44931374	سفارة مقدونيا في الدوحة	جمهورية مقدونيا	72
<a href="mailto:doha@mfa.md">doha@mfa.md</a>	+974	44935700	44421303 33773417	سفارة مولدوفيا في الدوحة	جمهورية مولدوفا	73
<a href="mailto:mission.doha@mofa.gov.hu">mission.doha@mofa.gov.hu</a>	+974	44932537	44932531 44932534	سفارة المجر في الدوحة	المجر	74
<a href="mailto:rusemb@qatar.net.qa">rusemb@qatar.net.qa</a>	+974	44836243	44836231	سفارة روسيا في الدوحة	روسيا الاتحادية (روسيا)	75
<a href="mailto:doh.vertretung@eda.admin.ch">doh.vertretung@eda.admin.ch</a>	+974	40203402	40203400	سفارة سويسرا في الدوحة	الاتحاد السويسري (سويسرا)	76
<a href="mailto:emb.doha@maec.es">emb.doha@maec.es</a>	+974	44835887	44835886 44835901 55862411	سفارة اسبانيا في الدوحة	مملكة اسبانيا	77

<a href="mailto:ambassaden.doha@gov.se">ambassaden.doha@gov.se</a>	+974	44443350	44449500	سفارة السويد في الدوحة	مملكة السويد	78
<a href="mailto:embassy.qatar@fco.gov.uk">embassy.qatar@fco.gov.uk</a> <a href="mailto:embassy.doha@fco.gov.uk">embassy.doha@fco.gov.uk</a>	+974	44962086	44962000	سفارة المملكة المتحدة في الدوحة	المملكة المتحدة	79
<a href="mailto:doha@diplobel.fed.be">doha@diplobel.fed.be</a>	+974	44930151	44931499 44931542 66618985	سفارة بلجيكا في الدوحة	مملكة بلجيكا	80
<a href="mailto:doh@minbuza.nl">doh@minbuza.nl</a>	+974	44836340	44954707	سفارة هولندا في الدوحة	الملكية في هولندا	81

## البلدان الأمريكية

<a href="mailto:eqatr@mrecic.gov.ar">eqatr@mrecic.gov.ar</a>	+974	44273609	44173601	سفارة الأرجنتين في الدوحة	جمهورية الأرجنتين	82
<a href="mailto:eecucatar@cancilleria.gob.ec">eecucatar@cancilleria.gob.ec</a>	+974	40161803	40161800 33500904	سفارة الإكوادور في الدوحة	جمهورية الإكوادور	83
<a href="mailto:uruqatar@mrree.gub.uv">uruqatar@mrree.gub.uv</a> <a href="mailto:uruqatar@gmail.com">uruqatar@gmail.com</a>	+974	44113540	44113833	سفارة الأوروغواي في الدوحة	جمهورية الأوروغواي	84
<a href="mailto:embapar.qatar@mre.gov.py">embapar.qatar@mre.gov.py</a>	+974	44148247	44935218	سفارة باراغواي في الدوحة	باراغواي	85
<a href="mailto:brasemb.doha@itamaraty.gov.br">brasemb.doha@itamaraty.gov.br</a>	+974	44838087	44838812	سفارة البرازيل في الدوحة	جمهورية البرازيل الاتحادية	86
<a href="mailto:info@domrepemb-qatar.com">info@domrepemb-qatar.com</a>	+974	44113267	44113868	سفارة جمهورية الدومينيكان في الدوحة	جمهورية الدومينيكان	87
<a href="mailto:elsalvadorqatar@gmail.com">elsalvadorqatar@gmail.com</a> <a href="mailto:esvq@rree.gob.sv">esvq@rree.gob.sv</a>	+974	44110962 44110196	44110195	سفارة السلفادور في الدوحة	جمهورية السلفادور	88
<a href="mailto:embpanamaqatar@mire.qob.pa">embpanamaqatar@mire.qob.pa</a>	+974	44837477	44837740	سفارة باناما في قطر	جمهورية باناما	89

<a href="mailto:info@peruembassy.com.qa">info@peruembassy.com.qa</a>	+974	44915940	44915944	سفارة البيرو في الدوحة	جمهورية البيرو	90
<a href="mailto:embve.qadoh@mppre.gob.ve">embve.qadoh@mppre.gob.ve</a>	+974	44932729	44932730 44932734 55488030	سفارة فينزويلا في الدوحة	جمهورية فينزويلا البوليفارية	91
<a href="mailto:embacubacatar@gmail.com">embacubacatar@gmail.com</a>	+974	44110387	44110713 44110717	سفارة كوبا في الدوحة	جمهورية كوبا	92
<a href="mailto:info@costaricaembassyqatar.net">info@costaricaembassyqatar.net</a>	+974	44980106	44980094	سفارة كوستاريكا في الدوحة	جمهورية كوستاريكا	93
<a href="mailto:dohag@international.gc.ca">dohag@international.gc.ca</a>	+974	44199035	44199000	سفارة كندا في الدوحة	كندا	94
<a href="mailto:PASDoha@state.gov">PASDoha@state.gov</a>	+974	44884298	44966000 44004101	سفارة الولايات المتحدة الأمريكية في الدوحة	الولايات المتحدة الأمريكية	95
<a href="mailto:embqatar@sre.gob.mx">embqatar@sre.gob.mx</a>	+974	44672881	44508000 55645549	سفارة المكسيك في الدوحة	الولايات المتحدة المكسيكية	96

## Telephone Numbers of diplomatic missions of the states of Qatar abroad

No.	Country	Name of Embassy	Phone No.	Fax	Country code	Email
<b>GCC Countries</b>						
1	The Sultanate of Oman	The Embassy of the State of Qatar in <b>Muscat</b>	24691152	24691156	+968	<a href="mailto:muscat@mofa.gov.qa">muscat@mofa.gov.qa</a>
2	The State of Kuwait	The Embassy of the State of Qatar in <b>Kuwait</b>	22513606 22523107	22513604	+965	<a href="mailto:kuwait@mofa.gov.qa">kuwait@mofa.gov.qa</a>
<b>Arabic Countries</b>						
3	The Hashemite Kingdom of Jordan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Amman</b>	5902300	5902301	+9626	<a href="mailto:amman@mofa.gov.qa">amman@mofa.gov.qa</a>
4	The Republic of Tunisia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Tunisia</b>	71231600 70728734	70728702 70728698	+216	<a href="mailto:tunis@mofa.gov.qa">tunis@mofa.gov.qa</a>
5	The Republic of Algeria	The Embassy of the State of Qatar in <b>Algeria</b>	21910886 21910886	21910954	+213	<a href="mailto:algiers@mofa.gov.qa">algiers@mofa.gov.qa</a>
6	The Islamic Federal Republic of Comoros	The Embassy of the State of Qatar in <b>Moroni</b>	7731163	7731464	+269	<a href="mailto:moroni@mofa.gov.qa">moroni@mofa.gov.qa</a>
7	The Republic of Djibouti	The Embassy of the State of Qatar in <b>Djibouti</b>	21322400 21359797	21359393 21359696	+253	<a href="mailto:djibouti@mofa.gov.qa">djibouti@mofa.gov.qa</a>
8	The Republic of the Sudan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Khartoum</b>	83261113 83261114	83261116	+2491	<a href="mailto:khartoum@mofa.gov.qa">khartoum@mofa.gov.qa</a>

9	The Islamic Republic of Iraq	The Embassy of the State of Qatar in <b>Baghdad</b>	40111000 40111104 40111140		+974	<a href="mailto:dohemb@mof.gov.iq">dohemb@mof.gov.iq</a>
10	The Somali Republic	The Embassy of the State of Qatar in <b>Mogadishu</b>	1856677	1856688	+252	<a href="mailto:mogadishu@mofa.gov.qa">mogadishu@mofa.gov.qa</a>
11	The Republic of Lebanon	The Embassy of the State of Qatar in <b>Beirut</b>	1835111 1835444	1825594 1832009	+961	<a href="mailto:beirut@mofa.gov.qa">beirut@mofa.gov.qa</a>
12	Libya	The Embassy of the State of Qatar in <b>Tripoli</b>	3360300	3360310	+21821	<a href="mailto:tripoli@mofa.gov.qa">tripoli@mofa.gov.qa</a>
13	The Arab Republic of Egypt	The Embassy of the State of Qatar in <b>Cairo</b>	37604312 37604693	37603618	+202	<a href="mailto:cairo@mofa.gov.qa">cairo@mofa.gov.qa</a>
14	The Kingdom of Morocco	The Embassy of the State of Qatar in <b>Rabat</b>	537544544	537544500	+212	<a href="mailto:rabat@mofa.gov.qa">rabat@mofa.gov.qa</a>
15	Mauritania	The Embassy of the State of Qatar in <b>Nouakchott</b>	45252399	452526887	+222	<a href="mailto:nouakchott@mofa.gov.qa">nouakchott@mofa.gov.qa</a>
16	The Republic of Yemen	The Embassy of the State of Qatar in <b>Sana'a</b>	304640	304644	+9671	<a href="mailto:sanaa@mofa.gov.qa">sanaa@mofa.gov.qa</a>
<b>Asian Countries</b>						
17	The Republic of Azerbaijan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Baku</b>	5645844 5645824	5645825	+99412	<a href="mailto:baku@mofa.gov.qa">baku@mofa.gov.qa</a>
18	Australia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Canberra</b>	61528888	62862209	+612	<a href="mailto:canberra@mofa.gov.qa">canberra@mofa.gov.qa</a>
19	The Republic of Indonesia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Jakarta</b>	57906560	57906564	+6221	<a href="mailto:jakarta@mofa.gov.qa">jakarta@mofa.gov.qa</a>

20	The Islamic Republic of Iran	The Embassy of the State of Qatar in <b>Tehran</b>	22051255 22029336	22058453	+9821	<a href="mailto:tehran@mofa.gov.qa">tehran@mofa.gov.qa</a>
21	The Islamic Republic of Pakistan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Islamabad</b>	2600958 2270768	2600957	+9251	<a href="mailto:islamabad@mofa.gov.qa">islamabad@mofa.gov.qa</a>
22		The General Consulate of the State of Qatar in <b>Karachi</b>	35862171	35872377	+9221	<a href="mailto:karachi@mofa.gov.qa">karachi@mofa.gov.qa</a>
23	The Brunei Darussalam	The Embassy of the State of Qatar in <b>Bandar Seri Begawan</b>	2427777 2447777	2443333	+673	<a href="mailto:begawan@mofa.gov.qa">begawan@mofa.gov.qa</a>
24	The People's Republic of Bangladesh	The Embassy of the State of Qatar in <b>Dhaka</b>	9887429 9849930	9896071	+8802	<a href="mailto:dhaka@mofa.gov.qa">dhaka@mofa.gov.qa</a>
25	The Royal Thailand	The Embassy of the State of Qatar in <b>Bangkok</b>	26601111	26601122	+66	<a href="mailto:bangkok@mofa.gov.qa">bangkok@mofa.gov.qa</a>
26	Turkmenistan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Ashgabat</b>	469500 469400	469191	+99312	<a href="mailto:ashgabat@mofa.gov.qa">ashgabat@mofa.gov.qa</a>
27	The Republic of Turkey	The Embassy of the State of Qatar in <b>Ankara</b>	4904186 4904585	4906757	+90312	<a href="mailto:ankara@mofa.gov.qa">ankara@mofa.gov.qa</a>
28		The General Consulate of the State of Qatar in <b>Istanbul</b>	2299955 3234731	3234729	+90212	<a href="mailto:istanbul@mofa.gov.qa">istanbul@mofa.gov.qa</a>
29	The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka	The Embassy of the State of Qatar in <b>Colombo</b>	2690440 2690441	2690443	+9411	<a href="mailto:colombo@mofa.gov.qa">colombo@mofa.gov.qa</a>

30	The Republic of Singapore	The Embassy of the State of Qatar in <b>Singapore</b>	65939900	68365731	+65	<a href="mailto:singapore@mofa.gov.qa">singapore@mofa.gov.qa</a>
31	The People's Republic of China	The Embassy of the State of Qatar in <b>Beijing</b>	65322233	65325274 65325122	+8610	<a href="mailto:beijing@mofa.gov.qa">beijing@mofa.gov.qa</a>
32		The General Consulate of the State of Qatar in <b>Guangzhou</b>	39499224	89815853	+8620	<a href="mailto:guangzhou@mofa.gov.qa">guangzhou@mofa.gov.qa</a>
33	Hong Kong	The General Consulate of the State of Qatar in <b>Hong Kong</b>	34695259 34695260	34695257		<a href="mailto:hongkong@mofa.gov.qa">hongkong@mofa.gov.qa</a>
34	The Republic of Tajikistan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Dushanbe</b>	372277272 372273333		+992	<a href="mailto:dushanbe@mofa.gov.qa">dushanbe@mofa.gov.qa</a>
35	The Republic of Philippines	The Embassy of the State of Qatar in <b>Manila</b>	8516666	8521999	+632	<a href="mailto:manila@mofa.gov.qa">manila@mofa.gov.qa</a>
36	The Socialist Republic of Vietnam	The Embassy of the State of Qatar in <b>Hanoi</b>	39430222	39440148	+8424	<a href="mailto:hanoi@mofa.gov.qa">hanoi@mofa.gov.qa</a>
37	The Kyrgyz Republic	The Embassy of the State of Qatar in <b>Bishkek</b>	312323323	312323900	+996	<a href="mailto:bishkek@mofa.gov.qa">bishkek@mofa.gov.qa</a>
38	The Republic of Kazakhstan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Astana</b>	228564 228565	228563	+77172	<a href="mailto:astana@mofa.gov.qa">astana@mofa.gov.qa</a>
39	The Republic of Korea	The Embassy of the State of Qatar in <b>Seoul</b>	7982446 7982444	7901027	+822	<a href="mailto:seoul@mofa.gov.qa">seoul@mofa.gov.qa</a>



40	Malaysia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Kuala Lumpur</b>	42565552	42565553	+603	<a href="mailto:kualalumpur@mofa.gov.qa">kualalumpur@mofa.gov.qa</a>
41	Myanmar	The Embassy of the State of Qatar in <b>Yangon</b>	1538481 1538770	1538990	+95	<a href="mailto:yangon@mofa.gov.qa">yangon@mofa.gov.qa</a>
42	Nepal	The Embassy of the State of Qatar in <b>Kathmandu</b>	15173237 15173238	15173149	+977	<a href="mailto:kathmandu@mofa.gov.qa">kathmandu@mofa.gov.qa</a>
43	The Republic of India	The Embassy of the State of Qatar in <b>New Delhi</b>	26117988 26118787	22023692	+9111	<a href="mailto:newdelhi@mofa.gov.qa">newdelhi@mofa.gov.qa</a>
44		The General Consulate of the State of Qatar in <b>Mombai</b>	22023692 22027192	22023692	+9122	<a href="mailto:mumbai@mofa.gov.qa">mumbai@mofa.gov.qa</a>
45	Japan	The Embassy of the State of Qatar in <b>Tokyo</b>	54750611	54750617	+813	<a href="mailto:tokyo@mofa.gov.qa">tokyo@mofa.gov.qa</a>
<b>African Countries</b>						
46	The Federal Democratic Republic of Ethiopia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Addis Ababa</b>	113203653	113203653	+251	<a href="mailto:addisababa@mofa.gov.qa">addisababa@mofa.gov.qa</a>
47	The State of Eritrea	The Embassy of the State of Qatar in <b>Asmara</b>	152099 152098	152096	+2911	<a href="mailto:asmara@mofa.gov.qa">asmara@mofa.gov.qa</a>
48	The Republic of Benin	The Embassy of the State of Qatar in <b>Cotonou</b>	21500726 21500723		+229	<a href="mailto:cotonou@mofa.gov.qa">cotonou@mofa.gov.qa</a>
49	The Republic of Chad	The Embassy of the State of Qatar in <b>N'Djamena</b>	22524141	22525050	+235	<a href="mailto:ndjamena@mofa.gov.qa">ndjamena@mofa.gov.qa</a>

50	The United Republic of Tanzania	The Embassy of the State of Qatar in <b>Dar es Salaam</b>	222664713	222664741	+255	<a href="mailto:daressalaam@mofa.gov.qa">daressalaam@mofa.gov.qa</a>
51	The Republic of South Africa	The Embassy of the State of Qatar in <b>Pretoria</b>	4521700 4521706	3466732	+2712	<a href="mailto:pretoria@mofa.gov.qa">pretoria@mofa.gov.qa</a>
52	The Republic of Senegal	The Embassy of the State of Qatar in <b>Dakar</b>	338699000 338699003	338691012	+221	<a href="mailto:dakar@mofa.gov.qa">dakar@mofa.gov.qa</a>
53	The Kingdom of Swaziland	The Embassy of the State of Qatar in <b>Mbabane</b>	24161580	24161694	+268	<a href="mailto:mbabane@mofa.gov.qa">mbabane@mofa.gov.qa</a>
54	Republic of the Gambia	The Embassy of the State of Qatar in Banjul	4466777 4466876		+220	<a href="mailto:banjul@mofa.gov.qa">banjul@mofa.gov.qa</a>
55	The Republic of Kenya	The Embassy of the State of Qatar in <b>Nairobi</b>	207121300		+2540	<a href="mailto:nairobi@mofa.gov.qa">nairobi@mofa.gov.qa</a>
56	The Republic of Liberia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Monrovia</b>	555765555		+231	<a href="mailto:monrovia@mofa.gov.qa">monrovia@mofa.gov.qa</a>
57	The Federal Republic of Nigeria	The Embassy of the State of Qatar in <b>Abuja</b>	9094264010		+234	<a href="mailto:abuja@mofa.gov.qa">abuja@mofa.gov.qa</a>

#### European Countries

58	The Kingdom of Spain	The Embassy of The State of Qatar in <b>Madrid</b>	93106926	913104851	+34	<a href="mailto:madrid@mofa.gov.qa">madrid@mofa.gov.qa</a>
59		The General Consulate of The State of Qatar in <b>Barcelona</b>	932142062	932142064	+34	<a href="mailto:barcelona@mofa.qa">barcelona@mofa.qa</a>

60	The Republic of Albania	The Embassy of The State of Qatar in <b>Tirana</b>	42274488 42258772	42258773	+355	<a href="mailto:tirana@mofa.gov.qa">tirana@mofa.gov.qa</a>
61	The Federal Republic of Germany	The Embassy of The State of Qatar in Berlin	86206111	86206150	+4930	<a href="mailto:berlin@mofa.gov.qa">berlin@mofa.gov.qa</a>
62		The General Consulate of The State of Qatar in Munich	92647775	92647768	+4989	<a href="mailto:munich@mofa.gov.qa">munich@mofa.gov.qa</a>
63	The Republic of Ukraine	The Embassy of the State of Qatar in <b>Kyiv</b>	443590666	443590201	+380	<a href="mailto:kyiv@mofa.gov.qa">kyiv@mofa.gov.qa</a>
64	The Republic of Italy	The Embassy of the State of Qatar in <b>Rome</b>	44249450	44245273	+3906	<a href="mailto:rome@mofa.gov.qa">rome@mofa.gov.qa</a>
		The General Consulate of the State of Qatar in <b>Milan</b>	67853991	6785787	+3902	<a href="mailto:milan@mofa.gov.qa">milan@mofa.gov.qa</a>
65	The Republic of Portugal	The Embassy of the State of Qatar in <b>Lisbon</b>	210003333	210003331	+351	<a href="mailto:lisbon@mofa.gov.qa">lisbon@mofa.gov.qa</a>
66	The Kingdom of Belgium	The Embassy of the State of Qatar in <b>Brussels</b>	6434730	2231166	+322	<a href="mailto:brussels@mofa.gov.qa">brussels@mofa.gov.qa</a>
67	The Republic of Bulgaria	The Embassy of the State of Qatar in <b>Sofia</b>	28650239 28650194	28650243	+359	<a href="mailto:sofia@mofa.gov.qa">sofia@mofa.gov.qa</a>
68	Bosnia and Herzegovina	The Embassy of the State of Qatar in <b>Sarajevo</b>	33565810	33205351	+387	<a href="mailto:sarajevo@mofa.gov.qa">sarajevo@mofa.gov.qa</a>
69	The Republic of Poland	The Embassy of the State of Qatar in <b>Warsaw</b>	6222288 6228888	6225566	+4822	<a href="mailto:warsaw@mofa.gov.qa">warsaw@mofa.gov.qa</a>

70	Georgia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Tbilisi</b>	322244490 322244491	322244470	+995	<a href="mailto:tbilisi@mofa.gov.qa">tbilisi@mofa.gov.qa</a>
71	The Russian Federation	The Embassy of the State of Qatar in <b>Moscow</b>	9806916 9806918	9806917 9357669	+7495	<a href="mailto:moscow@mofa.gov.qa">moscow@mofa.gov.qa</a> <a href="mailto:qatarembassy@yandex.ru">qatarembassy@yandex.ru</a>
72	Romania	The Embassy of the State of Qatar in <b>Bucharest</b>	3207933 2304741	2305446	+4021	<a href="mailto:bucharest@mofa.gov.qa">bucharest@mofa.gov.qa</a>
73	The Kingdom of Sweden	The Embassy of the State of Qatar in <b>Stockholm</b>	51165900	231807	+468	<a href="mailto:stockholm@mofa.gov.qa">stockholm@mofa.gov.qa</a>
74	Swiss Confederation	The Embassy of the State of Qatar in <b>Bern</b>	3137104	3137209	+4131	<a href="mailto:bern@mofa.gov.qa">bern@mofa.gov.qa</a>
73		The Permanent Mission of the State of Qatar to the UN <b>Geneva</b>	7988500 9298950	7910485	+4122	<a href="mailto:geneva@mofa.gov.qa">geneva@mofa.gov.qa</a>
75	The Republic of Serbia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Belgrade</b>	116356666	116356667	+381	<a href="mailto:belgrade@mofa.gov.qa">belgrade@mofa.gov.qa</a>
76	The French Republic	The Embassy of the State of Qatar in <b>Paris</b>	45519850 45519071	45517707	+331	<a href="mailto:paris@mofa.gov.qa">paris@mofa.gov.qa</a>
77	The Republic of Cyprus	The Embassy of the State of Qatar in <b>Nicosia</b>	22466864	22466865	+357	<a href="mailto:nicosia@mofa.gov.qa">nicosia@mofa.gov.qa</a>
78	The Republic of Croatia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Zagreb</b>	16446644	16446645	+385	<a href="mailto:zagreb@mofa.gov.qa">zagreb@mofa.gov.qa</a>

79	The Republic of Macedonia	The Embassy of the State of Qatar in <b>Skopje</b>	23211700 23211500	23154154	+389	<a href="mailto:skopje@mofa.gov.qa">skopje@mofa.gov.qa</a>
80	The United Kingdom	The Embassy of the State of Qatar in <b>London</b>	4932200	4932661	+44207	<a href="mailto:london@mofa.gov.qa">london@mofa.gov.qa</a>
81	The Republic of Moldova	The Embassy of the State of Qatar in <b>Chisinau</b>	22997970	22997975	+373	<a href="mailto:chisinau@mofa.gov.qa">chisinau@mofa.gov.qa</a>
82	Malta	The Embassy of the State of Qatar in <b>Valletta</b>	27222990 27222991	27222998	+356	<a href="mailto:valletta@mofa.gov.qa">valletta@mofa.gov.qa</a>
83	The Republic of Austria	The Embassy of the State of Qatar in <b>Vienna</b>	3104950	3190897	+431	<a href="mailto:pm.vienna@mofa.gov.qa">pm.vienna@mofa.gov.qa</a>
84	Greece	The Embassy of the State of Qatar in Athens	7255031 7255038	7255024	+30210	<a href="mailto:athens@mofa.gov.qa">athens@mofa.gov.qa</a>
85	The Royal Netherlands	The Embassy of the State of Qatar in <b>Hague</b>	4166666	4166660	+3170	<a href="mailto:thehague@mofa.gov.qa">thehague@mofa.gov.qa</a>
86	Hungary	The Embassy of the State of Qatar in <b>Budapest</b>	3921010	3927788	+361	<a href="mailto:budapest@mofa.gov.qa">budapest@mofa.gov.qa</a>

### American Countries

87	The United States of America	The Embassy of the State of Qatar in <b>Washington, D.C.</b>	2741600	230061	+1202	<a href="mailto:washington@mofa.gov.qa">washington@mofa.gov.qa</a>
88		The General Consulate of the State of Qatar in <b>Los Angeles</b>	2460005	2460023	+1310	<a href="mailto:losangeles@mofa.gov.qa">losangeles@mofa.gov.qa</a>

89	The United States of America	The General Consulate of the State of Qatar in <b>Houston</b>	3558221	3558184	+1713	<a href="mailto:houston@mofa.gov.qa">houston@mofa.gov.qa</a>
90		The General Consulate of the State of Qatar in <b>New York</b>	4972757	5216077	+1202	<a href="mailto:newyork@mofa.gov.qa">newyork@mofa.gov.qa</a>
91		The Permanent Mission of The State of Qatar to the UN	4869335	7584952	+1212	<a href="mailto:pmun@mofa.gov.qa">pmun@mofa.gov.qa</a>
92	The Republic of Argentina	The Embassy of the State of Qatar in <b>Buenos Aires</b>	48082128		+5411	<a href="mailto:buenosaires@mofa.gov.qa">buenosaires@mofa.gov.qa</a>
93	The Republic of Ecuador	The Embassy of the State of Qatar in <b>Quito</b>	22490875 22496239	22490876	+593	<a href="mailto:quito@mofa.gov.qa">quito@mofa.gov.qa</a>
94	The Republic of Uruguay	The Embassy of the State of Qatar in <b>Montevideo</b>	26060111	26018717	+598	<a href="mailto:montevideo@mofa.gov.qa">montevideo@mofa.gov.qa</a>
95	Paraguay	The Embassy of the State of Qatar in <b>Asuncion</b>	21663046 21601911	21663047	+595	<a href="mailto:asuncion@mofa.gov.qa">asuncion@mofa.gov.qa</a>
96	The Federative Republic of Brazil	The Embassy of the State of Qatar in <b>Brasilia</b>	33661114 33661005	33661115	+5561	<a href="mailto:brasilia@mofa.gov.qa">brasilia@mofa.gov.qa</a>
97	The Republic of Panama	The Embassy of the State of Qatar in <b>Panama City</b>	2045767 2045768	2045770	+507	<a href="mailto:panama@mofa.gov.qa">panama@mofa.gov.qa</a>
98	The Republic of Peru	The Embassy of the State of Qatar in <b>Lima</b>	6373576 6373500	6384574	+511	<a href="mailto:lima@mofa.gov.qa">lima@mofa.gov.qa</a>

99	Dominica	The Embassy of the State of Qatar in <b>Santo Domingo</b>	5357600 5336537	5357900	+1809	<a href="mailto:santodomingo@mofa.gov.qa">santodomingo@mofa.gov.qa</a>
100	The Republic of El Salvador	The Embassy of the State of Qatar in <b>San Salvador</b>	25621480	25621883	+503	<a href="mailto:Salvador@mofa.gov.qa">Salvador@mofa.gov.qa</a>
101	The Bolivarian Republic of Venezuela	The Embassy of the State of Qatar in <b>Caracas</b>	29924559		+503	<a href="mailto:caracas@mofa.gov.qa">caracas@mofa.gov.qa</a>
102	Canada	The Embassy of the State of Qatar in <b>Ottawa</b>	2414917	2413304	+1613	<a href="mailto:ottawa@mofa.gov.qa">ottawa@mofa.gov.qa</a>
103	The Republic of Cuba	The Embassy of the State of Qatar in <b>Havana</b>	2040587 2040590		+537	<a href="mailto:havana@mofa.gov.qa">havana@mofa.gov.qa</a>
104	The Republic of Costa Rica	The Embassy of the State of Qatar in <b>San Jose</b>	22918220 22918204	22918221	+506	<a href="mailto:sanjose@mofa.gov.qa">sanjose@mofa.gov.qa</a>
105	The United Mexican States	The Embassy of the State of Qatar in <b>Mexico</b>	55402926		+521	<a href="mailto:mexico@mofa.gov.qa">mexico@mofa.gov.qa</a>

**Telephone Numbers of diplomatic missions and offices accredit in the state of Qatar (resident)**

**GCC Countries**

1	The Sultanate of Oman	The Embassy of Oman in <b>Doha</b>	44931910/514	44932278	+974	<a href="mailto:office.omanembassy@gmail.com">office.omanembassy@gmail.com</a>
2	The State of Kuwait	The Embassy of Kuwait in <b>Doha</b>	40162111/2	44832041	+974	<a href="mailto:doha.sec@mofa.gov.kw">doha.sec@mofa.gov.kw</a>

**Arabic Countries**

3	The Hashemite Kingdom of Jordan	The Embassy of Jordan in <b>Doha</b>	44832202/3	44832173	+974	<a href="mailto:doha@fm.gov.jo">doha@fm.gov.jo</a>
4	The Republic of Tunisia	The Embassy of Tunisia in <b>Doha</b>	40162222	41128938	+974	<a href="mailto:at.doha@diplomatie.gov.tn">at.doha@diplomatie.gov.tn</a>
5	The Republic of Algeria	The Embassy of the State of Qatar in <b>Algeria</b>	44835880 44838729	44836923 44836072	+974	<a href="mailto:info@embalgdoha.com.qa">info@embalgdoha.com.qa</a>
6	The Republic of the Sudan	The Embassy of Sudan in <b>Doha</b>	44831473	44833031	+974	<a href="mailto:Suemdoha2014@gmail.com">Suemdoha2014@gmail.com</a>
	Yemen Interests Sections (Sudan Embassy) Dr. Mohamed Abdulla El-Zubairi Chief of the Section Twfeeq Saleh Al-Qadi- Deputy Chief of the Section and the Administrative, Financial and Counselor Official		44432555		+974	<a href="mailto:sanaa@mofa.gov.qa">sanaa@mofa.gov.qa</a>
			44432720		+974	
			66277763 33009590		+974	
		50336944		+974		
7	Republic of Somalia	The Embassy of Somalia in <b>Doha</b>	44832771	44935751	+974	<a href="mailto:somaliaembassydoha@yahoo.com">somaliaembassydoha@yahoo.com</a> <a href="mailto:somemdoh@gmail.com">somemdoh@gmail.com</a>
8	The Republic of Djibouti	The Embassy of Djibouti in <b>Doha</b>	44934657	44839245	+974	<a href="mailto:Ambdij.sec@gmail.com">Ambdij.sec@gmail.com</a>
9	The Islamic Republic of Iraq	The Embassy of Iraq in <b>Doha</b>	44216146	44216152	+974	<a href="mailto:dohemb@mof.gov.iq">dohemb@mof.gov.iq</a>
10	Arab Republic of Syria	<b>Doha</b>	40208205/10	40208295	+974	<a href="mailto:info@syreembassy.com">info@syreembassy.com</a>



11	The Republic of Lebanon	The Embassy of Lebanon in <b>Doha</b>	44114127	44114129	+974	<a href="mailto:lebanondoha@hotmail.com">lebanondoha@hotmail.com</a>
12	Libya	The Embassy of Libya in <b>Doha</b>	44831231	44839407	+974	<a href="mailto:le.inqatar@gmail.com">le.inqatar@gmail.com</a>
13	The Kingdom of Morocco	The Embassy of Morocco in <b>Doha</b>	44831885/4	44833416	+974	<a href="mailto:membassydoha@maec.gov.ma">membassydoha@maec.gov.ma</a>
14	State of Palestine	The Embassy of Palestine in <b>Doha</b>	44692228	446888949	+974	<a href="mailto:palemba@qatar.net.qa">palemba@qatar.net.qa</a>
<b>Asian Countries</b>						
15	Australia		40078500	40078503	+974	<a href="mailto:Embassy.doha@dfat.gov.au">Embassy.doha@dfat.gov.au</a>
16	Republic of Azerbaijan		44932450	44931755	+974	<a href="mailto:azembassy@qatar.net.qa">azembassy@qatar.net.qa</a>
17	Islamic Republic of Afghanistan		44932319	44932330	+974	<a href="mailto:qatar@afghanistan-mfa.net">qatar@afghanistan-mfa.net</a>
18	Islamic Republic of Iran		44835300	444831665	+974	<a href="mailto:Iranemb.doha@mfa.gov.ir">Iranemb.doha@mfa.gov.ir</a>
19	Republic of Turkey		44951300	44951320	+974	<a href="mailto:Emassy.doha@mfa.gov.tr">Emassy.doha@mfa.gov.tr</a>
20	Peoples Republic of China		44934203	44934201	+974	<a href="mailto:Chinaemb_qa@mfa.gov.ch">Chinaemb_qa@mfa.gov.ch</a>
21	Republic of Tajikistan		44123906	44984694	+974	<a href="mailto:tajemqatar@mfa.tj">tajemqatar@mfa.tj</a>
22	Republic of Philippine		44831585	44831595	+974	<a href="mailto:Doha.qatar@dfa.gov.ph">Doha.qatar@dfa.gov.ph</a>
23	Republic of Kirgizstan		44415735 4413159	44131123	+974	<a href="mailto:kgembassyqa@gmail.com">kgembassyqa@gmail.com</a>
24	Republic of India		44255700	44670448	+974	<a href="mailto:amb.doha@mea.gov.in">amb.doha@mea.gov.in</a>
25	Republic of Indonesia		44657945 44664981	44657610	+974	<a href="mailto:admin@kbirddoha.org">admin@kbirddoha.org</a>
26	Islamic Republic of Pakistan		44832525	44832227	+974	<a href="mailto:parepdha@mfa.gov.pk">parepdha@mfa.gov.pk</a>

27	Peoples Republic of Bangladesh		44671927	44671190	+974	<a href="mailto:bdootqat@gmail.com">bdootqat@gmail.com</a>
28	Democratic Socialist Republic of Sri Lanka		446777627/47	44674788	+974	<a href="mailto:Slemb.doha@mfa.gov.lk">Slemb.doha@mfa.gov.lk</a>
29	Republic of Singapore		44128082	44128180	+974	<a href="mailto:Singemb_doh@mfa.sg">Singemb_doh@mfa.sg</a>
30	Socialist Republic of Vietnam		44128480	44128370	+974	<a href="mailto:Vnem.qa@mofa.gov.vn">Vnem.qa@mofa.gov.vn</a>
31	Republic of Kazakhstan		44128015	44128014	+974	<a href="mailto:doha@mfa.kz">doha@mfa.kz</a>
32	Republic of Korea		44832238/9	44833264	+974	<a href="mailto:Koemb_qa@mofa.go.kr">Koemb_qa@mofa.go.kr</a>
33	Federal Democratic Republic of Nepal		44675681	4467580	+974	<a href="mailto:eondoha@mofa.gov.np">eondoha@mofa.gov.np</a>
34	Sultanate of Brunei Darussalam		44831956	44836798	+974	<a href="mailto:brunei@qatar.net.qa">brunei@qatar.net.qa</a>
35	Malaysia		44836493/63	44836453	+974	<a href="mailto:mwdoha.kh@1govuc.gov.my">mwdoha.kh@1govuc.gov.my</a>
36	Kingdom of Thailand		44934426	44930514	+974	<a href="mailto:thaidoh@qatar.net.qa">thaidoh@qatar.net.qa</a>
37	Japan		44409000	40293655	+974	<a href="mailto:ejqatar@dh.mofa.go.jp">ejqatar@dh.mofa.go.jp</a>

### African Countries

37	Federal Democratic Republic of Ethiopia	The Embassy of Ethiopia in <b>Doha</b>	44719588	40207000	+974	<a href="mailto:ethioembassy@gmail.com">ethioembassy@gmail.com</a>
39	Republic of Central Africa	The Embassy of central Africa in <b>Doha</b>	44817693	44817695	+974	
40	Republic of Uganda	The Embassy of Uganda in <b>Doha</b>				<a href="mailto:nairobi@mofa.gov.qa">nairobi@mofa.gov.qa</a>

41	Republic of Senegal	The Embassy of Senegal in <b>Doha</b>	44838872	44837644/77	+974	
42	Republic of Benin	The Embassy of Benin in <b>Doha</b>	44115713	44930128	+974	<a href="mailto:ambabenin-doda@hotmail.com">ambabenin-doda@hotmail.com</a>
43	Republic of Burkina Faso	The Embassy of Burkina Faso in <b>Doha</b>	44215495	44728915	+974	<a href="mailto:Amba.burkina.doha@diplomatie">Amba.burkina.doha@diplomatie</a>
44	Federal Republic of Tanzania	The Embassy of Tanzania in <b>Doha</b>	40294067	40360860	+974	<a href="mailto:doha@nje.go.tz">doha@nje.go.tz</a>
45	Republic of South Africa	The Embassy of South Africa in <b>Doha</b>	44835961	44857111	+974	<a href="mailto:Doha.admin@dirco.gov.za">Doha.admin@dirco.gov.za</a>
46	Republic of Gambia	The Embassy of Gambia in <b>Doha</b>	44652002	44719145	+974	<a href="mailto:gambiaembassydoha@gmail.com">gambiaembassydoha@gmail.com</a>
47	Republic of Ghana	The Embassy of Ghana in <b>Doha</b>	44364486	44986094	+974	<a href="mailto:doha@mofa.gov.gh">doha@mofa.gov.gh</a>
48	Republic of Kenya	The Embassy of Kenya in <b>Doha</b>	44931870	44831730	+974	<a href="mailto:information@kenyaembassy.com">information@kenyaembassy.com</a>
49	Republic of Liberia	The Embassy of Liberia in <b>Doha</b>	44125672	44986094	+974	<a href="mailto:libemg.doha@yahoo.com">libemg.doha@yahoo.com</a>
50	Republic of Mali	The Embassy of in <b>Doha</b>	44515960/70	44922607	+974	<a href="mailto:Ambamali.doha@gmail.com">Ambamali.doha@gmail.com</a>
51	Federal Republic of Nigeria	The Embassy of Mali in <b>Doha</b>	44485000	44936346	+974	
52	Republic of Niger	The Embassy of Niger in <b>Doha</b>	44219045/362	44423680	+974	<a href="mailto:ambanigerqatar@hotmail.com">ambanigerqatar@hotmail.com</a>
53	Republic of Eritrea	The Embassy of Eritrea in <b>Doha</b>	44667934	44664139	+974	<a href="mailto:erimbqa@yahoo.com">erimbqa@yahoo.com</a>

54	Kingdom of Swaziland	The Embassy of Swaziland in Doha	44933145 49331537	44933216	+974	<a href="mailto:info@swazilandembassyqatar.org">info@swazilandembassyqatar.org</a>
55	The Republic of Ukraine	The Embassy of Ukraine in Doha	44147297	44719534	+974	<a href="mailto:emb_qa@mfa.gov.ua">emb_qa@mfa.gov.ua</a>
56	The Republic of Albania	The Embassy of Albania in Doha	44953522	40027413	+974	<a href="mailto:embassy.doha@mfa.gov.al">embassy.doha@mfa.gov.al</a>
57	The Republic of Italy	The Embassy of Italy in Doha	44831802 44831828	44831909	+974	<a href="mailto:ambasciata.doha@esteri.it">ambasciata.doha@esteri.it</a>
58	The Republic of Portugal	The Embassy of Portugal in Doha	44864691 44154746	44189545	+974	<a href="mailto:doha@mne.pt">doha@mne.pt</a>
59	Bosnia and Herzegovina	The Embassy of Bosnia and Herzegovina in Doha	44113828	44113234	+974	<a href="mailto:info@bhembassyqatar.com">info@bhembassyqatar.com</a>
60	The French Republic	The Embassy of France in Doha	44021777 44021755	44021701	+974	<a href="mailto:contact@ambafrance-qa.org">contact@ambafrance-qa.org</a> <a href="mailto:ambadoha@qatar.met.qa">ambadoha@qatar.met.qa</a>
61	The Republic of Cyprus	The Embassy of Cyprus in Doha	44934390 44934391	44933087	+974	<a href="mailto:secretary@cyprusembassy.org.qa">secretary@cyprusembassy.org.qa</a>
62	The Federal Republic of Germany	The Embassy of Germany in Doha	44082300	44082333	+974	<a href="mailto:info@doha.diplo.de">info@doha.diplo.de</a>
63	The Republic of Austria	The Embassy of Austria in Doha	40337300 40337301	40337373	+974	<a href="mailto:doha-ob@bmeia.gv.at">doha-ob@bmeia.gv.at</a>

64	The Hellenic Republic (Greece)	The Embassy of Greece in Doha	44128150	44128160	+974	<a href="mailto:Gremb.doha@mfa.gr">Gremb.doha@mfa.gr</a>
65	The Republic of Bulgaria	The Embassy of Bulgaria in Doha	44120023	44120024	+974	<a href="mailto:embassy.doha@mfa.bg">embassy.doha@mfa.bg</a>
66	The Republic of Poland	The Embassy of Poland in Doha	44113230	44110307	+974	<a href="mailto:doha.amb.sekretariat@msz.gov.pl">doha.amb.sekretariat@msz.gov.pl</a>
67	The Republic of Belarus	The Embassy of Belarus in Doha	44690989	44862579	+974	<a href="mailto:gatar@mfa.gov.by">gatar@mfa.gov.by</a>
68	Georgia	The Embassy of Georgia in Doha	44739499	44739495	+974	<a href="mailto:doha.emb@mfa.gov.ge">doha.emb@mfa.gov.ge</a>
69	Romania	The Embassy of Romania in Doha	44934848 55876606	44934747	+974	<a href="mailto:doha@mae.ro">doha@mae.ro</a>
70	The Republic of Serbia	The Embassy of Serbia	44175181	44439656	+974	<a href="mailto:embsrbqat@gmail.com">embsrbqat@gmail.com</a>
71	The Republic of Croatia	The Embassy of Croatia in Doha	44835188 44835224 33589313	44835175	+974	<a href="mailto:croemb.doha@mvep.hr">croemb.doha@mvep.hr</a>
72	The Republic of Macedonia	The Embassy of Macedonia in Doha	44931374	44831572	+974	<a href="mailto:doha@mfa.gov.mk">doha@mfa.gov.mk</a>
73	The Republic of Moldova	The Embassy of Moldova in Doha	44421303 33773417	44935700	+974	<a href="mailto:doha@mfa.md">doha@mfa.md</a>
74	Hungary	The Embassy of Hungary in Doha	44932531 44932534	44932537	+974	<a href="mailto:mission.doha@mofa.gov.hu">mission.doha@mofa.gov.hu</a>

75	The Russian Federation (Russia)	The Embassy of Russia in Doha	44836231	44836243	+974	<a href="mailto:rusemb@gatar.net.qa">rusemb@gatar.net.qa</a>
76	Swiss Confederation (Switzerland)	The Embassy of Switzerland in Doha	40203400	40203402	+974	<a href="mailto:doh.vertretung@eda.admin.ch">doh.vertretung@eda.admin.ch</a>
77	The Kingdom of Spain	The Embassy of Spain in Doha	44835886 44835901 55862411	44835887	+974	<a href="mailto:emb.doha@maec.es">emb.doha@maec.es</a>
78	The Kingdom of Sweden	The Embassy of Sweden in Doha	44449500	44443350	+974	<a href="mailto:ambassaden.doha@gov.se">ambassaden.doha@gov.se</a>
79	The United Kingdom	The Embassy of the United Kingdom in Doha	44962000	44962086	+974	<a href="mailto:embassy.qatar@fco.gov.uk">embassy.qatar@fco.gov.uk</a> <a href="mailto:embassy.doha@fco.gov.uk">embassy.doha@fco.gov.uk</a>
80	The Kingdom of Belgium	The Embassy of Belgium in Doha	44931499 44931542 66618985	44930151	+974	<a href="mailto:doha@diplobel.fed.be">doha@diplobel.fed.be</a>
81	The Royal Netherlands	The Embassy of Netherlands in Doha	44954707	44836340	+974	<a href="mailto:doh@minbuza.nl">doh@minbuza.nl</a>
<b>American Countries</b>						
82	The Republic of Argentina	The Embassy of Argentina in Doha	44173601	44273609	+974	<a href="mailto:eqatr@mrecic.gov.ar">eqatr@mrecic.gov.ar</a>
83	The Republic of Ecuador	The Embassy of Ecuador in Doha	40161800 33500904	40161803	+974	<a href="mailto:eecucatar@cancilleria.gob.ec">eecucatar@cancilleria.gob.ec</a>
84	The Republic of Uruguay	The Embassy of Uruguay in Doha	44113833	44113540	+974	<a href="mailto:uruqatar@mrree.gub.uy">uruqatar@mrree.gub.uy</a> <a href="mailto:uruqatar@gmail.com">uruqatar@gmail.com</a>

85	Paraguay	The Embassy of Paraguay in Doha	44935218	44148247	+974	<a href="mailto:embapar.qatar@mre.gov.py">embapar.qatar@mre.gov.py</a>
86	The Federative Republic of Brazil	The Embassy of Brazil in Doha	44838812	44838087	+974	<a href="mailto:brasemb.doha@itamaraty.gov.br">brasemb.doha@itamaraty.gov.br</a>
87	The Dominican Republic	The Embassy of Dominican Republic in Doha	44113868	44113267	+974	<a href="mailto:info@domrepemb-qatar.com">info@domrepemb-qatar.com</a>
88	The Republic of El Salvador	The Embassy of El Salvador in Doha	44110195	44110962 44110196	+974	<a href="mailto:elsalvadorqatar@gmail.com">elsalvadorqatar@gmail.com</a> <a href="mailto:esvq@rree.gob.sv">esvq@rree.gob.sv</a>
89	The Republic of Panama	The Embassy of Panama in Qatar	44837740	44837477	+974	<a href="mailto:embpanamaqatar@mire.gob.pa">embpanamaqatar@mire.gob.pa</a>
90	The Republic of Peru	The Embassy of Peru in Doha	44915944	44915940	+974	<a href="mailto:info@peruembassy.com.qa">info@peruembassy.com.qa</a>
91	The Bolivarian Republic of Venezuela	The Embassy of Venezuela in Doha	44932730 44932734 55488030	44932729	+974	<a href="mailto:embve.qadoh@mppre.gob.ve">embve.qadoh@mppre.gob.ve</a>
92	The Republic of Cuba	The Embassy of Cuba in Doha	44110713 44110717	44110387	+974	<a href="mailto:embacubacatar@gmail.com">embacubacatar@gmail.com</a>
93	The Republic of Costa Rica	The Embassy of Costa Rica in Doha	44980094	44980106	+974	<a href="mailto:info@costaricaembassy-qatar.net">info@costaricaembassy-qatar.net</a>
94	Canada	The Embassy of Canada in Doha	44199000	44199035	+974	<a href="mailto:dohag@international.gc.ca">dohag@international.gc.ca</a>

95	The United States of America	The Embassy of United States of America in Doha	44966000 44004101	44884298	+974	<a href="mailto:PASDoha@state.gov">PASDoha@state.gov</a>
96	The United Mexican States	The Embassy of Mexico in Doha	44508000 55645549	44672881	+974	<a href="mailto:embqatar@sre.gob.mx">embqatar@sre.gob.mx</a>



### الاجتماع التنسيقى للمجموعة البرلمانية العربية:

تعقد وفود المجموعة البرلمانية العربية داخل الاتحاد البرلماني الدولي، اجتماعها التنسيقى المعتاد، يوم الجمعة، الواقع في 05 نيسان/ أبريل 2019، من الساعة 16:30 إلى 18:30، في قاعة الريان (قاعة اللجان الدائمة)، في مركز شيراتون للمؤتمرات، للتشاور حول القضايا المدرجة على جدول أعمال كل من الجمعية العامة 140، والدورة 204 للمجلس الحاكم، واتخاذ موقف موحد بشأنها. وتقترح الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي، أن يناقش الاجتماع التنسيقى للوفود البرلمانية العربية البنود الآتية:

1- إقرار جدول الأعمال.

2- الاستماع لعرض من الدكتور علي عبد العال، رئيس مجلس النواب في جمهورية مصر العربية الشقيقة، ممثل المجموعة البرلمانية العربية في اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي، حول أعمال اللجنة.

3- تبادل الآراء حول الطلبات الخاصة بإدراج بنود طارئة، أو إضافية على جدول أعمال الجمعية العامة، أو المجلس الحاكم.

4- ما يستجد من أعمال.

### الاجتماع التنسيقى للمجموعة البرلمانية الإسلامية

تعقد وفود المجموعة البرلمانية الإسلامية داخل الاتحاد البرلماني الدولي، اجتماعها التنسيقى المعتاد، يوم السبت الموافق 06 نيسان/أبريل 2019، عند الساعة 11:30، ولغاية الساعة 13:00، في قاعة سلوى 2، في مركز المؤتمرات لفندق شيراتون في مدينة الدوحة-دولة قطر، وذلك للتشاور حول القضايا المدرجة على جدول أعمال كل من الجمعية العامة الـ 140، والدورة 204 للمجلس الحاكم، واتخاذ موقف موحد بشأنها.

ترجو الأمانة العامة من المجالس الأعضاء أن ترسل - في أقرب وقت ممكن - أي بنود في جدول الأعمال ترغب في مناقشتها أو الحصول على دعم المجالس الأعضاء في الاتحاد لها خلال اجتماع الاتحاد البرلماني الدولي.

### الاجتماع التنسيقي للمجموعة البرلمانية الآسيوية:

تعقد وفود المجموعة البرلمانية الإسلامية داخل الاتحاد البرلماني الدولي، اجتماعها التنسيقي المعتاد، يوم السبت الموافق 06 نيسان/أبريل 2019، عند الساعة 09:30، ولغاية الساعة 11:00، في قاعة سلوى 2، في مركز المؤتمرات لفندق شيراتون في مدينة الدوحة-دولة قطر، وذلك للتشاور حول القضايا المدرجة على جدول أعمال كل من الجمعية العامة الـ 140، والدورة 204 للمجلس الحاكم، واتخاذ موقف موحد بشأنها.



الرقم: SG/2019/02

التاريخ: 26 كانون الثاني/يناير 2019

الجمعية البرلمانية الآسيوية

الأمين العام

فيما يتعلق بـ: الاجتماع التنسيقي للجمعية البرلمانية الآسيوية على هامش الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي في الدوحة

معاليكم،

يسرنا أن نعلمكم أن الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية، وفقاً لما جرت عليه العادة، ستعقد اجتماعاً تنسيقياً للجمعية البرلمانية الآسيوية للبرلمانات الأعضاء على هامش الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي، في الدوحة، دولة قطر. ويمنح هذا الاجتماع فرصة مهمة للمندوبين المشاركين من أجل طرح مسائل أساسية تهم برلمانهم، بالإضافة إلى تنسيق متمر بين المشاركين فيما يتعلق بجدول أعمال الاتحاد البرلماني الدولي، لا سيما البنود الطارئة المقترحة من أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي، في الدوحة.

معاليكم، إذا كنتم تتأسون وفداً في الجمعية العامة المقبلة للاتحاد البرلماني الدولي، سيكون شرفاً عظيماً لنا أن ندعوكم لحضور الاجتماع التنسيقي للجمعية البرلمانية الآسيوية، المقرر عقده. أو، إنه لمن بالغ التقدير إذا عينتم على الأقل عضواً من أعضاء وفدكم في الجمعية العامة الـ140 للاتحاد البرلماني الدولي من أجل المشاركة في الاجتماع التنسيقي للجمعية البرلمانية الآسيوية الذي سيعقد على هامش الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي.

سيتم لاحقاً توفير جدول الأعمال الأولي مع جميع المعلومات اللازمة، بما فيها وقت الاجتماع ومكان انعقاده (قاعة الاجتماع). إن اللغة الرسمية للاجتماع هي اللغة الإنجليزية.

أرجو أن تتقبلوا، معاليكم، أسمي آيات التقدير.

محمد رضا مجيدي

الأمين العام

رقم 4، شارع غولها، شارع مجاهدين اسلام، رمز البريد: 1154947411

طهران - الجمهورية الإسلامية الإيرانية

الهاتف: 7-00982133517406، الفاكس: 00982133517408

[www.asianparliament.org](http://www.asianparliament.org) [secretariat@asianparliament.org](mailto:secretariat@asianparliament.org)

**Asian Parliamentary Assembly**  
**Secretary-General**



No. SG/2019/02  
Date: 26 January 2019

**Re: APA Coordinating Meeting on the sideline of the IPU Assembly in Doha**

**EXCELLENCY,**

We are pleased to inform you that Secretariat of Asian Parliamentary Assembly (APA), as per its past usual practice, will hold APA Coordinating Meeting of the Member Parliaments on the sideline of the 140<sup>th</sup> IPU Assembly in Doha, Qatar.

This meeting provides an important opportunity for the participating delegates to raise major issues of interest to their parliament, in addition to fruitful coordination among the participants on the IPU Agenda, most particularly on the Emergency Items proposed by IPU members in Doha.

Your Excellency, if you are leading a delegation to the upcoming IPU Assembly, it would be a great honor for us to kindly invite you to attend the planned APA Coordinating Meeting. Otherwise, it is highly appreciated if you assign at least one of the members of your delegation to the 140<sup>th</sup> IPU Assembly to participate at the APA event to be held on the sideline of the IPU Assembly.

The preliminary agenda together with all other necessary information, including the time and venue (Meeting Room) of the meeting will be provided to you subsequently. Meanwhile, the official language of the meeting is English.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

**Mohammad Reza Majidi**  
**Secretary General**